



ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ
Τμήμα Ψηφιακών Συστημάτων

**ΕΞ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ
ΚΛΑΣΙΚΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ
ΜΕΣΩ ΑΥΤΟ-ΚΑΤΕΥΘΥΝΟΜΕΝΗΣ ΜΑΘΗΣΗΣ**

**Ανάπτυξη Διαδικτυακού Περιβάλλοντος e-Tutoring
Κλασικών Γλωσσών στην Αγγλική
με τη μέθοδο της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης**

Χατζόγλου Μαρία

Η εργασία υποβάλλεται για τη μερική κάλυψη των απαιτήσεων με στόχο την απόκτηση του Μεταπτυχιακού Διπλώματος Σπουδών στη Διδακτική της Τεχνολογίας και τα Ψηφιακά Συστήματα

Ιούνιος 2014

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Αν και το πεδίο της εξ αποστάσεως παράδοσης μαθημάτων (e-Tutoring) διαρκώς εξελίσσεται, η ανάπτυξη e-courses διαπιστευμένων που να ακολουθούν προγράμματα σπουδών με πρότυπα εκμάθησης, καθώς και παιδαγωγικές μεθόδους δεν είναι συνηθισμένη.

Στόχος της παρούσας διπλωματικής εργασίας κατέστη ο σχεδιασμός και η υλοποίηση ενός διαδικτυακού περιβάλλοντος/website εξ αποστάσεως παράδοσης μαθημάτων (“e-Classics Tutoring”), που προσομοιώνει ένα ηλεκτρονικό φροντιστήριο ή εκπαιδευτικό οργανισμό, καθώς και ενός e-course μέσα σ’ αυτό, το οποίο στο σύνολό του περιλαμβάνει ένα εκπαιδευτικό σενάριο (“It’s all Greek to me!”). Το e-course παρέχεται για την εκμάθηση των Κλασικών γλωσσών (Αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, μέσω της μεθόδου της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης. Ειδικότερα, μέσα από αυτό διερευνάται ο βαθμός καταλληλότητας των δραστηριοτήτων για την εκμάθηση των Κλασικών γλωσσών στην Αγγλική, με την οποία και θα συνδεθούν οι Κλασικές γλώσσες, βάσει ορισμένων «Προτύπων», καθώς και ο βαθμός ενίσχυσης της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης. Διεξήχθη εργαστήριο 34 ακαδημαϊκών σπουδαστών (“e-Classics Tutoring Lab”) και αποτιμήθηκε ο βαθμός συμβολής του στα ανωτέρω.

Σύμφωνα με τα αποτελέσματα της έρευνας, οι αξιολογητές βρήκαν σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλες τις δραστηριότητες του course και ενίσχυσαν σημαντικά την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση μέχρι το τέλος της μαθησιακής διαδικασίας, στα οποία, όπως επιβεβαιώθηκε, βοήθησε σε μεγάλο βαθμό το εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab” και το website “e-Classics Tutoring”. Από την επιπρόσθετη πληροφόρηση που συνελέγη εξήχθησαν ωφέλιμες πληροφορίες για τη βελτιστοποίηση του website μελλοντικά.

Επί τη βάση αυτής της έρευνας, το περιβάλλον “e-Classics Tutoring” θα μπορούσε να φιλοξενήσει μελλοντικά και άλλα e-courses, για τα οποία έχει προβλεφθεί σχετικός σχεδιασμός, καθώς και να προτείνει την εφαρμογή διαπιστευμένων e-courses. Ανάλογα courses Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης συστήνεται να υιοθετηθούν στην τυπική εκπαίδευση και σε διαφορετικά πλαίσια μάθησης.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ

Θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου σε όλους τους καθηγητές του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών στην κατεύθυνση Ηλεκτρονική Μάθηση του Τμήματος Ψηφιακών Συστημάτων του Πανεπιστημίου Πειραιώς για τις πολύτιμες γνώσεις που μου προσέφεραν στη διάρκεια των σπουδών μου. Ευχαριστώ ολόψυχα την επιβλέπουσα, Επίκουρη Καθηγήτρια κα. **Φωτεινή Παρασκευά**, για την επιστημονική υποστήριξη και εξαιρετική καθοδήγηση, την εμπιστοσύνη που μου έδειξε και την ευγενική στήριξη στην ερευνητική μου προσπάθεια, καθώς και για τη δημιουργική διάθεση που μου ενέπνευσε αποτελώντας έναν πολύ σημαντικό και υποδειγματικό “tutor” για μένα. Ευχαριστώ ακολούθως όλους τους καθηγητές των μεταπτυχιακών μου σπουδών και ειδικότερα τον Καθηγητή κ. **Δημήτριο Σάμψων** και τον Καθηγητή κ. **Συμεών Ρετάλη**, οι οποίοι μεταλαμπάδευσαν θεωρητικές και πρακτικές γνώσεις, που αποτελούν πολύτιμα εφόδια για την επιστημονική μου κατάρτιση.

Θα ήθελα, επίσης, να ευχαριστήσω θερμά την Υποψήφια Διδάκτορα, Αικατερίνη Αλεξίου, για την ουσιαστική της συμβολή στην εκπόνηση της εργασίας μου μέσα από την εποικοδομητική της καθοδήγηση, την άμεση και αποτελεσματική βοήθεια σε καίριες στιγμές και το ειλικρινές ενδιαφέρον της.

Δε θα λησμονήσω να ευχαριστήσω τους μεταπτυχιακούς φοιτητές που έλαβαν μέρος στο εργαστήριο του μαθήματος «Κοινωνική Διάσταση της Ηλεκτρονικής Μάθησης» του δευτέρου εξαμήνου του ακαδημαϊκού έτους 2013-2014, για την ενεργό συμμετοχή τους και την άριστη συνεργασία μας.

Θα ήθελα, επίσης, να ευχαριστήσω θερμά τη Χριστίνα Μπούτσια, η οποία αφιέρωσε χρόνο και μου παρείχε χρήσιμες συμβουλές για τους βασικούς άξονες της παρούσας εργασίας.

Κλείνοντας, οφείλω να ευχαριστήσω την αγαπημένη μου οικογένεια και ιδίως τη μητέρα μου για την ανεκτίμητη συνεισφορά της, καθώς και το μνηστήρα μου, Γιάννη, για την έμπρακτη αγάπη και υποστήριξη στις ακαδημαϊκές μου σπουδές.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΕΡΙΛΗΨΗ	2
ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ	3
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ	4
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΙΝΑΚΩΝ	7
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΣΧΗΜΑΤΩΝ	8
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΙΚΟΝΩΝ	9
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΩΝ	11
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1: ΕΙΣΑΓΩΓΗ	14
1.1 Θεωρητική Θεμελίωση της Διπλωματικής Εργασίας	14
1.2 Παρουσίαση Προβληματικής	15
1.3 Στόχος της Διπλωματικής Εργασίας	16
1.4 Ερευνητικά Ερωτήματα	17
1.5 Καινοτομία της Διπλωματικής Εργασίας	18
1.6 Οργάνωση της Διπλωματικής Εργασίας	19
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2: ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ	20
2.1 e-Tutoring	20
2.1.1 Τι είναι e-Tutoring;	20
2.1.1.1 Μορφές e-Tutoring	21
2.1.1.2 Διαφορές μεταξύ Online και Face-to-Face Tutoring	21
2.1.2 Πλεονεκτήματα e-Tutoring	22
2.1.3 Χαρακτηριστικά ενός αποτελεσματικού e-Tutor	23
2.1.3.1 Ρόλοι e-Tutor	23
2.1.3.2 Δεξιότητες e-Tutor	25
2.1.3.3 Καθήκοντα e-Tutor	26
2.1.4 Εργαλεία Υλοποίησης e-Tutoring	27
2.1.4.1 Πρωτοβουλίες Ανάπτυξης e-Tutoring	31
2.1.5 Προτεινόμενες Αρχές Σχεδιασμού Συστημάτων e-Tutoring	34
2.2 Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση	36
2.2.1 Τι είναι Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση;	36
2.2.2 Ιστορική Ανάπτυξη Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης	37
2.2.2.1 Θέσεις μελετητών Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης	39
2.2.3 Οφέλη Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης	40
2.2.4 Η Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση ως Δεξιότητα 21ου αιώνα	41
2.2.4.1 Κυριότερες Πτυχές Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης	43
2.2.4.1.1 Δείκτες Συμπεριφοράς Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης	44
2.2.5 Η Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση ως Φάσμα	45
2.2.6 Τεχνολογία και Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση	46
2.2.6.1 Τεχνολογικά Εργαλεία για τη διευκόλυνση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης	47
2.2.7 Ο e-Tutor στην Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση	48

2.2.7.1	Πρωτοβουλίες Ανάπτυξης e-Tutoring Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης	50
2.3	Κλασικές Γλώσσες.....	51
2.3.1	Τι είναι Κλασικές Γλώσσες	51
2.3.2	Σπουδαιότητα Κλασικών Γλωσσών	51
2.3.3	Οι Κλασικές Γλώσσες στον 21ο αιώνα	53
2.3.3.1	Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών	54
2.3.3.1.1	Δείκτες Προόδου Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών.....	56
2.3.4	Σύνδεση Κλασικών Γλωσσών με την Αγγλική	57
2.3.5	Πρωτοβουλίες Ανάπτυξης e-Tutoring Κλασικών Γλωσσών.....	57
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3: ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ		59
3.1	Στόχος της Ερευνητικής Προσέγγισης	59
3.2	Λειτουργικοί Ορισμοί Ερευνητικών Μεταβλητών.....	59
3.3	Ερευνητικά Ερωτήματα	63
3.4	Ερευνητική Μέθοδος	64
3.5	Επιλογή Στατιστικών Κριτηρίων	66
3.5.1	Ανάλυση Αξιοπιστίας (Reliability Analysis).....	66
3.5.2	Ανάλυση Εγκυρότητας (Validity Analysis).....	66
3.5.3	Γραμμική Συσχέτιση Pearson (Συντελεστής Συσχέτισης r)	67
3.6	Δείγμα Ερευνητικής Διαδικασίας	68
3.6.1	Συμμετέχοντες	68
3.6.2	Περιορισμοί	68
3.7	Υλικό.....	68
3.7.1	Εργαλείο του “e-Classics Tutoring” website	69
3.7.1.1	Δόμηση του “e-Classics Tutoring” website.....	71
3.8	Ερευνητικά Εργαλεία.....	79
3.8.1	Ερωτηματολόγιο Κλασικών Γλωσσών.....	79
3.8.2	Ερωτηματολόγια Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης	81
3.8.2.1	Pre & Post-test Self-Assessment SDL Checklist.....	81
3.8.2.2	Pre-test Tutor-Assessment SDL Checklist.....	81
3.8.3	Ρουμπρίκα Εργαστηρίου.....	82
3.9	Περιγραφή Διαδικασίας Έρευνας.....	83
3.9.1	Εκπαιδευτικός Σχεδιασμός Σεναρίου	83
3.9.2	Πειραματική Διαδικασία.....	88
3.9.3	Δραστηριότητες (E-tivities) του Σεναρίου	88
3.9.4	Μέθοδος Αξιολόγησης.....	111
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4: ΑΝΑΛΥΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ		114
4.1	Εισαγωγή	114
4.2	Περιγραφική Ανάλυση Αποτελεσμάτων	114
4.2.1	Δημογραφικά Στοιχεία.....	114
4.2.2	Ανάλυση Αξιοπιστίας (Reliability Analysis) - εσωτερικής συνέπειας των ερευνητικών εργαλείων	114
4.2.3	Τα Ερευνητικά Ερωτήματα	115
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5: ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ		144
5.1	Επισκόπηση αποτελεσμάτων	144
5.2	Συμπεράσματα	144
5.3	Συζήτηση.....	148

5.4 Προτάσεις για περαιτέρω έρευνα	150
ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ	152
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α: Εικόνες Screenshots του “e-Classics Tutoring” website	161
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β: Ερευνητικά Εργαλεία (Ερωτηματολόγια).....	180

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΙΝΑΚΩΝ

Πίνακας 1: Ταξινόμηση Ρόλων του Online Tutor (Classifications of the Roles of an Online Tutor) (Cornelius & Higgison, 2000)	25
Πίνακας 2: Εργαλεία Υλοποίησης e-Tutoring	31
Πίνακας 3: Πλατφόρμες e-Courses	32
Πίνακας 4: Πλατφόρμες Massive Open Online Courses (MOOCs)	33
Πίνακας 5: Υπηρεσίες e-Tutoring	34
Πίνακας 6: Πρωτοβουλία και Αυτο-Κατεύθυνση (Initiative and Self-Direction) ως Δεξιότητα Ζωής και Σταδιοδρομίας (Life and Career Skill) του 21 ^{ου} αιώνα (The Partnership for 21 st Century Skills, 2009)	42
Πίνακας 7: Τεχνολογικά Εργαλεία για τη διευκόλυνση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης	48
Πίνακας 8: Υπηρεσίες e-Tutoring Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης	51
Πίνακας 9: Θέσεις-Επιχειρήματα υπέρ της μελέτης Κλασικών Γλωσσών	52
Πίνακας 10: Υπηρεσίες e-Tutoring Κλασικών Γλωσσών	58
Πίνακας 11: Σελίδες Μενού/Υπομενού του “e-Classics Tutoring” website	77
Πίνακας 12: Ποιοτικά κριτήρια της Pre-test Tutor-Assessment SDL Checklist	82
Πίνακας 13: Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Ελληνικής (Επικοινωνία) ..	115
Πίνακας 14: Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Ελληνικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία)	117
Πίνακας 15: Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Λατινικής (Επικοινωνία) ..	119
Πίνακας 16: Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Λατινικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία)	121
Πίνακας 17: Επίδειξη της κατανόησης των πτυχών του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού πολιτισμού όπως αποκαλύπτονται στις πρακτικές ή στα προϊόντα των Ελλήνων ή Ρωμαίων (Πολιτισμός)	123
Πίνακας 18: Αναγνώριση και χρήση των στοιχείων της Λατινικής και Ελληνικής γλώσσας για την αύξηση της γνώσης της δικής τους γλώσσας (Συγκρίσεις)	125
Πίνακας 19: Σύγκριση και αντιπαράθεση του δικού τους πολιτισμού με αυτόν του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού κόσμου (Συγκρίσεις)	126
Πίνακας 20: Ενίσχυση και διεύρυνση των γνώσεών τους σε άλλους επιστημονικούς κλάδους μέσα από τη μελέτη των Κλασικών γλωσσών (Συνδέσεις)	127
Πίνακας 21: Χρήση των γνώσεών τους από τη Λατινική και Ελληνική γλώσσα σε έναν πολυγλωσσικό κόσμο (Κοινότητες)	129
Πίνακας 22: Χρήση των γνώσεών τους από τον Ελληνο-Ρωμαϊκό πολιτισμό σε έναν κόσμο από διαφορετικούς πολιτισμούς (Κοινότητες)	130
Πίνακας 23: Πίνακας Συσχετίσεων Pearson (Pre & Post)	131
Πίνακας 24: Κυριότητα της μάθησης (Pre)	132
Πίνακας 25: Κυριότητα της μάθησης (Post)	133
Πίνακας 26: Διαχείριση και Παρακολούθηση της δικής μου μάθησης (Pre)	134
Πίνακας 27: Διαχείριση και Παρακολούθηση της δικής μου μάθησης (Post)	135
Πίνακας 28: Επέκταση της δικής μου μάθησης (Pre)	136
Πίνακας 29: Επέκταση της δικής μου μάθησης (Post)	136
Πίνακας 30: Εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab”	138
Πίνακας 31: Website/περιβάλλον “e-Classics Tutoring”	141

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΣΧΗΜΑΤΩΝ

Σχήμα 1: Στόχοι, Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών και Δείκτες Προόδου (Gascoyne et al., 1997)	61
Σχήμα 2: Μαθησιακά Αποτελέσματα κάθε Φάσης, Κυριότερες πτυχές Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης (Chee et al., 2011)	62
Σχήμα 3: Εκπαιδευτικός Σχεδιασμός Σεναρίου του course (curriculum alignment)...	87
Σχήμα 4: SDL Φάση I- E-tivities 1&2&3- Deliverable 1: Communication Task	90
Σχήμα 5: SDL Φάση II- E-tivity 4- Deliverable 2: Culture Task	97
Σχήμα 6: SDL Φάση III- E-tivities 5&6&7- Deliverable 3: Comparisons & Connections Task.....	101
Σχήμα 7: SDL Φάση IV&V- E-tivities 8&9&10- Deliverable 4: Communities Task	107
Σχήμα 8: Διαδικασία Αξιολόγησης στο “It’s all Greek to me!” σενάριο	113

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΙΚΟΝΩΝ

Εικόνα 1: Μετατόπιση από tutor σε facilitator (Shift from tutor to facilitator) (Goodyear, 2000)	23
Εικόνα 2: SDL Φάσμα (Spectrum) και Ετοιμότητα Μαθητή (Student's Readiness)..	46
Εικόνα 3: 5 Στόχοι Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών με βάση τα "The Five C's of Foreign Language Study" (Gascoyne et al.,1997)	55
Εικόνα 4: Ύφανση των 5 Στόχων μαζί για την Εκμάθηση Κλασικών Γλωσσών (Weaving the Strands Together) (Gascoyne et al.,1997).....	56
Εικόνα 5: Αρχική Σελίδα στο "e-Classics Tutoring" website	72
Εικόνα 6: Σειρά Εκπόνησης των Δραστηριοτήτων του σεναρίου "It's all Greek to me!" ακολουθώντας τις φάσεις του Φάσματος της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης	76
Εικόνα 7: Περιγραφή, Τύπος, Στόχος Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών, Χρήσιμες Συμβουλές, Οδηγίες για τα Εργαλεία Ηλεκτρονικής Μάθησης, Μαθησιακά Βήματα σε κάθε E-tivity στο "e-Classics Tutoring" website	94
Εικόνα 8: Περιβάλλον Εργαλείου Vyew Whiteboard (E-tivities 1&2).....	94
Εικόνα 9: Περιβάλλον Εργαλείου VoiceThread (E-tivity 3).....	96
Εικόνα 10: E-tivity 4 στο "e-Classics Tutoring" website	99
Εικόνα 11: Περιβάλλον Εργαλείου TitanPad (E-tivity 4)	100
Εικόνα 12: Υπόδειξη σε ποια Φάση Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης βρίσκονται οι εκπαιδευόμενοι κατά την εκπόνηση κάθε E-tivity και Επιδιωκόμενα Μαθησιακά Αποτελέσματα κάθε Φάσης στο "e-Classics Tutoring" website	102
Εικόνα 13: "5.Orig>Notebook doc." (E-tivity 5) στο "e-Classics Tutoring" website	103
Εικόνα 14: E-tivity 6 στο "e-Classics Tutoring" website	104
Εικόνα 15: "6.CultuReport doc." (E-tivity 6) στο "e-Classics Tutoring" website	104
Εικόνα 16: E-tivity 7 στο "e-Classics Tutoring" website	105
Εικόνα 17: "Forum" (E-tivity 7) στο "e-Classics Tutoring" website	106
Εικόνα 18: "8.Studio Perfecte doc." (E-tivity 8) στο "e-Classics Tutoring" website	108
Εικόνα 19: "9.Pactum Studii doc." (E-tivity 9) στο "e-Classics Tutoring" website .	109
Εικόνα 20: "10.Digital Linguistic & Cultural Presentation" (E-tivity 10) στο "e-Classics Tutoring" website	110
Εικόνα 21: Κύριο Μενού Πλοήγησης και Αριστερή μπάρα στο "e-Classics Tutoring" website	161
Εικόνα 22: "ABOUT" Υπομενού στο "e-Classics Tutoring" website	161
Εικόνα 23: "COURSES" Υπομενού στο "e-Classics Tutoring" website	161
Εικόνα 24: "CERTIFICATION" Υπομενού στο "e-Classics Tutoring" website.....	162
Εικόνα 25: "E-TIVITIES" Υπομενού στο "e-Classics Tutoring" website	162
Εικόνα 26: "ABOUT" ("e-Classics Tutor" Σελίδα Υπομενού) στο "e-Classics Tutoring" website.....	163
Εικόνα 27: "ABOUT" ("What is e-Tutoring?" Σελίδα Υπομενού) στο "e-Classics Tutoring" website.....	165
Εικόνα 28: "ABOUT" ("What is Self-Directed Learning?" Σελίδα Υπομενού) στο "e-Classics Tutoring" website	167
Εικόνα 29: "ABOUT" ("The Online Tutor in Self-Directed Learning" Σελίδα Υπομενού) στο "e-Classics Tutoring" website	167
Εικόνα 30: "ABOUT" ("Why Classical Languages Learning?" Σελίδα Υπομενού) στο "e-Classics Tutoring" website.....	169
Εικόνα 31: "COURSES" ("Classical Languages" Σελίδα Υπομενού) στο "e-Classics Tutoring" website.....	173

Εικόνα 32: “CERTIFICATION” (“e-Classics Tutoring Accreditation” Σελίδα Υπομενού) στο “e-Classics Tutoring” website	174
Εικόνα 33: “CERTIFICATION” (“e-Student Certificate” Σελίδα Υπομενού) στο “e-Classics Tutoring” website	174
Εικόνα 34: “TUITION” Σελίδα στο “e-Classics Tutoring” website	175
Εικόνα 35: “SCHEDULE” Σελίδα στο “e-Classics Tutoring” website.....	176
Εικόνα 36: “E-TIVITIES”/“Classical Languages” (“Beginning” Σελίδα Υπομενού) στο “e-Classics Tutoring” website.....	177
Εικόνα 37: “RESOURCES” Σελίδα στο “e-Classics Tutoring” website.....	178
Εικόνα 38: “SITEMAP” Σελίδα στο “e-Classics Tutoring” website.....	179
Εικόνα 39: “CONTACT” Σελίδα στο “e-Classics Tutoring” website.....	179

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

Διάγραμμα 1: I understood the alphabet of Ancient Greek, including the ways in which it differs from modern English alphabet	116
Διάγραμμα 2: I read words and associated them with their meanings	116
Διάγραμμα 3: I read phrases/ maxims and associated them with other words and/or phrases.....	116
Διάγραμμα 4: I demonstrated reading comprehension by translating through English derivatives and interpreting in English Greek maxims.....	116
Διάγραμμα 5: I reproduced with standard pronunciation the words that I learnt	118
Διάγραμμα 6: I reproduced with standard pronunciation the spoken phrases/ maxims	118
Διάγραμμα 7: I recognized the words sounded with standard pronunciation giving English derivatives or compounds	118
Διάγραμμα 8: I recognized the phrases/ maxims sounded with standard pronunciation	118
Διάγραμμα 9: I wrote words in Greek and associated them with their English meanings	118
Διάγραμμα 10: I understood the alphabet of Latin, including the ways in which it differs from modern English alphabet	120
Διάγραμμα 11: I read words and associated them with their meanings	120
Διάγραμμα 12: I read phrases/ maxims and associated them with other words and/or phrases.....	120
Διάγραμμα 13: I demonstrated reading comprehension by translating through English derivatives and interpreting in English Latin maxims	120
Διάγραμμα 14: I reproduced with standard pronunciation the words that I learnt	122
Διάγραμμα 15: I reproduced with standard pronunciation the spoken phrases/maxims	122
Διάγραμμα 16: I recognized the words sounded with standard pronunciation giving English derivatives or compounds	122
Διάγραμμα 17: I recognized the phrases/ maxims sounded with standard pronunciation	122
Διάγραμμα 18: I wrote words in Latin and associated them with their English meanings	122
Διάγραμμα 19: I demonstrated a basic knowledge of the daily life or architectural features of the ancient Greeks or Romans	124
Διάγραμμα 20: I identified artifacts, terms and any other information related to daily life or architectural aspects of ancient societies in web resources.....	124
Διάγραμμα 21: I gathered information about the ancient world using a variety of electronic sources, including e-books, reports, photographs, videos and software packages.....	124
Διάγραμμα 22: I demonstrated a basic knowledge of Latin and Greek roots or prefixes or suffixes by recognizing them in English words of Latin or Greek origin	125
Διάγραμμα 23: I gave examples of English words borrowed from Latin or Ancient Greek.....	125
Διάγραμμα 24: I compared and contrasted perspectives of my own public and private lives to those of the Greeks or Romans or I looked at the architectural features of the buildings around me and recognized the Greek or Roman elements in them	126

Διάγραμμα 25: I identified words derived from Greek and Latin in terminology of my professional field (government-politics, medical sciences, psychology, science of law, geometry)	128
Διάγραμμα 26: I identified words derived from Greek and Latin in terminology of my classmates' professional field (government-politics, medical sciences, psychology, science of law, geometry)	128
Διάγραμμα 27: I realized the influence of Greek and Latin languages	128
Διάγραμμα 28: I created a presentation in order to share my language experience to others learners of "e-Classics Tutoring" community	129
Διάγραμμα 29: I combined the tools of technology with my knowledge of Greco-Roman culture to share cultural experiences	130
Διάγραμμα 30: I identify and articulate my own learning goals	132
Διάγραμμα 31: I determine learning goals and identify learning tasks to achieve the goals	132
Διάγραμμα 32: I chart my learning process	132
Διάγραμμα 33: I challenge myself and set the standards for the achievement of my learning goals	132
Διάγραμμα 34: I identified and articulated my own learning goals	133
Διάγραμμα 35: I determined learning goals and identified learning tasks to achieve the goals	133
Διάγραμμα 36: I charted my learning process	133
Διάγραμμα 37: : I challenged myself and set the standards for the achievement of my learning goals	133
Διάγραμμα 38: I explore a range of possibilities and make sound decisions	134
Διάγραμμα 39: I self-plan and self-manage my time	134
Διάγραμμα 40: I explored a range of possibilities and made sound decisions	135
Διάγραμμα 41: I self-planned and self-managed my time	135
Διάγραμμα 42: I apply what I have learnt to new contexts	136
Διάγραμμα 43: I utilize the skills that I have acquired to learn beyond the curriculum content	136
Διάγραμμα 44: I applied what I have learnt to new contexts	137
Διάγραμμα 45: I utilized the skills that I have acquired to learn beyond the curriculum content	137
Διάγραμμα 46: The purpose of laboratory e-Classics Tutoring Lab was clear	139
Διάγραμμα 47: The laboratory has attracted my interest in wider field of the Course (communication, interaction, theory, exercises)	139
Διάγραμμα 48: The material of laboratory e-Classics Tutoring Lab (slides, announcement, instructions, learning steps and multimedia material) was sufficient and understandable	139
Διάγραμμα 49: The material of laboratory e-Classics Tutoring Lab (slides, announcement, instructions, learning steps and multimedia material) helped me to understand and complete my Deliverables	139
Διάγραμμα 50: I am sure that the knowledge I gained from e-Classics Tutoring Lab will help me in my further development	139
Διάγραμμα 51: I think I developed in practice knowledge for Self-Directed Learning through e-Classics Tutoring Lab	139
Διάγραμμα 52: Was the content of e-Classics Tutoring website well organized?	142
Διάγραμμα 53: Was the environment of e-Classics Tutoring website appealing?	142
Διάγραμμα 54: Did the e-Classics Tutoring website contribute to the development of collaboration between team members?	142

Διάγραμμα 55: Was the use of e-Classics Tutoring website and online tools in it easy?	142
Διάγραμμα 56: Did I encounter technical problems while using e-Classics Tutoring website?.....	142
Διάγραμμα 57: Was the contact with the administrator of e-Classics Tutoring website direct and effective?.....	142

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1: ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1.1 Θεωρητική Θεμελίωση της Διπλωματικής Εργασίας

Η παγκοσμιοποιημένη κοινωνία του 21^{ου} αιώνα και η ανάπτυξη των Τεχνολογιών της Πληροφορίας και της Επικοινωνίας (ΤΠΕ) θέτουν νέες προκλήσεις στη γνώση και στην προσωπική ανάπτυξη καθιστώντας το αίτημα της διά βίου μάθησης επιτακτικό. Η κοινωνία της γνώσης απαιτεί από το μαθητή να αναπτύξει δεξιότητες προσαρμοστικότητας και ικανότητες στη χρήση της τεχνολογίας σε νέα μαθησιακά περιβάλλοντα. Οι τεχνολογίες αντανακλούν τους σκοπούς μας, αλλά επίσης επηρεάζουν το τι θέλουμε και είμαστε ικανοί να κάνουμε με αυτές (Candy, 2004), επιβεβαιώνοντας τη ρήση του Τσώρτσιλ: *«Διαμορφώνουμε τις τεχνολογίες μας και στη συνέχεια οι τεχνολογίες διαμορφώνουν εμάς»*.

Η βιομηχανία της διδασκαλίας στην εποχή μας βρίσκεται σε μια διαρκή ανανέωση και επέκταση. Η μεταβαλλόμενη «δύναμη» του εκπαιδευμένου -ανεξαρτήτως ηλικίας- να επιλέγει μαθήματα (courses) από διαφορετικούς εκπαιδευτικούς οργανισμούς (τυπικής και άτυπης εκπαίδευσης), ποικίλα διδακτικά αντικείμενα σε επίπεδα, τη διάρκεια των μαθημάτων μέσα από τις αυξανόμενες δυνατότητες του διαδικτύου (Duggleby et al., 2002) διευρύνει το ερευνητικό πεδίο του e-Tutoring. Το e-Tutoring προσλαμβάνει πολλές μορφές ανάλογα με τα τεχνολογικά εργαλεία, τις εκπαιδευτικές μεθόδους του tutor (συμβούλου καθηγητή) και τις μαθησιακές ανάγκες του tutee (καθοδηγούμενου) και αναπτύσσεται μέσα από διάφορες διαδικτυακές πλατφόρμες για την αλληλεπίδραση σπουδαστών και δασκάλου σε όλη την υδρόγειο. Υπάρχει ένα ευρύ φάσμα καλών πρακτικών για την εξ αποστάσεως διδασκαλία και μάθηση. Αναμφίβολα, ο ρόλος του e-Tutoring πρέπει να περιλαμβάνει το σχεδιασμό και την υποστήριξη online μαθησιακών δραστηριοτήτων, που στοχεύουν στην προώθηση δεξιοτήτων, της γνώσης του scaffolding ή τη διευκόλυνση της συνεργασίας (Beetham, 2002).

Η κοινωνία της γνώσης επιβάλλει την ανάγκη οι σπουδαστές να γίνουν πιο υπεύθυνοι, ανεξάρτητοι και ενεργοί στη μάθησή τους, να αναπτύξουν την ικανότητα του πώς να μαθαίνουν και τη δεξιότητα προσαρμογής στις συνεχώς μεταβαλλόμενες καταστάσεις της κοινωνικής ζωής και της εργασίας. Η «Πρωτοβουλία και Αυτο-Κατεύθυνση» (The Partnership for 21st Century Skills, 2009) αποτελούν Δεξιότητα Ζωής και Σταδιοδρομίας του 21^{ου} αιώνα. Το μαθησιακό περιβάλλον του αιώνα που διανύουμε απαιτεί το συνδυασμό τεχνολογικών εργαλείων και παιδαγωγικών μεθόδων που υπηρετούν αυτό το σκοπό. Η αυτο-κατευθυνόμενη μάθηση *«παρέχει μια πιο άμεση διαδρομή για την κατανόηση της πραγματικής δυναμικής και της σχέσης μεταξύ της μάθησης και των τεχνολογιών»* (Candy, 2004), ενώ ορισμένα πλαίσια μάθησης είναι πιο αποτελεσματικά στην προώθηση της αυτο-κατευθυνόμενης μάθησης (Guglielmino, 1977). Οι αυτο-κατευθυνόμενοι σπουδαστές επωφελούνται περισσότερο από την ηλεκτρονική (online) μάθηση από ό, τι εκείνοι που δεν είναι (Lee, Hong & Ling, 2002; Shapley, 2000). Στον online τρόπο, οι σπουδαστές έχουν

την ευθύνη να διαχειρίζονται και να παρακολουθούν τη μάθησή τους (Candy, 2004; Shapley, 2000). Σε ποιο βαθμό, όμως, οι εκπαιδευτικοί θα πρέπει να παρεμβαίνουν στη μαθησιακή διαδικασία ή να αφήνουν τους μαθητές να επιλύουν μόνοι τους τα προβλήματά τους;

Στις σύγχρονες κοινωνίες, τις γλωσσικά και πολιτισμικά ποικιλόμορφες, η μελέτη των Διεθνών Γλωσσών (World Languages), στις οποίες συγκαταλέγονται και οι Κλασικές Γλώσσες, αποτελεί το εφόδιο για την ανάπτυξη δεξιοτήτων του 21^{ου} αιώνα. *«Για να αντιμετωπίσουμε τις προκλήσεις του 21^{ου} αιώνα στην οικονομία μας και την εθνική ασφάλεια, το εκπαιδευτικό μας σύστημα πρέπει να ενισχυθεί, ώστε να αυξήσει τις δεξιότητες ξένων γλωσσών και την πολιτιστική ευαισθητοποίηση των μαθητών μας»* (ACTFL & P21, 2011). Τα Ελληνικά και τα Λατινικά είναι οι κορωνίδες του δυτικοευρωπαϊκού πολιτισμού. Τα Λατινικά, ως σύγχρονη lingua franca, είναι η διεθνής γλώσσα πολλών επιστημονικών πεδίων. Η εκμάθηση των Ελληνικών και Λατινικών παρέχει βελτιωμένη γλωσσική συνείδηση, καλύτερη κατανόηση της γλωσσικής και πολιτισμικής σύνδεσης μεταξύ των ευρωπαϊκών γλωσσών αλλά και εις βάθος γνώση της μητρικής μας γλώσσας, καθώς και βαθύτερη κατανόηση των βασικών προτύπων και τρόπων σκέψης. Αξιοσημείωτο είναι ότι οι Κλασικές σπουδές ενθαρρύνουν την ανάπτυξη των μέγιστων δυνατών δεξιοτήτων για κάθε είδους μελέτη, επιστημονική έρευνα ή επάγγελμα (CIRCE Project, 2006). Όλο και περισσότερο οι Κλασικές σπουδές εντάσσονται στο πρόγραμμα σπουδών των κολλεγίων. Όταν η διδασκαλία της Κλασικής γλώσσας είναι κατάλληλη για την ηλικία, τις ικανότητες και τα μαθησιακά στυλ των σπουδαστών, όλοι οι σπουδαστές μπορούν να μάθουν Κλασικές γλώσσες (Gascoyne et al., 1997). Ωστόσο, τα courses Κλασικών σπουδών περιορίζονται στην πλειοψηφία τους στην παραδοσιακή διδασκαλία και σπάνια παρέχονται διαδικτυακά.

1.2 Παρουσίαση Προβληματικής

Την επιλογή του θέματος της παρούσας έρευνας υπαγόρευσαν οι ακόλουθοι παράγοντες που χρήζουν περαιτέρω διερεύνησης και συνθέτουν το ερευνητικό πρόβλημα:

- Ενώ το πεδίο της εξ αποστάσεως παράδοσης μαθημάτων (e-Tutoring) είναι σε σημαντικό βαθμό ανεπτυγμένο, η εφαρμογή εκπαιδευτικών μεθόδων και κυρίως της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης στα e-courses είναι ισχνή. Επίσης, η πληθώρα των e-Tutoring ιστοτόπων ειδικεύεται στη διδασκαλία ποικίλων διδακτικών αντικειμένων, όπως των Σύγχρονων Γλωσσών (Modern Languages), αλλά e-courses Κλασικών γλωσσών είναι σπάνια και στην πλειοψηφία τους δεν παρέχονται εξ αποστάσεως.
- Η ανάπτυξη της Αυτο-Κατεύθυνσης στη μάθηση αποτελεί επιτακτικό αίτημα: Η Αυτο-Κατεύθυνση αποτελεί δεξιότητα του 21^{ου} αιώνα και είναι σημαντική για την προώθηση της διά βίου ατομικής μάθησης σε άτυπο εκπαιδευτικό πλαίσιο. Επίσης, λόγω της συναρπαστικής συνύπαρξης μεταξύ ορισμένων

μορφών της αυτο-κατευθυνόμενης μάθησης και των ψηφιακών τεχνολογιών (Candy, 2004), η ενίσχυση της Αυτο-Κατεύθυνσης διασφαλίζει την επιτυχία της ηλεκτρονικής μάθησης.

- Στην επιλογή των Κλασικών γλωσσών ως διδακτικού αντικειμένου συνέβαλαν τα κάτωθι:
 - Η τάση για αναβίωση των Κλασικών γλωσσών οφείλεται στην αναγνώριση της σπουδαιότητας τους διεθνώς. Τα Αρχαία Ελληνικά είναι η βάση σε κορυφαία κολλέγια και πανεπιστήμια στη χώρα· η μελέτη της Λατινικής μπορεί να είναι μια πολύ αποτελεσματική βοήθεια για τη βελτίωση των γλωσσικών δεξιοτήτων στην αγγλική γλώσσα και στη μετέπειτα εκμάθηση άλλων ξένων γλωσσών. Οι Κλασικές Γλώσσες είναι για όλους τους μαθητές (Gascoyne et al., 1997). *«Η ελληνική γλώσσα έχει την καλύτερη μαθηματική δομή και θα χρησιμοποιηθεί για τη νέα γενιά των πιο εξελιγμένων υπολογιστών, διότι μόνο στην ελληνική γλώσσα δεν υπάρχουν όρια»* (Bill Gates)
 - Στις Κλασικές γλώσσες, όμως, δεν είναι διαδεδομένα τα επίπεδα γλωσσομάθειας, όπως συμβαίνει με τις Σύγχρονες, ενώ η διδασκαλία τους θα έπρεπε να βασίζεται σε αναλυτικά προγράμματα και σαφώς ορισμένα πρότυπα.
 - Η διδασκαλία κάθε ξένης γλώσσας και κυρίως των Κλασικών καλό θα ήταν να συνδέεται τόσο με τη γλώσσα όσο και την κουλτούρα του μελετητή για τη βαθύτερη κατανόηση του νέου αντικειμένου. Αφενός αρκετές από τις ευρωπαϊκές γλώσσες έχουν τις ρίζες τους στη Λατινική και μάλιστα τα δύο τρίτα της σύγχρονης Αγγλικής είναι λατινογενή, ενώ οι σύγχρονες τεχνικές λεξιλογίου προέρχονται από την Ελληνική και τη Λατινική, με αποτέλεσμα η μελέτη των Κλασικών γλωσσών να βελτιώνει το αγγλικό λεξιλόγιο ριζικά. Αφετέρου είναι η μελέτη της ιστορίας, της τέχνης, της μουσικής, του θεάτρου, της φιλοσοφίας, της νομικής, της λογοτεχνίας, της εργαστηριακής επιστήμης, καθώς και μια επίδειξη για τους σπουδαστές στο πώς να κάνουν συνδέσεις μεταξύ των επιστημονικών κλάδων (Bobb & Gist, 2009).

1.3 Στόχος της Διπλωματικής Εργασίας

Ο βασικός στόχος της παρούσας διπλωματικής εργασίας είναι ο σχεδιασμός και η υλοποίηση ενός διαδικτυακού περιβάλλοντος εξ αποστάσεως παράδοσης μαθημάτων (“e-Classics Tutoring”) και ενός e-course (“It’s all Greek to me!”) για την εκμάθηση των Κλασικών γλωσσών στα Αγγλικά, μέσω της μεθόδου της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης, ώστε να διερευνηθεί:

1. η καταλληλότητα των δραστηριοτήτων για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, με τα οποία και θα

- συνδεθούν οι Κλασικές γλώσσες, με βάση τα «Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών» (“Standards for Classical Language Learning”) καθ’ όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας,
2. η ενίσχυση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης μέσα από τις «Κυριότερες πτυχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης» (“Salient Aspects of SDL”), πριν και μετά τη μαθησιακή διαδικασία και
 3. η συμβολή του εργαστηρίου “e-Classics Tutoring Lab”, αλλά και του ίδιου του website/περιβάλλοντος “e-Classics Tutoring” στην επίτευξη του project για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών και την ενίσχυση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης.

1.4 Ερευνητικά Ερωτήματα

Μέσω του σχεδιασμού και της υλοποίησης ενός διαδικτυακού περιβάλλοντος εξ αποστάσεως παράδοσης μαθημάτων (“e-Classics Tutoring”) και ενός e-course (“It’s all Greek to me!”) για την εκμάθηση των Κλασικών γλωσσών στα Αγγλικά, μέσω της μεθόδου της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης:

RQ1: Σε ποιο βαθμό οι εκπαιδευόμενοι, καθ’ όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας, βρήκαν κατάλληλες τις δραστηριότητες για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, μέσω από τη σύνδεσή τους με την Αγγλική, με βάση τα «Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών» (“Standards for Classical Language Learning”):

- 1.1 Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Ελληνικής (Επικοινωνία),
- 1.2 Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Ελληνικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία),
- 1.3 Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Λατινικής (Επικοινωνία),
- 1.4 Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Λατινικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία),
- 2.1 Επίδειξη της κατανόησης των πτυχών του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού πολιτισμού όπως αποκαλύπτονται στις πρακτικές ή στα προϊόντα των Ελλήνων ή Ρωμαίων (Πολιτισμός),
- 3.1 Αναγνώριση και χρήση των στοιχείων της Λατινικής και Ελληνικής γλώσσας για την αύξηση της γνώσης της δικής τους γλώσσας (Συγκρίσεις),
- 3.2 Σύγκριση και αντιπαράθεση του δικού τους πολιτισμού με αυτόν του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού κόσμου (Συγκρίσεις),
- 4.1 Ενίσχυση και διεύρυνση των γνώσεών τους σε άλλους επιστημονικούς κλάδους μέσα από τη μελέτη των Κλασικών γλωσσών (Συνδέσεις),
- 5.1 Χρήση των γνώσεών τους από τη Λατινική και Ελληνική γλώσσα σε έναν πολυγλωσσικό κόσμο (Κοινότητες),
- 5.2 Χρήση των γνώσεών τους από τον Ελληνο-Ρωμαϊκό πολιτισμό σε έναν κόσμο από διαφορετικούς πολιτισμούς (Κοινότητες);

RQ2: Σε ποιο βαθμό οι εκπαιδευόμενοι, πριν και μετά τη μαθησιακή διαδικασία, ενίσχυσαν την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση μέσα από τις «Κυριότερες πτυχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης» (“Salient Aspects of SDL”):

- 1.Κυριότητα της μάθησης,
- 2.Διαχείριση και Παρακολούθηση της δικής μου μάθησης,
- 3.Επέκταση της δικής μου μάθησης;

RQ3: Σε ποιο βαθμό:

- 1.το εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab”, αλλά και
 - 2.το ίδιο το website/περιβάλλον “e-Classics Tutoring”
- βοήθησαν στην επίτευξη του project για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών και την ενίσχυση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης;

1.5 Καινοτομία της Διπλωματικής Εργασίας

Από την παρούσα μελέτη αναδύονται στοιχεία που συνθέτουν την πρωτοτυπία της. Σχεδιάστηκε και υλοποιήθηκε ένα διαδικτυακό περιβάλλον εξ αποστάσεως παράδοσης μαθημάτων “e-Tutoring”, το οποίο προσομοιώνει ένα ηλεκτρονικό φροντιστήριο ή εκπαιδευτικό οργανισμό παροχής courses Κλασικών σπουδών στην Αγγλική και απευθύνεται κυρίως σε ενήλικες σπουδαστές από όλο τον κόσμο για την αύξηση ή ανανέωση των ακαδημαϊκών τους επιδόσεων. Η εν λόγω ιστοσελίδα σχεδιάστηκε για να παρέχει courses διαφόρων διδακτικών αντικειμένων και επιπέδων, τα οποία φιλοδοξεί να φιλοξενήσει μελλοντικά, εικονικά απαιτεί την καταβολή διδάκτρων και χορηγεί πιστοποίηση καθώς και υποτροφία.

Στο ανεπτυγμένο περιβάλλον “e-Tutoring” σχεδιάστηκε και υλοποιήθηκε ένα e-course Κλασικών γλωσσών. Καθώς οι Κλασικές γλώσσες θέτουν τις δικές τους προκλήσεις, η ιδέα της διδασκαλίας τους δεν είναι συνηθισμένη στο πεδίο της online μάθησης. Το course αυτό ακολουθεί αναλυτικό πρόγραμμα σπουδών με διεθνώς αναγνωρισμένα Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών για αρχαίους υπηρετώντας τους «5 Στόχους Εκμάθησης Ξένων Γλωσσών» (Επικοινωνία, Πολιτισμός, Συνδέσεις, Συγκρίσεις, Κοινότητες), βήμα που είναι κάπως σπάνιο στο σχεδιασμό online μαθημάτων, εξαιρουμένων κάποιων κυρίως στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση που ακολουθούν συγκεκριμένο πρόγραμμα σπουδών. Για τις ανάγκες του course Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στην Αγγλική αναπτύχθηκε ένα εκπαιδευτικό σενάριο με θέμα τη σύνδεση της Αγγλικής με τις Κλασικές γλώσσες, στις οποίες έχει τις ρίζες της, το οποίο μπορεί να εκληφθεί ως καινοτομία της εργασίας.

Το σενάριο, που υλοποιήθηκε, ενορχηστρώθηκε με τη μέθοδο της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης και θα μπορούσε να αποτελέσει υποδειγματική εκπαιδευτική παρέμβαση στο πλαίσιο της άτυπης αλλά και τυπικής εκπαίδευσης και κυρίως σε courses ηλεκτρονικής μάθησης που στερούνται εκπαιδευτικής μεθόδου.

1.6 Οργάνωση της Διπλωματικής Εργασίας

Η διπλωματική εργασία διαρθρώνεται στα κάτωθι Κεφάλαια:

Στο πρώτο Κεφάλαιο περιγράφεται η θεωρητική θεμελίωση, η προβληματική, που αποτέλεσε το εφιαλτήριο της παρούσας έρευνας, ο στόχος, τα ερευνητικά ερωτήματα και η καινοτομία, ενώ περιλαμβάνεται και ο τρόπος οργάνωσης της διπλωματικής εργασίας.

Στο δεύτερο Κεφάλαιο γίνεται βιβλιογραφική επισκόπηση σχετικά με τρεις τομείς μελέτης: το e-Tutoring, την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση και τις Κλασικές Γλώσσες. Εν πρώτοις, εξετάζεται η έννοια και οι μορφές του e-Tutoring, οι διαφορές μεταξύ face-to-face και online Tutoring, καθώς και τα πλεονεκτήματά του. Επίσης, αναφέρονται τα χαρακτηριστικά ενός αποτελεσματικού e-Tutor, δηλαδή οι ρόλοι, οι δεξιότητες και τα καθήκοντά του. Παρουσιάζονται εργαλεία υλοποίησης e-Tutoring και ορισμένες πρωτοβουλίες ανάπτυξής του, ενώ προτείνονται αρχές σχεδιασμού τέτοιων συστημάτων. Αναφορικά με το δεύτερο τομέα, στο μικροσκόπιο της μελέτης τίθεται η Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση ως προς την έννοιά της, την ιστορική της ανάπτυξη και τις θέσεις των μελετητών της, καθώς και τα οφέλη που απορρέουν από αυτή. Επιπροσθέτως, η Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση ως Δεξιότητα του 21^{ου} αιώνα εξετάζεται με βάση τις κύριες πτυχές της και τους δείκτες που την αποτιμούν συνθέτοντας ένα φάσμα, ενώ λόγω της αλληλεπίδρασής της με την τεχνολογία προτείνονται τεχνολογικά εργαλεία για την υποστήριξή της. Στη συνέχεια, συσχετίζεται το e-Tutoring με την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση και αναφέρονται ανάλογες πρωτοβουλίες. Ο τρίτος τομέας αφορά στις Κλασικές Γλώσσες, την έννοια και τη σπουδαιότητά τους, τη θέση που κατέχουν στον 21^ο αιώνα, τα πρότυπα και τους δείκτες που τις αποτιμούν, αλλά και τη σύνδεσή τους με την Αγγλική Γλώσσα, ενώ γίνεται μνεία σε περιπτώσεις ανάπτυξης e-Tutoring Κλασικών γλωσσών.

Στο τρίτο Κεφάλαιο, υπενθυμίζεται ο στόχος και τα ερευνητικά ερωτήματα και αποσαφηνίζονται οι ερευνητικές μεταβλητές της παρούσας εργασίας. Στη συνέχεια, περιγράφεται η ερευνητική μέθοδος, τα στατιστικά κριτήρια, το δείγμα, οι περιορισμοί, το υλικό και τα εργαλεία της έρευνας. Το Κεφάλαιο ολοκληρώνεται με την αναλυτική περιγραφή της διαδικασίας της έρευνας που διεξήχθη μέσω του εκπαιδευτικού σεναρίου.

Στο τέταρτο Κεφάλαιο αναλύονται τα αποτελέσματα της έρευνας με βάση τα κριτήρια που τέθηκαν.

Το πέμπτο Κεφάλαιο περιλαμβάνει τα συμπεράσματα και τη συζήτηση επί των αποτελεσμάτων της έρευνας, καθώς και συστάσεις για μελλοντική επέκταση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2: ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

2.1 e-Tutoring

2.1.1 Τι είναι e-Tutoring;

Ο όρος “*tutor*” ετυμολογικά ανάγεται στο λατινικό ρήμα “*tutor*” (προστατεύω), ο οποίος κατέληξε να σημαίνει κάποιον που διδάσκει έναν μόνο ή μια μικρή ομάδα μαθητών, τον ιδιαίτερο δάσκαλο, φροντιστή, προγυμναστή (Βικιλεξικό, χ.χ.). Σταδιακά, από το “*tutoring*”, την παράδοση ιδιαίτερων ή ομαδικών μαθημάτων (φροντιστήριο), λόγω της εισαγωγής των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας στην εκπαίδευση, οδηγηθήκαμε στο “*online tutoring*” (διαδικτυακά) και στο συνώνυμο “*e-tutoring*” (ηλεκτρονικά).

Το e-Tutoring είναι η διαδικασία tutoring σε ένα online εικονικό περιβάλλον (virtual environment) ή περιβάλλον δικτύου (networked environment), στο οποίο οι καθηγητές και οι σπουδαστές βρίσκονται χωριστά σε χρόνο και χώρο. Το e-Tutoring απευθύνεται σε διαφορετικές ομάδες χρηστών και υπάρχει ποικιλία ως προς το online περιεχόμενο, τη διεπαφή (interface) και τη μέθοδο tutoring. Οι ορισμοί που συνδέονται με το e-Tutoring ποικίλλουν σε μεγάλο βαθμό, γεγονός που αντικατοπτρίζει τη συνεχή εξέλιξη της τεχνολογίας, τη βελτίωση και ποικιλία των online μεθοδολογιών μάθησης, καθώς και τις αλληλεπιδράσεις των οργανισμών που παρέχουν τις online tutoring υπηρεσίες με θεσμικά όργανα, άτομα και εκπαιδευμένους που τις χρησιμοποιούν (Wikipedia, n.d.), οι πιο αντιπροσωπευτικοί από τους οποίους παρατίθενται ακολούθως:

- ✓ “*Tutor*”: ο όρος χρησιμοποιείται με την ευρύτερη έννοια του, για να συμπεριλάβει, μεταξύ άλλων, *ακαδημαϊκούς* (academics), *Πανεπιστημιακούς καθηγητές* (faculty), *εκπαιδευτές* (instructors), *εταιρικούς εκπαιδευτές* (corporate trainers), *εμπυχωτές* (animateurs), *που διευκολύνουν* (facilitators), *συντονιστές* (moderators), *ειδικούς* (subject specialists) και *εκπαιδευτικό υποστηρικτικό προσωπικό* (learning support staff). Ο όρος “*online tutor*” (online επιβλέπων/σύμβουλος καθηγητής) περιλαμβάνει κάθε άτομο που αναλαμβάνει ένα ρόλο να υποστηρίζει και να καταστήσει ικανούς τους μαθητές να μάθουν μέσω διαδικτύου (online) αποτελεσματικά (Cornelius & Higgison, 2000).
- ✓ “*e-Tutor*”: ορίζεται ως «*κάποιος που αλληλεπιδρά άμεσα με τους εκπαιδευόμενους για να υποστηρίξει τη μαθησιακή διαδικασία τους, όταν αυτοί χωρίζονται από τον tutor σε χρόνο και τόπο σε μερικές ή όλες αυτές τις άμεσες αλληλεπιδράσεις*» (Denis, Watland, Pirotte, & Verday, 2004).
- ✓ “*e-Tutoring*”: μπορεί να οριστεί ως «*η διδασκαλία, η υποστήριξη, η διαχείριση και η αξιολόγηση μαθητών σε προγράμματα μελέτης τα οποία περιλαμβάνουν σημαντική χρήση των online τεχνολογιών*» (TechLearn, 2000).
- ✓ “*Tutoring/ moderating*”: «*εκείνες οι πλευρές του έργου ενός εκπαιδευτικού που περιλαμβάνουν τη διαχείριση και την «εμπύχωση» (animating) των*

αλληλεπιδράσεων με τους εκπαιδευόμενους και μεταξύ τους, ιδίως όσον αφορά στη συμμετοχή τους σε δικτυακές (networked) μαθησιακές δραστηριότητες» (CSALT, 2001).

- ✓ “*e-tutoring, e-coaching και e-mentoring*”: «παρέχουν ατομική υποστήριξη και ανατροφοδότηση στους εκπαιδευόμενους μέσω online εργαλείων και τεχνικών διευκόλυνσης» (FAO, 2011).
- ✓ “*e-tutoring, e-moderating και e-coaching*”: Οι Seufert & Euler (2005) κάνουν διάκριση των όρων “*e-tutoring*”, “*e-moderating*” και “*e-coaching*”. Ο όρος “*e-tutoring*” αναφέρεται στη βοήθεια των εκπαιδευόμενων με ασκήσεις, το “*e-moderating*” αναφέρεται στην οργάνωση της online ομαδικής εργασίας και το “*e-coaching*” αναφέρεται στην προπόνηση των μαθητών σε περισσότερο προσανατολισμένα (project-oriented) στο έργο σχέδια. Όλοι αυτοί οι ορισμοί αποτελούν μέρος της σύγχρονης εκδοχής του *tutoring*.

Συνεπώς, e-Tutoring είναι μια μορφή e-learning (ηλεκτρονικής μάθησης) που αξιοποιεί τα πλεονεκτήματα της τεχνολογίας και του διαδικτύου. Είναι ένας σύγχρονος τρόπος για την απόκτηση πρόσβασης στην ποιότητα και την αξία των υπηρεσιών tutoring οπουδήποτε, οποτεδήποτε και επιλέγοντας tutor από όλο τον κόσμο.

2.1.1.1 Μορφές e-Tutoring

Το online Tutoring λαμβάνει τις ακόλουθες μορφές (Wikipedia, n.d.):

Ανάλογα με τον αριθμό των σπουδαστών:

- many-to-one tutoring: η διδασκαλία μιας ομάδας εκπαιδευόμενων (group) ταυτόχρονα συνδεδεμένων που λαμβάνουν οδηγίες από έναν μόνο tutor,
- peer tutoring: «ένα σύστημα διδασκαλίας στο οποίο οι εκπαιδευόμενοι βοηθούν ο ένας τον άλλο και μαθαίνουν (τους εαυτούς τους) με τη διδασκαλία» (Goodlad & Hirst, 1989),
- one-on-one tutoring: η διδασκαλία μεμονωμένων σπουδαστών από τον προσωπικό τους tutor υπό μορφή ιδιαιτέρου μαθήματος.

Ανάλογα με το χρόνο διεξαγωγής:

- synchronous (σύγχρονο): η διδασκαλία που πραγματοποιείται σε πραγματικό χρόνο, κατά την οποία ο εκπαιδευόμενος και ο tutor είναι online την ίδια στιγμή μέσω κοινής διεπαφής,
- asynchronous (ασύγχρονο): η διδασκαλία που διεξάγεται σε μη πραγματικό χρόνο μέσω ασύγχρονων εργαλείων.

2.1.1.2 Διαφορές μεταξύ Online και Face-to-Face Tutoring

Οι διαφορές (Duggleby et al., 2002) οφείλονται στους παράγοντες του χρόνου, της απόστασης και της τεχνολογίας. Για παράδειγμα:

- Οι online εκπαιδευόμενοι διαχειρίζονται τον προσωπικό τους χρόνο, σε αντίθεση με την face-to-face μάθηση, όπου η παρακολούθηση απαιτείται σε τακτικά μαθήματα ή διαλέξεις. Ως αποτέλεσμα αυτού, οι εκπαιδευόμενοι μπορεί να χρειάζονται περισσότερη αυτο-πειθαρχία και ενθάρρυνση για την τήρηση των προθεσμιών κι άρα ο online tutor χρειάζεται να ενθαρρύνει και να παρακινεί τους μαθητές εξ αποστάσεως.
- Στα online μαθήματα οι εκπαιδευόμενοι διαφέρουν από εκείνους στα βασισμένα στην τάξη (classroom-based) μαθήματα. Ο διδάσκων (lecturer) που εργάζεται με μια face-to-face τάξη των εκατό ή περισσότερων μπορεί να πάρει λίγη άμεση ανατροφοδότηση (instant feedback) από μεμονωμένους σπουδαστές, ενώ οι online σπουδαστές που χρησιμοποιούν ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή πίνακες συζητήσεων μπορεί να αισθάνονται περισσότερο ικανοί να μοιραστούν τις ανησυχίες ή τους προβληματισμούς τους μεταξύ τους ή με τον tutor.
- Η τεχνολογία είναι ένα μεγάλο χαρακτηριστικό γνώρισμα στην online μάθηση και οι tutors πρέπει να είναι ικανοί, αν χρειαστεί, να βοηθήσουν τους εκπαιδευόμενους να λύσουν τα τεχνικά τους προβλήματα με τη διεπαφή χρήστη (interface) ή με τους δικούς τους υπολογιστές.

2.1.2 Πλεονεκτήματα e-Tutoring

Υπάρχουν πολλά θετικά στοιχεία που παρέχονται από την online μάθηση, τα οποία θα αποδειχθούν ελκυστικά:

- η ευελιξία, αφού οι εκπαιδευόμενοι μπορούν να εργάζονται σε τόπο και χρόνο και ίσως ρυθμό, που ταιριάζει στις ανάγκες τους,
- η εξοικονόμηση πόρων με την έννοια ότι δε θα υπάρχουν έξοδα κινήσεως,
- η αποφυγή μετακίνησης ως λύση για εκείνους που θεωρούν εξαιρετικά δύσκολη τη μετακίνηση στον τόπο εκπαίδευσης περιλαμβάνοντας εκπαιδευόμενους με κινητικές αναπηρίες,
- η ευκαιρία συνεργασίας στη μάθηση με σπουδαστές από όλη τη χώρα ή από όλο τον κόσμο,
- η απουσία των face-to-face επαφών ως πλεονέκτημα για εκείνους που αισθάνονται εκφοβισμένοι και φημωμένοι στην παραδοσιακή σχολική τάξη,
- ευχέρεια χρόνου για να σκεφτούν και να συνθέσουν τη συνεισφορά τους στις online συζητήσεις (Duggleby et al., 2002),
- η δυνατότητα επιλογής του εκπαιδευτικού υλικού που ικανοποιεί το επίπεδο των γνώσεων και το ενδιαφέρον του εκπαιδευόμενου,
- η ικανοποίηση διαφορετικών στυλ μάθησης και η διευκόλυνση της μάθησης μέσω ποικίλων δραστηριοτήτων,
- η ανάπτυξη δεξιοτήτων ηλεκτρονικών υπολογιστών και διαδικτύου που μπορούν να μεταφερθούν σε άλλες πτυχές της ζωής του εκπαιδευόμενου και
- μέσω της επιτυχούς ολοκλήρωσης των online ή computer-based courses εξασφαλίζεται η οικοδόμηση της αυτογνωσίας και της αυτοπεποίθησης και η

ενθάρρυνση των εκπαιδευομένων να αναλάβουν την ευθύνη για τη μάθησή τους (About e-Learning, 2014).

2.1.3 Χαρακτηριστικά ενός αποτελεσματικού e-Tutor

2.1.3.1 Ρόλοι e-Tutor

Τις τελευταίες δεκαετίες η online εκπαίδευση και η εξατομίκευση της μάθησης έχει επιφέρει σημαντική αλλαγή στο ρόλο του tutor και στη σχέση του με τον εκπαιδευόμενο. Μέσα από ένα πλήθος βιβλιογραφικών αναφορών, αξιοσημείωτο είναι ότι ο Goodyear (2000) παρέχει ένα χρήσιμο πλαίσιο για να καταδείξει πώς οι ρόλοι του tutor στην παραδοσιακή ανώτατη εκπαίδευση εξελίσσονται και αλλάζουν. Οι στάσεις προς τους tutors, trainers (εκπαιδευτές), leaders (επικεφαλής) ή experts (ειδικούς) αλλάζουν, αλλά και η λειτουργία που αυτοί εκτελούν εντός των μαθησιακών κοινοτήτων επαναπροσδιορίζεται. Ο Goodyear αναφέρεται σε μια αλλαγή από το “*sage on the stage*” στο “*guide on the side*” (βλ. Εικόνα 1). Κατά τη φάση επώασης οι facilitators χρειάζεται να μοντελοποιήσουν συμπεριφορές που οδηγούν “*on the side*” και να ενθαρρύνουν τα μέλη προς την αυτονομία και τη συνεργατική εργασία. Οι επιτυχείς μαθησιακές κοινότητες δε δέχονται πλέον εμπόδια στη μάθηση που επιβάλλεται από παραδοσιακές ιεραρχικές δομές.

<i>Traditional tutor/trainer roles</i>		<i>Online facilitator roles</i>
‘ <i>sage on the stage</i> ’ Lecturer	↔	‘ <i>guide on the side</i> ’ Consultant, guide, and resource provider
Providers of answers	↔	Expert questioner
Providers of content	↔	Designers of student learning experiences
Solitary tutor	↔	Member of a learning team
Total control of the teaching environment	↔	Shared control with the student as fellow learners
Total power over the teaching experience	↔	Shared power with the students

Εικόνα 1: Μετατόπιση από tutor σε facilitator (Shift from tutor to facilitator) (Goodyear, 2000)

Όσον αφορά στους ρόλους του online tutor, η έρευνα περιλαμβάνει τις δημοσιευμένες ταξινομήσεις του Berge (1995), των Collins και Berge (1997), των Harasim, Hiltz, Telles και Turroff (1997) και Salmon (2000).

Η πιο ευρέως χρησιμοποιούμενη από αυτές τις ταξινομήσεις είναι του Berge (1995). Αυτή έχει τέσσερις κατηγορίες:

- **Τεχνική (Technical):** συνίσταται στο να καταστήσει τους συμμετέχοντες άνετους με την τεχνολογία και τελικά να κάνουν την τεχνολογία διαφανή.
- **Διαχείρισης (Managerial):** περιλαμβάνει ρύθμιση της ατζέντας, των στόχων, των διαδικασιών και κανόνων των εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων.

- **Παιδαγωγική (Pedagogical):** περιλαμβάνει το σχεδιασμό (designing) και την διανομή (delivering) μιας κατάλληλης εκπαιδευτικής εμπειρίας ενθαρρύνοντας τη συμμετοχή και προωθώντας την εις βάθος μάθηση και τον προβληματισμό.
- **Κοινωνική (Social):** περιλαμβάνει τη δημιουργία μιας μαθησιακής κοινότητας που υποστηρίζει και ενθαρρύνει τους μαθητές, παρακολουθώντας την πρόοδο και τη συμμετοχή.

Ο Collins και Berge (1997) επεκτείνουν τη λίστα προσθέτοντας τους ρόλους: «πυροσβέστης» (firefighter), που διευκολύνει (facilitator), διαχειριστής (administrator), προαγωγός (promoter), βοηθός (helper) και συμμετέχων (participant), αλλά οι τέσσερις παραπάνω κατηγορίες παραμένουν ευρέως χρησιμοποιούμενες.

Το OTiS Discussion Group (2000) θεώρησε δώδεκα ρόλους για τον online tutor που αναπτύχθηκαν στο *The Workshop on Competencies for Online Teaching*: τεχνολόγος (technologist), διαχειριστής (manager), συνεργάτης στη μάθηση (co-learner), σχεδιαστής (designer), εξειδικευμένης γνώσης (knowledge expert), ερευνητής (researcher), που διευκολύνει (facilitator), αξιολογητής (assessor), σύμβουλος (adviser/counselor), επιβλέπων/σύμβουλος καθηγητής (tutor) και μέντορας (mentor).

Η ταξινόμηση του OTiS συμπεριέλαβε δύο ρόλους που δεν περιλαμβάνονταν στις προϋπάρχουσες δημοσιευμένες ταξινομήσεις: αυτούς του *researcher* και του *mentor*:

- **Researcher:** Ως online tutors εμπλεκόμαστε σε μια νέα και εξελισσόμενη παιδαγωγική που αναπτύσσεται γύρω από την ηλεκτρονική μάθηση. Ως αναστοχαστικοί επαγγελματίες μπορούμε να εξετάσουμε και να αναπτύξουμε την πρακτική μας μέσω της αναζήτησης ερευνητικής δράσης (Cowan), δηλαδή ανάπτυξη, αναθεώρηση και βελτίωση της πρακτικής μας κατά ένα συστηματικό και στοχαστικό τρόπο.
- **Mentoring:** Ο ρόλος του mentor για τους νέους online tutors είναι μια περιοχή ιδιαίτερης σημασίας σε μια εποχή που η εμπειρία του online tutoring είναι ακόμα σχετικά σπάνια. Η χρήση των mentors μπορεί να είναι μια σημαντική βοήθεια στους νεοεισερχόμενους στην online διδασκαλία (Cornelius & Higgison, 2000).

Στον Πίνακα 1 παρουσιάζεται η ταξινόμηση OTiS για τους ρόλους του tutor και συγκρίνεται με τις ήδη δημοσιευμένες ταξινομήσεις, ενώ η σειρά έκθεσής τους στον πίνακα δεν παίζει ρόλο.

OTiS Discussion group 2000	Berge 1995	Harasim, Hiltz, Telles and Turoff 1997	Collins and Berge 1997	Salmon 2000
Technologist	Technical		Firefighter	
Manager	Managerial	Planner	Administrator	
Co-learner	Pedagogical		Participant	Information giving and receiving
Designer		Group structurer		Development
Knowledge expert				Knowledge construction
Researcher				
Facilitator		Facilitator	Facilitator	Access and motivation
Assessor				
Adviser/counsellor	Social	Guide	Promoter	Socialisation
Tutor			Helper	
Mentor				

Πίνακας 1: Ταξινόμηση Ρόλων του Online Tutor (Classifications of the Roles of an Online Tutor) (Cornelius & Higgison, 2000)

2.1.3.2 Δεξιότητες e-Tutor

Οι βασικές δεξιότητες (Duggleby, 2002) που ένας καλός face-to-face tutor πρέπει να έχει, ανεξάρτητα από τη μέθοδο διανομής (delivery method) του μαθήματος, είναι οι ακόλουθες:

- καλή οργάνωση,
- εξοικείωση με τη δομή του μαθήματος,
- εμπειρία στο αντικείμενο,
- ενθουσιασμό,
- ικανότητα να αναπτύξει πόρους αποτελεσματικά,
- καλές σχέσεις με τους εκπαιδευομένους,
- ικανότητα να επικοινωνεί και
- μια ευέλικτη προσέγγιση.

Ένας online tutor θα πρέπει να έχει τις ίδιες δεξιότητες με αυτές του face-to-face tutor, αλλά επιπλέον την τεχνική ευχέρεια, σαφώς απαραίτητη δεξιότητα για το online tutoring· ωστόσο, δεν είναι απόλυτο ότι ένας καλός face-to-face tutor αποκτώντας μόνο τεχνική ευχέρεια θα διδάξει online αποτελεσματικά.

Ακολούθως παρατίθενται επτά χαρακτηριστικά-τεχνικές ενός έμπειρου tutor, προκειμένου να εμπνεύσει τους καθοδηγούμενους του (tutees), τα οποία

συνοψίζονται στο ακρωνύμιο “**INSPIRE**” (Lepper, Drake & O'Donnell-Johnson, 1997):

I=Intelligent (έξυπνος): Γνώρισε το θέμα καλά και αναγνώρισε το επίπεδο δυσκολίας προβλημάτων και εννοιών.

N=Nurturing (τροφός): Οικοδόμησε αρμονική σχέση με τους μαθητές και δώσε προσοχή στις ανάγκες τους έχοντας ενσυναίσθηση.

S=Socratic (σωκρατικός): Προσπάθησε να επιστήσεις την προσοχή των μαθητών το περισσότερο δυνατόν και κάνε αυτούς ενεργούς στη μαθησιακή διαδικασία. Η υποβολή ερωτήσεων είναι η καλύτερη τεχνική.

P=Progressive (προοδευτικός): Άρχισε την εργασία σε ένα επίπεδο δυσκολίας, όπου ο καθοδηγούμενος είναι άνετα· τότε αμφισβήτησε τον καθοδηγούμενο αυξάνοντας συστηματικά τη δυσκολία του υλικού συζήτησης.

I=Indirect (έμμεσος): Μετάφερε τα επιδιωκόμενα αποτελέσματα με ένα ευγενικό και διακριτικό τρόπο.

R=Reflective (ανακλαστικός): Ζήτησε από τους καθοδηγούμενους να προβληματιστούν σχετικά με την πρόδό τους ζητώντας τους να εξηγήσουν, να συνοψίσουν ή να καταγράψουν τι έχουν μάθει. Αυτό ενισχύει τη νέα γνώση και τις δεξιότητές τους.

E=Encouraging (ενθαρρυντικός): Παρακίνησε τους μαθητές, όχι μόνο να εργάζονται σκληρά, αλλά και να αισθάνονται πρόκληση, ενδυνάμωση και περιέργεια για τη μάθησή τους.

2.1.3.3 Καθήκοντα e-Tutor

Ο tutor θα πρέπει να διεκπεραιώσει κατά τη διάρκεια του μαθήματος μια ποικιλία καθηκόντων, όπως προσδιορίζονται από την Duggleby (2000):

- καλωσόρισμα των εκπαιδευομένων,
- ενθάρρυνση και παροχή κινήτρων,
- παρακολούθηση της προόδου,
- διαβεβαίωση εκπαιδευομένων ότι εργάζονται σε σωστό ρυθμό,
- παροχή πληροφοριών, επέκταση, διευκρίνιση και εξήγηση,
- παροχή ανατροφοδότησης στην εργασία των εκπαιδευομένων,
- διαβεβαίωση των εκπαιδευομένων ότι πλησιάζουν τα απαιτούμενα πρότυπα,
- διαβεβαίωση της επιτυχίας των διασκέψεων,
- διευκόλυνση της μαθησιακής κοινότητας,
- παροχή τεχνικών συμβουλών και υποστήριξης και
- λήξη του μαθήματος.

Τα καθήκοντα του e-tutor (Breur, 2009) είναι παρόμοια με αυτά του face-to-face tutor, τα οποία περιλαμβάνουν: τη διάγνωση των αναγκών των εκπαιδευομένων, την παροχή βοήθειας στους εκπαιδευομένους να ξεκινήσουν, την εξήγηση του περιεχομένου, την αξιολόγηση της προόδου, την παροχή ανατροφοδότησης, την προώθηση των δραστηριοτήτων, την ενθάρρυνση και παροχή κινήτρων, την επίλυση

προβλημάτων, την προετοιμασία του μαθησιακού περιβάλλοντος και την καταγραφή της προόδου.

Οι online tutors πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με θέματα εκπαιδευτικού σχεδιασμού (Duggleby et al., 2002) για διάφορους λόγους:

- μπορεί να χρειαστεί να σχεδιάσουν το σύνολο ή τμήματα του course. Ανάλογα με τις περιστάσεις καλούνται να σχεδιάσουν τα υλικά του course, να γράψουν το περιεχόμενο, ακόμα και να είναι υπεύθυνοι για την παραγωγή των ιστοσελίδων τους,
- συμμετέχοντας στην ομάδα σχεδιασμού, ακόμα κι αν δεν είναι άμεσα υπεύθυνοι για την παραγωγή του περιεχομένου, ασκούν σημαντική παιδαγωγική επίδραση στο σχεδιασμό του course,
- θα αξιολογήσουν και θα επιλέξουν εξωτερικούς δικτυακούς τόπους, με τους οποίους θα συμπληρώσουν τα υλικά του δικού τους course με διάφορους τρόπους,
- ως online tutors που θα οικοδομήσουν σχέσεις με τους εκπαιδευόμενους είναι σημαντικό να συμμετέχουν σε οποιαδήποτε διαδικασία συνεχούς αξιολόγησης, λήψης και επεξεργασίας πληροφοριών σχετικά με την εμπειρία των εκπαιδευομένων στο course ως προς κάποιες αδυναμίες ή προβλήματα (δυσκολία με συγκεκριμένα μέρη του περιεχομένου, έλλειψη σαφήνειας εννοιών ή εργασιών, σύγχυση με τη δομή των υλικών ή το σύστημα πλοήγησης για την πορεία που θα πρέπει να ακολουθήσουν μέσα στο μάθημα) και
- ίσως διαπιστώσουν ότι οι πτυχές του εκπαιδευτικού σχεδιασμού του course έχουν ως αποτέλεσμα οι εκπαιδευόμενοι να απογοητευτούν και να γίνουν πιο απαιτητικοί και λιγότερο επιτυχημένοι από ό, τι είχε προβλεφθεί. Εάν οι αλλαγές στο σχεδιασμό, δε μπορεί να υλοποιηθούν άμεσα, οι online tutors θα πρέπει να αντισταθμίσουν τις φτωχά σχεδιασμένες πλευρές του course.

2.1.4 Εργαλεία Υλοποίησης e-Tutoring

Τα online περιβάλλοντα (environments) ή μαθησιακές πλατφόρμες (learning platforms) που χρησιμοποιούνται στον τομέα της εκπαίδευσης συνήθως περιλαμβάνουν τη χρήση Εικονικών Περιβαλλόντων Μάθησης (Virtual Learning Environments, VLEs) ή Συστημάτων Διαχείρισης Μάθησης (Learning Management Systems, LMSs) (Wikipedia, n.d.). Όμως, νέες ευκαιρίες για το online tutoring προσφέρονται από τα συστήματα Web 2.0, τα Εικονικά Περιβάλλοντα Πολλαπλών Χρηστών (Multi-User Virtual Environments, MUVEs) και τα Ευφυή Συστήματα (Intelligent Tutoring Systems, ITSs) (Wikipedia, n.d.) (βλ. Πίνακα 2).

Learning Platforms

Οργανισμοί και εκπαιδευτικά ιδρύματα χρησιμοποιούν Μαθησιακές Πλατφόρμες για να παραδώσουν και να διαχειριστούν τις μαθησιακές διαδικασίες. Μια μαθησιακή πλατφόρμα είναι ένα σύνολο διαδραστικών online υπηρεσιών που παρέχει στους

<p>εκπαιδευομένους την πρόσβαση σε πληροφορίες, εργαλεία και πόρους για την υποστήριξη της παράδοσης και διαχείρισης μέσω διαδικτύου. Υπάρχουν διάφοροι τύποι μαθησιακών πλατφορμών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να φιλοξενήσουν e-learning courses και να τα κάνουν διαθέσιμα στους εκπαιδευομένους. Δεν υπάρχουν λειτουργικές διαφορές μεταξύ LMSs και VLEs, αλλά η διάκριση προέρχεται περισσότερο από το περιβάλλον στο οποίο λειτουργούν· τα LMSs είναι κυρίως για προπόνηση (training), ενώ τα VLEs κυρίως για εκπαίδευση (FAO, 2011).</p>	
<p>Virtual Learning Environments (VLEs)</p>	<p>Χρησιμοποιούνται για να προσομοιώσουν παραδοσιακές face-to-face δραστηριότητες τάξης και να διευκολύνουν τη διδασκαλία και τη μάθηση με μια ισχυρή συνεργατική συνιστώσα.</p>
	<p>Moodle, Blackboard, Elluminate, Smartschool, LAMS, Sloodle</p>
<p>Learning Management Systems (LMSs)</p>	<p>Λύση που διευκολύνει την παράδοση και τη διαχείριση όλων των μαθησιακών υπηρεσιών, που συμπεριλαμβάνονται σε online, εικονική αίθουσα διδασκαλίας (virtual classroom) και δασκαλοκατευθυνόμενα (instructor-led) courses. Αυτοματοποιεί την πορεία της μάθησης και παρέχει εκπαίδευση εύκολα, διαχειρίζεται τους σπουδαστές και παρακολουθεί την πρόοδο και τις επιδόσεις τους σε όλες τις δραστηριότητες εκπαίδευσης μειώνοντας τη διοικητική επιβάρυνση.</p>
	<p>Docebo, eFront, Dokeos, Claroline, ATutor, ILIAS, OLAT, Sakai CLE, .LRN, open Elms</p>
<p style="text-align: center;">Web 2.0 Tools/Applications</p> <p>Το Web 2.0 περιλαμβάνει τη χρήση του διαδικτύου σε ολοένα και πιο διαδραστικό τρόπο με την κοινωνική δικτύωση και το δημιουργημένο από το χρήστη περιεχόμενο (user-generated content) να αποτελούν σπουδαία οφέλη καθιστώντας το online tutoring πιο ευέλικτο (Wikipedia, n.d.). Οι δραστηριότητες στην ηλεκτρονική μάθηση μπορούν να πραγματοποιηθούν με τη χρήση μιας σειράς Εργαλείων (Tools) ή Εφαρμογών (Applications) σύγχρονης και ασύγχρονης επικοινωνίας. Μερικά από αυτά, όπως τα wikis, blogs και chats, ονομάζονται «μέσα κοινωνικής δικτύωσης» (social media) ή “Web 2.0” εργαλεία, επειδή έχουν μια ισχυρή κοινωνική συνιστώσα και επιτρέπουν σε tutor και εκπαιδευομένους να εργαστούν από κοινού (FAO, 2011). Μερικοί online tutoring ιστότοποι έχουν ενσωματώσει τέτοια εργαλεία στη διεπαφή τους. Τα πιο συνηθισμένα Web 2.0 εργαλεία είναι τα ακόλουθα (FAO, 2011).</p>	
<p>Synchronous</p>	<p>Παρέχουν μεγαλύτερη κοινωνική παρουσία (π.χ. μέσω chat στα VLEs).</p>
<p>Chat & Instant Messaging (IM)</p>	<p>Web ή desktop εφαρμογή ανταλλαγής μηνυμάτων βασισμένων σε κείμενο μεταξύ δύο ή περισσότερων ατόμων σε πραγματικό χρόνο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κανάλι επιστροφής (back channel) για σχόλια κατά τη διάρκεια μιας online παρουσίας ή συνάντησης, σε μια ομαδική δραστηριότητα (π.χ. προσομοίωση role-playing) ή για τη διεξαγωγή συναντήσεων μεταξύ των μελών μιας μικρής ομάδας (π.χ. για την επίλυση προβλημάτων, τον</p>

	καταιγισμό ιδεών, την προετοιμασία debate) παρέχοντας το πλεονέκτημα της διατήρησης χναριών κειμενικού διαλόγου της συζήτησης.
Video & Audio Conferences	<p>Διασκέψεις ήχου και βίντεο μεταξύ δύο ή περισσότερων χρηστών σε πραγματικό χρόνο. Οι εφαρμογές Voice over Internet Protocol (VoIP) παρέχουν υψηλής ποιότητας, χαμηλού κόστους κλήσεις μέσω διαδικτύου (Skype).</p> <p>Audio Conferences: εφαρμογή στη μάθηση μέσω κινητών συσκευών, στην εξάσκηση δεξιοτήτων ομιλίας και ακρόασης, ενώ οι ηχογραφημένες διασκέψεις ήχου λειτουργούν ως podcasts.</p> <p>Video Conferences: μιμούνται τη face-to-face επικοινωνία και είναι κατάλληλες για εκπαίδευση σε θέματα που απαιτούν οπτική διαύγεια.</p>
Live Webcasting	<p>Webcasting: Ήχος και βίντεο που αποστέλλεται από έναν πομπό σε πολλαπλούς παθητικούς δέκτες.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Videos: τυπική εκπαιδευτική εφαρμογή αποτελεί το βιντεο-μάθημα, στο οποίο ο ειδικός μιλάει σε πολλούς σπουδαστές ταυτόχρονα χωρίς καμία αλληλεπίδραση παρέχοντας περιεχόμενο, κίνητρα ή προσανατολισμό. ➤ Podcasts: προγράμματα ήχου που μεταδίδονται μέσω διαδικτύου ή αρχεία ήχου που μπορούν να κατέβουν σε συσκευή ήχου. <p>Live Webcasting: χρησιμοποιεί streaming media για τη μετάδοση ήχου και βίντεο μέσω διαδικτύου.</p>
Application Sharing	Εφαρμογή που επιτρέπει την κοινόχρηστη χρήση οθόνης παρουσιαστή-εκπαιδευομένων, οι οποίοι παρακολουθούν την ακολουθία των ενεργειών (π.χ. για διδασκαλία διαδικασίας λογισμικού).
Whiteboard and screen-sharing tools	Εργαλεία διαμοιρασμού οθόνης, που χρησιμοποιούνται για σύγχρονες παρουσιάσεις, όταν το περιεχόμενο αλλάζει μέχρι την τελευταία στιγμή και το οπτικό στοιχείο είναι σημαντικό και οι οποίες μπορούν να καταγραφούν. Επιτρέπουν την αμφίδρομη διάδραση, δηλαδή την ολοκλήρωση από τους εκπαιδευομένους της εργασίας που ξεκίνησε ο εκπαιδευτικός, την επιλογή γραφικών κλπ.
Polling	Δημοσκόπηση στην οποία υποβάλλονται οι εκπαιδευόμενοι, προκειμένου να ψηφίσουν πάνω σε εκπαιδευτικά ζητήματα.
Asynchronous	Κατάλληλα για εργασίες που απαιτούν προβληματισμό, περισσότερο χρόνο για να επιτευχθούν και σε περίπτωση απουσίας γλωσσικής ευχέρειας.
E-mail based tools	Ο πιο απλός και πιο δημοφιλής τρόπος άμεσης one-to-one επικοινωνίας μέσω διαδικτύου μεταξύ του facilitator/instructor και εκπαιδευομένου. Λειτουργεί καλά σε συνθήκες χαμηλού και

	υψηλού εύρους ζώνης. Οι λίστες (mailing lists) χρησιμοποιούνται για ομαδική συζήτηση, διαμοιρασμό αρχείων σε μικρές ομάδες (small groups) διευκολύνοντας την ομαδική εργασία και τις συνεργατικές δραστηριότητες. Τα e-newsletters χρησιμοποιούνται για one-to-many επικοινωνία.
Discussion Forums (ή πίνακες μηνυμάτων)	Βασικό εργαλείο για online ασύγχρονες συζητήσεις που αποτελούνται από μία ή περισσότερες θεματικές και απαντήσεις με τη μορφή αναρτημένων μηνυμάτων. Εκπαιδευόμενοι και facilitators/instructors αφήνουν μηνύματα, διαβάζουν και απαντούν σε συγκεκριμένα θέματα, σχόλια μετά την τάξη σε περίπτωση συλλογικής εργασίας. Κατάλληλα για μεγάλες ομάδες συμμετεχόντων συνδεδεμένων δωρεάν σε μια πλατφόρμα.
Wikis & other shared writing/editing tools	Μια ιστοσελίδα που επιτρέπει στο χρήστη χωρίς ειδικές τεχνικές γνώσεις να επεξεργαστεί online το υπάρχον περιεχόμενο των wikis σελίδων ή να δημιουργήσει νέες. Χρησιμοποιείται από τους εκπαιδευόμενους για συνεργατική εργασία στο ίδιο έγγραφο ή για να μοιραστούν ιδέες και πόρους σε ένα θέμα.
Blogs	Εργαλείο διαμοιρασμού, πρόσβασης και εύκολης ανανέωσης πληροφοριών, χωρίς οποιαδήποτε τεχνολογική γνώση, υπό απλή μορφή-ημερολογίου. Δίνει «φωνή» στο blogger (άτομο-ομάδα) κι επιτρέπει το σχολιασμό και σε άλλους χρήστες. Οι σπουδαστές τα χρησιμοποιούν για την υποβολή των εργασιών τους και το σχολιασμό των εργασιών άλλων συμμετεχόντων, αλλά και ως learning logs (:χώρος προβληματισμού και μικρών συζητήσεων μεταξύ τους), ώστε να καταλαβαίνουν τι μαθαίνουν.
Webcasting	Βλ. Live Webcasting, όμως τα <i>asynchronous</i> Webcasts είναι ηχογραφημένα και η παρακολούθηση από το δέκτη γίνεται σε μη πραγματικό χρόνο.
Multi-User Virtual Environments (MUVES)¹	
<p>Πρόκειται για online, Εικονικά Περιβάλλοντα Πολλαπλών Χρηστών, που μερικές φορές ονομάζονται εικονικοί κόσμοι (virtual worlds). Τα σύγχρονα MUVES έχουν 3D γραφικά, είναι προσβάσιμα μέσω διαδικτύου. Τα MUVES (Dede, Nelson, Ketelhut, Clarke et Bowman, 2004) επιτρέπουν σε πολλαπλούς ταυτόχρονα συμμετέχοντες:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ να έχουν πρόσβαση σε εικονικά περιβάλλοντα, ○ να αλληλεπιδρούν με ψηφιακά τεχνουργήματα, ○ να εκπροσωπούν τους εαυτούς τους μέσω avatars (γραφικά ή βασισμένα σε κείμενο), ○ να επικοινωνούν με άλλους συμμετέχοντες (computer-based πράκτορες) και 	

¹ Η πρόοδος στην υπολογιστική ισχύ και η συνδεσιμότητα δικτύου έχουν οδηγήσει στην εξέλιξη των MUDs, με αποτέλεσμα να υπάρχουν διάφορες ανθρώπινες διεπαφές υπολογιστών, όπως τα MOOs (αντικειμενοστραφείς MUDs), MUVES και MMORPGs (massively-multiplayer online role-playing games) (Dieterle & Clarke, 2005). Ο όρος MUVES χρησιμοποιήθηκε για πρώτη φορά το 1990 στο άρθρο The Lessons of Lucasfilm's Habitat (Morningstar, & Farmer, 1990).

- ο να συμμετέχουν σε εμπειρίες που ενσωματώνουν μοντελοποίηση και καθοδήγηση πάνω σε προβλήματα παρόμοια με εκείνα στα πλαίσια του πραγματικού κόσμου.

Second Life, AppEdTech, AquaMOOSE3D, MOOSE Crossing, Revolution, Tapped IN, Whyville

Intelligent Tutoring Systems (ITSs)

Τα Ευφυή Συστήματα έχουν ως στόχο να παρέχουν άμεση και εξατομικευμένη διδασκαλία ή ανατροφοδότηση στους σπουδαστές, συνήθως χωρίς την παρέμβαση από άνθρωπο-δάσκαλο. Τα ITSs έχουν κοινό στόχο να καταστήσουν τη μάθηση ουσιαστική και αποτελεσματική, χρησιμοποιώντας μια ποικιλία τεχνολογιών πληροφορικής. Υπάρχουν πολλά παραδείγματα ITSs που χρησιμοποιούνται τόσο στην επίσημη εκπαίδευση και σε επαγγελματικούς τομείς στους οποίους έχουν αποδείξει τις δυνατότητες και τους περιορισμούς τους. Υπάρχει μια στενή σχέση μεταξύ ITSs, γνωστικών θεωριών μάθησης και σχεδιασμού (Wikipedia, n.d.).

Algebra Tutor, Mathematics Tutor, eTeacher, ZOSMAT, REALP, CIRCSIM-Tutor, Why2-Atlas, SmartTutor, AutoTutor, ActiveMath

Πίνακας 2: Εργαλεία Υλοποίησης e-Tutoring

2.1.4.1 Πρωτοβουλίες Ανάπτυξης e-Tutoring

Σε e-Tutoring περιβάλλοντα, δηλαδή σε μαθησιακές πλατφόρμες που συνδυάζουν ψηφιακά εργαλεία, αναπτύσσονται και παρέχονται e-courses μέσω διαδικτύου. Τα e-courses υιοθετούνται όλο και περισσότερο στη Δευτεροβάθμια εκπαίδευση από σχολεία, στην Τριτοβάθμια από κολλέγια και πανεπιστήμια, ενώ αξιοποιούνται από εταιρείες στα πλαίσια κατάρτισης ή επιμόρφωσης του προσωπικού τους, αλλά και με ατομική πρωτοβουλία για τη διά βίου μάθηση. Τα e-courses επιλέγονται από τους υποψήφιους σπουδαστές ανάλογα με τις δυνατότητες που παρέχουν οι φορείς τους, όπως είναι η διαπίστευση της ποιότητας του εκπαιδευτικού οργανισμού, του βασισμένου σε πρότυπα αριστείας που κάνουν αναγνωρίσιμο και έγκυρο το πτυχίο, η χορήγηση τίτλου σπουδών, τα δίδακτρα ή η παροχή οικονομικής βοήθειας (π.χ. υποτροφία), το ποσοστό επιτυχίας των αποφοίτων. Τα e-courses ποικίλλουν ανάλογα με το μαθησιακό αντικείμενο και το περιβάλλον αλληλεπίδρασης. Θα αναφερθούν στον Πίνακα 3 ενδεικτικά κάποιες πλατφόρμες, μέσω των οποίων επιτυγχάνεται η δημιουργία, η διαχείριση και η διανομή online courses, καθώς και ο διαμοιρασμός μαθησιακού περιεχομένου.

Πλατφόρμες e-Courses	Περιγραφή
Edmodo https://www.edmodo.com/	Παγκόσμιο Ασφαλές Μέσο Κοινωνικής Δικτύωσης και Ηλεκτρονικής Μάθησης για εκπαιδευτικούς και μαθητές. Επιτρέπει τη δημιουργία ηλεκτρονικών τάξεων, τη διαχείριση ηλεκτρονικών φακέλων μαθητών, τη διασύνδεση μεταξύ εκπαιδευτικών, καθώς και τη συμμετοχή τους σε ηλεκτρονικές κοινότητες διαφορετικών εκπαιδευτικών αντικειμένων. Μαθητές και εκπαιδευτικοί

	διαμοιράζονται ψηφιακό υλικό και επικοινωνούν με ασφάλεια.
Learnopia http://www.about.learnopia.com/	Σύστημα διαχείρισης μάθησης (LMS), στο οποίο οι εκπαιδευτικοί δημιουργούν, φιλοξενούν και πωλούν τα online courses τους. Οι μαθητές μέσα από τάξεις εξ αποστάσεως εκπαίδευσης μπορούν να αναπτύξουν νέες δεξιότητες για την καριέρα τους. Πολλά e-courses είναι δωρεάν.
Odiwoo http://www.odiwoo.com/	Διαδικτυακή e-learning πλατφόρμα που επιτρέπει τη δωρεάν δημιουργία και δημοσίευση, το διαμοιρασμό και την πώληση online courses, ακόμα και την αγορά του περιεχομένου ενός online course, αλλά και τη δημιουργία ηλεκτρονικών campuses (εκπαιδευτικών χώρων).

Πίνακας 3: Πλατφόρμες e-Courses

Μία σχετικά νέα και ιδιαίτερα δημοφιλής πρωτοβουλία που άρχισε να αναδύεται το 2012 αποτελούν τα Μαζικά Ανοικτά Διαδικτυακά Μαθήματα (Massive Open Online Courses, MOOCs), δηλαδή τα online courses στα οποία συμμετέχει απεριόριστος αριθμός εκπαιδευόμενων με ανοιχτή πρόσβαση μέσω διαδικτύου. Εκτός από τα παραδοσιακά μαθησιακά υλικά, όπως βίντεο και αναγνώσιμο υλικό, τα MOOCs παρέχουν διαδραστικά Forums χρηστών που βοηθούν στην οικοδόμηση μιας κοινότητας σπουδαστών-καθηγητών. Οι συμμετέχοντες αυτο-οργανώνονται σύμφωνα με συγκεκριμένους μαθησιακούς στόχους, κοινά ενδιαφέροντα, προηγούμενες γνώσεις και δεξιότητες. Αν και ο σχεδιασμός των MOOCs και η διαδικασία εκπαίδευσης μοιάζουν με αυτές των μαθημάτων Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης, δεν προσφέρουν ακόμα διαπίστευση (accreditation), αλλά μόνο πιστοποίηση παρακολούθησης (certification). Οι ρίζες του MOOC στηρίζονται σε παλαιότερες ιδέες περί Ανοικτής Εκπαίδευσης και Ανοικτών Εκπαιδευτικών Πόρων (Open Education Resources, OER). Πρωτοεμφανίστηκε το 2008, εξελίχθηκε και το 2012, το «έτος MOOC», αναδείχθηκαν σημαντικοί πάροχοί του/πλατφόρμες, όπως Coursera, Udacity και EDX, που συνδέθηκαν με κορυφαία πανεπιστήμια, (E.E.Y.E.M., 2013; Wikipedia, n.d.) (βλ. Πίνακα 4).

Πλατφόρμες MOOCs	Συμβεβλημένα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα
Coursera https://www.coursera.org/	University of Maryland, Wharton School, University of Virginia, Stanford University, University of Tokyo.
edX https://www.edx.org/	MIT, Harvard University, UC Berkeley, Kyoto University, Australian National University, University of Queensland.
Udacity https://www.udacity.com/	Georgia Institute of Technology.
Canvas Network https://www.canvas.net/	Santa Clara University, University of Utah, Université Lille 1.

iversity https://iversity.org/	Universidad Autonoma de Madrid, University of Florence, University of Hamburg.
Academic Earth http://academicearth.org/	UC Berkeley, UCLA, University of Michigan, Oxford University.
Saylor.org http://www.saylor.org/	
Udemy https://www.udemy.com/	
NovoED https://novoed.com/	Stanford University, Carnegie Foundation, Universidad Catolica de Chile.
Peer to Peer University https://p2pu.org/en/	
OpenLearning https://www.openlearning.com/	University of New South Wales, Taylor's University, University of Canberra.

Πίνακας 4: Πλατφόρμες Massive Open Online Courses (MOOCs)

Επιπροσθέτως, ραγδαία αύξηση σημειώνεται στην εμφάνιση ηλεκτρονικών σχολείων, φροντιστηρίων, «κέντρων μάθησης» (learning centers) e-Tutoring υπηρεσιών που παρέχουν από δομημένη εξατομικευμένη στήριξη μέχρι και περιστασιακή για την υποστήριξη εργασιών σε σχολικό και ακαδημαϊκό επίπεδο, προετοιμασία για εξετάσεις. Τα κέντρα αυτά συνήθως παρέχουν μια πρώτη αξιολόγηση για τον προσδιορισμό των ελλείψεων, e-tutoring συνεδρίες και αξιολόγηση της προόδου του καθοδηγούμενου (βλ. Πίνακα 5).

Υπηρεσίες e-Tutoring	Περιγραφή
e-tutor http://www.e-tutor.com/	Online school με διαπιστευμένο πρόγραμμα σπουδών που πληροί ή υπερβαίνει κρατικά και εθνικά πρότυπα. Για σπουδαστές K-12 σε όλο τον κόσμο. Παρέχει ενότητες μαθημάτων για Δημοτικό, Γυμνάσιο και Λύκειο, σε μορφή ανεξάρτητης μελέτης ή one-on-one μελέτης.
Itutor http://www.itutor.com/	Εικονική αίθουσα διδασκαλίας (virtual classroom), με Whiteboard, ενσωματωμένο βίντεο και voice chat, ανέβασμα εικόνων και διαμοιρασμό αρχείων. Παρέχει σε μαθητές όλων των ηλικιών και επιπέδων live tutoring, βοήθεια στις σχολικές εργασίες, προετοιμασία στις εξετάσεις, αξιολόγηση της επίδοσης, πρόσβαση σε βιβλιοθήκες και βιντεοσκοπημένες συνεδρίες.
Smarthinking http://www.smarthinkin.com/	Ανώτατη Εκπαίδευση: μαθητοκεντρική, ενεργητική μάθηση. Συνεργασία δασκάλου-μαθητή μέσω ιδιόκτητου διαδραστικού Whiteboard σε ενθαρρυντικό και

g.com/	συνεργατικό περιβάλλον μάθησης. Δευτεροβάθμια: one-on-one σε απευθείας σύνδεση παράδοση ιδιαίτερων μαθημάτων, εξατομικευμένη μάθηση. Πρόσβαση σε βιβλιοθήκες. Πρόσβαση μέσω πλατφόρμας (Whiteboard, Podcasts) σε σημαντικές διαλέξεις καθηγητών Πανεπιστημίων.
Tutorvista.com http://www.tutorvista.com/	One-on-one με έναν επαγγελματία εκπαιδευτή, εξατομικευμένη διδασκαλία μέσω διαδραστικού Whiteboard, Chat. Απευθύνεται σε φοιτητές όλων των επιπέδων προς ενίσχυση δεξιοτήτων και βελτίωση των ακαδημαϊκών επιδόσεων και σε μαθητές για σχολικές εργασίες και προετοιμασία εξετάσεων.
Tutor.com http://www.tutor.com/	One-on-one λύσεις μάθησης, βοήθεια στις σχολικές εργασίες, tutoring, peer tutoring, επαγγελματική ανάπτυξη, κατάρτιση, επαγγελματική βοήθεια, για Δημοτικό, Γυμνάσιο και Λύκειο και προετοιμασία εξετάσεων για εισαγωγή σε Κολλέγια, για μαθητές και επαγγελματίες. Όλες οι υπηρεσίες παρέχονται ζωντανά (live), σε πρώτη ζήτηση και online.
e-μάθημα http://www.e-mathima.gr/	Στο χώρο της τυπικής και άτυπης εκπαίδευσης, βοήθεια στα σχολικά μαθήματα (Δημοτικού, Γυμνασίου, Λυκείου), προετοιμασία διαγωνισμών, υποστήριξη εργασιών, μέσω υπερσύγχρονης πλατφόρμας Ασύγχρονης και Σύγχρονης μάθησης.
eTutor http://www.e-tutor.gr/index.php/el/	Υπηρεσίες Διαδικτυακής Μάθησης για εταιρείες, οργανισμούς, εργαζόμενους και ανέργους μέσω πλατφόρμας εκπαίδευσης.

Πίνακας 5: Υπηρεσίες e-Tutoring

2.1.5 Προτεινόμενες Αρχές Σχεδιασμού Συστημάτων e-Tutoring

Κάθε διαδραστικό σύστημα εξ αποστάσεως μάθησης που αναπτύσσεται οφείλει να ακολουθεί βασικές αρχές σχεδιασμού. Αυτές οι αρχές προκύπτουν από τα κριτήρια με βάση τα οποία αξιολογείται το ίδιο το σύστημα και έχουν προταθεί από ειδικούς. Μια από τις μεθόδους εξέτασης ενός συστήματος είναι η «ευρετική» αξιολόγηση, δηλαδή η αξιολόγηση που στηρίζεται στους κανόνες ή αρχές ευχρηστίας, τα «ευρετικά κριτήρια» (heuristics). Ο Nielsen (1994) κατήρτισε heuristics που περιέλαβαν αρχές ευχρηστίας ευρέως αποδεκτές ως προς το Σχεδιασμό Διεπαφής (Interface Design Heuristics) του χρήστη. Αργότερα, ο Quinn (1996) πρότεινε ότι οι προσεγγίσεις ελέγχου ευχρηστίας θα μπορούσαν να προσαρμοστούν στο σκοπό της αξιολόγησης του Εκπαιδευτικού Σχεδιασμού (Educational Design Heuristics) του λογισμικού, ενώ

ο Albion (1999) προσέθεσε heuristics Περιεχομένου (Content Heuristics). Επειδή οι μαθησιακές πλατφόρμες πρέπει να αξιολογούνται ως προς το σχεδιασμό διεπαφής, τον εκπαιδευτικό σχεδιασμό και το περιεχόμενο και επειδή οι μέθοδοι ευρετικής αξιολόγησης φαίνεται να προσφέρουν δυνητικά οφέλη στην αξιολόγηση των εκπαιδευτικών πολυμέσων, οι τρεις προαναφερθείσες κατηγορίες ευρετικών κριτηρίων προτείνονται ενδεικτικά ως ένα πλήρες σύνολο αρχών σχεδιασμού για συστήματα e-Tutoring:

Αρχές Σχεδιασμού - Ευρετικά Κριτήρια:

Σχεδιασμού Διεπαφής (Interface Design Heuristics) (Nielsen, 1994):

- Ορατότητα της κατάστασης του συστήματος
- Συσχέτιση του συστήματος και του πραγματικού κόσμου
- Έλεγχος χρήστη και ελευθερία
- Συνέπεια και σύνδεση με πρότυπα
- Πρόληψη σφαλμάτων
- Αναγνώριση παρά ανάκληση
- Ευελιξία και αποτελεσματικότητα χρήσης
- Αισθητικός και μινιμαλιστικός σχεδιασμός
- Υποβοήθηση χρηστών στην αναγνώριση, διάγνωση και ανάνηψη από σφάλματα
- Βοήθεια και τεκμηρίωση

Εκπαιδευτικού Σχεδιασμού (Educational Design Heuristics) (Quinn, 1996):

- Σαφείς σκοποί και στόχοι
- Ουσιαστικό πλαίσιο στον τομέα και στον εκπαιδευόμενο
- Περιεχόμενο σαφώς και πολλαπλώς αντιπροσωπευτικό και πολλαπλώς πλοηγήσιμο
- Δραστηριότητες στήριξης (scaffolded)
- Εξάγεται η κατανόηση του εκπαιδευομένου
- Διαμορφωτική αξιολόγηση
- Επίδοση με «καθορισμένα κριτήρια»
- Υποστήριξη για μεταφορά και απόκτηση δεξιοτήτων «αυτο-μάθησης» (“self-learning”)
- Υποστήριξη συνεργατικής μάθησης

Περιεχομένου (Content Heuristics) (Albion, 1999):

- Εγκαθίδρυση πλαισίου
- Συνάφεια με την επαγγελματική πρακτική
- Αντιπροσώπευση των επαγγελματικών απαντήσεων σε ζητήματα
- Παρουσίαση των πόρων βίντεο
- Η βοήθεια είναι υποστηρικτική παρά καθοδηγητική

- Υλικά που εμπλέκουν
- Παρουσίαση των πόρων
- Συνολική αποτελεσματικότητα των υλικών

2.2 Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση

2.2.1 Τι είναι Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση;

Σύμφωνα με τη βιβλιογραφία, «η Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση (Self-Directed Learning, SDL) υπήρξε ένα από τα ευρέως μελετηθέντα θέματα μέσα στο πεδίο της εκπαίδευσης ενηλίκων κατά τις τρεις τελευταίες δεκαετίες» (Donaghy & Clark, 2005). Η SDL έχει τις ρίζες της στην εκπαίδευση ενηλίκων, αλλά ενδείκνυται για όλες τις ηλικίες, αφού η SDL (Gibbons, 2002) είναι μια διαδικασία που συμβαίνει φυσικά στον καθένα.

Έχουν γίνει πολλές προσπάθειες να αποδοθεί η έννοια της SDL και έχουν προκύψει διαφωνίες μεταξύ των μελετητών. Η αυτο-κατεύθυνση στη μάθηση ενηλίκων έχει χαρακτηριστεί ως “*self-teaching*”, “*self-planned learning*”, “*inquiry method*”, “*independent learning*”, “*self-education*”, “*self-instruction*”, “*self-study*”, “*self-initiated learning*” και “*autonomous learning*” (Owen, 2002). Παρ’ ότι αυτές οι ονομασίες δίνουν την εντύπωση της μάθησης σε απομόνωση, ο Knowles (1975), επεσήμανε ότι η SDL συνήθως λαμβάνει χώρα σε συνδυασμό με διάφορους τύπους βοηθών, όπως δάσκαλοι (teachers), επιβλέποντες καθηγητές (tutors), σύμβουλοι (mentors) και ομότιμοι (peers). Οι Brockett & Hiemstra (1991) πιστεύουν ότι «είναι σημαντικό να αναγνωρίσουμε το κοινωνικό περιβάλλον στο οποίο τέτοια δραστηριότητα λαμβάνει χώρα». Η SDL φαίνεται να εξαρτάται από την ετοιμότητα ενός εκπαιδευομένου, το περιεχόμενο και το πλαίσιο της μάθησης περισσότερο, παρά από την ηλικία του μαθητή (Chee, Divaharan, Tan, & Mun, 2011).

Συγκεκριμένα, έχουν προταθεί ορισμοί για την έννοια της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης (SDL) από τους σημαντικότερους μελετητές της:

- ✓ Οι **Brockett & Hiemstra** (1991) ισχυρίζονται ότι «η αυτο-κατεύθυνση στη μάθηση αναφέρεται και στα εξωτερικά χαρακτηριστικά μιας εκπαιδευτικής διαδικασίας και στα εσωτερικά χαρακτηριστικά του εκπαιδευομένου, όπου το άτομο αναλαμβάνει την κύρια ευθύνη για μια μαθησιακή εμπειρία».
- ✓ Ο **Gibbons** (2002) δήλωσε ότι «SDL είναι οποιαδήποτε αύξηση στη γνώση, στη δεξιότητα, στην ολοκλήρωση ή στην προσωπική ανάπτυξη που ένα άτομο επιλέγει και επιφέρει από τις δικές του προσπάθειες χρησιμοποιώντας οποιαδήποτε μέθοδο σε οποιεσδήποτε περιστάσεις οποιαδήποτε στιγμή».
- ✓ Ο **Kasworm** (1983) δήλωσε ότι η αυτο-κατευθυνόμενη μάθηση μπορεί να εκληφθεί ως ένα «σύνολο των γενικευμένων, πεπερασμένων συμπεριφορών· ως ένα σύστημα πεποιθήσεων που αντανακλά και εξελίσσεται από μια διαδικασία αυτο-εκκινούμενης μαθησιακής δραστηριότητας· ή ως μια ιδεατή κατάσταση ενός ώριμου αυτο-πραγματωθέντος εκπαιδευομένου».

- ✓ Ο Knowles (1975) περιέγραψε την SDL με την ευρύτερη έννοιά της ως «μια διαδικασία στην οποία τα άτομα αναλαμβάνουν την πρωτοβουλία, με ή χωρίς τη βοήθεια των άλλων, να διαγνώσουν τις μαθησιακές τους ανάγκες, να διαμορφώσουν τους μαθησιακούς στόχους, να εντοπίσουν πόρους για τη μάθηση, να επιλέγουν και να υλοποιούν μαθησιακές στρατηγικές και να αξιολογούν τα μαθησιακά αποτελέσματα».

2.2.2 Ιστορική Ανάπτυξη Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης

Η Αυτο-Κατεύθυνση στη μάθηση κατείχε εξέχουσα σημασία σε όλες τις εποχές. Ανά τους αιώνες σημειώθηκαν αρκετές επιστημονικές προσπάθειες για την αποσαφήνιση και τη μελέτη της με τους κάτωθι σημαντικότερους σταθμούς στην εξέλιξή της:

- 5^{ος}-4^{ος} αι.π.Χ.- Ανάγεται στη σωκρατική μαιευτική και αυτογνωσία και στις φιλοσοφικές θέσεις του Πλάτωνα και του Αριστοτέλη της κλασικής αρχαιότητας με τη μορφή της *self-study* (Hiemstra, 1994).
- 1840- Στις Ηνωμένες Πολιτείες ο Craik τεκμηρίωσε και γιόρτασε τις προσπάθειες αυτο-εκπαίδευσης αρκετών ανθρώπων (Hiemstra, 1994).
- 1859- Στη Μεγάλη Βρετανία ο Smiles δημοσίευσε ένα βιβλίο με τίτλο *Self-Help*, που χειροκρότησε την αξία της προσωπικής ανάπτυξης (Hiemstra, 1994).
- 1928- Ο Thorndike και οι συνεργάτες του συνέγραψαν το βιβλίο *Adult Learning* και ήταν η πρώτη μεγάλη μελέτη της εκπαίδευσης ενηλίκων (Salkind, 2008).
- 1961- Στο *The Inquiring Mind* (1961), η Houle ταξινόμησε ενήλικες εκπαιδευόμενους σε τρεις κατηγορίες με βάση τους λόγους για συμμετοχή στη μάθηση:
 - goal-oriented (προσανατολισμένοι στο στόχο) που συμμετέχουν για την επίτευξη τελικού στόχου,
 - activity-oriented (προσανατολισμένοι στη δραστηριότητα) που συμμετέχουν για κοινωνικούς λόγους ή υποτροφία και
 - learning-oriented (προσανατολισμένοι στη μάθηση) που αντιλαμβάνονται τη μάθηση ως αυτοσκοπό. Η τελευταία ομάδα είναι που μοιάζει με τον αυτο-κατευθυνόμενο μαθητή, όπως προσδιορίστηκε από τη μετέπειτα έρευνα (Hiemstra, 1994).
- 1975- Ο Knowles στο *Self-directed Learning* παρείχε θεμελιώδεις ορισμούς και παραδοχές που καθοδήγησαν τη μετέπειτα έρευνα:
 - η αυτο-κατευθυνόμενη μάθηση προϋποθέτει ότι οι άνθρωποι μεγαλώνουν με ικανότητα και χρειάζεται να είναι αυτο-

κατευθυνόμενοι,

- οι εμπειρίες των εκπαιδευομένων είναι πλούσιοι πόροι για μάθηση,
 - τα άτομα μαθαίνουν τι απαιτείται για την εκτέλεση των εξελισσόμενων καθηκόντων της ζωής τους,
 - ένας φυσικός προσανατολισμός ενήλικα είναι το καθήκον ή η επικεντρωμένη στο πρόβλημα μάθηση (problem-centered) και
 - οι αυτο-κατευθυνόμενοι μαθητές παρακινούνται από διάφορα εσωτερικά κίνητρα, όπως η ανάγκη για αυτοεκτίμηση, περιέργεια, επιθυμία για επίτευξη και ικανοποίηση της ολοκλήρωσης (Hiemstra, 1994).
- 1977- Ο Guglielmino ανέπτυξε τη Self-Directed Learning Readiness Scale (SDLRS), ένα όργανο που στη συνέχεια χρησιμοποιήθηκε από πολλούς ερευνητές να μετρήσουν την ετοιμότητα αυτο-κατεύθυνσης ή να συγκρίνουν τις διάφορες πτυχές της αυτο-κατευθυνόμενης μάθησης με πολλά χαρακτηριστικά (Hiemstra, 1994).
- 1979- Η πρώτη προσπάθεια για την καλύτερη κατανόηση των learning-oriented ατόμων της Houle έγινε από τον Tough, ο οποίος προσπάθησε να αναλύσει τις αυτο-κατευθυνόμενες δραστηριότητες διδασκαλίας, που με τη μετέπειτα έρευνα οδήγησαν στο *The Adult's Learning Projects* (Hiemstra, 1994).
- 1984- Ο Spear και Mocker's εργάστηκαν στην οργάνωση περιστάσεων που έδειξαν πόσο σημαντικό είναι να κατανοήσουμε τις περιβαλλοντικές συνθήκες ενός εκπαιδευόμενου στην προώθηση της αυτο-κατευθυνόμενης μάθησης (Hiemstra, 1994).
- 1987- Ο Long και οι συνάδελφοί του καθιέρωσαν ένα ετήσιο International Symposium on Self-Directed Learning που επώασε πολλές δημοσιεύσεις, ερευνητικά έργα και προσπάθειες οικοδόμησης θεωριών από τους ερευνητές σε όλο τον κόσμο (Hiemstra, 1994).
- 1991- Οι Brockett & Hiemstra ανέπτυξαν το "Personal Responsibility Orientation" (PRO) με άξονα την ευθύνη του ατόμου στη μάθηση (Brockett & Hiemstra, 1991).

Έως τις μέρες μας ακολούθησε πλήθος μελετών με το διαδίκτυο και τις ψηφιακές τεχνολογίες να παρέχουν σημαντικές ευκαιρίες στην εκπαίδευση ενηλίκων και στους καθηγητές τους.

2.2.2.1 Θέσεις μελετητών Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης

Η βιβλιογραφική ανασκόπηση ανέδειξε πολλούς μελετητές, οι οποίοι ασχολήθηκαν με την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση. Παρατίθενται ακολούθως αξιoσημείωτες θέσεις ορισμένων μελετητών:

▪ **Brockett Ralph & Hiemstra Roger**

Η αυτο-κατεύθυνση στη μάθηση περιλαμβάνει την προσωπική ευθύνη (personal responsibility) (Personal Responsibility Orientation, PRO model) και έχει «δύο χωριστές αλλά συνδεδεμένες μεταξύ τους διαστάσεις» (Brockett & Hiemstra, 1991):

- Self-Directed Learning: The Process Orientation (προσανατολισμός στη διαδικασία) όπου ο «μαθητής αναλαμβάνει την κύρια ευθύνη για το σχεδιασμό, την υλοποίηση και την αξιολόγηση της μαθησιακής διαδικασίας» (Brockett & Hiemstra, 1991), δηλαδή εστιάζει στα χαρακτηριστικά της συναλλαγής διδασκαλίας-μάθησης.
- Learner Self-Direction: The Personal Orientation (προσανατολισμός στον εκπαιδευόμενο) «επικεντρώνεται στην επιθυμία ή την προτίμηση ενός εκπαιδευομένου για να αναλάβει την ευθύνη στη μάθηση» (Brockett & Hiemstra, 1991), δηλαδή στα χαρακτηριστικά της προσωπικότητας του εκπαιδευομένου ή στους εσωτερικούς παράγοντες του ατόμου.

▪ **Candy Philip**

Ο ορισμός της αυτο-κατεύθυνσης αποτελείται από τέσσερις αρχές:

- αλληλεπίδραση μεταξύ ατόμου και περιβάλλοντος,
- γνώση ως αβέβαιη, παροδική και κοινωνικά κατασκευασμένη,
- μάθηση ως ποιοτική αλλαγή στον τρόπο που τα φαινόμενα εμφανίζονται και
- άτομα ως εμπλεκόμενα σε πολύπλοκες, αμοιβαία αλληλοεξαρτώμενες σχέσεις με το περιβάλλον τους (Candy, 1991).

Ο Candy (1988) κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αυτο-κατεύθυνση έχει χρησιμοποιηθεί:

- i. «ως μια προσωπική ποιότητα ή χαρακτηριστικό (personal autonomy),
- ii. ως ανεξάρτητη επίδιωξη της μάθησης έξω από το επίσημο εκπαιδευτικό θεσμικό πλαίσιο (autodidaxy),
- iii. ως έναν τρόπο οργάνωσης της διδασκαλίας (learner-control)».

▪ **Guglielmino Lucy M.**

Τα προσωπικά χαρακτηριστικά του εκπαιδευομένου «καθορίζουν τελικά αν η αυτο-κατευθυνόμενη μάθηση θα λαμβάνει χώρα σε μια δεδομένη μαθησιακή κατάσταση. Ο αυτο-κατευθυνόμενος μαθητής πιο συχνά επιλέγει ή επηρεάζει τους μαθησιακούς στόχους, τις δραστηριότητες, τους πόρους, τις προτεραιότητες και τα επίπεδα δαπάνης ενέργειας από ό,τι κάνει ο από άλλους κατευθυνόμενος (other-directed) μαθητής» (Guglielmino, 1977).

▪ **Knowles Malcolm S.**

«Το Μοντέλο πέντε-βημάτων Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης του Knowles (1975) αποτελείται από:

1. Διάγνωση μαθησιακών αναγκών.
2. Διατύπωση μαθησιακών στόχων.
3. Προσδιορισμός ανθρώπινων και υλικών πόρων για τη μάθηση.
4. Επιλογή και υλοποίηση κατάλληλης μαθησιακής στρατηγικής.
5. Αξιολόγηση μαθησιακού αποτελέσματος» (Merriam & Caffarella, 1991).

▪ **Grow Gerald**

Το Μοντέλο Σταδιακής Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης (Staged Self-Directed Learning model (SSDL) του Grow επιτρέπει στους εκπαιδευόμενους να προσδιορίσουν το στάδιο ετοιμότητάς τους για την SDL. Ο καθηγητής παρέχει στη συνέχεια την κατάλληλη καθοδήγηση (scaffolding) με βάση τις ανάγκες των εκπαιδευόμενων, για να τους βοηθήσει να μάθουν αποτελεσματικά (Chee et al., 2011). Σκοπός του δασκάλου είναι να προετοιμάσει το μαθητή να προχωρήσει σε υψηλότερα στάδια αυτο-κατεύθυνσης (Grow, 1991):

- Stage 1: Learners of Low Self-Direction: ο εκπαιδευόμενος εξαρτάται από τον καθηγητή, ο οποίος λειτουργεί ως *coach* παρέχοντας άμεση ανατροφοδότηση.
- Stage 2: Learners of Moderate Self-Direction: ο εκπαιδευόμενος εκδηλώνει ενδιαφέρον στη μάθηση και ο καθηγητής ως *motivator* τους κινητοποιεί να θέσουν στόχους.
- Stage 3: Learners of Intermediate Self-Direction: ο εκπαιδευόμενος εμπλέκεται ενεργά, αλλά χρειάζεται τη βοήθεια του καθηγητή που λειτουργεί ως *facilitator*.
- Stage 4: Learners of High Self-Direction: ο εκπαιδευόμενος εμφανίζει υψηλή αυτο-κατεύθυνση αναλαμβάνοντας την ευθύνη της μάθησής του. Ο καθηγητής ενεργεί ως *consultant*.

2.2.3 Οφέλη Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης

Τα οφέλη της SDL περιγράφονται ακριβέστερα από την άποψη του είδους των μαθητών που την αναπτύσσουν. Η Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση επιτρέπει στους μαθητές να είναι πιο αποτελεσματικοί και κοινωνικοί. Η βιβλιογραφία για την SDL υποστηρίζει ότι οι αυτο-κατευθυνόμενοι μαθητές (Abdullah, 2001):

- ✓ επιδεικνύουν μεγαλύτερη επίγνωση της ευθύνης τους στο να κάνουν τη μάθηση ουσιαστική και στο να παρακολουθούν τους εαυτούς τους (Garrison, 1997),
- ✓ είναι περίεργοι και πρόθυμοι να δοκιμάσουν νέα πράγματα (Lyman, 1997),
- ✓ βλέπουν τα προβλήματα ως προκλήσεις, αλλάζουν την επιθυμία τους και απολαμβάνουν τη μάθηση. Ο Taylor επίσης τους βρήκε να έχουν κίνητρα και να είναι επίμονοι, ανεξάρτητοι, αυτο-πειθαρχημένοι, να έχουν αυτοπεποίθηση και να είναι προσανατολισμένοι στο στόχο (Taylor, 1995),

- ✓ σημειώθηκε (Guthrie et al.,1996) ότι σε ένα πρόγραμμα Concept-Oriented Reading Instruction (CORI) επέδειξαν την ικανότητα να αναζητούν πληροφορίες σε πολλά κείμενα, να χρησιμοποιούν διαφορετικές στρατηγικές για να επιτύχουν στόχους και να εκφράζουν ιδέες σε διάφορες μορφές (σχέδιο και γραφή),
- ✓ παρατηρήθηκε (Morrow, Sharkey & Firestone, 1993) ότι με κατάλληλο προγραμματισμό και υλοποίηση η αυτο-κατευθυνόμενη μάθηση μπορεί να ενθαρρύνει τους μαθητές να αναπτύξουν δικούς τους κανόνες και πρότυπα ηγεσίας.

2.2.4 Η Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση ως Δεξιότητα 21ου αιώνα

Οι απαιτήσεις της παγκοσμιοποιημένης κοινωνίας θέτουν νέες προκλήσεις στους νέους υπογραμμίζοντας την αναγκαιότητα άτυπης, εξατομικευμένης μάθησης, πέρα από τα στενά πλαίσια της τυπικής εκπαίδευσης, προκειμένου να ανταποκριθούν στη νέα κοινωνία γνώσης. Τα Πλαίσια Μάθησης του 21^{ου} αιώνα προσδιορίζουν την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση ως μια σημαντική δεξιότητα για τους εκπαιδευόμενους. Η Αυτο-Κατευθυνόμενη μάθηση είναι μια έννοια που υπάρχει σε πολλά από τα σημερινά Πλαίσια Μάθησης του 21^{ου} αιώνα και έχει συχνά θεωρηθεί ως σημαντικό μέρος της εξατομικευσης μαθησιακών εμπειριών (Caffarella, 1993).

Τις τελευταίες δεκαετίες η αυτο-κατευθυνόμενη μάθηση αποτελεί αντικείμενο πληθώρας ερευνών². Το Framework for 21st Century Learning (Πλαίσιο Μάθησης του 21^{ου} αιώνα) παρουσιάζει μια ολιστική άποψη της διδασκαλίας και μάθησης του 21^{ου} αιώνα και με την έρευνα *P21 Framework Definitions* αναφορικά με τα “21st Century Student Outcomes and Support Systems” εστιάζει στα μαθησιακά αποτελέσματα (συγκεκριμένες δεξιότητες, γνώση περιεχομένου, τεχνογνωσία και εγγραμματισμός) και στα καινοτόμα συστήματα υποστήριξης για την απόκτηση από τους μαθητές πολυδιάστατων ικανοτήτων, των απαιτούμενων του 21^{ου} αιώνα. Οι δεξιότητες, όπως προέκυψαν από την έρευνα *P21 Framework Definitions* στα “21st Century Student Outcomes”, ομαδοποιήθηκαν σε τέσσερις κατηγορίες³. Στην τελευταία κατηγορία «Δεξιότητες Ζωής και Σταδιοδρομίας» (“Life and Career Skills”) συγκαταλέγεται μεταξύ άλλων η «Πρωτοβουλία και Αυτο-Κατεύθυνση» (“Initiative and Self-Direction”) ως σημαντική δεξιότητα του 21^{ου} αιώνα. Έτσι, οι μαθητές, προκειμένου να ανταποκριθούν στη ζωή και το περιβάλλον εργασίας στην παγκόσμια ανταγωνιστική εποχή της πληροφορίας, απαιτείται να αναπτύξουν την

² Οι *enGauge@21st Century Skills: Literacy in the Digital Age* (North Central Regional Educational Laboratory, 2003) στην ενότητα “Inventive Thinking” («Εφευρετική Σκέψη») περιέλαβε «την προσαρμοστικότητα, τη διαχείριση της πολυπλοκότητας και την αυτο-κατεύθυνση». Τα *ISTE Standards for Students* (2007) (International Society for Technology in Education, 2007) έκαναν έκκληση στους μαθητές να είναι σε θέση «να σχεδιάζουν και να διαχειρίζονται τις δραστηριότητες για να αναπτύξουν μια λύση ή να ολοκληρώσουν ένα project». Τα *AASL Standards for the 21st Century Learner* (American Association of School Librarians, 2009) επεσήμαναν ότι οι εκπαιδευόμενοι θα πρέπει «να επιδιώκουν την προσωπική και αισθητική ανάπτυξη».

³ 1.Core Subjects (the 3 Rs) and 21st Century Themes, 2.Learning and Innovation Skills, 3.Information, Media and Technology Skills, 4.Life and Career Skills (The Partnership for 21st Century Skills, 2009).

παραπάνω δεξιότητα, όπως προτείνεται στον Πίνακα 6 (The Partnership for 21st Century Skills, 2009).

<i>P21 Framework Definitions “21st Century Student Outcomes” (The Partnership for 21st Century Skills, 2009)</i>
Δεξιότητες Ζωής και Σταδιοδρομίας (Life and Career Skills)
Πρωτοβουλία και Αυτο-Κατεύθυνση (Initiative and Self-Direction)
<ul style="list-style-type: none">✚ Διαχειριστείτε Στόχους και Χρόνο<ul style="list-style-type: none">• Θέστε στόχους με υλικά και άυλα κριτήρια επιτυχίας.• Ισορροπήστε τακτικούς (βραχυπρόθεσμους) και στρατηγικούς (μακροπρόθεσμους) στόχους.• Χρησιμοποιήστε το χρόνο και διαχειριστείτε το φόρτο εργασίας αποτελεσματικά.✚ Εργαστείτε ανεξάρτητα<ul style="list-style-type: none">• Παρακολουθήστε, καθορίστε, ιεραρχήστε και ολοκληρώστε εργασίες χωρίς άμεση επίβλεψη.✚ Γίνετε αυτο-κατευθυνόμενοι μαθητές<ul style="list-style-type: none">• Προχωρήστε πέρα από τη βασική εκμάθηση των δεξιοτήτων ή / και του προγράμματος σπουδών για να εξερευνήσετε και να επεκτείνετε τις δικές σας γνώσεις και ευκαιρίες να αποκτήσετε εμπειρία.• Επιδείξτε πρωτοβουλία για τη βελτίωση των επιπέδων δεξιοτήτων προς ένα επαγγελματικό επίπεδο.• Επιδείξτε δέσμευση στη μάθηση ως μια δια βίου διαδικασία.• Αναστοχαστείτε κριτικά πάνω στις εμπειρίες του παρελθόντος, προκειμένου να σημειώσετε μελλοντική πρόοδο.

Πίνακας 6: Πρωτοβουλία και Αυτο-Κατεύθυνση (Initiative and Self-Direction) ως Δεξιότητα Ζωής και Σταδιοδρομίας (Life and Career Skill) του 21^{ου} αιώνα (The Partnership for 21st Century Skills, 2009)

Επιπροσθέτως, η Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση (SDL) είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τη δια βίου μάθηση, η οποία έχει καταχωρηθεί ως αίτημα της σύγχρονης κοινωνίας από Διεθνείς οργανισμούς (UNESCO και OECD). Συνεπώς, η Αυτο-Κατεύθυνση αναγνωρίζεται πλέον ως μία σημαντική δεξιότητα του 21^{ου} αιώνα (21st Century skill) για τους εκπαιδευομένους (Chee et al., 2011).

Τα σχολεία αναγνωρίζουν τη σημασία της αυτο-κατευθυνόμενης μάθησης ως απαραίτητης δεξιότητας που απαιτείται για τον 21^ο αιώνα, καθώς και ως αναγκαιότητας για τους εκπαιδευτικούς «να ενισχύσουν τις ικανότητες των μαθητών για την επίτευξη της αυτο-κατευθυνόμενης μάθησης» (Chou, 2008). Κατά το Gibbons (2002) η έννοια της SDL τονίζει τη σημασία της ανάπτυξης κυριότητας της μάθησης, καθώς θα παρακινήσει ένα εκπαιδευόμενο να ακολουθήσει ένα μαθησιακό στόχο και να επιμείνει στη μαθησιακή διαδικασία. Με βάση την οπτική του, η SDL αφορά στην κινητοποίηση σε δραστηριότητες που λειτουργούν ως πρόκληση για το άτομο και στην ανάπτυξη της προσωπικής γνώσης και δεξιοτήτων για να συνεχίσει τις προκλήσεις με επιτυχία, ενώ συνεπάγεται τρεις κύριες πτυχές (Chee et al., 2011).

2.2.4.1 Κυριότερες Πτυχές Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης

Οι Κυριότερες Πτυχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης (“Salient Aspects of SDL”) (Chee et al., 2011) είναι οι ακόλουθες:

➤ **Κυριότητα της μάθησης (Ownership of learning):**

Τα χαρακτηριστικά του εκπαιδευομένου είναι σημαντικά στην SDL, ιδίως όταν κατέχει προσωπική ευθύνη στη μάθηση. Οι Brockett & Hiemstra (1991) υποστηρίζουν ότι η προσωπική ευθύνη είναι ο «ακρογωνιαίος λίθος της αυτο-κατεύθυνσης στη μάθηση». Οι μαθητές που λαμβάνουν προσωπική ευθύνη στη μάθηση έχουν την κυριότητα της μάθησής τους, θέτουν μαθησιακούς στόχους και αποδέχονται τις συνέπειες των σκέψεων και των ενεργειών τους. Ο Candy (1991) προτείνει ότι η ανάπτυξη της προσωπικής ευθύνης στην SDL μπορεί να λάβει χώρα μέσα σε ένα θεσμικό πλαίσιο, όπως είναι ένα σχολείο. Οι μαθητές είναι σε θέση να αναπτύξουν προσωπική αυτονομία ή ορισμένο ποσό ελέγχου στη λήψη αποφάσεων σχετικά με τη μάθησή τους.

Η ανάπτυξη μιας αίσθησης κυριότητας της μάθησης είναι στενά συνδεδεμένη με το κίνητρο της μάθησης. Σύμφωνα με τον Garrison (1997), υπάρχει μια διαφορά ανάμεσα στα κίνητρα έναρξης (entering motivation) και στα κίνητρα εργασίας (task motivation). Το κίνητρο έναρξης αναφέρεται στο κατά πόσο ο εκπαιδευόμενος προσελκύεται και δεσμεύεται στο μαθησιακό στόχο. Το κίνητρο έναρξης επηρεάζεται από διάφορους παράγοντες, όπως, εάν οι μαθησιακοί στόχοι ανταποκρίνονται στις ανάγκες των εκπαιδευομένων, αν αυτοί αντιλαμβάνονται τους στόχους ως εφικτούς και πώς αυτοί αντιλαμβάνονται τη δική τους αυτο-αποτελεσματικότητα (self-efficacy) σε σχέση με τους στόχους. Η παροχή ευκαιριών και ελέγχου στους μαθητές να θέτουν τους μαθησιακούς τους στόχους μπορεί να ενισχύσει τα κίνητρα έναρξης. Ενώ το κίνητρο έναρξης επηρεάζει την επιλογή των μαθησιακών στόχων του εκπαιδευομένου, το κίνητρο εργασίας επηρεάζει τη διατήρηση της προσπάθειάς του προς το μαθησιακό στόχο. Το κίνητρο εργασίας επηρεάζεται από εξωγενείς ανταμοιβές (rewards) και το εγγενές κίνητρο να εκτελεί μια εργασία. Έτσι, είναι σημαντική η παροχή ευκαιριών για τον έλεγχο του μαθητή στη διαχείριση και την παρακολούθηση (managing and monitoring) της μάθησής του. Εάν ένας μαθητής είχε επιτυχημένη μαθησιακή εμπειρία στο παρελθόν λόγω υποστηρικτικού μαθησιακού περιβάλλοντος είναι πιθανό να αναμένει παρόμοια επιτυχία στο μέλλον και θα έχει υψηλότερα κίνητρα έναρξης (higher entering motivation) προς παρόμοιους μαθησιακούς στόχους (Chee et al., 2011).

➤ **Αυτο-Διαχείριση και Αυτο-Παρακολούθηση (Self-Management and Self-Monitoring)**

Οι Brockett & Hiemstra (1991) θεωρούν την SDL ως μια εκπαιδευτική διαδικασία αξιολόγησης των αναγκών των μαθητών, προσδιορισμού των μαθησιακών πόρων, εφαρμογής των μαθησιακών δραστηριοτήτων και αξιολόγησης των μαθησιακών αποτελεσμάτων εστιάζοντας στη συναλλαγή διδασκαλίας-μάθησης. Ο Candy (1991)

και Garrison (1997) χρησιμοποιούν τον όρο αυτο-διαχείριση (self-management) για να περιγράψουν την πτυχή του ελέγχου της συμπεριφορικής εργασίας (behavioral task control) που σχετίζεται με τη διαχείριση των μαθησιακών δραστηριοτήτων. Επιπλέον, προτείνουν μια εσωτερική γνωστική διάσταση που σχετίζεται με τη σκέψη του μαθητή και την παρακολούθηση της μάθησης, που ορίζεται ως αυτο-παρακολούθηση (self-monitoring) από τον Garrison. Άρα, η αυτο-διαχείριση χαρακτηρίζεται από τη διαχείριση των εξωτερικών εργασιών και πόρων, ενώ η αυτο-παρακολούθηση περιλαμβάνει την εσωτερική διαδικασία σκέψης, προβληματισμού και προσπάθειας βελτίωσης στη μαθησιακή διαδικασία.

Η αυτο-παρακολούθηση εστιάζει σε γνωστικές και σε μετα-γνωστικές πτυχές της μάθησης, που είναι εσωτερικές στους εκπαιδευομένους. Γνωστικές διεργασίες (π.χ. σκέψη, κατανόηση της έννοιας της πληροφορίας, καθώς και ενσωμάτωση της νέας γνώσης σε υπάρχουσα γνωστική δομή) είναι απαραίτητες σε όλες τις μαθησιακές διαδικασίες. Η μετα-γνώση (meta-cognition) αναφέρεται στη σκέψη για τη σκέψη (thinking about thinking) ή στη μάθηση πώς να μαθαίνεις (learning to learn), η οποία σχετίζεται με την ικανότητα των μαθητών να προβληματίζονται σχετικά με τη μάθησή τους. Αυτή η πτυχή της SDL είναι κοντά στην αυτορρυθμιζόμενη μάθηση (self-regulated learning) (Bandura, 1986; Zimmerman, 1989). Ακόμα κι αν η αυτο-παρακολούθηση περιλαμβάνει εσωτερικές γνωστικές διαδικασίες, εξωτερικοί παράγοντες, όπως η ανατροφοδότηση (feedback) από το δάσκαλο ή άλλους μπορούν να επηρεάσουν τον προβληματισμό του εκπαιδευομένου (Chee et al., 2011).

➤ **Επέκταση της μάθησης (Extension of learning)**

Ενώ οι Brockett & Hiemstra (1991) επικεντρώνονται στην SDL σε θεσμικό πλαίσιο και στην αναγνώριση της επίδρασης των εξωτερικών συναφών παραγόντων (π.χ. διάρθρωση των μαθησιακών δραστηριοτήτων και διαθεσιμότητα των πόρων) σε αυτή τη μαθησιακή διαδικασία, ο Candy (1991) επεκτείνει την ιδέα της SDL από ένα εκπαιδευτικό πλαίσιο σε ένα άτυπο, μη θεσμικό, καθημερινό πλαίσιο, το οποίο αποκάλυψε αυτοδιδασκτικό πεδίο. *Autodidaxy* σημαίνει κυριολεκτικά αυτο-διδασκαλία, όπου ο εκπαιδευόμενος έχει τον απόλυτο έλεγχο για την επιλογή του τι να μάθει, πού να το μάθει, πώς να το μάθει και πώς να αξιολογήσει τη μάθηση (Chee et al., 2011).

2.2.4.1.1 Δείκτες Συμπεριφοράς Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης

Οι τρεις κυριότερες πτυχές της SDL, δηλαδή η κυριότητα της μάθησης, η αυτο-διαχείριση και αυτο-παρακολούθηση και η επέκταση της μάθησης, μεταφράζονται σε πιθανούς παρατηρήσιμους Δείκτες Συμπεριφοράς (Behavioural Indicators) για χρήση στην τάξη. Με τη χρήση των δεικτών συμπεριφοράς, οι εκπαιδευτικοί μπορούν να παρακολουθούν (monitor) κατά πόσον οι μαθητές τους εμπλέκονται στην SDL και αυτό μπορεί να αποτελέσει χρήσιμη πληροφορία, όταν σχεδιάζουν εκπαιδευτικές στρατηγικές. Είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι οι δείκτες συμπεριφοράς δεν είναι ποτέ εξαντλητικοί και δεν είναι ικανοί για την καταγραφή των εσωτερικών μετα-

γνωστικών διαδικασιών των μαθητών. Για να εξετάσουν, όμως, βαθύτερα τη σκέψη των μαθητών, οι εκπαιδευτικοί πρέπει να βασίζονται σε άλλες μεθόδους, όπως τα *think-aloud protocols* ή *reflection logs*. Εν ολίγοις, οι δείκτες συμπεριφοράς δείχνουν τον ανώτερο έλεγχο των μαθητών πάνω στη δική τους μαθησιακή εμπειρία, ενώ ο βαθμός των εν λόγω συμπεριφορών διαφέρει ανάλογα με το βαθμό της συμμετοχής στην SDL (Chee et al., 2011).

2.2.5 Η Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση ως Φάσμα

Ο Gibbons (2002) πιστεύει ότι η SDL λαμβάνει χώρα ως ένα φάσμα. Υπάρχουν διάφορες φάσεις στην SDL και αυτές οι φάσεις ξεκινούν από ένα χαμηλό βαθμό αυτο-κατεύθυνσης μέχρι τον υψηλότερο βαθμό Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης (Gibbons, 2002), δηλαδή κατά τη διάρκεια των φάσεων της SDL σημειώνεται προοδευτική εξασθένηση της συνδρομής του εκπαιδευτικού και αντιστρόφως ανάλογη ενίσχυση της αυτο-κατεύθυνσης του εκπαιδευομένου:

I: Incidental Self-Directed Learning: Η περιστασιακή εισαγωγή των SDL δραστηριοτήτων σε μαθήματα ή προγράμματα τα οποία διαφορετικά θα ήταν δασκαλο-κατευθυνόμενα.

II: Teaching learners to Think Independently: Μαθήματα ή προγράμματα που δίνουν έμφαση στην προσωπική αναζήτηση εννοιών μέσα από την εξερεύνηση (exploration), την έρευνα (inquiry), την επίλυση προβλήματος (problem solving) και τη δημιουργική δραστηριότητα (creative activity).

III: Self-Managed Learning: Μαθήματα ή προγράμματα παρουσιασμένα μέσω μαθησιακών οδηγών που οι εκπαιδευόμενοι ολοκληρώνουν ανεξάρτητα.

IV: Self-Planned Learning: Μαθήματα ή προγράμματα στα οποία οι εκπαιδευόμενοι επιδιώκουν τα μαθησιακά αποτελέσματα μέσω δραστηριοτήτων που σχεδιάζουν οι ίδιοι.

V: Self-Directed Learning: Μαθήματα ή προγράμματα στα οποία οι εκπαιδευόμενοι επιλέγουν τα αποτελέσματα, σχεδιάζουν τις δικές τους δραστηριότητες και τις ακολουθούν με το δικό τους τρόπο.

Παρ' όλα αυτά, δεν είναι απαραίτητο αυτές οι φάσεις να λαμβάνουν χώρα υποχρεωτικά σε ιεραρχική και γραμμική σειρά στην πράξη. Η Εικόνα 2 συνοψίζει το φάσμα του Gibbons που αντιστοιχίζεται με τις τρεις κυριότερες πτυχές της SDL (ownership of learning, self-management and self-monitoring, extension of learning).

Phases of SDL (Gibbons, 2002)	Student's readiness	Student's SDL characteristics		
		Ownership	Monitoring and Management	Extension of learning
Self-directed learning	High	High ownership, identify and commit to learning goals	Skilful in managing and monitoring own progress of learning	Extend learning beyond school's curriculum
Self-planned learning				
Self-managed learning				
Teaching students to think independently				
Incidental self-directed learning	Low	Low ownership, dependent on teachers to direct learning	Unable to manage and monitor learning	Learning is limited to resources provided in classrooms

Εικόνα 2: SDL Φάσμα (Spectrum) και Ετοιμότητα Μαθητή (Student's Readiness)
(Chee et al., 2011)

2.2.6 Τεχνολογία και Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση

Υπάρχει μία συναρπαστική συνύπαρξη μεταξύ ορισμένων μορφών της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης αφενός και των ψηφιακών τεχνολογιών αφετέρου. Ενώ δεν υπάρχει αμφιβολία ότι οι ψηφιακές τεχνολογίες είναι ευεργετικές για τους εκπαιδευομένους και το αντίστροφο, είναι δύσκολο να εκτιμήσουμε με ακρίβεια τις επιπτώσεις που έχει η κάθε πλευρά πάνω στην άλλη. Με άλλα λόγια, δεν υπάρχουν εμπειριστατώμενα στοιχεία σχετικά με το πώς οι ΤΠΕ έχουν επιδράσει στην Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση και εξίσου για το πώς οι αυτο-κατευθυνόμενοι σπουδαστές επηρέασαν το σχεδιασμό, την εγκατάσταση ή τη χρήση των ΤΠΕ. Υπάρχει εκπληκτικά μικρή αλληλο-διασταύρωση στη βιβλιογραφία των δύο τομέων (Candy, 2004).

Αξίζει όμως να σημειωθεί ότι η ετοιμότητα στην Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση είναι σημαντική για την ηλεκτρονική μάθηση. Η καλύτερη προετοιμασία για την επιτυχία της ηλεκτρονικής μάθησης είναι η ενίσχυση της ετοιμότητας για αυτο-κατεύθυνση στη μάθηση. Σε μια εθνική έρευνα εκπαιδευτών, καθηγητών και εκπαιδευομένων που συμμετέχουν στην ηλεκτρονική μάθηση (Guglielmino & Guglielmino, 2001), δύο συνιστώσες των χαρακτηριστικών ενός σπουδαστή αναδεικνύονται ως οι πιο σημαντικές για την επιτυχία στην ηλεκτρονική μάθηση: η ετοιμότητα για αυτο-κατεύθυνση στη μάθηση και η τεχνολογική ετοιμότητα. Αρκετές

μελέτες έχουν δείξει ότι οι τεχνικές δεξιότητες που είναι απαραίτητες για την ηλεκτρονική μάθηση συνήθως κατακτώνται γρήγορα και πολύ σπάνια από μόνες τους μειώνουν τα ποσοστά ολοκλήρωσης της ηλεκτρονικής μάθησης. Ως εκ τούτου, η ενίσχυση της ετοιμότητας για Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση γίνεται η πιο ισχυρή οδός για την επιτυχία της ηλεκτρονικής μάθησης (Piskurich, 2004).

2.2.6.1 Τεχνολογικά Εργαλεία για τη διευκόλυνση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης

Στην ενότητα αυτή, σύμφωνα με τους Tan & Koh (2014), θα προταθούν τεχνολογικά εργαλεία και παραδείγματα για την υποστήριξη συνθηκών Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης προς χρήση του δασκάλου και του σπουδαστή. Έμφαση δίνεται στη χρήση ψηφιακών μέσων που χαρακτηρίζονται από την ποικιλία των τεχνολογιών που επιτρέπουν στους εκπαιδευτικούς και στους εκπαιδευόμενους τους να γίνουν τόσο καταναλωτές όσο και παραγωγοί των δικών τους πολυμέσων και των πολυτροπικών κειμένων (Carrington & Robinson, 2009; Davies & Merchant, 2009). Μια σειρά εργαλείων (βλ. Πίνακα 7) συστήνεται για τη διευκόλυνση κάθε Πτυχής της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης:

- **Κυριότητας της μάθησης:** Τα ψηφιακά εργαλεία βοηθούν τους σπουδαστές στον καθορισμό των στόχων τους, καθώς τους επιτρέπουν να εξωτερικεύσουν και να εκφράσουν τις διαδικασίες για την ολοκλήρωση των μαθησιακών τους δραστηριοτήτων.
- **Αυτο-Διαχείριση και Αυτο-Παρακολούθηση:** Οι Howland et al. (2012) τόνισαν ότι τα ψηφιακά μέσα παίζουν τη λειτουργία των γνωστικών εργαλείων που μπορούν να βοηθήσουν τους σπουδαστές να αρθρώσουν και να εξωτερικεύσουν τις εσωτερικές τους γνωστικές διαδικασίες. Οι συγγραφείς ισχυρίζονται ότι τα ψηφιακά μέσα καλύτερα υποστηρίζουν τη βαθιά μάθηση, όταν παρέχονται ευκαιρίες στους σπουδαστές να μάθουν με τα εργαλεία παρά από τα εργαλεία.
- **Επέκταση της μάθησης:** Η τεχνολογία υποστηρίζει τους σπουδαστές στην αντανάκλαση των μαθησιακών τους εμπειριών.

Τεχνολογικά Εργαλεία για υποστήριξη της Κυριότητας της μάθησης	
Flip Classroom tools	Jing: http://www.techsmith.com/jing.html VoiceThread: http://voicethread.com/
Online Learning portals	Khan Academy: https://www.khanacademy.org/ Learnlogy: http://www.learnlogy.com/index.php
Online Quizzes	Hot Potatos: http://hotpot.uvic.ca/ Google Forms: http://www.google.com/drive/using-drive/ ProfProfs: http://www.proprofs.com/ Quibblo: http://www.quibblo.com/
Project Management	Microsoft Project: http://office.microsoft.com/en-sg/project/ Gantter: http://www.gantter.com/

	Google Spreadsheets: http://www.google.com/drive/using-drive/
Τεχνολογικά Εργαλεία για υποστήριξη της Αυτο-Διαχείρισης και Αυτο-Παρακολούθησης	
Notetaking	Evernote: https://evernote.com/ Scriblink: http://www.scriblink.com/ Stormboard: http://www.stormboard.com/ Padlet: http://padlet.com/
Mindmapping	Bubbl.us: https://bubbl.us/ Mindmeister: http://www.mindmeister.com/ Mind42: http://mind42.com/ Popplet: http://popplet.com/
Social Bookmarking	Del.icio.us: https://delicious.com/ Symbaloo: http://www.symbaloo.com/
Project Management	Microsoft Project: http://office.microsoft.com/en-sg/project/ Ganttter: http://gantter.com/ Google Spreadsheet: http://www.google.com/drive/apps.html
Learning Management Systems	Edmodo: https://www.edmodo.com/ Schoology: https://www.schoology.com/home.php
Τεχνολογικά Εργαλεία για υποστήριξη της Επέκτασης της μάθησης	
Blogging/ Microblogging & Audio Blogging	Blogger: http://www.blogger.com Wordpress: http://wordpress.com LiveJournal: http://www.livejournal.com PodBean: http://www.podbean.com Twitter: https://www.twitter.com Tumblr: http://www.tumblr.com
Curation	ScoopIt: http://www.scoop.it ePortfolio.org: http://www.eportfolio.org

Πίνακας 7: Τεχνολογικά Εργαλεία για τη διευκόλυνση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης (Tan & Koh, 2014)

2.2.7 Ο e-Tutor στην Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση

Ένα πεδίο αυξανόμενου ενδιαφέροντος για online μαθήματα βασίζεται στην Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση (Self-Directed Learning) (CAP-ET, 2004). Στη μάθηση αυτή ο εκπαιδευόμενος οδηγείται με τη μορφή της διαπραγμάτευσης συμβολαίων ή της αυτο-διαχειριζόμενης μάθησης, όπως ορίζεται ακολούθως (Duggleby, 2002):

- ✓ **Self-Directed Learning (SDL):** η αυτο-κατευθυνόμενη μάθηση εμπλέκει τους εκπαιδευομένους στην έναρξη της μάθησης, στον προσδιορισμό των μαθησιακών αποτελεσμάτων για τον εαυτό τους και στον τρόπο που εκείνα τα αποτελέσματα πρέπει να επιτευχθούν και να αξιολογηθούν.

Η SDL μπορεί να διεξαχθεί και online και απαιτεί ιδιαίτερες δεξιότητες και στυλ από τον online tutor ή τον online facilitator. Συγκεκριμένα, ο online tutor σε αυτό το μαθησιακό περιβάλλον πρέπει:

- **να προσδιορίσει εκείνες τις τεχνολογίες που θα χρησιμοποιηθούν κατά τη διάρκεια της μάθησης:** αυτές μπορεί να είναι σύγχρονες (synchronous) (π.χ. chat, video-conferencing) ή ασύγχρονες (asynchronous) (π.χ. e-mail, discussion lists, conferencing systems) και θα εξαρτηθεί από τη διαθεσιμότητα του εκπαιδευομένου και του tutor και από το εάν η μάθηση θα είναι ατομική (individual) ή συνεργατική (collaborative).
- **να οικοδομήσει μια σχέση εμπιστοσύνης με τον εκπαιδευόμενο η οποία διασφαλίζει το ρόλο του online tutor από τα πρώιμα στάδια:** οι online tutors μπορεί να έχουν μόνο βασισμένες σε κείμενο, ασύγχρονες μεθόδους επικοινωνίας στη διάθεσή τους, στις οποίες είναι δύσκολη η οικοδόμηση προσωπικής σχέσης που εξασφαλίζεται με τη face-to-face συζήτηση. Συνεπώς, πρέπει ο tutor να παρέχει ένα μοντέλο διαφάνειας και εντιμότητας, ενώ ο τόνος από τα πρώιμα μηνύματα να είναι φιλικός, ενθαρρυντικός και σαφής.
- **να είναι έτοιμος να βοηθήσει τους εκπαιδευομένους στο να προσδιορίσουν το μονοπάτι της μάθησής τους (path of learning):** με πρώιμες διαπραγματεύσεις, σημαντικές για την επιτυχία της μάθησης και με σαφείς δηλώσεις του τι αναμένεται από τον εκπαιδευόμενο και από τον online tutor. Για παράδειγμα, η διαπραγμάτευση πρέπει να συμφωνεί με τα μαθησιακά αποτελέσματα, με κάποιο χρονοδιάγραμμα για την πρόοδο της μάθησης, με ορόσημα βασισμένα στην επίτευξη συγκεκριμένων στόχων ή στη συχνότητα επανεξέτασης της προόδου του εκπαιδευομένου και με το τι ορίζουν τα κριτήρια για την αξιολόγηση του επιτεύγματος. Ο tutor θα είναι διαθέσιμος να ενθαρρύνει, να συμβουλεύει και να προπονεί, ενώ ο βαθμός και η συχνότητα αυτής της στήριξης πρέπει να δηλώνεται.
- **να είναι πρόθυμος να εμπλέξει σε ένα μαθησιακό διάλογο:** η ικανότητα του online tutor βρίσκεται στην παροχή ανατροφοδότησης, εποικοδομητικής και ενθαρρυντικής και στη διατύπωση εύστοχων ερωτήσεων, που θέτουν προκλήσεις και θα οδηγήσουν τον εκπαιδευόμενο στη μάθησή του. Η προσέγγιση αυτή μέσω των ερωτήσεων πρέπει να διεξάγεται με διακριτικότητα και προσοχή.
- **να έχει επίγνωση του χρόνου που αυτή η μάθηση μπορεί να διαρκέσει:** οι μαθησιακές μέθοδοι είναι χρονοβόρες, αλλά είναι απαραίτητες, για να παρακολουθεί την πρόοδο του εκπαιδευομένου, να προβαίνει σε τακτικές κριτικές της μάθησης, να υπενθυμίζει στον εκπαιδευόμενο το συμφωνηθέν χρονοδιάγραμμα, να συζητά τι έχει επιτευχθεί κατά τη διάρκεια και στο τέλος της μάθησης.
- **να είναι εξοικειωμένος με τους πόρους που οι εκπαιδευόμενοι θα χρειαστούν:** σε αυτό το είδος της μάθησης ο online tutor δεν πρέπει να παρακρατεί στοιχεία από τον εκπαιδευόμενο, αλλά να λειτουργεί ως οδηγός

και να είναι ενήμερος για κάθε διαδικτυακό πόρο, ο οποίος μπορεί να αποδειχθεί χρήσιμος στον online εκπαιδευόμενο.

- **να είναι έτοιμος να διαχειριστεί συνεργασίες ομοτίμων:** οι οποίες στην Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση δεν είναι υποχρεωτικές, αλλά όταν σχηματιστούν ομάδες ομοτίμων μπορούν να αποτελέσουν πλούσια πηγή υποστήριξης, ενθάρρυνσης, καθώς και ενίσχυσης της μάθησης.

2.2.7.1 Πρωτοβουλίες Ανάπτυξης e-Tutoring Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης

Μέσα από εξερεύνηση στον παγκόσμιο ιστό για την αναζήτηση υπηρεσιών Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης (SDL), διαπιστώθηκε ότι υπάρχουν λίγα SDL courses που ως επί το πλείστον δεν ακολουθούν συγκεκριμένη μέθοδο Αυτο-Κατεύθυνσης και δεν παρέχονται πάντα εξ αποστάσεως (online). Τα courses Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης δεν είναι τόσο διαδεδομένα όσο τα καθοδηγούμενα από δάσκαλο (instructor-led) courses. Τα SDL παρεχόμενα courses απευθύνονται κυρίως σε ενήλικες σπουδαστές για την επαγγελματική τους κατάρτιση. Κάποια εξ αυτών αναφέρονται ενδεικτικά στον Πίνακα 8.

Υπηρεσίες e-Tutoring Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης	Περιγραφή
<p align="center">CSDL (Center for Self-Directed Learning) Bunker Hill Community College http://www.bhcc.mass.edu/csdl/</p>	<p>SDL Courses σε αίθουσα μελέτης με ηλεκτρονικούς υπολογιστές κι <u>όχι</u> εξ αποστάσεως. Πιστοποιημένα courses διαφόρων επιστημονικών κλάδων. Επαγγελματίες facilitators και peer tutors. Ευέλικτος προγραμματισμός: οι σπουδαστές ολοκληρώνουν τις εργασίες του course με το δικό τους ρυθμό μέσα από παραδοσιακά βιβλία και online πόρους.</p>
<p align="center">ASHRAE https://www.ashrae.org/education--certification/online-learning https://www.ashrae.org/education--certification/self-directed-or-group-learning</p>	<p>Η ASHRAE (παγκόσμια κοινότητα για την αειφόρο ανάπτυξη) παρέχει: <u>Online Self-paced Εκπαίδευση</u> και SDL Course <u>book</u> για μελέτη στο ρυθμό των σπουδαστών με ασκήσεις ανάπτυξης των δεξιοτήτων τους και αξιολόγησης της προόδου τους. Κατάλληλο για επαγγελματίες και πτυχιούχους.</p>
<p align="center">Ohio Child Welfare Training Program http://www.ocwtp.net/Distance%20Learning.html#SelfDirected</p>	<p>SDL <u>ασύγχρονα courses</u> απευθυνόμενα σε οικογένειες και παιδιά.</p>
<p align="center">Purdue University https://www.distance.purdue.edu/training/</p>	<p>Career and Self Directed Extended Programs courses and programs <u>online</u> και δι' <u>αλληλογραφίας</u>, διαπιστευμένα και μη, για την</p>

	ανάπτυξη δεξιοτήτων, την ενίσχυση της καριέρας και την προετοιμασία και εξασφάλιση επαγγελματικής πιστοποίησης.
--	---

Πίνακας 8: Υπηρεσίες e-Tutoring Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης

2.3 Κλασικές Γλώσσες

2.3.1 Τι είναι Κλασικές Γλώσσες

Με τον όρο «Κλασικές Γλώσσες» εννοούμε την Αρχαία Ελληνική⁴ και Λατινική⁵ Γλώσσα, οι οποίες ανήκουν στην ινδοευρωπαϊκή οικογένεια γλωσσών. Συγγενής της Αρχαίας Ελληνικής στη μορφολογία και τη δομή είναι η Λατινική, ενώ πολλές σύγχρονες γλώσσες προέρχονται από τα Λατινικά (λατινογενείς), γι αυτό και απαντώνται λατινικές λέξεις σε αυτές. Η ελληνική και λατινική γραμματεία (Gascoyne et al., 1997) τοποθετείται χρονικά τουλάχιστον από τον 8^ο αιώνα π.Χ., την κλασική εποχή Ελλάδας και Ρώμης, τη Βυζαντινή εποχή, το Μεσαίωνα, την Αναγέννηση μέχρι τη σημερινή εποχή. Η επική και λυρική ποίηση, το τραγικό και κωμικό δράμα, η σάτιρα, η ιστορία, η ρητορική, η φιλοσοφία, οι επιστημονικές πραγματείες είναι σήμερα μεταξύ των ειδών που διαβάζονται από σπουδαστές Λατινικών και Ελληνικών, ενώ υπάρχει πλούσιο αυθεντικό υλικό (authentic materials) για μελέτη (επιγραφές, νομίσματα, λογοτεχνία κ.α.). Ορισμένα σπουδαία λογοτεχνικά έργα συνεχίζουν να παραμένουν διδακτικό αντικείμενο στα σχολεία.

2.3.2 Σπουδαιότητα Κλασικών Γλωσσών

Η εκμάθηση Κλασικών γλωσσών είναι μια πολύτιμη εμπειρία για τους μαθητές όλων των ηλικιών και υποβάθρων (Bobb & Gist, 2009). Ακολουθούν θέσεις και επιχειρήματα μελετητών, από τα οποία εξάγεται η αναγκαιότητα μελέτης των Κλασικών γλωσσών:

Θέσεις	Επιχειρήματα
✓ Επιτυχή προγράμματα στις κλασικές γλώσσες υπάρχουν σήμερα από το προ-νήπιο μέχρι το στάδιο αποφοίτησης για ακαδημαϊκά ταλαντούχους, αλλά και για ακαδημαϊκά και σωματικά	⇒ Οι Κλασικές γλώσσες είναι για ΟΛΟΥΣ τους σπουδαστές. Η διδασκαλία Κλασικών γλωσσών εξακολουθεί να κατέχει θέση ζωτικής σημασίας στην αμερικανική εκπαίδευση, γραμμή

⁴ Η Αρχαία Ελληνική Γλώσσα είναι η γλώσσα που απαντάται από την 3η χιλιετία π.Χ. και διαμέσου των αιώνων εξελίχθηκε στη Νέα Ελληνική αποδεικνύοντας την αδιάσπαστη συνέχειά της (Βικιπαίδεια, χ.χ.).

⁵ Η Λατινική Γλώσσα είναι η γλώσσα που απαντάται από τον 1ο αιώνα π.Χ., ομιλείτο στην περιοχή γύρω από τη Ρώμη και εξελίχθηκε σε επίσημη γλώσσα της Ρωμαϊκής Αυτοκρατορίας (Βικιπαίδεια, χ.χ.).

<p>αδύναμους. Οι μαθητές, των οποίων η μητρική γλώσσα δεν είναι τα Αγγλικά και η πολιτιστική τους κληρονομιά ποικίλλει, μελετούν Λατινικά και Ελληνικά (Gascoyne et al.,1997).</p>	<p>η οποία δεν εξαρτάται από πολιτικά ή οικονομικά συμφέροντα, αλλά μάλλον από εκπαιδευτικές πεποιθήσεις (Gascoyne et al.,1997).</p>
<p>✓ Τα Λατινικά είναι η βάση του 75-80% όλων των ισπανικών, γαλλικών, ιταλικών, πορτογαλικών λέξεων, ενώ περίπου το 70% του συνόλου των αγγλικών λέξεων προέρχεται από τη Λατινική (Bobb & Gist, 2009).</p>	<p>⇒ Οι μαθητές αυξάνουν το λεξιλόγιό τους με συστηματικό τρόπο μέσα από την εκμάθηση των αρχών οικοδόμησης της λέξης και μέσα από τη μελέτη της ετυμολογίας των λέξεων και των κοινών προθημάτων και καταλήξεων (Bobb & Gist, 2009).</p>
<p>✓ Η Λατινική έχει ενταχθεί στην Πρωτοβάθμια και Δευτεροβάθμια εκπαίδευση. Χιλιάδες νέοι από σχολεία του εσωτερικού, συχνά φτωχών περιοχών, έχουν αυξήσει τις πιθανότητες τους για ακαδημαϊκή επιτυχία μέσω του μοντέλου των προγραμμάτων Λατινικής, όπως αυτά που ξεκίνησαν τη δεκαετία του 1960 και 1970 στην Ουάσιγκτον, Ντιτρόιτ, Λος Άντζελες και Φιλαδέλφεια (Gascoyne et al.,1997).</p>	<p>⇒ Η συνεχής ανάπτυξη των καινοτόμων προγραμμάτων, τα υλικά και οι μέθοδοι διασφαλίζουν την επιβίωση των προγραμμάτων Κλασικών γλωσσών στον επόμενο αιώνα - και χιλιετία (Gascoyne et al.,1997).</p>
<p>✓ Η συνεχής δημοτικότητα της Λατινικής τις τελευταίες δεκαετίες φέρνει στο προσκήνιο μια εμπνευσμένη σειρά από δημιουργικό, συναρπαστικό και αποτελεσματικό διδακτικό υλικό. Οι τάξεις των Λατινικών είναι όλο και πιο ζωντανές και εμπλέκουν τους σπουδαστές που μαθαίνουν να μελετούν δίνοντας έμφαση στα αυθεντικά υλικά του αρχαίου κόσμου (Gascoyne et al.,1997).</p>	<p>⇒ Οι σπουδαστές κάνουν συνδέσεις (connections) από την ανάγνωση τους με άλλα θέματα που σπουδάζουν στο σχολείο και με τις κοινότητες (communities) που τους περιβάλλουν. Εξετάζουν τα προϊόντα και τις πρακτικές (products and practices) των αρχαίων λαών υπό το πρίσμα των προσωπικών τους εμπειριών και αντιμετωπίζουν την πρόκληση να κάνουν συγκρίσεις (comparisons) (Gascoyne et al.,1997).</p>

Πίνακας 9: Θέσεις-Επιχειρήματα υπέρ της μελέτης Κλασικών Γλωσσών

Ως εκ τούτου, η μελέτη των Κλασικών γλωσσών:

- Εισάγει στις δύο μεγάλες λογοτεχνίες και πολιτισμούς του κόσμου, τον Ελληνικό και Ρωμαϊκό.

- Βελτιώνει το αγγλικό λεξιλόγιο ριζικά, καθώς τα δύο τρίτα της σύγχρονης Αγγλικής είναι λατινογενή και οι σύγχρονες τεχνικές λεξιλογίου προέρχονται από την Ελληνική και τη Λατινική.
- Βοηθά τους σπουδαστές στην εκμάθηση της δομής της αγγλικής γραμματικής, αναπτύσσοντας καλύτερα τη γραπτή και προφορική επικοινωνία.
- Είναι επίσης η μελέτη της ιστορίας, της τέχνης, της μουσικής, του θεάτρου, της φιλοσοφίας, της νομικής, της λογοτεχνίας, της εργαστηριακής επιστήμης, της γεωγραφίας, καθώς και μια επίδειξη για τους σπουδαστές στο πώς να κάνουν συνδέσεις μεταξύ των επιστημονικών κλάδων (Bobb & Gist, 2009).

2.3.3 Οι Κλασικές Γλώσσες στον 21ο αιώνα

Η εκπαιδευτική μεταρρύθμιση του 1989 στις Ηνωμένες Πολιτείες κατέληξε σε κρατική και εθνική συναίνεση για έξι στόχους εθνικής εκπαίδευσης στα δημόσια σχολεία, οι οποίοι με την ψήφιση το 1994 από το Κογκρέσο των *Goals 2000: Educate America Act* επικυρώθηκαν και επεκτάθηκαν, ώστε να συμπεριλάβουν ξένες γλώσσες στο βασικό Πρόγραμμα Σπουδών. Αποκορύφωμα των εργασιών ήταν η δημοσίευση των *Standards for Foreign Language Learning: Preparing for the 21st Century* («Πρότυπα Εκμάθησης Ξένων Γλωσσών: Προετοιμασία για τον 21^ο αιώνα») (1996) χρηματοδοτούμενων από την Ομοσπονδιακή κυβέρνηση για την ανάπτυξη προγράμματος σπουδών K-12 ξένων γλωσσών για όλους τους σπουδαστές και τις γλώσσες. Οι Κλασικές γλώσσες θεωρήθηκε ότι πρέπει να είναι μέρος της προσπάθειας, θέση που διαφαίνεται και μέσα από τη δήλωση της “Statement of Philosophy” των *Standards for Foreign Language Learning*: «*Η γλώσσα κι η επικοινωνία βρίσκονται στην καρδιά της ανθρώπινης εμπειρίας. Οι Ηνωμένες Πολιτείες πρέπει να εκπαιδεύσουν σπουδαστές οι οποίοι είναι εξοπλισμένοι γλωσσικά και πολιτισμικά, για να επικοινωνούν με επιτυχία σε μια πλουραλιστική αμερικανική κοινωνία και στο εξωτερικό. Αυτή η επιτακτική ανάγκη οραματίζεται ένα μέλλον στο οποίο ΟΛΟΙ οι σπουδαστές θα αναπτύξουν και θα διατηρήσουν επάρκεια στην αγγλική γλώσσα και τουλάχιστον σε μία άλλη γλώσσα, μοντέρνα ή κλασική*». Διαπιστώθηκε ότι τα γενικευμένα αυτά πρότυπα ήταν παγκόσμιας κλάσης και εφικτά από τους περισσότερους σπουδαστές. Έτσι, με τα *Standards for Foreign Language Learning* ευθυγραμμίστηκαν τα *Standards for Classical Language Learning* («Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών»), τα οποία ανατέθηκαν από τη National Standards in Foreign Language Education Collaborative Project και αποτέλεσαν συνεργατικό έργο της American Classical League (ACL), της American Philological Association (APA) και των regional classical organizations. Αυτά τα Εθνικά Πρότυπα για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών είναι προαιρετικά και αποτελούν «έναν οδηγό για το κρατικό Αναλυτικό Πρόγραμμα Σπουδών και σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο οδηγό για την ανάπτυξη προγραμμάτων σπουδών», όταν δε διαθέτουν ανάλογα προγράμματα. Τα «Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών» είναι ήδη μέρος της τρέχουσας διδακτικής πρακτικής, αφού εφαρμόζονται σε υποδειγματικά σχολεία και

προτείνουν ένα μοντέλο για την εφαρμογή της προόδου των σπουδαστών (Gascoyne et al.,1997).

Οι Κλασικές γλώσσες συγκαταλέγονται στις World Languages (Διεθνείς Γλώσσες). Μέσα από το συλλογικό έργο *World Languages 21st Century Skills Map* (2011) των American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) και P21 αναπτύχθηκε χάρτης που απεικονίζει την ενσωμάτωση των World Languages και των Δεξιοτήτων του 21^{ου} αιώνα. «*Η γλώσσα της εκπαίδευσης είναι κρίσιμης σημασίας για την επιτυχία των μαθητών μας στον κόσμο του μέλλοντος: ένας κόσμος που θα επιμείνει στην ανάγκη τους να αλληλεπιδρούν αποτελεσματικά με τους άλλους. Η εκμάθηση άλλων γλωσσών και η κατανόηση του πολιτισμού των ανθρώπων που τις ομιλούν είναι μια δεξιότητα του 21^{ου} αιώνα που είναι ζωτικής σημασίας για την επιτυχία στο παγκόσμιο περιβάλλον στο οποίο οι μαθητές μας θα ζήσουν και θα εργαστούν*». Η εκπαίδευση στις World Languages (New Jersey State Department of Education, 1996) προάγει έναν πληθυσμό που:

- Επικοινωνεί σε περισσότερες από μία γλώσσες με τα επίπεδα της γλωσσικής επάρκειας που απαιτούνται για να λειτουργήσει σε μια ποικιλία επαγγελματιών και σταδιοδρομίας στο σύγχρονο εργασιακό χώρο.
- Εκθέτει στάσεις, αξίες και δεξιότητες που υποδεικνύουν μια θετική διάθεση και κατανόηση των πολιτιστικών διαφορών που ενισχύουν την διαπολιτισμική επικοινωνία.
- Αποτιμά την αξία μάθησης της γλώσσας ως παγκόσμιας παιδείας, καθώς επίσης τη μακροπρόθεσμη αξία στην ενδυνάμωση της προσωπικής, σχετικής με την εργασία, ή/και οικονομικής επιτυχίας σε ολόένα και πιο διασυνδεδεμένο κόσμο.

2.3.3.1 Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών

Τα «Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών» (“Standards for Classical Language Learning”) των ACL, APA και των regional classical organizations (Gascoyne et al.,1997) οργανώνονται εντός 5 Στόχων (Goal areas) (βλ. Εικόνα 3), οι οποίοι συνθέτουν την εκπαίδευση των Κλασικών γλωσσών:

1. Επικοινωνία (Communication),
2. Πολιτισμός (Culture),
3. Συνδέσεις (Connections),
4. Συγκρίσεις (Comparisons) και
5. Κοινότητες (Communities)

(*The Five C's of Foreign Language Study*) (National Standards in Foreign Language Education Project, 1996). Αυτοί είναι οι Στόχοι που καθιερώθηκαν στα *Standards for Foreign Language Learning: Preparing for the 21st Century*. Κάθε στόχος είναι ένα νήμα που πρέπει να είναι υφασμένο μέσα στο ύφασμα της ανάπτυξης του προγράμματος σπουδών σε κρατικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο.



Εικόνα 3: 5 Στόχοι Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών με βάση τα “The Five C's of Foreign Language Study” (Gascoyne et al.,1997)

Κάθε Στόχος περιέχει 2 Πρότυπα (content standards):

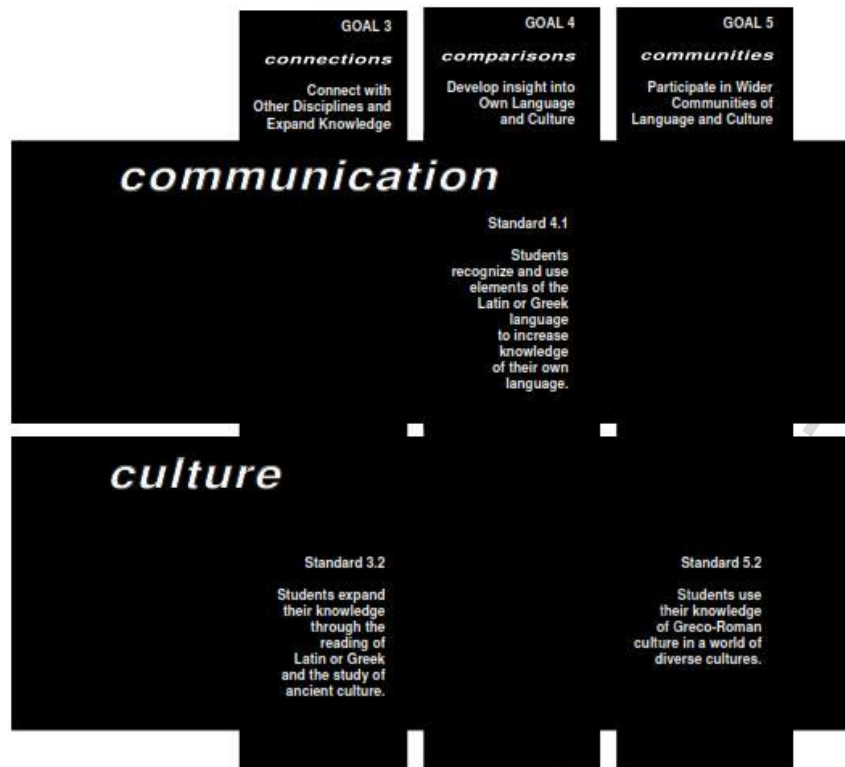
1. Επικοινωνία (1.1, 1.2),
2. Πολιτισμός (2.1, 2.2),
3. Συνδέσεις (3.1, 3.2),
4. Συγκρίσεις (4.1, 4.2) και
5. Κοινότητες (5.1, 5.2).

Αυτά τα Πρότυπα περιγράφουν τις γνώσεις και τις ικανότητες που οι σπουδαστές θα πρέπει να αποκτήσουν, δηλαδή *τι* οι σπουδαστές *θα πρέπει να γνωρίζουν και να είναι ικανοί να κάνουν (should know and be able to do)*.

Κάτω από κάθε Πρότυπο υπάρχουν οι Δείκτες Προόδου του δείγματος (sample Progress Indicators) για αρχαίους, ενδιάμεσους και προχωρημένους σπουδαστές (βλ. Εικόνα 31).

Αυτά τα Πρότυπα έχουν αναπτυχθεί με κάθε Στόχο να στηρίζεται σε μεγάλο βαθμό στο βασικό Στόχο: Ανάγνωση (Στόχος 1, Πρότυπο 1) της Κλασικής γλώσσας. Η Ανάγνωση (1.1) της Λατινικής ή Ελληνικής διαποτίζει τους άλλους τέσσερις Στόχους. Με την ανάγνωση της Κλασικής γλώσσας οι σπουδαστές βυθίζονται στον Πολιτισμό (Στόχος 2), κάνουν τις Συνδέσεις (Στόχος 3) και τις Συγκρίσεις (Στόχος 4) και κατανοούν και κινούνται πιο άνετα στις Κοινότητες (Στόχος 5). Σε αντίθεση με τα εθνικά πρότυπα για την εκμάθηση ξένων γλωσσών, τα πρότυπα Κλασικών γλωσσών τονίζουν την πρωταρχική σπουδαιότητα και αξία της Ανάγνωσης ως ο σπουδαιότερος από τους 5 Στόχους.

Ο Στόχος 1.Επικοινωνία και ο Στόχος 2.Πολιτισμός υφαίνονται μέσα από τους Στόχους 3,4 και 5, καθένας από τους οποίους περιέχει ως πρώτο Πρότυπο τη γλώσσα (3.1, 4.1 και 5.1) και ως δεύτερο Πρότυπο τον πολιτισμό (3.2, 4.2 και 5.2) (βλ. Εικόνα 4) (Gascoyne et al.,1997).



Εικόνα 4: Έμφανση των 5 Στόχων μαζί για την Εκμάθηση Κλασικών Γλωσσών (Weaving the Strands Together) (Gascoyne et al.,1997)

2.3.3.1.1 Δείκτες Προόδου Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών

Τα «Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών» μεταφράζονται σε Δείκτες Προόδου του δείγματος (sample Progress Indicators). Αυτά τα Πρότυπα περιγράφουν τι οι σπουδαστές θα πρέπει να γνωρίζουν και να είναι ικανοί να κάνουν (*should know and be able to do*). Ένας Δείκτης Προόδου δίνει μια γρήγορη εικόνα του τι ένας σπουδαστής, ο οποίος έχει κατακτήσει ένα Πρότυπο, γνωρίζει (*knows*) και μπορεί να κάνει (*can do*) σε μια συγκεκριμένη κατάσταση. Οι Δείκτες Προόδου δεν είναι ούτε περιοριστικοί ούτε εξαντλητικοί. Διακρίνονται σε τρία διαφορετικά επίπεδα, για αρχάριους, μέσους και προχωρημένους σπουδαστές. Οι αρχάριοι σπουδαστές αναμένεται να επιδείξουν τους Δείκτες Προόδου του δικού τους επιπέδου, ενώ οι ενδιάμεσοι και προχωρημένοι αναμένεται να επιδείξουν τους Δείκτες των χαμηλότερων επιπέδων, καθώς και αυτούς του δικού τους επιπέδου. Τα Πρότυπα δεν μετριούνται με το χρόνο, ούτε με την ηλικία ενός σπουδαστή, αλλά αποτιμώνται με την πρόοδο. Η πρόοδος των φοιτητών όσον αφορά στα πρότυπα της αριστείας (*excellence*) ή επάρκειας (*proficiency*) είναι ο παράγοντας που πρέπει να μετρηθεί. Τα πρότυπα της αριστείας είναι κατάλληλα για τους σπουδαστές όλων των ηλικιών. Οι Δείκτες Προόδου μπορεί να διαφέρουν σε αρχάριους διαφορετικής ηλικίας, αλλά τα Πρότυπα θα είναι τα ίδια. Μπορεί να χρειαστούν τέσσερα χρόνια για ένα μαθητή Γυμνασίου να αποδείξει τους Δείκτες Προόδου του αρχαρίου επιπέδου, ενώ μπορεί να χρειαστεί ένα εξάμηνο για έναν φοιτητή Πανεπιστημίου, προκειμένου να επιδείξει την ίδια πρόοδο του αρχαρίου επιπέδου (Gascoyne et al.,1997).

2.3.4 Σύνδεση Κλασικών Γλωσσών με την Αγγλική

Η γνώση της Λατινικής ή της Κλασικής Ελληνικής επιταχύνει την εκμάθηση άλλων γλωσσών -όχι μόνο των Λατινογενών γλωσσών και της Νέας Ελληνικής- παρέχοντας στους νέους ένα διαρθρωτικό πλαίσιο για την εκμάθηση της γλώσσας γενικότερα. Οι δεξιότητες που διδάσκονται μέσα από τις Κλασικές γλώσσες έχουν απ' ευθείας συνδέσεις με τα Αγγλικά, τις τέχνες και τις κοινωνικές επιστήμες: η μάθηση σε τομείς ενός προγράμματος σπουδών μπορεί να ενισχυθεί μέσω της γνώσης των Κλασικών γλωσσών (Education Scotland, Foghlam Alba, n.d.). Αυτοί που έχουν αποδείξει τη μεγαλύτερη ικανότητα στις σύγχρονες γλώσσες (κυρίως Αγγλικά) ήταν αυτοί που μελέτησαν για πρώτη φορά τις Κλασικές γλώσσες. Η άσκηση στη μετάφραση των μεγαλύτερων ομιλητών και συγγραφέων της ιστορίας στη δική μας γλώσσα είναι το πιο αποτελεσματικό μέσο ανάπτυξης κυριότητας στη μητρική μας γλώσσα (William, 2009).

2.3.5 Πρωτοβουλίες Ανάπτυξης e-Tutoring Κλασικών Γλωσσών

Στις μέρες μας σημειώνονται συντονισμένες προσπάθειες ανάπτυξης e-Tutoring Κλασικών γλωσσών λόγω της αυξανόμενης ζήτησής τους. Ενδεικτικά αναφέρονται τέτοιες πρωτοβουλίες στον Πίνακα 10.

Υπηρεσίες e-Tutoring Κλασικών Γλωσσών	Περιγραφή
CSCP & COLP http://www.cambridgecscp.com/Upage.php?p=il%5etop%5ehome (University of Cambridge)	Το Cambridge Online Latin Project (COLP), μία πρωτοβουλία του Cambridge School Classics Project (CSCP), έχει ως στόχο την παραγωγή ψηφιακών πόρων και την υποστήριξη της Λατινικής σε σχολεία Δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης χωρίς καθηγητή Κλασικών Σπουδών μέσα από υλικό ηλεκτρονικής μάθησης, εξ αποστάσεως υποστήριξη διδασκαλίας (e-teaching support) και Video-Conference μαθήματα. Το CSCP απευθύνεται και σε ανεξάρτητους σπουδαστές (Independent Learners Home) για τη μελέτη της Λατινικής και του Κλασικού Πολιτισμού μέσω Distance Learning Courses (courses διά ηλεκτρονικής αλληλογραφίας με tutor) και Webcam Lessons (one-on-one μαθήματα μέσω webcam).
The Academy of Classical Languages http://academyofclassicallanguages.com/	Web-conferencing courses με διαδραστικές TPRS (Teaching Proficiency through Reading and Storytelling: μέθοδος διδασκαλίας ξένων γλωσσών μέσω ανάγνωσης και αφήγησης) ασκήσεις στις Κλασικές Γλώσσες (Ελληνική και Λατινική) ανά επίπεδα.

<p>InstaEDU http://instaedu.com/</p>	<p>Online παράδοση ιδιαίτερων μαθημάτων. Άμεση βοήθεια σε σχολικές εργασίες ή και παρακολούθηση μαθημάτων διάρκειας ενός εξαμήνου. Χρήση οθόνης, video, audio ή text chat και συνεργατικών εργαλείων. Καλύπτει ποικιλία διδακτικών αντικειμένων μεταξύ των οποίων είναι και τα Λατινικά.</p>
<p>CIRCE Ευρωπαϊκή Πύλη http://www.circe.be/component/option,com_frontpage/Itemid,244/lang,gr/</p>	<p>Επιμορφωτικό Πρόγραμμα Κλασικών Σπουδών με Νέες Τεχνολογίες για την Ευρώπη. Απευθύνεται σε εκπαιδευτικούς, σπουδαστές, επιμορφωτές εκπαιδευτικών, ενώσεις μελετητών και σε όλους τους ενδιαφερόμενους για τις Κλασικές σπουδές. Στόχος είναι η παροχή υποστήριξης (μέσω υλικού καλών πρακτικών, διενέργειας διαλόγου και διοργάνωσης σεμιναρίων) για τη βελτίωση της διδασκαλίας και εκμάθησης Κλασικών μαθημάτων (Λατινικά, Ελληνικά, Κλασικός Πολιτισμός) με τη χρήση της σύγχρονης τεχνολογίας στη σύγχρονη Ευρώπη. Το έργο έχει επιδοτηθεί στα πλαίσια του προγράμματος Socrates Comenius της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και περιλαμβάνει τη συνεργασία εκπαιδευτικών Κλασικών σπουδών από το Βέλγιο, τη Δανία, τη Γαλλία, την Ελλάδα, την Ιταλία και το Ηνωμένο Βασίλειο.</p>

Πίνακας 10: Υπηρεσίες e-Tutoring Κλασικών Γλωσσών

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3: ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

3.1 Στόχος της Ερευνητικής Προσέγγισης

Ο βασικός στόχος της παρούσας διπλωματικής εργασίας είναι ο σχεδιασμός και η υλοποίηση ενός διαδικτυακού περιβάλλοντος εξ αποστάσεως παράδοσης μαθημάτων (“e-Classics Tutoring”) και ενός e-course (“It’s all Greek to me!”) για την εκμάθηση των Κλασικών γλωσσών στα Αγγλικά, μέσω της μεθόδου της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης, ώστε να διερευνηθεί:

1. η καταλληλότητα των δραστηριοτήτων για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, με τα οποία και θα συνδεθούν οι Κλασικές γλώσσες, με βάση τα «Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών» (“Standards for Classical Language Learning”) καθ’ όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας,
2. η ενίσχυση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης μέσα από τις «Κυριότερες πτυχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης» (“Salient Aspects of SDL”), πριν και μετά τη μαθησιακή διαδικασία και
3. η συμβολή του εργαστηρίου “e-Classics Tutoring Lab”, αλλά και του ίδιου του website/περιβάλλοντος “e-Classics Tutoring” στην επίτευξη του project για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών και την ενίσχυση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης.

3.2 Λειτουργικοί Ορισμοί Ερευνητικών Μεταβλητών

Μετά την ανάλυση και αποσαφήνιση των θεωρητικών εννοιών των βασικών αξόνων της εργασίας στο Κεφάλαιο 2, στο σημείο αυτό επιχειρείται η αντιστοίχιση των εννοιών αυτών με τους λειτουργικούς ορισμούς τους, δηλαδή με τον τρόπο αξιοποίησής τους στην παρούσα εργασία, προκειμένου να κατανοηθεί τι ερευνάται και αποτιμάται.

1. Για την αποτίμηση του βαθμού καταλληλότητας των δραστηριοτήτων για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών αξιοποιήθηκαν τα «Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών» (“Standards for Classical Language Learning”) των ACL, APA και των regional classical organizations (Gascoyne et al., 1997). Τα Πρότυπα, τα οποία οργανώνονται εντός 5 Στόχων, περιγράφουν τις γνώσεις και τις ικανότητες που οι σπουδαστές θα πρέπει να αποκτήσουν, δηλαδή τι οι σπουδαστές θα πρέπει να γνωρίζουν και να είναι ικανοί να κάνουν (*should know and be able to do*) με την ολοκλήρωση του course των Κλασικών γλωσσών (βλ. Σχήμα 1). Συγκεκριμένα, μέσω της υλοποίησης των δραστηριοτήτων του σεναρίου, οι σπουδαστές καλλιεργούν και αναπτύσσουν κάθε φορά ανάλογα με το Στόχο τις απαιτούμενες:

- ✓ Γνώσεις (knowledge): με τον όρο «γνώσεις» εννοούμε το *τι θα πρέπει να γνωρίζουν και να κατανοήσουν (should know and understand)*.
- ✓ Δεξιότητες (skills): με τον όρο «δεξιότητες» εννοούμε το *τι θα πρέπει να είναι ικανοί να κάνουν (should be able to do)*.

Στην παρούσα εργασία αξιοποιήθηκαν τα 2 Πρότυπα κάθε Στόχου τα οποία είτε υποδιαιρέθηκαν είτε ενοποιήθηκαν.


- Όπως ορίζουν τα **Πρότυπα** του Στόχου 1 (Επικοινωνία) οι σπουδαστές αποκτούν **γνώσεις** και αναπτύσσουν **την ικανότητα** της Ανάγνωσης, της Κατανόησης, της Ερμηνείας της Ελληνικής (**1.1**) και Λατινικής (**1.3**), καθώς και της Προφορικής χρήσης, της Ακρόασης και της Γραφής της Ελληνικής (**1.2**) και Λατινικής (**1.4**) κι άρα εξασκούν **δεξιότητες επικοινωνίας** (communication skills).
- Αναφορικά με τα **Πρότυπα** (**2.1, 3.1, 3.2, 4.1, 5.1, 5.2**) των Στόχων 2 (Πολιτισμός), 3 (Συγκρίσεις), 4 (Συνδέσεις), 5 (Κοινότητες), οι σπουδαστές αποκτούν **κυρίως γνώσεις**, αλλά και μέσα από τη συμμετοχή τους στις δραστηριότητες, που σχεδιάστηκαν για να υπηρετήσουν τους εν λόγω Στόχους, ενδυναμώνουν **δεξιότητες** (Carleton College Department of Classical Languages, 2014) **έρευνας** (inquiry skills), **ανάλυσης** (analysis skills), **ερμηνείας** (interpreting skills) και **ανώτερης τάξης** (higher-order thinking skills).

Τα «Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών» μεταφράζονται σε Δείκτες Προόδου του δείγματος (sample Progress Indicators) για αρχαίους, ενδιάμεσους και προχωρημένους σπουδαστές, αλλά εν προκειμένω αξιοποιούνται μόνο οι Δείκτες για αρχαίους λόγω της έλλειψης προϋπάρχουσας γνώσης Κλασικών γλωσσών του δείγματος. Έτσι, οι αρχαίοι σπουδαστές επιδεικνύουν τους Δείκτες Προόδου του αρχαίου επιπέδου (Gascoyne et al.,1997).

Συνεπώς, **ανάλογα με το βαθμό ανάπτυξης της συγκεκριμένης γνώσης και δεξιότητας που ορίζεται στα Πρότυπα**, κρίνεται **κατά πόσο ήταν κατάλληλη η δραστηριότητα για αυτό το σκοπό**.

Απαραίτητη είναι η διευκρίνιση εννοιών στα κατωτέρω Πρότυπα:

- 1.1 και 1.3: Ο βασικότερος από τους 5 Στόχους είναι η «Ανάγνωση» (Στόχος 1 Πρότυπο 1.1) ο οποίος διαποτίζει τους άλλους τέσσερις στόχους (Gascoyne et al.,1997), διότι η εκμάθηση Κλασικών γλωσσών περιλαμβάνει τις ίδιες δεξιότητες με την εκμάθηση σύγχρονων γλωσσών, αλλά προτεραιότητα δίνεται στην Ανάγνωση ως πρωταρχικό στόχο που υποστηρίζεται από τις δεξιότητες της Ακρόασης, Ομιλίας και Γραφής (1.2, 1.4). Δίνεται έμφαση στην κατανόηση γραπτού λόγου και στις ερμηνευτικές δεξιότητες και λιγότερο στην διαπροσωπική επικοινωνία (Bobb & Gist, 2009). Η «Ανάγνωση» περιλαμβάνει reading aloud (φωναχτή ανάγνωση), παράφραση, ερμηνεία και μετάφραση πρωτοτύπων φράσεων/ρητών (authentic materials). «Η μετάφραση είναι ένα διδακτικό εργαλείο για τη μέτρηση της κατανόησης και αποτελεί μια έξυπνη δεξιότητα (artful skill)» (Gascoyne et al.,1997).
- 1.2 και 1.4: Αντί της δεξιότητας «Ομιλία», τα Πρότυπα προβλέπουν αυτή της «Προφορικής χρήσης», διότι η συνομιλία δεν αποτελεί στόχο των Κλασικών γλωσσών. Επίσης, ο πρωταρχικός στόχος της «Γραφής» είναι να ενισχυθεί η ικανότητα των μαθητών να διαβάσουν τη γλώσσα» (Gascoyne et al.,1997).



«Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών»

ΣΤΟΧΟΣ	1.ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ: Να επικοινωνήσουν στις Κλασικές γλώσσες (Αρχαία Ελληνική & Λατινική)
ΠΡΟΤΥΠΑ	> 1.1 Ανάγνωση, Κατανόηση, Ερμηνεία της Ελληνικής > 1.2 Προφορική χρήση, Ακρόαση, Γραφή της Ελληνικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας > 1.3 Ανάγνωση, Κατανόηση, Ερμηνεία της Λατινικής > 1.4 Προφορική χρήση, Ακρόαση, Γραφή της Λατινικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας
ΔΕΙΚΤΕΣ ΠΡΟΟΔΟΥ	ΑΡΧΑΡΙΟΙ
ΣΤΟΧΟΣ	2.ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ: Να αποκτήσουν γνώσεις και να κατανοήσουν τον Ελληνορωμαϊκό πολιτισμό
ΠΡΟΤΥΠΑ	> 2.1 Επίδειξη της κατανόησης των πτυχών του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού πολιτισμού όπως αποκαλύπτονται στις πρακτικές ή στα προϊόντα των Ελλήνων ή Ρωμαίων
ΔΕΙΚΤΕΣ ΠΡΟΟΔΟΥ	ΑΡΧΑΡΙΟΙ
ΣΤΟΧΟΣ	3.ΣΥΓΚΡΙΣΕΙΣ: Να αναπτύξουν σε βάθος τη δική τους γλώσσα και τον πολιτισμό
ΠΡΟΤΥΠΑ	> 3.1 Αναγνώριση και χρήση των στοιχείων της Λατινικής και Ελληνικής γλώσσας για την αύξηση της γνώσης της δικής τους γλώσσας > 3.2 Σύγκριση και αντιπαράθεση του δικού τους πολιτισμού με αυτόν του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού κόσμου
ΔΕΙΚΤΕΣ ΠΡΟΟΔΟΥ	ΑΡΧΑΡΙΟΙ
ΣΤΟΧΟΣ	4.ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ: Να κάνουν συνδέσεις με άλλους επιστημονικούς κλάδους και να επεκτείνουν τις γνώσεις τους
ΠΡΟΤΥΠΑ	> 4.1 Ενίσχυση και διεύρυνση των γνώσεών τους σε άλλους επιστημονικούς κλάδους μέσα από τη μελέτη των Κλασικών γλωσσών
ΔΕΙΚΤΕΣ ΠΡΟΟΔΟΥ	ΑΡΧΑΡΙΟΙ
ΣΤΟΧΟΣ	5.ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ: Να συμμετέχουν σε ευρύτερες κοινότητες της γλώσσας και του πολιτισμού
ΠΡΟΤΥΠΑ	> 5.1 Χρήση των γνώσεών τους από τη Λατινική και Ελληνική γλώσσα σε έναν πολυγλωσσικό κόσμο > 5.2 Χρήση των γνώσεών τους από τον Ελληνο-Ρωμαϊκό πολιτισμό σε έναν κόσμο από διαφορετικούς πολιτισμούς
ΔΕΙΚΤΕΣ ΠΡΟΟΔΟΥ	ΑΡΧΑΡΙΟΙ

Τα Πρότυπα περιγράφουν
τι οι σπουδαστές
θα πρέπει να γνωρίζουν και να είναι ικανοί να κάνουν
should know and be able to do

↓ ↓

κατανόηση Ικανότητες

↓ ↓

Γνώσεις Δεξιότητες

με την ολοκλήρωση του course

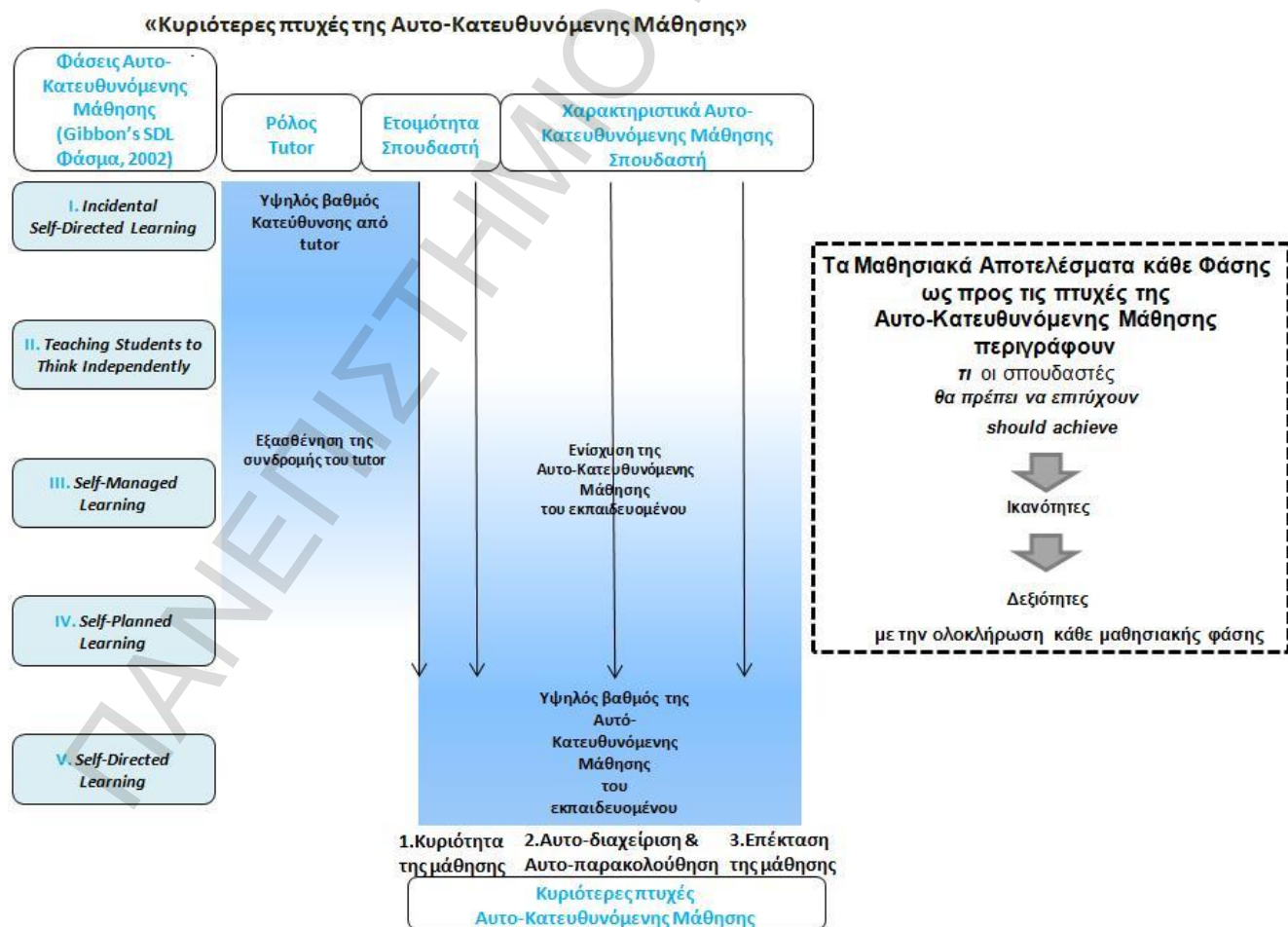
Σχήμα 1: Στόχοι, Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών και Δείκτες Προόδου (Gascoyne et al., 1997)

2. Για τη μελέτη του βαθμού ενίσχυσης της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης μέσα από τις «Κυριότερες πτυχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης» αξιοποιήθηκε η μελέτη των Chee et al. (2011) και ως όχημα του εκπαιδευτικού σεναρίου επιλέχθηκε η μέθοδος Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης (Self-Directed Learning, SDL) του Gibbons (2002), φάσμα με 5 φάσεις ροής δραστηριοτήτων. Οι σπουδαστές *θα πρέπει να επιτύχουν (should achieve)* ορισμένα μαθησιακά αποτελέσματα (learning outcomes) με την ολοκλήρωση κάθε μαθησιακής φάσης ως προς τις Κυριότερες πτυχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης (βλ. Σχήμα 2). Συγκεκριμένα, μέχρι το τέλος κάθε φάσης, οι σπουδαστές ενδυναμώνουν τις απαιτούμενες σύμφωνα με τα μαθησιακά αποτελέσματα:
- ✓ Δεξιότητες (skills): με τον όρο «δεξιότητες» εννοούμε το *τι θα πρέπει να είναι ικανοί να κάνουν (should be able to do)* ως προς τις πτυχές:
 - **1.Κυριότητα της μάθησης:** Οι μαθητές που λαμβάνουν προσωπική ευθύνη στη μάθηση, έχουν την κυριότητα της μάθησής τους, θέτουν μαθησιακούς στόχους και αποδέχονται τις συνέπειες των σκέψεων και των ενεργειών τους (Brockett &

Hiemstra, 1991). Οι σπουδαστές αναπτύσσουν τη **δεξιότητα να θέτουν στόχους** (goal-setting skills) και προσδιορίζουν τα καθήκοντα για την επίτευξή τους.

- **2. Διαχείριση και Παρακολούθηση της δικής μου μάθησης:** Η «αυτο-διαχείριση» χαρακτηρίζεται από τη διαχείριση των εξωτερικών εργασιών και πόρων, ενώ η «αυτο-παρακολούθηση» περιλαμβάνει την εσωτερική διαδικασία σκέψης, προβληματισμού και προσπάθειας βελτίωσης στη μαθησιακή διαδικασία. Οι σπουδαστές αναπτύσσουν **δεξιότητες λήψης αποφάσεων** (decision making skills), **διαχείρισης χρόνου** (time-management skills) και **ανεξάρτητης σκέψης** (independent thinking skills) (Chee et al., 2011).
- **3. Επέκταση της δικής μου μάθησης:** Η ιδέα της Αυτό-Κατευθυνόμενης Μάθησης (Candy, 1991) επεκτείνεται από ένα εκπαιδευτικό πλαίσιο σε ένα άτυπο, μη θεσμικό, καθημερινό πλαίσιο, το οποίο ονομάστηκε αυτοδιδασκτικό πεδίο. Οι σπουδαστές αποκτούν την **ικανότητα να εφαρμόζουν σε νέο περιβάλλον όσα έχουν μάθει**.

Οι τρεις κυριότερες πτυχές της Αυτό-Κατευθυνόμενης Μάθησης μεταφράζονται σε πιθανούς παρατηρήσιμους Δείκτες Συμπεριφοράς (Behavioural Indicators) (Chee et al., 2011).



Σχήμα 2: Μαθησιακά Αποτελέσματα κάθε Φάσης, Κυριότερες πτυχές Αυτό-Κατευθυνόμενης Μάθησης (Chee et al., 2011)

3. Ο βαθμός συμβολής του εργαστηρίου “e-Classics Tutoring Lab”, αλλά και του ίδιου του website/περιβάλλοντος “e-Classics Tutoring” στην επίτευξη του project για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών και την ενίσχυση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης αποτιμάται με δείκτες που δημιουργήθηκαν και προσαρμόστηκαν κατάλληλα για τις ανάγκες της πειραματικής διαδικασίας.
- **1. “e-Classics Tutoring Lab” εργαστήριο:** η πειραματική διαδικασία της συνολικής συμμετοχής του δείγματος στην εκπόνηση δραστηριοτήτων και αξιολόγηση στο πλαίσιο του εκπαιδευτικού σεναρίου “It’s all Greek to me!” μέσα στο “e-Classics Tutoring” website/περιβάλλον. Οι δείκτες αποτιμούν τη **διαδικασία του εργαστηρίου (σκοπό, υλικό εργαστηρίου, απόκτηση γνώσεων για μελλοντική ανάπτυξη, ανάπτυξη γνώσεων για την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση).**
- **2. “e-Classics Tutoring” website/περιβάλλον:** Το περιβάλλον/website εξ αποστάσεως παράδοσης μαθημάτων που αναπτύχθηκε και φιλοξενεί το εκπαιδευτικό σενάριο “It’s all Greek to me!”. Οι δείκτες που αποτιμούν το εκπαιδευτικό περιβάλλον **έχουν επηρεαστεί από τις αρχές σχεδιασμού-ευρετικά κριτήρια** (βλ. Κεφάλαιο 2.1.5) των κατηγοριών: **Σχεδιασμός Διεπαφής** (Nielsen, 1994), **Εκπαιδευτικός Σχεδιασμός** (Quinn, 1996) και **Περιεχόμενο** (Albion, 1999). Για τις ανάγκες, όμως, της παρούσας εργασίας, οι δείκτες προσαρμόστηκαν κατάλληλα, ώστε να αντιστοιχίζονται όχι σε κάθε αρχή, αλλά στις 3 κατηγορίες αυτών των αρχών.

3.3 Ερευνητικά Ερωτήματα

Μέσω του σχεδιασμού και της υλοποίησης ενός διαδικτυακού περιβάλλοντος εξ αποστάσεως παράδοσης μαθημάτων (“e-Classics Tutoring”) και ενός e-course (“It’s all Greek to me!”) για την εκμάθηση των Κλασικών γλωσσών στα Αγγλικά, μέσω της μεθόδου της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης:

RQ1: Σε ποιο βαθμό οι εκπαιδευόμενοι, καθ’ όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας, βρήκαν κατάλληλες τις δραστηριότητες για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, μέσα από τη σύνδεσή τους με την Αγγλική, με βάση τα «Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών» (“Standards for Classical Language Learning»):

- 1.1 Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Ελληνικής (Επικοινωνία),
- 1.2 Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Ελληνικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία),
- 1.3 Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Λατινικής (Επικοινωνία),
- 1.4 Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Λατινικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία),

2.1 Επίδειξη της κατανόησης των πτυχών του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού πολιτισμού όπως αποκαλύπτονται στις πρακτικές ή στα προϊόντα των Ελλήνων ή Ρωμαίων (Πολιτισμός),

3.1 Αναγνώριση και χρήση των στοιχείων της Λατινικής και Ελληνικής γλώσσας για την αύξηση της γνώσης της δικής τους γλώσσας (Συγκρίσεις),

3.2 Σύγκριση και αντιπαράθεση του δικού τους πολιτισμού με αυτόν του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού κόσμου (Συγκρίσεις),

4.1 Ενίσχυση και διεύρυνση των γνώσεών τους σε άλλους επιστημονικούς κλάδους μέσα από τη μελέτη των Κλασικών γλωσσών (Συνδέσεις),

5.1 Χρήση των γνώσεών τους από τη Λατινική και Ελληνική γλώσσα σε έναν πολυγλωσσικό κόσμο (Κοινότητες),

5.2 Χρήση των γνώσεών τους από τον Ελληνο-Ρωμαϊκό πολιτισμό σε έναν κόσμο από διαφορετικούς πολιτισμούς (Κοινότητες);

RQ2: Σε ποιο βαθμό οι εκπαιδευόμενοι, πριν και μετά τη μαθησιακή διαδικασία, ενίσχυσαν την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση μέσα από τις «Κυριότερες πτυχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης» (“Salient Aspects of SDL”):

- 1.Κυριότητα της μάθησης,
- 2.Διαχείριση και Παρακολούθηση της δικής μου μάθησης,
- 3.Επέκταση της δικής μου μάθησης;

RQ3: Σε ποιο βαθμό:

- 1.το εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab”, αλλά και
 - 2.το ίδιο το website/περιβάλλον “e-Classics Tutoring”
- βοήθησαν στην επίτευξη του project για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών και την ενίσχυση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης;

3.4 Ερευνητική Μέθοδος

Ένας από τους βασικούς προβληματισμούς κάθε ερευνητή καθίσταται η επιλογή της ερευνητικής μεθόδου που θα ακολουθήσει, προκειμένου να εξαχθούν όσο το δυνατόν πιο έγκυρα και αξιόπιστα αποτελέσματα. Με βάση τις κάτωθι κατηγορίες ταξινόμησης-είδη της επιστημονικής έρευνας, η παρούσα ερευνητική πρόταση κρίθηκε ότι θα ακολουθήσει την εξής μέθοδο:

- ως προς τον επιδιωκόμενο σκοπό: **περιγραφική**,
- ως προς τα μέσα συλλογής δεδομένων: **πειραματική διαδικασία (πείραμα)**, δημιουργία **ερωματολογίου**,
- ως προς το είδος των δεδομένων: **ποσοτική** (χρήση 3 ποιοτικών κριτηρίων στην ποσοτική έρευνα και ως πρόσθετη πληροφόρηση 3 ερωτήσεις ανοιχτού τύπου στην ποσοτική έρευνα).
- ως προς τον χώρο διεξαγωγής: **μελέτη εργαστηρίου**,

- ως προς τον αριθμό των εξεταζομένων περιπτώσεων: **δειγματοληπτική**
- ως προς την προέλευση των στοιχείων: **πρωτογενής και δευτερογενής βιβλιογραφική.**

Η παρούσα ερευνητική πρόταση βασίζεται στην **περιγραφική έρευνα (descriptive research)**, η οποία ενδιαφέρεται για τη συστηματική διερεύνηση θεμάτων και προβλημάτων της καθημερινής ζωής και πράξης, αποσκοπεί στην περιγραφή των μεγεθών (ή μεταβλητών) που αποτελούν τις βασικές συνιστώσες του προβλήματος και χρησιμοποιείται, όταν οι στόχοι και τα ερωτήματα της έρευνας έχουν ορισθεί ξεκάθαρα και απαιτούνται περιληπτικές μετρήσεις, προκειμένου να εξαχθούν τα αποτελέσματα. Επιλέχθηκε η **ποσοτική έρευνα (quantitative research)**, της οποίας τα δεδομένα συλλέγονται χρησιμοποιώντας προκαθορισμένα μέσα που θα αποφέρουν τα στατιστικά στοιχεία (Cresswell, 2003) και ονομάζεται «ποσοτική», γιατί βασίζεται κατεξοχήν στην παρουσίαση των δεδομένων της με αριθμούς, σε πίνακες κατανομών και χρησιμοποιεί πολύπλοκες στατιστικές αναλύσεις, περιγραφικές και επαγωγικές (Παρασκευόπουλος, 1993α· Αθανασίου, 2003). Η έρευνα αυτή χρησιμοποιείται όταν οι πληροφορίες που αναζητούνται είναι ακριβείς και συγκεκριμένες και αποτελεί μια πιο δομημένη και γραφική μορφή της ερευνητικής διαδικασίας. Εν προκειμένω διεξάγεται ποσοτική έρευνα μέσω πειράματος και ερωτηματολογίου. Η **πειραματική έρευνα** χρησιμοποιεί το πείραμα ως μέσο συλλογής δεδομένων· ως **πείραμα (experiment)** νοείται ο χειρισμός των συμμετεχόντων σε μια έρευνα με διαφορετικούς τρόπους και η αποτίμηση του αποτελέσματος των διαφόρων χειρισμών. Η πειραματική έρευνα στοχεύει στη διερεύνηση των σχέσεων μεταξύ των μεταβλητών και αποτελεί βασική ερευνητική μέθοδο όλων των επιστημών. Το **ερωτηματολόγιο (questionnaire)** κρίθηκε ως η καταλληλότερη μέθοδος για τη διεξαγωγή της έρευνας, λόγω της φύσης της και των συνθηκών διεξαγωγής της (Cresswell, 2003), καθώς και λόγω των πλεονεκτημάτων του ερωτηματολογίου ως ερευνητικού εργαλείου, δηλαδή λόγω της δυνατότητας εύκολης, γρήγορης και οικονομικής συλλογής απαντήσεων ακόμα και μεγάλου πλήθους ατόμων, χωρίς γεωγραφικούς περιορισμούς, καθώς και της άμεσης και με σχετικά μεγάλο ποσοστό απόκρισης (Παρασκευόπουλος, 1993β). Το **ερωτηματολόγιο** είναι ένα ευρέως διαδεδομένο και εύχρηστο εργαλείο συλλογής δεδομένων για επισκοπήσεις που παρέχει δομημένα συχνά αριθμητικά δεδομένα, μπορεί να επιδοθεί χωρίς την παρουσία του ερευνητή και είναι σχετικά εύληπτο και εύκολο στην ανάλυση (Wilson και McLean, 1994). Κατά τη διεξαγωγή της εργασίας χρησιμοποιείται η **πρωτογενής** ερευνητική μέθοδος (**primary research**), η συλλογή πληροφοριών που δεν υπάρχουν ήδη, καθώς και η **δευτερογενής (secondary research)**, η σύνθεση της προϋπάρχουσας πρωτογενούς έρευνας. Τέλος, αναφορικά με τον αριθμό των συμμετεχόντων η έρευνα χαρακτηρίζεται ως **δειγματοληπτική (sampling survey)**, η οποία καταγράφει τάσεις που επικρατούν σε μια δεδομένη χρονική στιγμή (όχι συστηματικά) για ένα συγκεκριμένο θέμα ή πρόβλημα. Οι τάσεις αυτές εκφράζονται ποσοτικά πάντα με τύπους της περιγραφικής στατιστικής (Αθανασίου, 2003). Συνεπώς, για τη διεξαγωγή της παρούσας ερευνητικής πρότασης κατόπιν μελέτης της σχετικής βιβλιογραφίας αξιοποιήθηκε η περιγραφική, ποσοτική

με πείραμα και ερωτηματολόγιο, πρωτογενής και δευτερογενής δειγματοληπτική έρευνα.

3.5 Επιλογή Στατιστικών Κριτηρίων

3.5.1 Ανάλυση Αξιοπιστίας (Reliability Analysis)

Πριν τον έλεγχο της ισχύος των ερευνητικών ερωτήσεων, ο ερευνητής ήλεγξε την αμεροληψία και την αξιοπιστία των ποσοτικών ερωτήσεων (items) του ερωτηματολογίου του σκοπεύοντας στην ακεραιότητα των αποτελεσμάτων. Έτσι, θα προχωρήσουμε σε Ανάλυση Αξιοπιστίας με τη χρήση του κριτηρίου Cronbach's Alpha. Τιμές του δείκτη αξιοπιστίας μεγαλύτερες του 0,7 δηλώνουν ότι οι απαντήσεις που δόθηκαν είναι συνεπείς και δε συμπληρώθηκαν τυχαία και ότι τα αποτελέσματα που θα προκύψουν από τη στατιστική ανάλυση θα είναι αξιόπιστα σε σημαντικό βαθμό. Σε διαφορετική περίπτωση, θα πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή στον τρόπο χειρισμού των απαντήσεων (Lewis-Beck, et. al., 2004).

3.5.2 Ανάλυση Εγκυρότητας (Validity Analysis)

Ως «Εγκυρότητα» ορίζεται ο βαθμός στον οποίο ένα όργανο μέτρησης μετρά αυτό ακριβώς, για το οποίο σχεδιάστηκε. Δεν πρόκειται για το ίδιο το τεστ, αλλά για τις ιδιότητες και τα αποτελέσματα που προκύπτουν από το συμπληρωμένο όργανο (Αλεξόπουλος, 1998). Ο Cronbach (1951) θεώρησε την εγκυρότητα το βασικό κριτήριο επιλογής ενός τεστ. Η εγκυρότητα αποτελεί ένα από τα βασικά σημεία ελέγχου μιας ψυχομετρικής κλίμακας, ώστε να γίνει αποδεκτή και να εφαρμοστεί σε μια έρευνα. Η ανάλυση της εγκυρότητας γίνεται σύμφωνα με τις μεταβλητές που ορίζονται από τις πραγματικές διαφορές στις τιμές ενός τεστ. Η χρήση αυτής της ιδιότητας ενός ψυχομετρικού τεστ είναι ο προσδιορισμός του βαθμού απόδοσης της πραγματικής τιμής στα χαρακτηριστικά που σχετίζονται με το σκοπό του τεστ. Οι όροι της πραγματικής τιμής είναι τα σταθερά χαρακτηριστικά του ατόμου, σχετικά με το σκοπό του τεστ και τα σταθερά χαρακτηριστικά του ατόμου που δεν είναι σχετικά με το σκοπό του τεστ. Η επίδραση των μη σχετικών με το τεστ χαρακτηριστικών έχει οριστεί ως συστηματική μέτρηση του σφάλματος (systematic measurement error), διότι πρόκειται για σφάλμα του οποίου η παρουσία είναι αναπόφευκτη και αποτελεί μέρος της πραγματικής τιμής του τεστ. Το άλλο σφάλμα μέτρησης είναι το τυχαίο σφάλμα μέτρησης (random measurement error) και αποτελεί μέρος της συνολικής τιμής του τεστ. Η εγκυρότητα ενός τεστ αφορά στο βαθμό που το τεστ εκτιμά αυτά για τα οποία κατασκευάστηκε, γι' αυτό και απαιτεί ανεξάρτητα και εξωτερικά κριτήρια.

Στην παρούσα έρευνα, και για να εξασφαλιστεί η εγκυρότητα κατά την κατασκευή του ερωτηματολογίου, ακολουθήσαμε τους κανόνες που ορίζουν οι Nunnally & Bernstein (1994) και οι Thorndike, Cunningham, Thorndike & Hagen (1991). Αρχικά,

δόθηκε μεγάλη προσοχή στο να ανταποκρίνονται στο εκπαιδευτικό υπόβαθρο των ερωτωμένων οι ερωτήσεις του ερωτηματολογίου. Ακολούθως, η διατύπωση του θέματος δόθηκε με τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι σαφής και περιεκτική, δίνοντας οδηγίες από την αρχή, χωρίς πολύπλοκες και αχानείς διαδικασίες που να αποθαρρύνουν τον αναγνώστη. Οι ερωτώμενοι, ενημερώθηκαν για τον τρόπο που κλιμακωνόταν η βαθμολογία σε κάθε ομάδα ερωτήσεων, ενώ η διατύπωση αυτών ήταν απλή και ακριβής, ώστε να εξασφαλίζεται η διευκόλυνση του συμμετέχοντα και οι απαντήσεις του να είναι αξιόπιστες και όσο το δυνατόν αμερόληπτες. Ιδιαίτερη βαρύτητα δόθηκε στο ότι οι ερωτήσεις πρέπει να είναι ανεξάρτητες μεταξύ τους, ενώ οι πιο προσωπικού τύπου ερωτήσεις να βρίσκονται στο τέλος. Τέλος, ο ερευνητής φρόντισε οι ερωτήσεις να ποικίλουν ως προς το βαθμό δυσκολίας και πολυπλοκότητας, ενώ παράλληλα απέφυγε τις ερωτήσεις που διατυπώνονταν αρνητικά ή περιείχαν διπλή άρνηση. Λόγω των παραπάνω κανόνων, επέλεξε να συμπεριλάβει στο ερωτηματολόγιο ερωτήσεις «κλειστού» και μόνο τύπου, αποφεύγοντας όσο αυτό ήταν δυνατό τις «ανοιχτού» τύπου ερωτήσεις, τόσο για λόγους σαφήνειας, όσο και για λόγους ευκολότερης και πιο αξιόπιστης κωδικοποίησης.

3.5.3 Γραμμική Συσχέτιση Pearson (Συντελεστής Συσχέτισης r)

Η γραμμική συσχέτιση αναφέρεται στη σχέση μεταξύ δύο ποσοτικών μεταβλητών. Ο έλεγχος στην περίπτωση αυτή είναι της μορφής: η μηδενική υπόθεση H_0 : δεν υπάρχει γραμμική συσχέτιση μεταξύ των δύο μεταβλητών και η εναλλακτική υπόθεση H_1 : υπάρχει γραμμική συσχέτιση μεταξύ των δύο μεταβλητών. Στην παρούσα εργασία θα αναλύσουμε με βάση το συντελεστή του Pearson. Ο συντελεστής του Pearson, που βασίζεται στην ικανοποίηση της κανονικότητας των μεταβλητών, κρίθηκε κατάλληλος, αφού στα ποσοτικά items της λίστας Self-Assessment SDL Checklist (Pre & Post-test) δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι δεν ακολουθούν την κανονική κατανομή.

Γενικά, ο συντελεστής παίρνει τιμές από -1 έως +1. Οι αρνητικές τιμές του συντελεστή σημαίνουν ότι υπάρχει αρνητική γραμμική συσχέτιση, δηλαδή οι μεγαλύτερες τιμές της μίας μεταβλητής τείνουν να αντιστοιχούν στις μικρότερες τιμές της άλλης, ενώ οι θετικές τιμές του συντελεστή είναι ένδειξη θετικής γραμμικής συσχέτισης μεταξύ των δύο μεταβλητών, δηλαδή οι μεγαλύτερες τιμές της μίας μεταβλητής τείνουν να αντιστοιχούν στις μεγαλύτερες τιμές της άλλης μεταβλητής. Τιμές κοντά στο μηδέν αποτελούν ένδειξη ότι δεν υπάρχει στατιστικά σημαντική γραμμική συσχέτιση μεταξύ των δύο μεταβλητών, ενώ όσο πιο κοντά βρίσκονται στη μονάδα (σε απόλυτη τιμή), τόσο πιο ισχυρή είναι η γραμμική συσχέτιση μεταξύ τους.

3.6 Δείγμα Ερευνητικής Διαδικασίας

3.6.1 Συμμετέχοντες

Στην παρούσα ερευνητική διαδικασία συμμετείχαν 34 μεταπτυχιακοί φοιτητές στη «Διδακτική της Τεχνολογίας και Ψηφιακά Συστήματα», με κατεύθυνση «Ηλεκτρονική Μάθηση», του «Τμήματος Ψηφιακών Συστημάτων» του Πανεπιστημίου Πειραιώς. Η πειραματική διαδικασία υλοποιήθηκε στο πλαίσιο του μαθήματος «Κοινωνική Διάσταση της Ηλεκτρονικής Μάθησης» του εαρινού εξαμήνου του ακαδημαϊκού έτους 2013-2014, στο εργαστήριο του οποίου ενεγράφησαν οικειοθελώς. Οι 34 συμμετέχοντες αποτελούν την πειραματική ομάδα (experimental group), η οποία απαρτίζεται από 11 άνδρες και 23 γυναίκες, ενώ στο σύνολο τους είναι ενήλικες, με επαρκή γνώση της αγγλικής γλώσσας, υψηλές δεξιότητες στη χρήση ηλεκτρονικού υπολογιστή (e-Learning experts). Οι συμμετέχοντες εκπόνησαν ολόκληρη τη διαδικασία του εργαστηρίου (την εγγραφή τους στο website, την ανάγνωση αναλυτικών οδηγιών, την υλοποίηση των δραστηριοτήτων και τη συμπλήρωση των ερωτηματολογίων) στην αγγλική γλώσσα και εξ αποστάσεως.

3.6.2 Περιορισμοί

Η παρούσα έρευνα διεξήχθη με συγκεκριμένους μεθοδολογικούς περιορισμούς, οι οποίοι πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τη διαδικασία αποτίμησης των αποτελεσμάτων της. Στην πειραματική διαδικασία που ακολουθήθηκε δεν ήταν δυνατή η τυχαία δειγματοληψία. Επίσης, τη χρονική περίοδο διεξαγωγής της έρευνας ήταν δύσκολη η εξασφάλιση μεγαλύτερου αριθμού συμμετεχόντων στην έρευνα που να πληροί τα ακόλουθα κριτήρια του κατάλληλου δείγματος-πληθυσμού: την ηλικία (κυρίως ενήλικες), τη βασική έστω γνώση αγγλικής γλώσσας, τις βασικές τουλάχιστον δεξιότητες στη χρήση ηλεκτρονικού υπολογιστή, καθώς και το ακαδημαϊκό ενδιαφέρον για την παρακολούθηση ενός εξ αποστάσεως course. Έτσι, κρίθηκε πρόσφορη η εφαρμογή της πειραματικής διαδικασίας στους μεταπτυχιακούς φοιτητές του Πανεπιστημίου Πειραιώς (34 στο σύνολό τους), οι οποίοι συγκεντρώνουν τα ανωτέρω χαρακτηριστικά. Συνεπώς, λόγω της μικρής κλίμακας του δείγματος, τα αποτελέσματα της παρούσας έρευνας δεν επιτρέπεται να γενικευτούν ανεξαιρέτως για ολόκληρο τον πληθυσμό, αλλά μπορούν να αποτελέσουν μόνο λογικές εκτιμήσεις.

3.7 Υλικό

Για τις ανάγκες της ερευνητικής διαδικασίας σχεδιάστηκε και υλοποιήθηκε το περιβάλλον “e-Classics Tutoring” με το εργαλείο Joomla. Η αρχιτεκτονική του “e-Classics Tutoring” website, δηλαδή το περιεχόμενό του, ο τρόπος δόμησης, προσέγγισης και παρουσίασής του στον τελικό χρήστη διαμορφώθηκε, με σκοπό να

αποτελέσει ένα «ηλεκτρονικό φροντιστήριο». Στο “e-Classics Tutoring” φιλοξενείται το “It’s all Greek to me!” course, το οποίο αποτελεί και την εκπαιδευτική παρέμβαση που σχεδιάστηκε και υλοποιήθηκε μέσω της πειραματικής διαδικασίας. Στις δραστηριότητες της εκπαιδευτικής παρέμβασης αξιοποιούνται επίσης και Web 2.0 Εργαλεία Ηλεκτρονικής Μάθησης. Το “e-Classics Tutoring” website/περιβάλλον διατίθεται ηλεκτρονικά στο σύνδεσμο: <http://www.eclassicstutoring.gr/>.

3.7.1 Εργαλείο του “e-Classics Tutoring” website

Για την κατασκευή του “e-Classics Tutoring” website χρησιμοποιήθηκε ως εργαλείο το Joomla έκδοσης 2.5.1. Το Joomla! είναι ένα ελεύθερο και ανοιχτού κώδικα (open source) Σύστημα Διαχείρισης Περιεχομένου (Content Management System, CMS)⁶. Χρησιμοποιείται για τη δημοσίευση περιεχομένου στον παγκόσμιο ιστό και σε τοπικά δίκτυα (intranets). Είναι γραμμένο σε PHP και αποθηκεύει τα δεδομένα του στη βάση MySQL (Wikipedia, n.d.).

Το Joomla δημιουργήθηκε στις 17 Αυγούστου 2005 ως προϊόν project fork⁷ ενός άλλου CMS, του Mambo, τα πνευματικά δικαιώματα του οποίου ανήκαν στην εταιρεία Miro International Pvt. Ltd. Μετά από μια σειρά διαφωνιών⁸ ανάμεσα στην εταιρεία και την ομάδα υλοποίησης, η τελευταία, έχοντας αποσχιστεί, κατέληξε το Σεπτέμβριο του 2005 να δώσει στο project το σημερινό όνομα “Joomla”, από τη λέξη “Swahili” που σημαίνει «όλοι μαζί» ή «ως σύνολο», με παρόμοια σημασία στα Αραβικά και προχώρησε στη δημοσίευση της πρώτης έκδοσης του Joomla (1.0), του επίσημου λογοτύπου και του εγχειριδίου χρήσης του. Το Joomla κέρδισε το “Packt Publishing Open Source Content Management System Award” το 2006, 2007 και 2011. Αξιοσημείωτο είναι ότι το Joomla έχει «κατέβει» πάνω από 50 εκατομμύρια φορές, ενώ εκτιμάται ότι είναι το δεύτερο πιο συχνά χρησιμοποιούμενο CMS στο διαδίκτυο (Wikipedia, n.d.). Το Joomla (<http://www.joomla.org/>), διαθέτει τη Joomla Community (<http://community.joomla.org/>), καθώς και την Ελληνική Κοινότητα Joomla (<http://joomla.gr/>), οι οποίες αριθμούν εκατοντάδες μέλη που συνεισφέρουν στην ανάπτυξη και την επιτυχία του, ενώ παρέχει δωρεάν extensions, designs, εκδόσεις, αρχεία Joomla και οδηγίες.

⁶ Σύστημα Διαχείρισης Περιεχομένου (CMS) είναι η διαδικτυακή εφαρμογή που επιτρέπει την online τροποποίηση του περιεχομένου ενός δικτυακού τόπου. Οι διαχειριστές μέσω του διαδικτύου ενημερώνουν το περιεχόμενο στο CMS, το οποίο είναι εγκατεστημένο σε ένα διακομιστή. Οι αλλαγές αυτές γίνονται αυτόματα διαθέσιμες πάλι μέσω του διαδικτύου σε όλους τους επισκέπτες και χρήστες του δικτυακού τόπου (Βικιπαίδεια, χ.χ.).

⁷ Fork: στην Τεχνολογία Λογισμικού ένα project fork συμβαίνει, όταν μια ομάδα προγραμματιστών λαμβάνει ένα νόμιμο αντίγραφο του πηγαίου κώδικα από ένα πακέτο λογισμικού και αρχίζει την ανεξάρτητη υλοποίηση πάνω σε αυτό δημιουργώντας ένα ξεχωριστό κομμάτι λογισμικού (Wikipedia, n.d.).

⁸ Η εταιρεία Miro δημιούργησε έναν μη κερδοσκοπικό οργανισμό, με σκοπό τη χρηματοδότηση του project, το οποίο θα εξελιχθεί στο σημερινό Joomla. Η ομάδα υλοποίησης διαφώνησε με τους όρους της εταιρείας, οι οποίοι κατά τη γνώμη των μελών της παραβίαζαν τους κανόνες χρήσης και διάδοσης του λογισμικού ανοιχτού πηγαίου κώδικα και δημιούργησε ένα website με την ονομασία “OpenSourceMatters.org” τασσόμενη υπέρ της ανάγκης ύπαρξης ελεύθερου λογισμικού. Μεγάλη αντιπαράθεση ξέσπασε στο εσωτερικό της κοινότητας ελεύθερου λογισμικού (Wikipedia, n.d.).

Επιλογή του Joomla:

Σύμφωνα με τον Swan (n.d.), το Joomla προτείνεται ως η καλύτερη διαδικτυακή εφαρμογή (web application) για την κατασκευή ενός e-learning website και είναι γνωστό ως το κορυφαίο Σύστημα Διαχείρισης Μάθησης (Learning Management System, LMS) σε όλη την αρένα ιστοσελίδων. Το Joomla παρέχει τις ακόλουθες δυνατότητες, που ενισχύουν την αξία ενός e-learning website (value of e-learning) και ικανοποιούν όλες τις εκπαιδευτικές ανάγκες καθιστώντας το Joomla το πιο αξιόπιστο και ευρέως χρησιμοποιούμενο LMS:

- **Ευελιξία (Flexibility) και Παραμετροποίηση/Προσαρμογή (Customization):** Το Joomla λόγω της φύσης του ανοιχτού κώδικα παρέχει τη δυνατότητα εγκατάστασης προσαρμοσμένων modules, που θα προσδώσουν την απαιτούμενη λειτουργικότητα στην ιστοσελίδα (custom functionality).
- **Οικονομικά Προσιτό (Economically Affordable):** Καθώς το Joomla είναι αποτέλεσμα ανοιχτού κώδικα project, μπορεί να «κατέβει» (downloaded) δωρεάν από την επίσημη ιστοσελίδα.
- **Joomla LMS:** Εκπληκτικά, το Joomla παρέχει το e-learning ειδικό λογισμικό που ονομάζεται Joomla LMS, το οποίο είναι γνωστό για την ικανοποίηση όλων των e-learning αναγκών.
- **Κατάλληλο για πολύπλοκο e-Learning (Suitable for Complex E-learning):** Το Joomla LMS είναι ένα κατάλληλο εργαλείο για την κατασκευή πολύπλοκων e-learning websites. Υποστηρίζει τη δυνατότητα πολλαπλών γλωσσών (multi-lingual) και διαφημίσεων (με κείμενο ή banners) στο μηχανισμό δημοσίευσης, γι' αυτό και χρησιμοποιείται από κορυφαίους εκπαιδευτικούς οργανισμούς.
- **Ενσωμάτωση Ηλεκτρονικού εμπορίου (e-Commerce Integration):** Το LMS που παρέχεται από το Joomla είναι γνωστό για την ενσωμάτωση χρήσιμου ηλεκτρονικού εμπορίου σε αυτό. Το LMS module βοηθά τους e-learning οργανισμούς να δέχονται πληρωμές έναντι των μαθημάτων τους και του υλικού μελέτης μέσω ασφαλούς πύλης πληρωμής.
- **Επίδειξη (Showcase):** Με τη βοήθεια του Joomla βασισμένου σε LMS, υπάρχει η δυνατότητα επίδειξης σύντομων προεπισκοπήσεων (previews) του καταβληθέντος υλικού μελέτης σε δυνητικούς πελάτες με τη μορφή εγγράφων κειμένου (text documents), αρχεία PDF και συμπιεσμένων αρχείων (zipped files) (Swan, n.d.).
- **SEF CMS:** Το Joomla έχει τη δυνατότητα Βελτιστοποίησης στις Μηχανές Αναζήτησης (Search Engine Optimization, SEO)⁹, διότι είναι ένα Search Engine Friendly CMS (SEF).

⁹ SEO: είναι μία ειδική διαδικασία κάποιων ενεργειών επάνω στο site, αλλά και έξω από αυτό, έτσι ώστε η ιστοσελίδα αυτή να βγαίνει σε όσο το δυνατόν υψηλότερη θέση στην κατάταξη των αποτελεσμάτων στις αναζητήσεις από τις μηχανές αναζήτησης του διαδικτύου, για κάποιες λέξεις κλειδιά (keywords) που έχουν μεγάλο ενδιαφέρον και έχουν επιλεγεί να εκπροσωπούν το περιεχόμενο του (Webmasters Life, 2014b).

- **Επεκτασιμότητα (Extensibility):** Στο Joomla ως CMS υπάρχει η δυνατότητα εγκατάστασης plug-ins, modules (π.χ. forum, guestbook, image gallery, newsletters, forms, portfolio, blog) για επέκταση των δυνατοτήτων του ιστοτόπου.
- **Υποστήριξη από την Κοινότητα (Community Support):** Οι χρήστες του Joomla ιδίως μέσω των forums και διαφόρων events στην Κοινότητα Joomla μπορούν άμεσα και αποτελεσματικά να αντιμετωπίζουν τυχόν προβλήματα και να είναι ενήμεροι πάνω στις εξελίξεις που αφορούν στο Joomla.
- **Ασφάλεια (Security):** Το Joomla στοχεύει στην αύξηση των επιπέδων ασφαλείας. Υπάρχει η δυνατότητα λήψης αντιγράφου ασφαλείας του site (back up) (Webmasters Life, 2014a).
- **Διαισθητικότητα (Intuitiveness):** Η διεπαφή του διαχειριστή (administrator interface) του Joomla ως CMS είναι εύκολη στην κατανόηση και τη χρήση ακόμα και από όσους δεν έχουν γνώσεις προγραμματισμού (Young, T., CEO Intuitive Websites & LLC, 2010).

3.7.1.1 Δόμηση του “e-Classics Tutoring” website

Η αρχιτεκτονική του “e-Classics Tutoring” website διαμορφώθηκε με σκοπό να παρέχει στον επισκέπτη σαφή εικόνα για το είδος του site, εύκολη πλοήγηση, ευχρηστία και ελκυστικότητα. Η ονομασία, το λογότυπο, η διάταξη του μενού και το περιεχόμενο των σελίδων παραπέμπουν περισσότερο σε CMS περιβάλλον ή πλατφόρμα εκπαιδευτικού οργανισμού κι όχι σε ένα απλό website.

Επειδή το Joomla αποτελείται από διαφορετικά κομμάτια μορφοποιήσιμα, οι επεκτάσεις και ενσωματώσεις πραγματοποιήθηκαν εύκολα και ήταν όλες δωρεάν. Στη συνέχεια, θα αναφερθούν τα βασικά συστατικά και οι επεκτάσεις του “e-Classics Tutoring” website. Για σαφέστερη εικόνα του “e-Classics Tutoring” website παρατίθενται Screenshots στο Παράρτημα Α της εργασίας, ενώ η αναλυτική περιγραφή της πειραματικής διαδικασίας διατίθεται στο Κεφάλαιο 3.9.2 και 3.9.3.

➤ Εμφάνιση

Το website φέρει την ονομασία “e-Classics Tutoring”, η οποία αντιπροσωπεύει το περιεχόμενο των Κλασικών σπουδών του «ηλεκτρονικού φροντιστηρίου» και διαθέτει λογότυπο, ενδεικτικό της ταυτότητάς του και εναρμονισμένο στο ύφος του περιβάλλοντος. Επιλέχθηκε το TX Zenith - Free Joomla Template που υποστηρίζει τις εκδόσεις Joomla 2.5x & 3.x. Σύμφωνα με τον επί χάρτου σχεδιασμό της ιστοσελίδας που διενεργήθηκε αρχικά και προκειμένου αυτή να προσαρμοστεί στις εκπαιδευτικές ανάγκες, πραγματοποιήθηκαν αλλαγές στον κώδικα του αρχικού template και το “e-Classics Tutoring” διαθέτει κύριο (top menu), πολύ-επίπεδο (multi-level), αναπτυσσόμενο (drop-down) μενού πλοήγησης, αριστερή μπάρα/μενού (left sidebar/left menu) για το “Login”, “Forum” και “Repository”, καθώς και front-page Slideshow (κυλιόμενες εικόνες) 4 θεμάτων. Η αρχική σελίδα παραμετροποιήθηκε ενσωματώνοντας κείμενο (text) και avatar (βλ. Εικόνα 5).



You are here: Home

LOGIN

Remember Me
 [Create an account →](#)

LEFT MENU

- Repository
- Forum

Welcome

The **"e-Classics Tutoring"** established in 2013 is an online tutorial school providing in English the study and research of Classics to individuals or small groups of students from K-12 to higher grades around the world. Our Courses cover a variety of research fields, including Classical Languages (Ancient Greek and Latin), Ancient History (Greek and Roman) and Archaeology. The Classics is worth studying because of the significant contribution and indisputable influence of Greek and Roman civilization in modern culture of western societies. Therefore, the learner of Classics will be able through comparisons and connections to understand in depth his national language, culture and history which are liable to taint in the age of globalization. The teaching of **"e-Classics Tutoring"** Courses:

- regarding the educational content of **Classics** is based on internationally recognized Standards of Learning,
- about the way of teaching is **online distance learning** conducted through technological tools and
- concerning the educational method follows the **Self-Directed Learning**.



"e-Classics Tutoring" is recommended for international learners, homeschoolers, health-impaired and those who want to increase or refresh their academic skills.

Each learner will gain knowledge in specific research field through targeted components—standards detailed in the Curriculum of each Course, will become familiar with at least one of the ancient languages and through each course's activities (E-tivities) will develop skills in reading, spelling, history, synthesizing information and evaluating. Learners have to choose the research field of their interest and enroll in the corresponding chosen course through "Creating an account". **Regarding the Classical Languages, the Course at the Beginning level is free** and the Courses at the Intermediate and Advanced levels are conducted through tuition. **"e-Classics Tutoring"** is an accredited online tutorial school, which provide students with **Education Certificate**.

Maria Chatzoglou
Fotini Paraskeva

Click [HERE](#)

Classical Languages learning
START NOW
FREE Course

"Through learning language, we learn about culture. Through learning about culture, we learn respect for others. Through learning respect for others, we can hope for peace" (Anonymous).

Εικόνα 5: Αρχική Σελίδα στο "e-Classics Tutoring" website

➤ **Modules**

Για την καλύτερη απόδοση της ιστοσελίδας και την ευκολότερη πρόσβαση σε σημαντικές ενότητες, χρησιμοποιήθηκε μια σειρά από modules, τα οποία περιγράφονται συνοπτικά ακολούθως:

- **Breadcrumbs:** πληροφορούν το χρήστη πού βρίσκεται μέσα στην ιστοσελίδα (track) και παρέχουν συντομεύσεις (shortcuts) με τη μορφή συνδέσμων για την εύκολη μετάβαση του χρήστη,
- **Login Register:** προσθέτει μια login επέκταση στο sidebar του Joomla για τη δημιουργία λογαριασμού και τη σύνδεση των χρηστών,
- **Site Search:** προσθέτει μια search επέκταση στο Joomla για την «Αναζήτηση» λέξεων-φράσεων στα άρθρα (articles) του website με βάση την ημερομηνία, την επισκεψιμότητα, την αλφαβητική σειρά, την κατηγορία,
- **Vinaora Nivo Slider:** για τη δημιουργία του Image Slideshow και τη βελτίωση της εμφάνιση της ιστοσελίδας.

➤ **Plug-in**

Τα Plug-ins είναι επεκτάσεις του υπόβαθρου (background) του Joomla, τα οποία επεκτείνουν τις λειτουργικές δυνατότητες του συστήματος. Το κυριότερο plug-in που χρησιμοποιήθηκε είναι το εξής:

- **Joomla CK Editor:** για τον επεξεργαστή κειμένου (text editor).

➤ **Components**

Για να καταστεί δυνατή η παραμετροποίηση του “e-Classics Tutoring” website σύμφωνα με τον επιδιωκόμενο σκοπό, κρίθηκε απαραίτητη η χρήση Components, δηλαδή σύνθετων επεκτάσεων που αυξάνουν τις δυνατότητες ενός ιστοτόπου, τα οποία είναι τα εξής:

- **Discussions:** για τη δημιουργία του Forum,
- **JEvents:** για το ημερολόγιο συμβάντων “Schedule”,
- **Remository:** για το Repository αποτελώντας ένα ευέλικτο και ασφαλές σύστημα ελέγχου πρόσβασης, αποστολής, λήψης και επεξεργασίας διαφόρων τύπων αρχείων (π.χ. doc, rpts, pdf κλπ),
- **Xmap 2.3.4:** επιτρέπει τη δημιουργία του Sitemap χρησιμοποιώντας τη δομή του μενού.

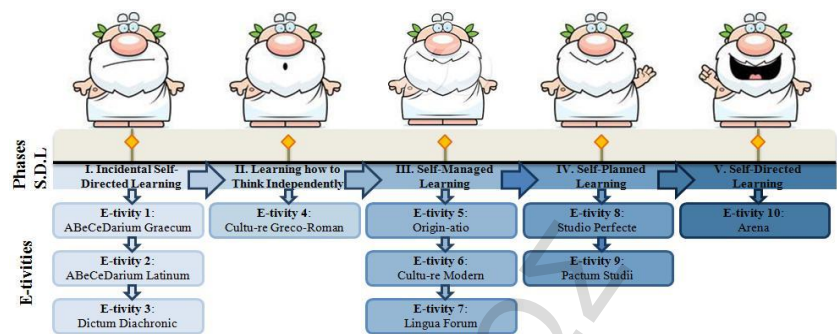
➤ **Μενού**

Αξιοποιώντας το χάρτη ιστοτόπου (sitemap) (βλ. Εικόνα 38) του “e-Classics Tutoring” website παρατίθεται στον Πίνακα 11 η δόμηση του μενού και υπομενού του και η περιγραφή κάθε σελίδας τους.

Σελίδες Μενού/Υπομενού	Περιγραφή
HOME	Η αρχική σελίδα ενσωματώνει text και speaking avatar (http://www.voki.com/), το οποίο αποτελεί αποτελεσματικό μαθησιακό εργαλείο, αφού ενισχύει τις γλωσσικές δεξιότητες των εκπαιδευομένων και

	προσδίδει διαδραστικό χαρακτήρα στο περιβάλλον. Το περιεχόμενο της αρχικής σελίδας καλωσορίζει τους χρήστες και παρέχει πληροφορίες σχετικά με το διδακτικό αντικείμενο (Κλασικές σπουδές), τον τρόπο εκμάθησής του (εξ αποστάσεως, μέθοδος Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης), καθώς και τη λειτουργία του «ηλεκτρονικού φροντιστηρίου».
ABOUT	Το στοιχείο μενού “ABOUT” ενημερώνει τους εκπαιδευόμενους για τους άξονες, στους οποίους έχει δομηθεί το “e-Classics Tutoring”.
<ul style="list-style-type: none"> • E-Classics Tutor 	Η σελίδα αυτή συστήνει τον tutor και administrator του website (μέσω βιογραφικού) στους σπουδαστές και γνωστοποιεί το λόγο κατασκευής του.
<ul style="list-style-type: none"> • What Is E-Tutoring? 	Στη σελίδα αυτή παρατίθενται πληροφορίες για το “e-Tutoring”, που αποτελεί και τον τρόπο διεξαγωγής της μάθησης, όπως: <ul style="list-style-type: none"> - ορισμός του e-Tutoring & e-Tutor, - links σε διαδικτυακές πηγές για το e-Tutoring, - διαφορές μεταξύ Online - Face-to-Face Tutoring, - δεξιότητες του Online Tutor, - ρόλοι του Online Tutor, - πλεονεκτήματα του Online Learning.
<ul style="list-style-type: none"> • What Is Self-Directed Learning? 	Η σελίδα αυτή καταδεικνύει τη σημασία της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης (SDL), δηλαδή της μεθόδου μάθησης που ακολουθείται: <ul style="list-style-type: none"> - ορισμός της SDL - η SDL ως δεξιότητα 21^{ου} αιώνα, - κυριότερες πτυχές της SDL, - SDL ως φάσμα, - βήματα του σπουδαστή στην SDL.
<ul style="list-style-type: none"> • The Online Tutor in Self-Directed Learning 	Στη σελίδα αυτή επιτυγχάνεται ο συγκερασμός του e-tutoring και της SDL αναδεικνύοντας το ρόλο του Online Tutor στο μαθησιακό περιβάλλον της SDL.
<ul style="list-style-type: none"> • Why Classical Languages Learning? 	Η σελίδα αυτή προάγει την εκμάθηση των Κλασικών Γλωσσών, που αποτελεί και το διδακτικό αντικείμενο της εκπαιδευτικής παρέμβασης μέσα από: <ul style="list-style-type: none"> - links σε διαδικτυακές πηγές για τα Αρχαία Ελληνικά και Λατινικά, - βιβλιογραφικές αναφορές και επιχειρήματα υπέρ των Κλασικών Γλωσσών, - σπουδαιότητα των Κλασικών Γλωσσών, - σύνδεση μεταξύ των Κλασικών Γλωσσών με την Αγγλική.
COURSES	Το στοιχείο μενού “COURSES” για τις ανάγκες του ηλεκτρονικού φροντιστηρίου “e-Classics Tutoring” ταξινομήθηκε ανά αντικείμενο σπουδής (υλοποιημένου και μη).
<ul style="list-style-type: none"> • Classical Languages 	Η σελίδα “Classical Languages” περιέχει τα Classical Languages courses. Η εκπαιδευτική παρέμβαση “It’s all Greek to me!” που σχεδιάστηκε και υλοποιήθηκε με πειραματική διαδικασία έγινε στο πλαίσιο μόνο του Beginning Ancient Greek & Latin course. Τα υπόλοιπα Classical Languages courses των ανωτέρων επιπέδων (Intermediate, Advanced) που περιλαμβάνονται στη σελίδα, δεν αναπτύχθηκαν, αλλά αναφέρονται μόνο ενδεικτικά με σύντομη περιγραφή για αξιοποίηση σε μελλοντική επέκταση. Στη σελίδα περιέχονται: <ul style="list-style-type: none"> - ανακοίνωση όλων των Classical Languages Courses (ανά επίπεδο) και σύντομη περιγραφή κάθε course (προύποθέσεις, περιεχόμενα μαθήματος, πιστωτικές μονάδες), - αναλυτικό Πρόγραμμα Σπουδών Κλασικών Γλωσσών προβλεπόμενο για όλα τα courses (σύμφωνα με τα “Standards for Classical Language Learning”) σε μορφή πίνακα,

	- internal (εσωτερικά) links ως συντομεύσεις & external (εξωτερικά) links σε χρήσιμες διαδικτυακές πηγές.
<ul style="list-style-type: none"> • Ancient History 	Το Ancient History course που περιλαμβάνεται στη σελίδα, δεν αναπτύχθηκε, αλλά αναφέρεται μόνο ενδεικτικά με σύντομη περιγραφή (προϋποθέσεις, περιεχόμενα μαθήματος, πιστωτικές μονάδες) για αξιοποίηση σε μελλοντική επέκταση.
<ul style="list-style-type: none"> • Archaeology 	Το Archaeology course που περιλαμβάνεται στη σελίδα, δεν αναπτύχθηκε, αλλά αναφέρεται μόνο ενδεικτικά με σύντομη περιγραφή (προϋποθέσεις, περιεχόμενα μαθήματος, πιστωτικές μονάδες) για αξιοποίηση σε μελλοντική επέκταση.
CERTIFICATION	Το στοιχείο μενού “CERTIFICATION” προσομοιώνει ένα πραγματικό φροντιστήριο δίνοντας την αίσθηση της εμπύθισης σε πραγματικό περιβάλλον μάθησης.
<ul style="list-style-type: none"> • E-Classics Tutoring Accreditation 	Η σελίδα αυτή αναφέρεται στην εικονική διαπίστευση της λειτουργίας του φροντιστηρίου, το οποίο παρέχει αναγνώριση σπουδών και υψηλή ποιότητα υπηρεσιών.
<ul style="list-style-type: none"> • E-Student Certificate 	Το “e-Student Certificate” προσομοιώνει έναν τίτλο σπουδής (“e-Classics Tutoring Education Certificate”), τον οποίο αποκτά κάθε σπουδαστής μετά την ολοκλήρωση της φοίτησής του.
TUITION	Η σελίδα “TUITION” προσομοιώνει το σύστημα ηλεκτρονικής καταβολής διδάκτρων ενός ηλεκτρονικού φροντιστηρίου και παριστάνεται μόνο εικονικά. Το Beginning Ancient Greek & Latin course, το οποίο και υλοποιήθηκε (με τον τίτλο “It’s all Greek to me!”) οικειοθελώς από τους συμμετέχοντες κατά την πειραματική διαδικασία, παριστάνεται εικονικά και μόνο να παρέχεται δωρεάν ως Welcome offer του φροντιστηρίου “e-Classics Tutoring” και ο σπουδαστής με την καλύτερη τελική παρουσίαση σε αυτό το course να κερδίζει υποτροφία δωρεάν φοίτησης για το επόμενο επίπεδο σπουδής. Τα υπόλοιπα courses παριστάνονται εικονικά να είναι επί πληρωμή.
SCHEDULE	Η σελίδα “SCHEDULE” περιλαμβάνει ημερολόγιο, στο οποίο ανακοινώνεται η συνολική διάρκεια του online course, οι εργασίες που περιλαμβάνει κάθε παραδοτέο (Deliverable) και οι καταληκτικές ημερομηνίες τους (Deadlines).
E-TIVITIES	Το στοιχείο μενού “E-TIVITIES” περιλαμβάνει τις δραστηριότητες μόνο του υλοποιημένου course, αλλά για τις ανάγκες του ηλεκτρονικού φροντιστηρίου “e-Classics Tutoring” ακολουθεί την ίδια ταξινόμηση με το στοιχείο μενού “COURSES” ανά αντικείμενο σπουδής.
<ul style="list-style-type: none"> • Classical Languages 	Το στοιχείο μενού Classical Languages ταξινομείται σε 3 επίπεδα (Beginning, Intermediate, Advanced), εκ των οποίων σχεδιάστηκαν και υλοποιήθηκαν δραστηριότητες μόνο στο Beginning επίπεδο, ενώ τα επόμενα επίπεδα (Intermediate, Advanced) αναγράφονται στα στοιχεία μενού μόνο ενδεικτικά για αξιοποίηση σε μελλοντική επέκταση.
<ul style="list-style-type: none"> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Beginning 	Η σελίδα “Beginning” αφορά στο Beginning επίπεδο και περιέχει το Beginning Ancient Greek & Latin course, δηλαδή την εκπαιδευτική παρέμβαση με τον τίτλο “It’s all Greek to me!” που σχεδιάστηκε και υλοποιήθηκε με την πειραματική διαδικασία. Το εν λόγω course μεταφράζει τα “Standards for Classical Language Learning” σε ουσιαστικές και δημιουργικές δραστηριότητες οργανωμένες σύμφωνα με τις 5 φάσεις της SDL του Gibbons (2002), κατά τη διάρκεια των οποίων σημειώνεται σταδιακή εξασθένηση της συνδρομής του tutor και προοδευτική ενίσχυση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης του εκπαιδευμένου. Το course περιλαμβάνει συνολικά 10 δραστηριότητες (E-tivities), τις οποίες οι συμμετέχοντες κλήθηκαν να υλοποιήσουν σε γραμμική σειρά, όπως παριστάνεται στην Εικόνα 6:



Εικόνα 6: Σειρά Εκπόνησης των Δραστηριοτήτων του σεναρίου “It’s all Greek to me!” ακολουθώντας τις φάσεις του Φάσματος της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης

Στη σελίδα “Beginning” παρέχονται:

- οδηγίες για την υλοποίηση του course στο σύνολο του,
- internal links σε κάθε E-tivity σελίδα.

Στις ακόλουθες E-tivity σελίδες παρέχονται αναλυτικά για κάθε E-tivity:

- Εικόνα που πληροφορεί τον εκπαιδευόμενο: σε ποια φάση της SDL βρίσκεται ανάλογα με την E-tivity που εκπονεί και για τα μαθησιακά αποτελέσματα που πρέπει να έχει επιτύχει στο τέλος κάθε SDL Φάσης (βλ. Εικόνα 12).
- Περιγραφή (E-tivity Description).
- Αιτιολόγηση επιλογής των Στρατηγικών (Strategies) που χρησιμοποιήθηκαν υποστηρικτικά (μόνο στις E-tivities 3 & 7)
- Τύπος (E-tivity Type): ασύγχρονη & ατομική/ανά ζεύγη ή ομαδική δραστηριότητα.
- Μαθησιακός στόχος (Learning Objective) με βάση τους 5 στόχους εκμάθησης Κλασικών γλωσσών.
- Χρήσιμες συμβουλές (E-tivity Tips).
- Οδηγίες (Instructions) για την εγγραφή/σύνδεση των εκπαιδευομένων στα Εργαλεία Ηλεκτρονικής Μάθησης (Online Learning Tools).
- Μαθησιακά βήματα (Learning Steps) για την επιτυχή εκπόνηση της δραστηριότητας (βλ. Εικόνα 7).
- Μαθησιακά Quiz και Video με μορφή links για προαιρετική ενασχόληση.
- Τα ερωτηματολόγια διατίθενται στο “e-Classics Tutoring” website και παρέχονται στους εκπαιδευομένους πριν και μετά τη μαθησιακή διαδικασία και καθ’ όλη τη διάρκειά της.

- 1.ABeCeDarium Graecum

Μελέτη αρχαίου ελληνικού αλφαβήτου και λέξεων (voice & text comments) [Ανάγνωση- Κατανόηση, Ακρόαση, Προφορική χρήση, Γραφή]

 Vyew Whiteboard tool



- 2.ABeCeDarium Latinum

Μελέτη λατινικού αλφαβήτου και λέξεων (voice & text comments) [Ανάγνωση- Κατανόηση, Ακρόαση, Προφορική χρήση, Γραφή]

 Vyew Whiteboard tool

- 3.Dictum Diachronic

Εξάσκηση σε αρχαιοελληνικά και λατινικά αποφθέγματα (ηχογράφηση/βιντεοσκόπηση) [Ανάγνωση- Κατανόηση- Ερμηνεία στην αγγλική, Ακρόαση, Προφορική χρήση, Γραφή] & Συμπλήρωση “3.Think-Along Reflective Journal” doc.

	 VoiceThread tool
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 4.Cultu-re Greco-Roman 	Ατομική Ιστοεξερεύνηση και ανά ζεύγη Παρουσίαση ευρημάτων (CulturePad) με θέμα: <i>η καθημερινή ζωή ή τα βασικά αρχιτεκτονικά χαρακτηριστικά Ελλήνων ή Ρωμαίων</i>  TitanPad tool
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 5.Origin-atio 	Ετυμολογική επεξεργασία αγγλικών όρων με λατινική κι ελληνική ρίζα (“5.Orig>Notebook” doc)
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 6.Cultu-re Modern 	Ατομική Ιστοεξερεύνηση και Έρευνα (“6.CultuReport” doc.) με θέμα: <i>αναγνώριση στο σύγχρονο πολιτισμό των στοιχείων της καθημερινής ζωής ή των βασικών αρχιτεκτονικών χαρακτηριστικών των Ελλήνων ή Ρωμαίων</i>
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 7.Lingua Forum 	Ατομική Ιστοεξερεύνηση και ομαδική Συζήτηση (Forum) με θέμα: <i>σύνδεση μεταξύ της ορολογίας των επαγγελματικών κλάδων (πολιτική ή ιατρική ή ψυχολογία ή νομική ή γεωμετρία) και των Κλασικών γλωσσών (Αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής)</i>
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 8.Studio Perfecte 	Ανάγνωση Οδηγού Μελέτης Κλασικών γλωσσών (“8.Studio Perfecte” doc.)
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 9.Pactum Studii 	Κατάρτιση Συμβολαίου Μάθησης (“9.Pactum Studii” doc.)
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 10.Arena 	Δημιουργία ψηφιακής γλωσσικής και πολιτισμικής παρουσίασης (“10.Digital Linguistic & Cultural Presentation”) για το διαγωνισμό “Scripta Manent” του website
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Intermediate 	Για αξιοποίηση σε μελλοντική επέκταση.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Advanced 	Για αξιοποίηση σε μελλοντική επέκταση.
<ul style="list-style-type: none"> • Ancient History 	Για αξιοποίηση σε μελλοντική επέκταση.
<ul style="list-style-type: none"> • Archaeology 	Για αξιοποίηση σε μελλοντική επέκταση.
RESOURCES	Η σελίδα περιέχει επιπρόσθετο χρήσιμο υλικό υπό μορφή links σε: <ul style="list-style-type: none"> - Online Λεξικά. - Ιστοτόπους Κλασικών Γλωσσών. - Ιστοτόπους Ελληνικού & Ρωμαϊκού πολιτισμού. - Quizzes.
SITEMAP	Το “Sitemap” περιλαμβάνει πίνακα των περιεχομένων του “e-Classics Tutoring”.
CONTACT	Η σελίδα παρέχει στους χρήστες τη δυνατότητα επικοινωνίας με τον tutor και administrator του “e-Classics Tutoring”.
REPOSITORY	Πρόκειται για το χώρο αποθήκευσης διαφόρων τύπων αρχείων. Διαθέτει περιεχόμενα για κάθε μάθημα (μελλοντική επέκταση) και ο φάκελος των “Classical Languages” κατηγοριοποιήθηκε σε «Μαθησιακό Υλικό από τους Σπουδαστές-Υποβολή» και «Μαθησιακό Υλικό για τους Σπουδαστές».
FORUM	Φόρουμ Επικοινωνίας.

Πίνακας 11: Σελίδες Μενού/Υπομενού του “e-Classics Tutoring” website

Εργαλεία Ηλεκτρονικής Μάθησης (Online Learning Tools)

Η εκπαιδευτική παρέμβαση “It’s all Greek to me!”, που σχεδιάστηκε και υλοποιήθηκε στο πλαίσιο του Beginning Ancient Greek & Latin course στο “e-Classics Tutoring”, χρησιμοποιεί, πέρα από τις προαναφερθείσες λειτουργίες του website, Εργαλεία Ηλεκτρονικής Μάθησης (Online Learning Tools) στις E-tivities

1,2,3 & 4. Επιλέχθηκαν τα κατάλληλα Web 2.0 εργαλεία, με βάση τα χαρακτηριστικά τους, για να υπηρετήσουν τις ανάγκες της SDL φάσης και τους γνωστικούς στόχους των E-tivities, στις οποίες έχουν ενταχθεί. Όλα τα εργαλεία ήταν δωρεάν και απαιτούσαν τη δημιουργία λογαριασμού ή την απλή σύνδεση των συμμετεχόντων σε αυτά κατά την πειραματική διαδικασία, όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο 3.9.2. και 3.9.3 Συγκεκριμένα, χρησιμοποιήθηκαν τα ακόλουθα Εργαλεία Ηλεκτρονικής Μάθησης:

- **Vyew (<http://vyew.com/s/>):** είναι ένα διαδικτυακό εργαλείο που παρέχει visual workspaces και διαθέτει πλήθος δυνατοτήτων. Τα Whiteboards παρέχουν άμεση οπτική επικοινωνία επιτρέποντας στους εκπαιδευτικούς να εμφανίζουν το περιεχόμενο και στους εκπαιδευομένους να αλληλεπιδρούν με αυτό το περιεχόμενο (FAO, 2011).

Στις E-tivities 1 & 2 (SDL Φάση I) χρησιμοποιήθηκε ως Whiteboard, διότι:

- ✓ ενδείκνυται για την εξάσκηση γλωσσικών δεξιοτήτων μέσω της δημιουργίας text και voice comments (γραπτών και ηχητικών σχολίων) και
- ✓ παρέχει τη δυνατότητα επικοινωνίας μέσω του chat, καθώς και χρήσης της Webcamera, παρ'ότι οι E-tivities 1 & 2 είχαν οριστεί ως ατομικές και ασύγχρονες.

- **VoiceThread (<https://voicethread.com/>):** είναι συνεργατικό, πολυμεσικό εργαλείο παρουσιάσεων που επιτρέπει στο χρήστη την πλοήγηση στις σελίδες της παρουσίασης και την καταγραφή σχολίων (γραπτών, ηχητικών, βιντεοσκοπημένων) πάνω σε αυτές. Αξιοποιήθηκε στην E-tivity 3 (SDL Φάση I), διότι:

- ✓ επιτρέπει την οπτικοποίηση και επίδειξη της πληροφορίας από τον tutor (μέσω βιντεοσκοπημένου σχολίου), την εξασθένηση της συνδρομής του (μέσω γραπτού σχολίου) και την ενεργοποίηση του εκπαιδευομένου (βιντεοσκοπημένου ή ηχογραφημένου σχολίου),
- ✓ ενδείκνυται για την καλλιέργεια των γλωσσικών δεξιοτήτων (μέσα από τη χρήση μικροφώνου, κάμερας ή πληκτρολογίου) και
- ✓ συντελεί στην ενεργητική εμπλοκή των συμμετεχόντων στη δραστηριότητα με σχολιασμό πάνω στις σελίδες της παρουσίασης.

- **TitanPad (<http://titanpad.com/>):** αποτελεί μία διαδικτυακή εφαρμογή, η οποία επιτρέπει τη συνεργατική συγγραφή κειμένου σε πραγματικό χρόνο από πολλούς χρήστες ταυτόχρονα (Δεγγλέρη και συν., 2011).

Χρησιμοποιήθηκε στην ανά ζεύγη E-tivity 4 (SDL Φάση II), διότι:

- ✓ επιτρέπει τη συνεργατική καταγραφή σημειώσεων ταυτόχρονα σε ένα κοινό σημειωματάριο, όπου τα γραφόμενα καθενός διακρίνονται, καθώς επισημαίνονται με διαφορετικό χρώμα,
- ✓ διαθέτει εργαλείο αναπαραγωγής της συγγραφής του κειμένου από την αρχή της δημιουργίας του παρέχοντας ακριβή εικόνα της συμβολής κάθε μέλους του ζευγαριού και
- ✓ παρέχει σε κάθε ζεύγος τη δυνατότητα ανταλλαγής απόψεων κι επικοινωνίας μέσω του ενσωματωμένου chat.

3.8 Ερευνητικά Εργαλεία

Στην παρούσα μελέτη χρησιμοποιήθηκαν ως εργαλεία έρευνας τρία συνολικά ερωτηματολόγια τα οποία ήταν αναρτημένα στο website/περιβάλλον “e-Classics Tutoring” και μέσω αυτού βρίσκονταν στη διάθεση των συμμετεχόντων προς συμπλήρωση με ηλεκτρονικό τρόπο. Για τη δημιουργία των ερωτηματολογίων, ελήφθησαν υπόψη τα χαρακτηριστικά που είχε τονίσει ο Javeau¹⁰, ώστε να καταστεί η συγκεκριμένη έρευνα επιτυχημένη και ορθή· μάλιστα λέγεται χαρακτηριστικά ότι «*καμία στατιστική έρευνα δε μπορεί να είναι καλύτερη από το ερωτηματολόγιο που χρησιμοποιήθηκε σ’ αυτή*» (Παρασκευόπουλος, 1993α).

Για τη μέτρηση των αποτελεσμάτων, χρησιμοποιήθηκαν σε όλα τα ερωτηματολόγια ερωτήσεις κλειστού τύπου, της κλίμακας Likert με 5-βαθμη διαβάθμιση σημαντικότητας (1-Καθόλου (Not at all)...5-Πάρα πολύ (A lot)). Οι κλίμακες ιεράρχησης Likert αποφέρουν ποσοτικά δεδομένα και αποτελούν εργαλεία (Bell, 2007) προκειμένου να βρεθεί η ισχύς των απόψεων ή των στάσεων απέναντι σε μια ορισμένη δήλωση ή σειρά δηλώσεων. Οι κατηγορίες (Cohen, Manion και Morrison, 2008) πρέπει να είναι σαφώς διακριτές και να εξαντλούν όλες τις πιθανές απαντήσεις των ερωτωμένων¹¹. Όλα ερωτηματολόγια συλλογής των δεδομένων της παρούσας έρευνας που αναφέρονται παρακάτω παρουσιάζονται στο Παράρτημα Β.

3.8.1 Ερωτηματολόγιο Κλασικών Γλωσσών

Το πρώτο ερωτηματολόγιο αποτελείται από 5 μέρη (τα οποία υπηρετούν τους 5 Στόχους εκμάθησης Κλασικών γλωσσών) και κάθε μέρος συμπληρώθηκε από τους αξιολογητές σταδιακά στη μαθησιακή διαδικασία. Το ερωτηματολόγιο περιλαμβάνει 29 ερωτήσεις (items), κλειστού τύπου, της κλίμακας Likert με 5-βαθμη διαβάθμιση σημαντικότητας από το “1-Καθόλου” (Not at all), “2-Λίγο” (Little), “3-Ούτε λίγο ούτε πολύ” (Neither Little Nor Much), “4-Πολύ” (Much), “5-Πάρα πολύ” (A lot). Το ερωτηματολόγιο αποτιμά:

σε ποιο βαθμό οι εκπαιδευόμενοι, καθ’ όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας, βρήκαν κατάλληλες τις δραστηριότητες για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, μέσα από τη σύνδεσή τους με την Αγγλική, με βάση τα κάτωθι «Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών» (“Standards for Classical Language Learning”) των ACL, APA και των regional

¹⁰ Τα χαρακτηριστικά αυτά είναι η πληρότητα, η σαφήνεια, η συνοχή, η κατάλληλη δομή, να περιλαμβάνει ερωτήματα ελέγχου, να είναι όσο το δυνατό πιο σύντομο, να έχει τελειότητα παρουσίασης από τεχνικής πλευράς, να περιλαμβάνει βασικές οδηγίες συμπλήρωσης και εννοιολογικές επεξηγήσεις, καθώς και να επιδέχεται κωδικογραφική επεξεργασία (Javeau, 2000).

¹¹ Η μεγάλη γκάμα των αποχρώσεων που ενυπάρχει στις απαντήσεις μπορεί να ενσωματωθεί σε μια κλίμακα ιεράρχησης, γεγονός που καθιστά την κλίμακα Likert ιδιαίτερα ελκυστικό και ευρέως διαδεδομένο εργαλείο στην έρευνα. Σύμφωνα με τους Cohen, Manion και Morrison, ο Oppenheim αναφέρει ότι ένα σημαντικό χαρακτηριστικό των εργαλείων μέτρησης στάσεων είναι η ύπαρξη μίας και μόνο διάστασης στην κλίμακα· η κλίμακα πρέπει να μετράει ένα πράγμα μόνο κάθε φορά. Αυτός είναι ο ακρογωνιαίος λίθος του σκεπτικού του Likert (Cohen, Manion και Morrison, 2008).

classical organizations (Gascoyne et al.,1997), τα οποία μεταφράζονται σε Δείκτες Προόδου-items:

1^ο μέρος Ερωτηματολογίου:

1&2&3. Self-Assessment Communication Checklist

1.1 Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Ελληνικής (Επικοινωνία) → 4 Δείκτες Προόδου-items

1.2 Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Ελληνικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία) → 5 Δείκτες Προόδου-items

1.3 Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Λατινικής (Επικοινωνία) → 4 Δείκτες Προόδου-items

1.4 Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Λατινικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία) → 5 Δείκτες Προόδου-items.

2^ο μέρος Ερωτηματολογίου:

4. Self-Assessment Culture Checklist:

2.1 Επίδειξη της κατανόησης των πτυχών του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού πολιτισμού όπως αποκαλύπτονται στις πρακτικές ή στα προϊόντα των Ελλήνων ή Ρωμαίων (Πολιτισμός) → 3 Δείκτες Προόδου-items

3^ο μέρος Ερωτηματολογίου:

5&6. Self-Assessment Comparisons Checklist:

3.1 Αναγνώριση και χρήση των στοιχείων της Λατινικής και Ελληνικής γλώσσας για την αύξηση της γνώσης της δικής τους γλώσσας (Συγκρίσεις) → 2 Δείκτες Προόδου-items

3.2 Σύγκριση και αντιπαράθεση του δικού τους πολιτισμού με αυτόν του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού κόσμου (Συγκρίσεις) → 1 Δείκτης Προόδου-item

4^ο μέρος Ερωτηματολογίου:

7. Self-Assessment Connections Checklist:

4.1 Ενίσχυση και διεύρυνση των γνώσεών τους σε άλλους επιστημονικούς κλάδους μέσα από τη μελέτη των Κλασικών γλωσσών (Συνδέσεις) → 3 Δείκτες Προόδου-items

5^ο μέρος Ερωτηματολογίου:

10. Self-Assessment Communities Checklist:

5.1 Χρήση των γνώσεών τους από τη Λατινική και Ελληνική γλώσσα σε έναν πολυγλωσσικό κόσμο (Κοινότητες) → 1 Δείκτης Προόδου-item

5.2 Χρήση των γνώσεών τους από τον Ελληνο-Ρωμαϊκό πολιτισμό σε έναν κόσμο από διαφορετικούς πολιτισμούς (Κοινότητες) → 1 Δείκτης Προόδου-item

3.8.2 Ερωτηματολόγια Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης

3.8.2.1 Pre & Post-test Self-Assessment SDL Checklist

Το δεύτερο ερωτηματολόγιο αποτελείται από 3 μέρη (με βάση τις 3 πτυχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης), το οποίο στο σύνολό του συμπληρώθηκε από τους αξιολογητές πριν (Pre-test) και μετά (Post-test) τη μαθησιακή διαδικασία. Το ερωτηματολόγιο περιλαμβάνει 8 ερωτήσεις (items), κλειστού τύπου, της κλίμακας Likert με 5-βαθμη διαβάθμιση σημαντικότητας από το “1-Καθόλου” (*Not at all*), “2-Λίγο” (*Little*), “3-Ούτε λίγο ούτε πολύ” (*Neither Little Nor Much*), “4-Πολύ” (*Much*), “5-Πάρα πολύ” (*A lot*). Το ερωτηματολόγιο αποτιμά:

σε ποιο βαθμό οι εκπαιδευόμενοι, πριν και μετά τη μαθησιακή διαδικασία, ενίσχυσαν την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση μέσα από τις κάτωθι «Κυριότερες πτυχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης» (“Salient Aspects of SDL”) (Chee et al., 2011), οι οποίες μεταφράζονται σε Δείκτες Συμπεριφοράς-items:

1^ο μέρος Ερωτηματολογίου:

1.Κυριότητα της μάθησης → 4 Δείκτες Συμπεριφοράς-items

2^ο μέρος Ερωτηματολογίου:

2.Διαχείριση και Παρακολούθηση της δικής μου μάθησης → 2 Δείκτες Συμπεριφοράς-items

3^ο μέρος Ερωτηματολογίου:

3.Επέκταση της δικής μου μάθησης → 2 Δείκτες Συμπεριφοράς-items

3.8.2.2 Pre-test Tutor-Assessment SDL Checklist

Όσον αφορά στο Pre-test Self-Assessment SDL Checklist που συμπληρώθηκε από τους συμμετέχοντες για την προϋπάρχουσα εμπειρία αυτο-κατεύθυνσης στη μάθησή τους, επειδή είχε προβλεφθεί ότι υπάρχει το ενδεχόμενο οι συμμετέχοντες να υπερεκτιμήσουν τις δυνατότητές τους σε μια Pre-test αυτο-αξιολόγηση, αποφασίστηκε μεθοδολογικά να πραγματοποιηθεί και ετερο-αξιολόγηση από τον tutor (Pre-test Tutor-Assessment SDL Checklist) ανάλογα με τις επιδόσεις κάθε εκπαιδευομένου στις πρώτες φάσεις της μαθησιακής διαδικασίας, με βάση τα κάτωθι **ποιοτικά κριτήρια** που όρισε ο tutor, ένα για κάθε πτυχή της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης (βλ. Πίνακα 12).

Το τρίτο ερωτηματολόγιο (Pre-test Tutor-Assessment SDL Checklist), που συμπληρώθηκε από τον tutor, είναι ακριβώς το ίδιο με το Pre-test Self-Assessment SDL Checklist με την προσθήκη των ποιοτικών κριτηρίων.

Κυριότερες πτυχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης	Ποιοτικά Κριτήρια
1 ^ο μέρος Ερωτηματολογίου:	
1.Κυριότητα της μάθησης → 4 Δείκτες Συμπεριφοράς-items	Δέσμευση στο μαθησιακό στόχο (Commitment to learning goal) & αυτό-αποτελεσματικότητα (self-efficacy)
2 ^ο μέρος Ερωτηματολογίου:	
2.Διαχείριση και Παρακολούθηση της δικής μου μάθησης → 2 Δείκτες Συμπεριφοράς-items	Χρήση εργαλείων & προβληματισμός για τη μάθηση (reflect on learning)
3 ^ο μέρος Ερωτηματολογίου:	
3.Επέκταση της δικής μου μάθησης → 2 Δείκτες Συμπεριφοράς-items	Επέκταση μάθησης (extension of learning)

Πίνακας 12: Ποιοτικά κριτήρια της Pre-test Tutor-Assessment SDL Checklist

Έτσι, η αυτο-αξιολόγηση κάθε συμμετέχοντα (Pre-test Self-Assessment SDL Checklist) και η ετερο-αξιολόγηση με ποιοτικά κριτήρια από τον tutor (Pre-test Tutor-Assessment SDL Checklist) θα εξαγάγουν το μέσο όρο, ο οποίος θα αποτελεί την Pre-test αξιολόγηση που θα ληφθεί υπόψη.

3.8.3 Ρουμπρίκα Εργαστηρίου

Το τέταρτο ερωτηματολόγιο (*General Lab Rubric*) αποτελείται από 2 μέρη (το εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab” και το website/περιβάλλον “e-Classics Tutoring”), το οποίο στο σύνολό του συμπληρώθηκε από τους αξιολογητές στο τέλος της μαθησιακής διαδικασίας. Το ερωτηματολόγιο περιλαμβάνει **12** ερωτήσεις (items), κλειστού τύπου, της κλίμακας Likert με 5-βαθμη διαβάθμιση σημαντικότητας από το “1-Καθόλου” (*Not at all*), “2-Λίγο” (*Little*), “3-Ούτε λίγο ούτε πολύ” (*Neither Little Nor Much*), “4-Πολύ” (*Much*), “5-Πάρα πολύ” (*A lot*). Το ερωτηματολόγιο αποτιμά: Σε ποιο βαθμό βοήθησαν στην επίτευξη του project για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών και την ενίσχυση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης:

1.το εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab”, αλλά και

2.το ίδιο το website/περιβάλλον “e-Classics Tutoring”,

τα οποία μεταφράζονται σε δείκτες-items που δημιουργήθηκαν και προσαρμόστηκαν κατάλληλα για τις ανάγκες της πειραματικής διαδικασίας. Οι δείκτες του 2^{ου} μέρους του ερωτηματολογίου έχουν επηρεαστεί από τις αρχές σχεδιασμού-ευρετικά κριτήρια (Nielsen, 1994; Quinn, 1996; Albion, 1999).

1^ο μέρος Ερωτηματολογίου:

1.Εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab” → 6 Δείκτες-items

2^ο μέρος Ερωτηματολογίου:

2. Website/περιβάλλον “e-Classics Tutoring” → 6 Δείκτες-items

Με σκοπό να συλλέξουμε παραπάνω πληροφόρηση πραγματοποιήθηκαν **4** ακόμη ερωτήσεις, 1 διχοτομική κλειστού τύπου («Ναι»/«Όχι») και 2 ανοιχτού τύπου στο 1^ο μέρος του ερωτηματολογίου, καθώς και 1 ανοιχτού τύπου στο 2^ο μέρος του ερωτηματολογίου (βλ. Κεφάλαιο 4.2.3 RQ3 Πρόσθετη Πληροφόρηση).

3.9 Περιγραφή Διαδικασίας Έρευνας

3.9.1 Εκπαιδευτικός Σχεδιασμός Σεναρίου

Το εκπαιδευτικό σενάριο “It’s all Greek to me!”, που καλύπτει τη συνολική διάρκεια του course, σχεδιάστηκε και υλοποιήθηκε μέσα στο διαδικτυακό περιβάλλον εξ αποστάσεως παράδοσης μαθημάτων “e-Classics Tutoring”, αποσκοπεί στη διερεύνηση του βαθμού καταλληλότητας των δραστηριοτήτων για την εκμάθηση των Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά -με τα οποία και θα συνδεθούν οι Κλασικές γλώσσες- με τη μέθοδο της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης, μέσα από το εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab” και το ίδιο το website/περιβάλλον “e-Classics Tutoring”.

Σύμφωνα με το σχεδιασμό της έρευνας, οι συμμετέχοντες εκπονούν τις δραστηριότητες του σεναρίου και ανάλογα με το βαθμό γνώσεων και δεξιοτήτων που θα αναπτύξουν κατά την εκμάθηση των Κλασικών γλωσσών, με βάση τα «Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών» (“Standards for Classical Language Learning”) των ACL, APA και των regional classical organizations (Gascoyne et al.,1997), θα αποτιμηθεί και η καταλληλότητα των δραστηριοτήτων. Το σενάριο “It’s all Greek to me!” εφαρμόζει το πρόγραμμα σπουδών με τα “Standards” των αρχαρίων (beginning) σε 10 δραστηριότητες (E-tivities).

Το εκπαιδευτικό σενάριο οργανώνεται εντός των **5 Στόχων** (Goal areas) εκμάθησης Κλασικών γλωσσών:

1. **Επικοινωνία** (Communication),
2. **Πολιτισμός** (Culture),
3. **Συγκρίσεις** (Comparisons),
4. **Συνδέσεις** (Connections) και
5. **Κοινότητες** (Communities)

(*The Five C’s of Foreign Language Study*), **οι οποίοι αντιστοιχίζονται πλήρως με τις εκπαιδευτικές δραστηριότητες** (E-tivities) του σεναρίου.

Κάθε Στόχος, σύμφωνα με τα “Standards for Classical Language Learning” περιέχει δύο **Πρότυπα** (content standards), τα οποία στο παρόν σενάριο χρησιμοποιήθηκαν και είτε υποδιαιρέθηκαν είτε ενοποιήθηκαν:

1. Επικοινωνία (1.1, 1.2, 1.3, 1.4),
2. Πολιτισμός (2.1),
3. Συγκρίσεις (3.1, 3.2),
4. Συνδέσεις (4.1) και
5. Κοινότητες (5.1, 5.2).

Ο Στόχος 1.Επικοινωνία και ο Στόχος 2.Πολιτισμός υφαίνονται μέσα από τους Στόχους 3,4 και 5, γι αυτό και καθένας από αυτούς περιέχει ως πρώτο Πρότυπο τη γλώσσα (3.1, 4.1 και 5.1) και ως δεύτερο Πρότυπο τον πολιτισμό (3.2 και 5.2). Αυτά τα Πρότυπα περιγράφουν τις γνώσεις και τις δεξιότητες που οι σπουδαστές θα πρέπει να αποκτήσουν, δηλαδή τι οι σπουδαστές θα πρέπει να γνωρίζουν και να είναι ικανοί να κάνουν (*should know and be able to do*), αφού ολοκληρώσουν τις E-tivities στις οποίες αντιστοιχούν (βλ. Σχήμα 3).

Κάθε Πρότυπο μεταφράζεται στους **Δείκτες Προόδου** (Progress Indicators) -εν προκειμένω για αρχαίους λόγω της έλλειψης προϋπάρχουσας γνώσης Κλασικών γλωσσών- οι οποίοι μέσω των ερωτηματολογίων (βλ. Παράρτημα Β) που συμπληρώθηκαν σταδιακά αποτίμησαν το βαθμό εκμάθησης των Κλασικών γλωσσών των συμμετεχόντων κι άρα το βαθμό καταλληλότητας των δραστηριοτήτων.

Αξιοσημείωτο είναι ότι ο βασικότερος Στόχος από τους 5 είναι η Ανάγνωση της Λατινικής ή Ελληνικής (Στόχος 1, Πρότυπα 1.1, 1.3), ο οποίος διαποτίζει τους άλλους τέσσερις Στόχους (Gascoyne et al.,1997). «Η εκμάθηση Κλασικών γλωσσών περιλαμβάνει τις ίδιες δεξιότητες με την εκμάθηση σύγχρονων γλωσσών, αλλά προτεραιότητα δίνεται στην Ανάγνωση ως πρωταρχικός στόχος που υποστηρίζεται από τις δεξιότητες της Ακρόασης, Ομιλίας και Γραφής (1.2, 1.4)» (Bobb & Gist, 2009). Επειδή μια καλή παιδαγωγική προβλέπει πρακτική εξάσκηση και αξιολόγηση των γλωσσικών δεξιοτήτων ξεχωριστά, παρ'ότι δίνεται έμφαση στην Ανάγνωση, σχεδιάστηκε οι γλωσσικές δεξιότητες να υλοποιηθούν σε διαφορετικά βήματα (Steps) στις 3 πρώτες δραστηριότητες (βλ. Κεφάλαιο 3.9.3)

Στο παρόν σενάριο, λόγω της σπουδαιότητας των Κλασικών γλωσσών και της συγγένειας τους με την Αγγλική, επιχειρείται η διδασκαλία τους στην Αγγλική και καταδεικνύεται η σύνδεση των γλωσσών μεταξύ τους.

Σύμφωνα με το σχεδιασμό, το σενάριο “It’s all Greek to me!” ακολουθεί τη μέθοδο της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης (Self-Directed Learning, SDL) του Gibbons (2002) με 5 φάσεις ροής δραστηριοτήτων. Ο βαθμός ενίσχυσης της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης θα αποτιμηθεί μέσα από τις «Κυριότερες πτυχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης» (“Salient Aspects of SDL”) (Chee et al., 2011), πριν και μετά τη μαθησιακή διαδικασία. Η ενίσχυση της Αυτο-Κατεύθυνσης επιτυγχάνεται σύμφωνα με τα **μαθησιακά αποτελέσματα** (learning outcomes), **τα οποία αντιστοιχίζονται πλήρως με τις φάσεις της SDL** και σε χαμηλούς βαθμούς Αυτο-Κατεύθυνσης αποφασίζονται από τον tutor, ενώ σε υψηλότερους βαθμούς αρθρώνονται από τους ίδιους τους μαθητές και απλώς επικυρώνονται ή επεκτείνονται από τον tutor. Οι σπουδαστές *θα πρέπει να επιτύχουν (should achieve)* τα σαφώς ορισμένα μαθησιακά αποτελέσματα με την ολοκλήρωση κάθε μαθησιακής φάσης

(βλ. Σχήμα 3) ως προς τις κάτωθι **Κυριότερες πτυχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης** (“Salient Aspects of SDL”):

1. Κυριότητα της μάθησης,
2. Διαχείριση και Παρακολούθηση της δικής μου μάθησης,
3. Επέκταση της δικής μου μάθησης.

Οι Κυριότερες πτυχές μεταφράζονται σε **Δείκτες Συμπεριφοράς** (Behavioural Indicators). Αυτοί οι δείκτες μέσα από τη σταδιακή ενδυνάμωση της αυτοκατεύθυνσης αποτιμούν μέσω των ερωτηματολογίων (Pre & Post-test) (βλ. Παράρτημα Β) τον έλεγχο των μαθητών πάνω στη δική τους μαθησιακή εμπειρία (Chee et al., 2011).

Το εκπαιδευτικό σενάριο “It’s all Greek to me!” είναι πρωτότυπο και σχεδιάστηκε για τις ανάγκες της παρούσας διπλωματικής εργασίας. Ωστόσο, δεν πρέπει να παραλειφθεί ότι αντλήθηκαν δύο classroom-based δραστηριότητες από το υποδειγματικό σενάριο “The Greek and Latin Connection” της βασικής βιβλιογραφικής πηγής (Gascoyne et al., 1997), οι οποίες όμως επεκτάθηκαν και προσαρμόστηκαν κατάλληλα στο παρόν σενάριο που αναπτύχθηκε εξ αποστάσεως με τη μέθοδο της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης.

Για το σχεδιασμό του εκπαιδευτικού σεναρίου (“It’s all Greek to me!”) του course επιχειρήθηκε σαφής **αντιστοίχιση/ευθυγράμμιση στο πρόγραμμα σπουδής (curriculum alignment)** μεταξύ **μαθησιακών αποτελεσμάτων** (ανά φάση Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης)-**Στόχων** (5 Στόχοι Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών), **της εκπαιδευτικής μεθόδου** (5 Φάσεις Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης), **των μαθησιακών δραστηριοτήτων** (E-tivities) και **των κριτηρίων αξιολόγησης** («Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών» και «Κυριότερες πτυχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης»). Τα ανωτέρω γνωστοποιήθηκαν στους συμμετέχοντες και τους κατέστησαν την όλη διαδικασία διαφανή. Τα μαθησιακά αποτελέσματα-Στόχοι περιγράφουν τις συνολικές γνώσεις και δεξιότητες (*should know and be able to do* και *should achieve*) που αναμένεται να επιτύχουν οι εκπαιδευόμενοι.

Είναι ζωτικής σημασίας (SOAS, University of London, n.d.) τα μαθησιακά αποτελέσματα να είναι γραμμένα με σαφήνεια, έτσι ώστε να είναι κατανοητά από τους εκπαιδευόμενους και άλλους ενδιαφερομένους. Ένα καλογραμμένο μαθησιακό αποτέλεσμα θα πρέπει να είναι **SMART**:

S=Specific (Τι συγκεκριμένα θα πρέπει οι σπουδαστές να γνωρίζουν ή να είναι ικανοί να κάνουν με την ολοκλήρωση ενός course ή της διδακτικής ενότητας;)

M=Measurable (Πώς ένας θα είναι ικανός να μετρήσει ή να αξιολογήσει κατά πόσο οι σπουδαστές έχουν επιτύχει αυτά τα αποτελέσματα;)

A=Achievable (Αν λάβει κανείς υπόψη τις προϋπάρχουσες γνώσεις και δεξιότητες των σπουδαστών, είναι αυτά τα αποτελέσματα ρεαλιστικά εφικτά εντός του χρονικού πλαισίου του course ή της διδακτικής ενότητας;)

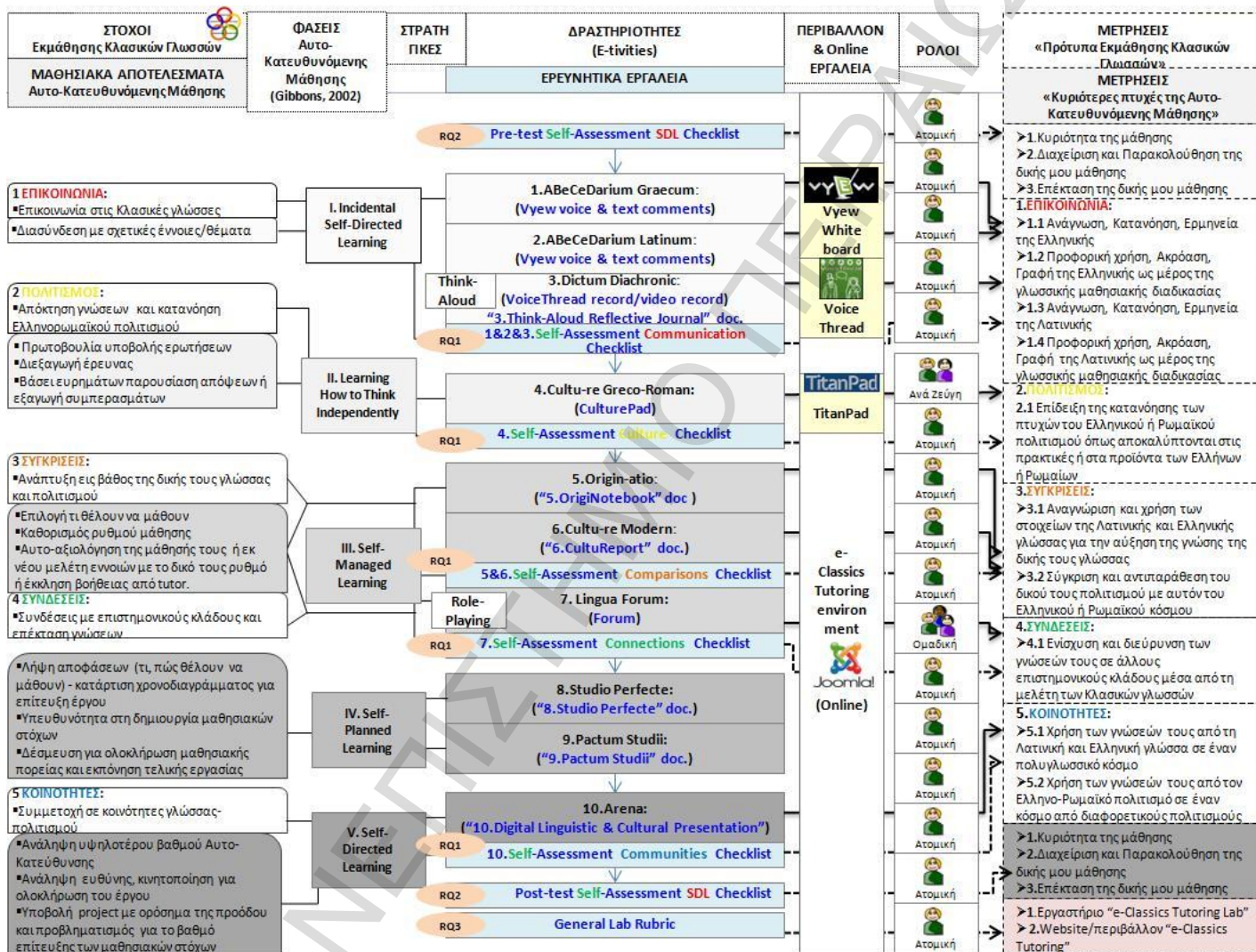
R=Realistic (Τι μαθησιακές και διδακτικές δραστηριότητες θα βοηθήσουν τους σπουδαστές να επιτύχουν αυτά τα αποτελέσματα με το τέλος του course ή της διδακτικής ενότητας;)

T=Timeframed

Τα ανωτέρω ελήφθησαν υπόψη κατά το σχεδιασμό του εκπαιδευτικού σεναρίου του course (βλ. Σχήμα 3).

Οι ικανότητες των εκπαιδευτικών στην οικειοποίηση της σωστής ισορροπίας μεταξύ της τεχνολογίας, του περιεχομένου και της παιδαγωγικής είναι κρίσιμης σημασίας για την επιτυχία των μαθησιακών στρατηγικών που σχεδιάζουν (Archambault & Crippen, 2009).

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ



Σχήμα 3: Εκπαιδευτικός Σχεδιασμός Σεναρίου του course (curriculum alignment)

3.9.2 Πειραματική Διαδικασία

Η πειραματική διαδικασία “e-Classics Tutoring Lab” διεξήχθη κατά το εαρινό εξάμηνο του ακαδημαϊκού έτους 2013-2014 στο πλαίσιο του μαθήματος «Κοινωνική Διάσταση της Ηλεκτρονικής Μάθησης» της κατεύθυνσης «Ηλεκτρονική Μάθηση» του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διδακτική της Τεχνολογίας και Ψηφιακά Συστήματα» στο «Τμήμα Ψηφιακών Συστημάτων» του Πανεπιστημίου Πειραιώς. Η πειραματική διαδικασία “e-Classics Tutoring Lab” είχε συνολική διάρκεια 3 1/2 συνεχών εβδομάδων και σε αυτή συμμετείχαν 34 μεταπτυχιακοί φοιτητές που αποτέλεσαν την πειραματική ομάδα (experimental group). Η ροή εργασιών έχει ενορχηστρωθεί στο σενάριο “It’s all Greek to me!” το οποίο έχει ως διδακτικό αντικείμενο τις Κλασικές γλώσσες (case: «Υπάρχει σύνδεση ανάμεσα στην Αγγλική και τις Κλασικές γλώσσες (Αρχαία Ελληνική και Λατινική);») και ακολουθεί τις φάσεις της μεθόδου Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης (SDL). Η πειραματική διαδικασία διεξήχθη στην Αγγλική, με την οποία συνδέθηκαν οι Κλασικές γλώσσες. Οι συμμετέχοντες κλήθηκαν να εκπονήσουν 10 συνολικά ασύγχρονες, ατομικές και ομαδικές, εξ αποστάσεως (web-based) δραστηριότητες (E-tivities) μέσα από ποικίλες ψηφιακές εφαρμογές, καθώς και να συμπληρώσουν ερωτηματολόγια. Οι δραστηριότητες και τα ερωτηματολόγια στο σύνολό τους ομαδοποιήθηκαν και κατανεμήθηκαν σε 4 Παραδοτέα (4 Deliverables-Tasks), τα οποία περιγράφονται στο Κεφάλαιο 3.9.3 και αποτυπώνονται στα Σχήματα 4,5,6 και 7 που ακολουθούν.

Πριν την έναρξη της πειραματικής διαδικασίας, απεστάλη στους συμμετέχοντες μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου-πρόσκληση στο website, προκειμένου οι ίδιοι να εγγραφούν σε αυτό. Ενημερώθηκαν ότι όλες οι διαδικασίες για την υλοποίηση του course γίνονται αποκλειστικά web-based μέσω του website, μέσα στο οποίο διατίθενται: χρονοδιάγραμμα του course (“Schedule” tab) με το περιεχόμενο των Deliverables και τις καταληκτικές ημερομηνίες παράδοσής τους (Deadlines), καθώς και αναλυτικές οδηγίες μέσα σε κάθε E-tivity για τον τρόπο υλοποίησής της, τη χρήση των τεχνολογικών εργαλείων και το «κατέβασμα-ανέβασμα» (“Download”-“Upload”) των αρχείων τους. Πληροφορήθηκαν ότι η πρόσβαση στο e-course γίνεται μέσω του κύριου μενού ή μέσω συντόμευσης στην αρχική σελίδα. Όλα τα προς συμπλήρωση αρχεία των Deliverables οι εκπαιδευόμενοι κλήθηκαν να τα «κατεβάσουν», να τα συμπληρώσουν και τα «ανεβάσουν» μέσα στο περιβάλλον “e-Classics Tutoring” εκτός της “General Lab Rubric” που είναι online (Google Docs). Επίσης, τους δόθηκε επιπρόσθετο πληροφοριακό υλικό και περιεκτικές οδηγίες στα Ελληνικά για τη μαθησιακή διαδικασία.

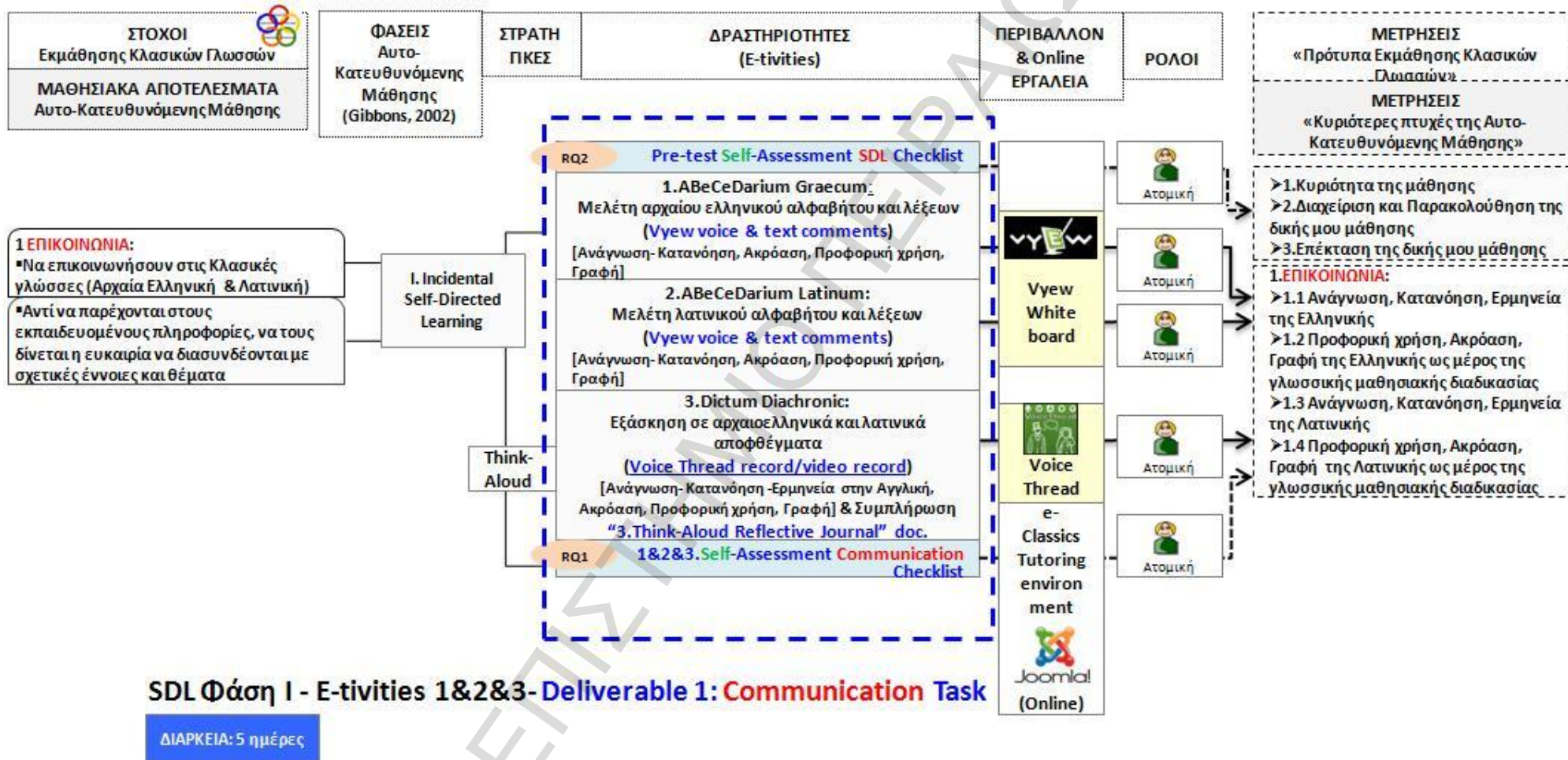
3.9.3 Δραστηριότητες (E-tivities) του Σεναρίου

Όσον αφορά στην πειραματική διαδικασία “e-Classics Tutoring Lab” και στην υλοποίηση του σεναρίου “It’s all Greek to me!” η κατανομή όλων των E-tivities του σεναρίου και των Ερωτηματολογίων (Checklists & Rubric) στα 4 Deliverables ευθυγραμμίστηκε κάθε φορά με τη Φάση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης, ώστε

να είναι ευδιάκριτα τα μαθησιακά αποτελέσματα που πρέπει να επιτύχει ο εκπαιδευόμενος με την ολοκλήρωσή της, αλλά και με βάση τους στόχους εκμάθησης Κλασικών γλωσσών που οι E-tivities υπηρετούν, καθώς και με τις μετρήσεις της έρευνας. Στο σημείο αυτό θα περιγραφούν κατωτέρω οι εκπαιδευτικές δραστηριότητες (E-tivities), που ακολουθούν τις φάσεις της SDL γραμμικά, τα εργαλεία που ενσωματώθηκαν και ο ρόλος του tutor και των εκπαιδευομένων (tutees). Κατά τη μετάβαση από τη μία μαθησιακή φάση στην άλλη η συνδρομή του tutor μειώνεται και προοδευτικά ενισχύεται η αυτο-κατεύθυνση των εκπαιδευομένων.

➤ **SDL Φάση I- E-tivities 1&2&3- Deliverable 1: Communication Task:**

Το Deliverable 1 είχε διάρκεια 5 ημερών και περιλαμβάνει τις E-tivities που εντάσσονται στην Φάση I της SDL, οι οποίες έχουν ως στόχο την Επικοινωνία (βλ. Σχήμα 4).



Σχήμα 4: SDL Φάση I- E-tivities 1&2&3- Deliverable 1: Communication Task

Φάση I: Incidental Self-Directed Learning: Οι εκπαιδευόμενοι εισάγονται στο e-course και οι κατευθύνσεις για το πώς να μαθαίνουν, τι να μαθαίνουν και πώς να παρουσιάζουν τη μάθησή τους αποφασίζονται από τον tutor.

- **Ρόλος Tutor:** Επιδεικνύει (*mentor*), καθοδηγεί (*instructor/facilitator*) και ενισχύει (*scaffolding*).
- **Ρόλος Tutee (Εκπαιδευόμενου):** Αξιοποιεί το επιδεικνυόμενο από τον tutor πρότυπο, οπτικοποιεί μέσω των εργαλείων ηλεκτρονικής μάθησης την πληροφορία και εδραιώνει την κατανόηση.

Πριν την έναρξη όλων των δραστηριοτήτων του course, οι εκπαιδευόμενοι συμπληρώνοντας το έγγραφο **“Pre-test Self-Assessment SDL Checklist”** αξιολογούν το βαθμό στον οποίο έχουν εμπλακεί μέχρι τώρα, σύμφωνα με την προϋπάρχουσα μαθησιακή τους εμπειρία, στην SDL κι άρα αν έχουν ήδη αναπτύξει κάποιες SDL δεξιότητες. Η Pre-test αξιολόγηση των εκπαιδευομένων θα προκύψει από το μέσο όρο της αυτο-αξιολόγησης κάθε συμμετέχοντα και της ετερο-αξιολόγησης του από τον tutor στις πρώτες φάσεις της μαθησιακής διαδικασίας με ποιοτικά κριτήρια.

E-tivity 1: ABeCeDarium Graecum. Οι εκπαιδευόμενοι ατομικά μελετούν το αρχαίο ελληνικό αλφάβητο και λέξεις μέσω της ηχογράφησης και της καταγραφής ηχητικών και γραπτών σχολίων αντιστοίχως (**voice/ text comments**) στο εργαλείο **Vyew Whiteboard**. Σύμφωνα με τις οδηγίες του “e-Classics Tutoring” website, οι εκπαιδευόμενοι λαμβάνουν στο ηλεκτρονικό τους ταχυδρομείο e-mail-πρόσκληση από τον tutor μέσω του εργαλείου Vyew και πληροφορούνται μέσω αυτού σε ποιο Room-number έχει προσκληθεί και ταξινομηθεί καθένας, προκειμένου να εργαστούν σε αυτό στις E-tivities 1 & 2. Διατίθενται 4 Rooms για τους 34 εκπαιδευομένους (ανά Room/10 εκπαιδευόμενοι maximum). Οι ίδιοι μεταβαίνουν στο σύνδεσμο που περιέχει το e-mail-πρόσκληση, δημιουργούν το Vyew λογαριασμό τους και συνδέονται με το Room που ανήκουν στο περιβάλλον του Vyew Whiteboard. Στον καμβά είναι καταγεγραμμένο κάθε γράμμα του αρχαιοελληνικού αλφαβήτου με την ονομασία, την προφορά του, καθώς και λέξεις-παραδείγματα από κάθε γράμμα με τη μεταγραφή τους στην Αγγλική, ενώ διατίθεται και ηχογραφημένη από τον tutor μέσω ηχητικού σχολίου η προφορά κάθε γράμματος και των αρχαιοελληνικών λέξεων από αυτό με την αγγλική τους σημασία. Οι εκπαιδευόμενοι εξασκούν τις ακόλουθες γλωσσικές δεξιότητες, καθώς επεξεργάζονται -όχι κάθε γράμμα/χαρακτήρα που διατίθεται- ορισμένα γράμματα επιλεκτικά με τις αντίστοιχες λέξεις (στα Steps 1 & 2) από το αρχαιοελληνικό αλφάβητο:

- **Step 1: Ανάγνωση-κατανόηση:** μετά τη μελέτη και την ακρόαση των voice comments του tutor πάνω σε γράμματα-λέξεις του αλφαβήτου της επιλογής του tutee, ανάγνωση του επιλεχθέντος γράμματος/χαρακτήρα με τον ήχο του και των αρχαιοελληνικών λέξεων-παραδειγμάτων από το γράμμα με βασική προφορά συνδέοντας κάθε λέξη με την αγγλική της σημασία μέσω της δημιουργίας **voice comments**,

- Step 2: **Γραφή:** καταγραφή του επιλεγθέντος γράμματος/χαρακτήρα με τον ήχο του και των αρχαιοελληνικών λέξεων-παραδειγμάτων από το γράμμα συνδέοντας κάθε λέξη με την αγγλική της σημασία μέσω της δημιουργίας **text comments**,
- Step 3: **Προφορική χρήση:** με βασική προφορά μερικών λέξεων από το λεξιλόγιο που μόλις έμαθαν και μπορούν να θυμηθούν μέσω της δημιουργίας **voice comment**, καθώς και
- Step 4: **Ακρόαση:** μετά από προσεκτική ακρόαση του voice comment του tutor που περιλαμβάνει ορισμένες αρχαιοελληνικές λέξεις από το λεξιλόγιο που έχουν ήδη μάθει, καταγραφή αγγλικών παράγωγων ή σύνθετων λέξεων με βάση τις δοσμένες αρχαιοελληνικές μέσω της δημιουργίας **text comment**.

E-tivity 1 : ABeCeDarium Graecum



<p>E-tivity Description</p> 	<p>In the first E-tivity you are involved, you will learn the Ancient Greek alphabet and some words. You will practice your Reading-Understanding, Listening, Speaking and Writing skills in Ancient Greek through writing down and recording "Text & Voice Comments" in the Vyew Whiteboard tool.</p> <p>You will perform the E-tivities 1&2&3 in linear order and by the end of the E-tivity 3, you will also fill a "1&2&3.Self-Assessment Communication Checklist" based on the E-tivities 1&2&3 related to Communication.</p>
<p>E-tivity Type</p>	<p style="text-align: center;">Asynchronous</p>  <p style="text-align: center;">Individual</p> 
<p>Learning objective</p> 	<p style="text-align: center;">Communication</p>  <p>You are intended to communicate in Classical Language (Ancient Greek) practicing your language skills (Reading-Understanding, Listening, Speaking/Using orally, Writing).</p> <p><i>Communication:...reading is the first standard and the key to communicating with the ancient world (Gascoyne et al., 1997).</i></p>
<p>E-tivity Tips</p> 	<p>Practice saying new words out loud and writing them.</p> <p>Study vocabulary several times a day for 5-10 minutes at a time.</p> <p>Study vocabulary before attempting the homework.</p> <p>Start your study with first reviewing old vocabulary. After listening and reading the words carefully, try listening to them on Voice Comments without looking at the words (testing comprehension).</p>

Instructions



Create your Vyew Account

Register free and Create your account:

- Choose a password, because tutor has requested that all users sign-in.
- Enter the Timezone/Location of your country.
- Agree to all Vyew terms.
- Continue to Vyew Meeting.

Learning Steps



Step 1: Practice Reading!



In your turn, repeat like your tutor: read each character with its sound & each Ancient Greek word with standard pronunciation connecting it to its English meaning. Make your "Voice Comment" on each letter (only the chosen letters-words) by clicking on "Reply" to tutor, "Voice" and "Click to Start Recording" yourself, "Allow" Vyew to access your microphone and "Close", again "Click to Start Recording", "Click Stop Button" to submit". In case you want to "Delete this comment" click on the "bin" and make it again!



Step 2: Practice Writing!

To write down on the panel each character with its sound & each Ancient Greek word connecting it to its English meaning (disregarding the accentuation), make your "Text Comment" on each letter (only the chosen letters-words) by clicking on "Reply" to tutor, "Text", Write down your exercise and "Save".

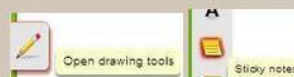
You could have a dialogue with your tutor through a sequence of "Text Comments"!



Step 3: Practice Speaking!



In order to use orally with standard pronunciation some simple Ancient Greek words from the vocabulary you have just learned and you can remember, say some of these words and make on your own a "Voice Comment" by clicking on the left of the Whiteboard on the "pencil" tab (toolbox), "Sticky Notes", dragging the mouse and inserting the "Note" close to this exercise, then following the making "Voice Comment" process (see step 1).



Step 4: Practice Listening!

Firstly, listen very carefully (see above the step 1) the tutor's "Voice Comment" on some Ancient Greek words from the whole vocabulary you have already learned. Then, in order to demonstrate your understanding, write down on the panel English derivatives or compounds (=παράγωγες ή σύνθετες λέξεις στα Αγγλικά) of the spoken Ancient Greek words by making a "Text Comment" (see step 2).

Εικόνα 7: Περιγραφή, Τύπος, Στόχος Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών, Χρήσιμες Συμβουλές, Οδηγίες για τα Εργαλεία Ηλεκτρονικής Μάθησης, Μαθησιακά Βήματα σε κάθε E-tivity στο “e-Classics Tutoring” website

E-tivity 2: ABeCeDarium Latinum. Οι εκπαιδευόμενοι ατομικά μελετούν το λατινικό αλφάβητο και λέξεις μέσω της καταγραφής και της ηχογράφησης γραπτών και ηχητικών σχολίων αντιστοίχως (**text/voice comments**) στο εργαλείο **Vyew Whiteboard** (βλ. Εικόνα 8). Σύμφωνα με τις οδηγίες του “e-Classics Tutoring” website, οι εκπαιδευόμενοι μεταβαίνουν σε έναν από τους 4 παρεχόμενους σε αυτό συνδέσμους ανάλογα με το Room-number στο οποίο έχει ήδη προσκληθεί και ταξινομηθεί καθένας από την E-tivity 1 και, έχοντας από την προηγούμενη δραστηριότητα δημιουργήσει λογαριασμό, στην παρούσα E-tivity συνδέονται με το Room τους στο περιβάλλον του Vyew Whiteboard. Μεταβαίνουν στη 2^η σελίδα του Room που ανήκουν, στη σελίδα του λατινικού αλφαβήτου. Στον καμβά είναι καταγεγραμμένο κάθε γράμμα του λατινικού αλφαβήτου με την ονομασία, την προφορά του, καθώς και λέξεις-παραδείγματα από κάθε γράμμα με τη μεταγραφή τους στην Αγγλική, ενώ διατίθεται και ηχογραφημένη από τον tutor μέσω ηχητικού σχολίου η προφορά κάθε γράμματος και λατινικών λέξεων από αυτό με την αγγλική τους σημασία. Οι σπουδαστές εξασκούν τις γλωσσικές τους δεξιότητες, καθώς επεξεργάζονται ομοίως με την E-tivity 1 επιλεκτικά ορισμένα γράμματα με τις αντίστοιχες λέξεις από το λατινικό αλφάβητο (βλ. Steps 1,2,3&4 στην E-tivity 1).

Latin Alphabet	Letter Name	English Sound	Pronunciation Example	Latin Words
Aa	(a- a)	/a/	as in "father"	amo (amo) ave (ave)
Bb	(be- be)	/b/	as in "bishop"	bellum (bellum) bene (bene)
Cc	(ce- ke)	/k/	as in "cat"	campus (campus) Caesar (Kezar) civitas (kivitas)
Dd	(de- de)	/d/	as in "David"	deus (deos) deleo (deleo)
Ee	(e- e)	/e/	as in "hey"	exemplum (exemplum) excito (excito)

Εικόνα 8: Περιβάλλον Εργαλείου Vyew Whiteboard (E-tivities 1&2)

E-tivity 3: Dictum Diachronic. Οι εκπαιδευόμενοι ατομικά εξασκούνται σε αρχαιοελληνικά και λατινικά αποφθέγματα μέσω του εργαλείου **VoiceThread** (βλ. Εικόνα 9) ακολουθώντας τη στρατηγική της «Φωναχτής Σκέψης» (“Think-

Aloud” strategy) (Wilhelm, 2005). Σύμφωνα με τις οδηγίες του “e-Classics Tutoring” website, οι εκπαιδευόμενοι μεταβαίνουν στον παρεχόμενο σε αυτό σύνδεσμο, εγγράφονται, δημιουργούν το VoiceThread λογαριασμό τους και συνδέονται με το περιβάλλον του VoiceThread για την υλοποίηση της δραστηριότητας:

- **Think-Aloud Step 1: Modeling the strategy (Teacher does/ Students watch):** Όταν ο tutor επιδεικνύει την επεξεργασία ενός αρχαιοελληνικού ρητού κάνοντας “think-aloud” (βιντεοσκοπημένη διαδικασία), οι εκπαιδευόμενοι παρακολουθούν προσεκτικά.
- **Think-Aloud Step 2: Apprenticeship of Use (Teacher does/ Students help):** Κατά τη διάρκεια παρακολούθησης της βιντεοσκοπημένης διαδικασίας του “thinking-aloud” του tutor από τους εκπαιδευόμενους, οι ίδιοι βοηθούν κάνοντας γραπτά σχόλια πάνω σε αυτή. Όταν ολοκληρωθεί το βιντεοσκοπημένο “think-aloud” του tutor, οι σπουδαστές συμπληρώνουν στο έγγραφο “**3.Think-Aloud Reflective Journal**”, που παρέχεται στο “e-Classics Tutoring” website, τη “**Student Think-Aloud Observation Checklist**” για τη συχνότητα με την οποία ο tutor επέδειξε το “think-aloud” κατά την επεξεργασία του ρητού.
- **Think-Aloud Step 3: Scaffolding Strategy Use (Students do/ Teacher helps):** Με τη σειρά τους οι εκπαιδευόμενοι **ηχογραφούν (record) ή βιντεοσκοπούν (video record)** (διάρκεια 5 λεπτά maximum) τον εαυτό τους καθώς επεξεργάζονται, κάνοντας “think-aloud”, αρχικά ένα αρχαιοελληνικό κι έπειτα ένα λατινικό απόφθεγμα ξεχωριστά, με τη βοήθεια διαδικτυακών λεξικών-συνδέσμων, εξασκώντας τις γλωσσικές τους δεξιότητες (κυρίως την ανάγνωση-κατανόηση-ερμηνεία-μετάφραση στην Αγγλική, καθώς και την ακρόαση, προφορική χρήση και γραφή) στα Αρχαία Ελληνικά και Λατινικά. Ο tutor παρακολουθεί και παρέχει ανατροφοδότηση, όπου χρειάζεται, κάνοντας γραπτά σχόλια στους εκπαιδευόμενους.
- **Think-Aloud Step 4: Independent Use (Students do/ Teacher watches):** Οι εκπαιδευόμενοι συνεχίζουν ανεξάρτητα την επεξεργασία ρητών με “think-aloud”. Ο tutor μόνο παρακολουθεί. Όταν ολοκληρωθούν τα ηχογραφημένα ή βιντεοσκοπημένα “think-aloud” των σπουδαστών, οι ίδιοι συμπληρώνουν στο έγγραφο “**3.Think-Aloud Reflective Journal**” τη “**Self-Assessment Think-Aloud Checklist**” για τη συχνότητα με την οποία καθένας επέδειξε το “think-aloud” και καταγράφουν τις σκέψεις τους (“**My Reflections**”).

Επιλογή και ενσωμάτωση της στρατηγικής “Think-Aloud”: Η στρατηγική αυτή εναρμονίζεται με τη Φάση I της SDL, κατά την οποία είναι φανερή η συνδρομή του tutor, πριν τη σταδιακή εξασθένησή της στις επόμενες φάσεις, γεγονός το οποίο υπηρετείται μέσα από τα Steps της στρατηγικής όπως περιγράφηκαν παραπάνω. Το σημαντικότερο όμως είναι ότι η στρατηγική αυτή λειτουργεί υποστηρικτικά προς το γνωστικό αντικείμενο, διότι η στρατηγική “Think-Aloud” αποσκοπεί στην κατανόηση, η οποία είναι ο πρωταρχικός στόχος της εκμάθησης Κλασικών γλωσσών

και επιτυγχάνεται μέσω της ενδυνάμωσης των γλωσσικών δεξιοτήτων (ιδιαίτερα μέσω της ανάγνωσης, της ερμηνείας και της μετάφρασης και δευτερευόντως μέσω της ακρόασης, ομιλίας, γραφής) (Communication). Η ερμηνεία και η μετάφραση αποτελούν σημαντική δεξιότητα (artful skill) και μια απόδειξη του τι κάθε μαθητής έχει διαβάσει και κατανοήσει. Η στρατηγική “Think-Aloud” βοηθά πολύ τις γλωσσικές δεξιότητες και ενδείκνυται για την κατανόηση δύσκολων εννοιών και την ανάπτυξη μετα-γνωστικών δεξιοτήτων. Συνεπώς, η ευθυγραμμισμένη με το στόχο Communication E-tivity 3 της πρώιμης Φάσης της SDL που προβλέπει την εξάσκηση των γλωσσικών δεξιοτήτων στα αποφθέγματα των Κλασικών γλωσσών υπηρετείται με τον καλύτερο δυνατό τρόπο από τη στρατηγική “Think-Aloud”.

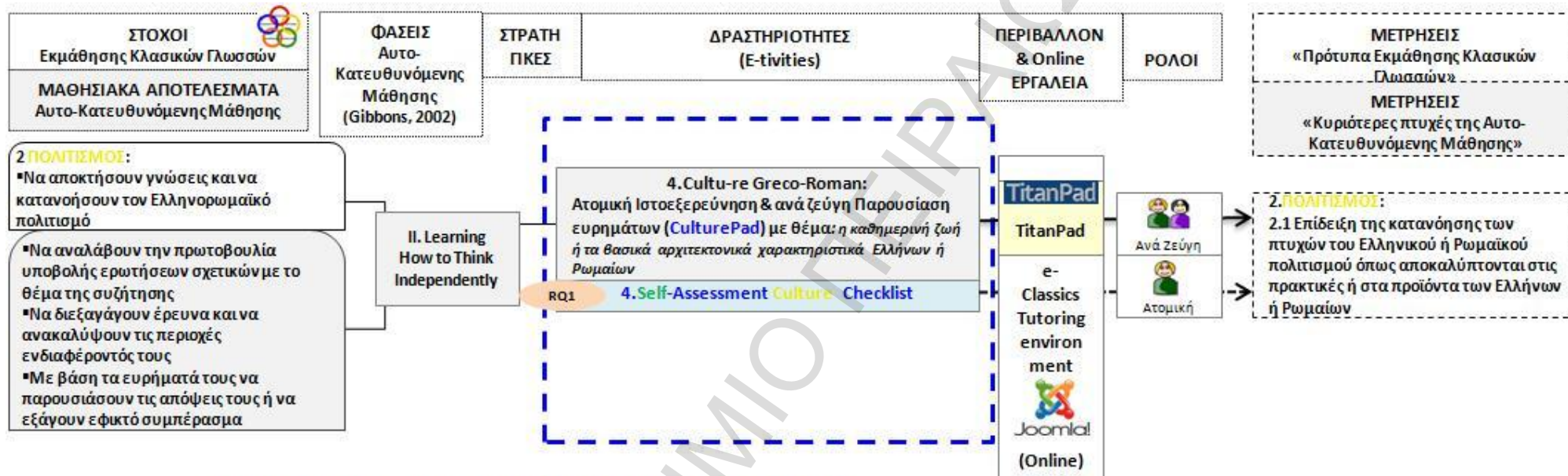


Εικόνα 9: Περιβάλλον Εργαλείου VoiceThread (E-tivity 3)

Με την ολοκλήρωση των E-tivities 1, 2 & 3 οι σπουδαστές αξιολογούν την επίδοσή τους συμπληρώνοντας το έγγραφο “**1&2&3.Self-Assessment Communication Checklist**” με βάση τις E-tivities 1&2&3 σχετικά με το Communication task.

➤ **SDL Φάση II- E-tivity 4- Deliverable 2: Culture Task**

Το Deliverable 2 διάρκειας 4 ημερών αναπτύσσεται στη Φάση II της SDL και οι E-tivities που περιλαμβάνει αφορούν στο στόχο Πολιτισμός (βλ. Σχήμα 5).



SDL Φάση II - E-tivity 4- Deliverable 2: Culture Task

ΔΙΑΡΚΕΙΑ: 4 ημέρες

Σχήμα 5: SDL Φάση II- E-tivity 4- Deliverable 2: Culture Task

Φάση II: Teaching learners to Think Independently: Παρέχονται περισσότερες ευκαιρίες στους εκπαιδευομένους να κατευθύνουν τη μάθησή τους μέσα από την προσωπική εξερεύνηση εννοιών.

- **Ρόλος Tutor:** Υποστηρίζει (*facilitator*) και παρακολουθεί την πρόοδο των σπουδαστών.
- **Ρόλος Tutee:** Αναπτύσσει δεξιότητες *ανεξάρτητης σκέψης (independent thinking skills)* και *λήψης αποφάσεων (decision making skills)* μέσα από τον τρόπο (πώς) συλλογής, ανάλυσης, παρουσίασης δεδομένων της πραγματικής ζωής και το περιεχόμενο (τι) και την αξιοπιστία των πληροφοριών για τον Πολιτισμό. Καλλιεργεί, επίσης, δεξιότητες *συνεργασίας (collaboration skills)*, καθώς συνεργαζόμενος με τον ομότιμό του, εκθέτει τα επιχειρήματά του και μοιράζεται τα ευρήματα αναλαμβάνοντας την ευθύνη για την επίτευξη συναίνεσης.

E-tivity 4: Cultu-re Greco-Roman. Οι εκπαιδευόμενοι ατομικά κάνουν Ιστοεξερεύνηση και ανά ζεύγη παρουσιάζουν τα ευρήματά τους μέσω του Notepad εργαλείου **TitanPad** (βλ. Εικόνα 11) με θέμα: *η καθημερινή ζωή ή τα βασικά αρχιτεκτονικά χαρακτηριστικά των Ελλήνων ή Ρωμαίων*. Σύμφωνα με τις οδηγίες του “e-Classics Tutoring” website, επιλέγουν από τη λίστα ανάλογα με τα ενδιαφέροντά τους ένα από τα θέματα (Topics), με το οποίο θα ασχοληθούν (βλ. Εικόνα 10). Μεταβαίνουν στο CulturePad-link, το αντίστοιχο με το Topic που επέλεξαν, εισάγοντας το δοσμένο password. Σε κάθε CulturePad εργάζεται μόνο ένα ζεύγος σπουδαστών. Άρα, ελέγχουν αν το επιλεγθέν CulturePad είναι «κατελιημμένο» ή όχι.

- ✓ Ο 1ος που μεταβαίνει σε ένα CulturePad, εισάγει το επώνυμό του και με αυτόν τον τρόπο το «κατοχυρώνει», εργάζεται σε αυτό, αλλά θα το μοιραστεί με τον ομότιμό του.
- ✓ Ο 2ος που μεταβαίνει στο ίδιο CulturePad, το μοιράζεται συμπληρώνοντας τη δυάδα/ζευγάρι και πράττει ομοίως.
- ✓ Στην περίπτωση που το CulturePad είναι ήδη «κατελιημμένο» από κάποιο άλλο ζευγάρι, ο εκπαιδευόμενος καλείται να επιλέξει άλλο διαθέσιμο CulturePad-link του ίδιου ή διαφορετικού Topic από τη λίστα.

Τα CulturePads είναι όσα και τα ζεύγη των σπουδαστών, ώστε να εργαστούν όλοι ανά ζεύγη. Για τις ανάγκες των 34 συμμετεχόντων χρησιμοποιήθηκαν 10 διαφορετικά Topics και 17 CulturePads-links.

Αφού οι εκπαιδευόμενοι «κατοχυρώσουν» ένα CulturePad:

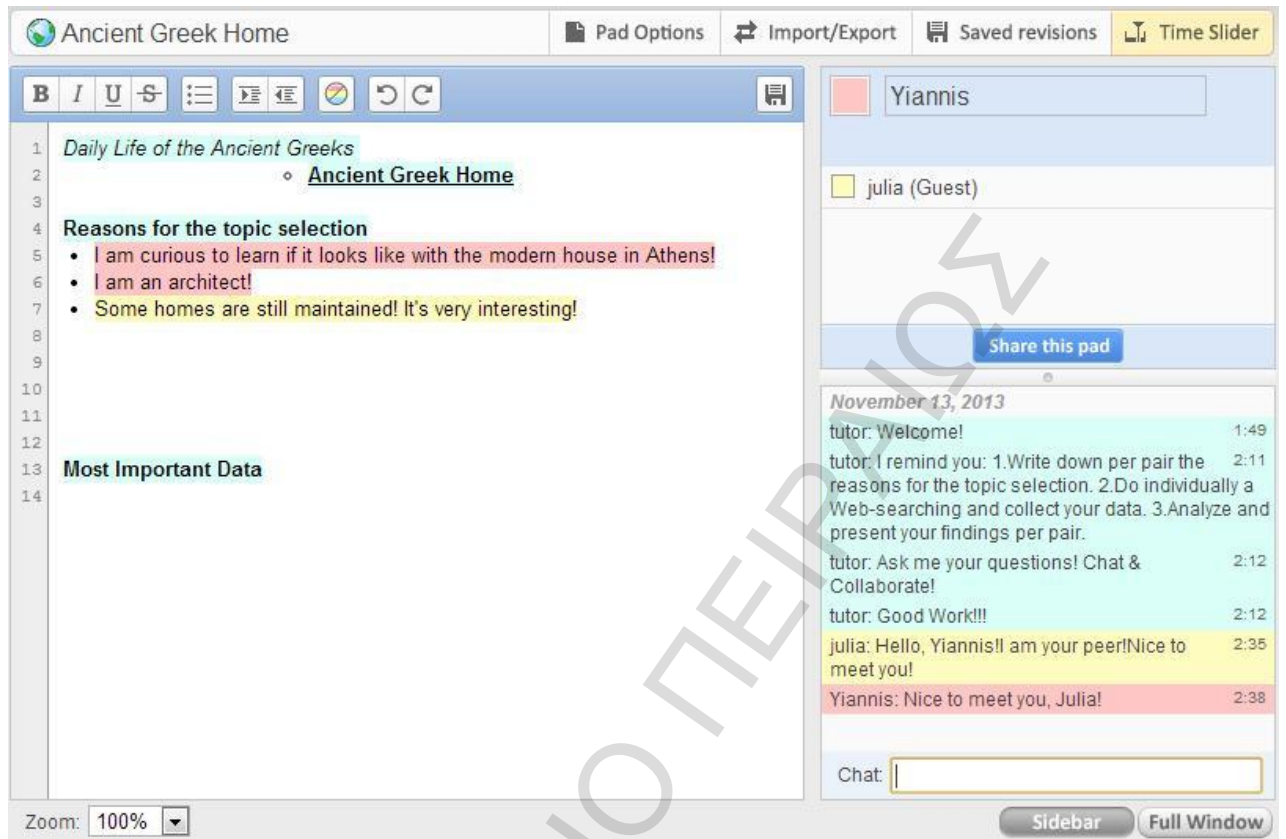
- ανά ζεύγη καταγράφουν τους λόγους που επέλεξαν το Topic,
- ατομικά προβαίνουν σε Ιστοεξερεύνηση (υπάρχουν δοσμένα links από τον tutor για κάθε Topic ή οι εκπαιδευόμενοι μπορούν να αναζητήσουν επιπρόσθετες διαδικτυακές πηγές για να επεκτείνουν τη γνώση τους) και συλλέγουν τα πιο σημαντικά δεδομένα σχετικά με τεχνουργήματα, όρους και άλλες πληροφορίες σχετικές με το επιλεγθέν Topic, καθώς και
- ανά ζεύγη κρατούν σημειώσεις/αναλύουν/παρουσιάζουν στο CulturePad τα ευρήματά τους με βάση το Topic τους. Συνεργάζονται, συμφωνούν ή διαφωνούν γραπτά με τον ομότιμό τους.

Με την ολοκλήρωση της δραστηριότητας 4 οι σπουδαστές αξιολογούν την επίδοσή τους συμπληρώνοντας το έγγραφο “4.Self-Assessment Culture Checklist” με βάση την E-tivity 4 σχετικά με το Culture task.

Step 1 In the table list below **through EACH LINK** you ENTER ONE CulturePad.

Topics	CulturePads	Useful Websites
Daily Life of the Ancient Greeks–Romans		
Greek Home	1st http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/2/rev.113 Password: culture1 *	bbc.home_life
	2nd http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/14/rev.2 Password: culture11	ancientgreece.dailylife
Roman Home	1st http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/3/rev.86 Password: culture2 *	bbc.roads_and_places youtube.home
	2nd http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/15/rev.2 Password: culture12	youtube.home roman-empire.house
Greek Families & Women's Lives	1st http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/4/rev.112 Password: culture3	bbc.home_life
	2nd http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/16/rev.1 Password: culture13	ducksters.daily_life
Roman Families & Women's Lives	1st http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/5/rev.81 Password: culture4	bbc.family_and_children
	2nd http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/17/rev.2 Password: culture14	crystalinks.family
Greek Education	1st http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/6/rev.86 Password: culture5	ancientgreece.dailylife
	2nd http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/18/rev.1 Password: culture15	
Roman Education	1st http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/7/rev.77 Password: culture6	bbc.family_and_children
	2nd http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/19/rev.1 Password: culture16	Education
Greek Jobs	1st http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/8/rev.82 Password: culture7	ancientgreece.dailylife
	2nd http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/22/rev.1 Password: culture17	ducksters.daily_life
Roman Jobs	1st http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/9/rev.79 Password: culture8	tribunesandtriumphs.jobs
	2nd http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/21/rev.1 Password: culture18	
Architectural Features of the Ancient Greeks–Romans		
Greek Architecture	1st http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/10/rev.94 Password: culture9	bbc.arts_and_theatre buzzle.architecture
	2nd http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/13/rev.1 Password: culture19	ducksters.greek_art
Roman Architecture	1st http://culture.titanpad.com/ep/pad/view/11/rev.85 Password: culture10	tribunesandtriumphs.architect

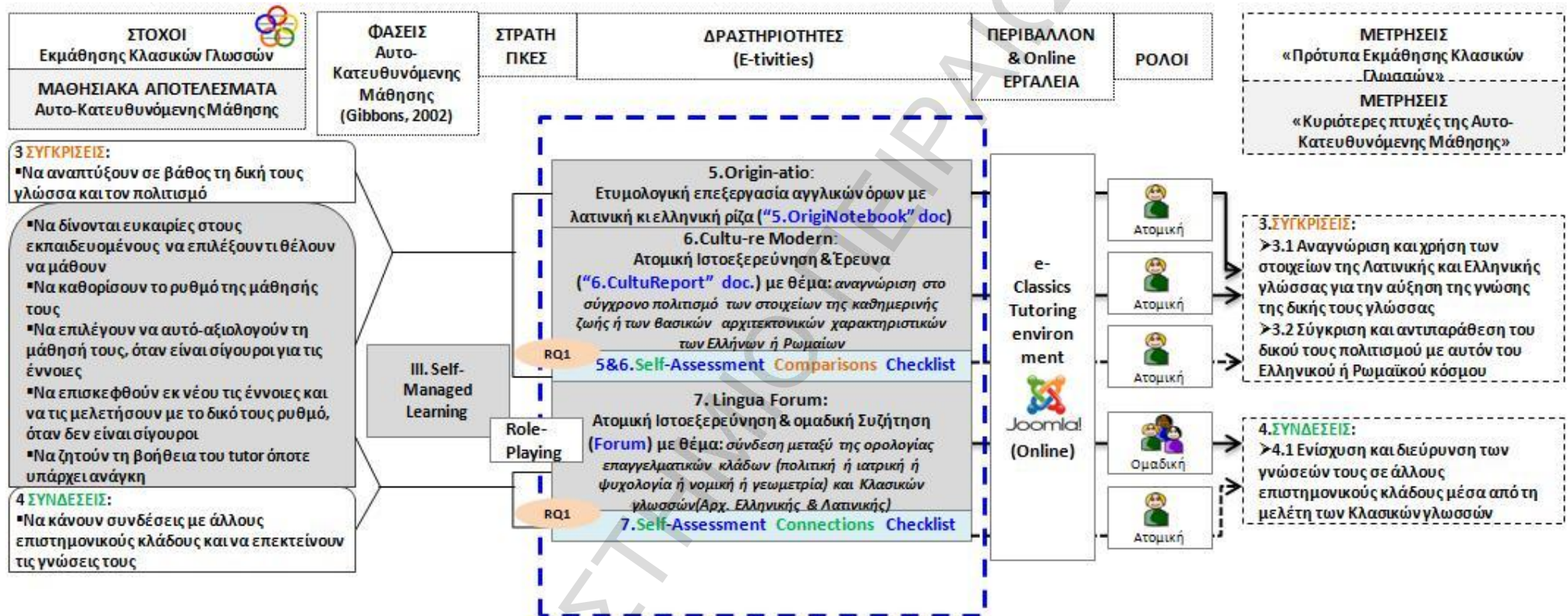
Εικόνα 10: E-tivity 4 στο “e-Classics Tutoring” website



Εικόνα 11: Περιβάλλον Εργαλείου TitanPad (E-tivity 4)

➤ **SDL Φάση III- E-tivities 5&6&7- Deliverable 3: Comparisons & Connections Task**

Το Deliverable 3 διήρκησε 8 ημέρες. Οι E-tivities 5&6 υπηρετούν το στόχο Συγκρίσεις και η E-tivity 7 το στόχο Συνδέσεις, οι οποίες εκπονούνται στη Φάση III της SDL (βλ.Σχήμα 6).



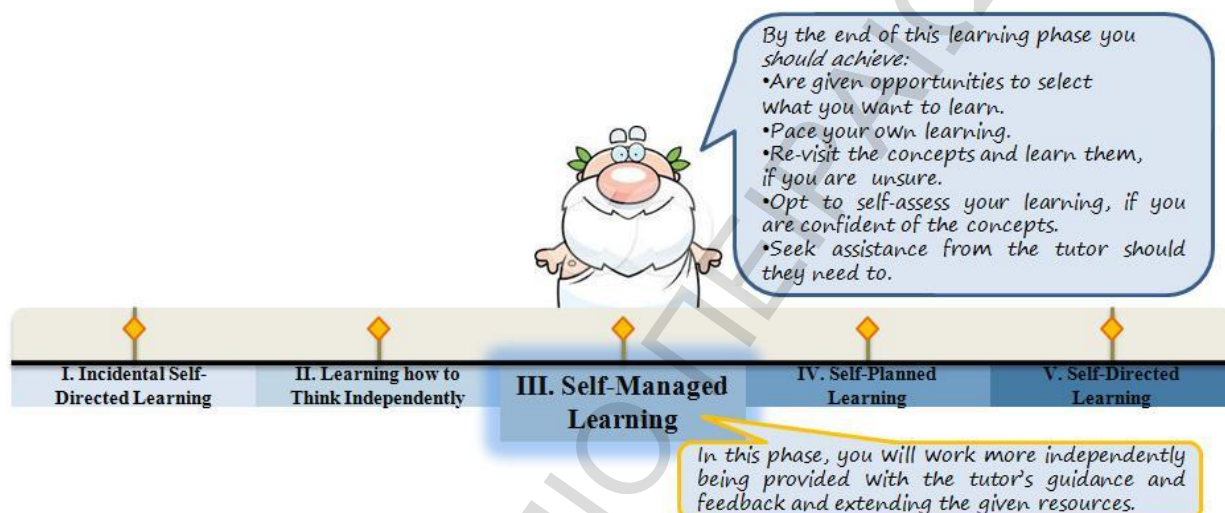
SDL Φάση III - E-tivities 5&6&7- Deliverable 3: Comparisons & Connections Task

ΔΙΑΡΚΕΙΑ: 8 ημέρες

Σχήμα 6: SDL Φάση III- E-tivities 5&6&7- Deliverable 3: Comparisons & Connections Task

Φάση III: Self-Managed Learning: Μέσω οδηγιών μάθησης εκπονούν τις εργασίες πιο ανεξάρτητα και αναλαμβάνουν πρωτοβουλίες προς επέκταση της μάθησής τους.

- **Ρόλος Tutor:** Παρέχει καθοδήγηση (*facilitator*) χωρίς να διδάσκει τους εκπαιδευόμενους τι δε γνωρίζουν, αλλά επισημαίνοντας τα πεδία στα οποία οι ίδιοι πρέπει να επικεντρωθούν, για να προσθέσουν αξία στη μάθησή τους.
- **Ρόλος Tutee:** Αυτο-αξιολογεί τη μάθησή του και ανάλογα με το βαθμό ικανότητας να μαθαίνει ανεξάρτητα, αξιοποιεί τους παρεχόμενους από τον tutor πόρους (links) ή τους επεκτείνει.

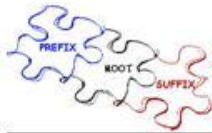


Εικόνα 12: Υπόδειξη σε ποια Φάση Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης βρίσκονται οι εκπαιδευόμενοι κατά την εκπόνηση κάθε E-tivity και Επιδιωκόμενα Μαθησιακά Αποτελέσματα κάθε Φάσης στο “e-Classics Tutoring” website

E-tivity 5: Origin-atio. Οι εκπαιδευόμενοι ατομικά επεξεργάζονται ετυμολογικά αγγλικούς όρους με λατινική κι ελληνική ρίζα (“5.OriginNotebook” doc.). Σύμφωνα με τις οδηγίες του “e-Classics Tutoring” website, συγκεκριμένα στο έγγραφο “5.OriginNotebook” (βλ. Εικόνα 13):

- ο με τη βοήθεια του διαδικτυακού ετυμολογικού λεξικού καταγράφουν την αρχαία ελληνική και λατινική λέξη, στις οποίες ανάγεται η δοσμένη, οικεία σ’ αυτούς, αγγλική λέξη,
- ο σημειώνουν τις παρατηρήσεις τους για τις αλλαγές που συνέβησαν (προθέσεις-ρίζα-καταλήξεις) κατά το μετασχηματισμό από την Ελληνική και Λατινική στην Αγγλική και
- ο δίνουν παραδείγματα αγγλικών όρων “δανεισμένων” από την Ελληνική ή Λατινική, που τυχόν έχουν ακούσει.

Έτσι, διαπιστώνουν τις ομοιότητες και διαφορές μεταξύ Κλασικών γλωσσών και Αγγλικής και ως εκ τούτου κατανοούν περισσότερο τη δική τους γλώσσα. Οι εκπαιδευόμενοι επεξεργάστηκαν ορισμένους αγγλικούς όρους από αυτούς που περιλαμβάνονται στο έγγραφο.



Ancient Greek	Latin	English
<i>ιστορία</i>	<i>historia</i>	history
<i>ιστορ-</i> (root), <i>-ία</i> (suffix)	<i>i</i> → <i>h</i> , <i>histor-</i> (root), <i>-ia</i> (suffix)	<i>h</i> → <i>h</i> , <i>histor-</i> (root), <i>-y</i> (suffix)
		elephant
		phenomenon
		mother
		hymn
		ocean
		drama
		name

Εικόνα 13: “5.Orig>Notebook doc.” (E-tivity 5) στο “e-Classics Tutoring” website

E-tivity 6: Cultu-re Modern. Οι εκπαιδευόμενοι ατομικά κάνουν Ιστοεξερεύνηση και Έρευνα (“6.CultuReport” doc.) με θέμα: *αναγνώριση στο σύγχρονο πολιτισμό των στοιχείων της καθημερινής ζωής ή των βασικών αρχιτεκτονικών χαρακτηριστικών των Ελλήνων ή Ρωμαίων.* Σύμφωνα με τις οδηγίες του “e-Classics Tutoring” website, οι εκπαιδευόμενοι πραγματεύονται και συγκρίνουν το θέμα (Topic) που είχαν ήδη επιλέξει στην E-tivity 4 (αναφορικά με *την καθημερινή ζωή ή τα βασικά αρχιτεκτονικά χαρακτηριστικά των Ελλήνων ή Ρωμαίων*) με το αντίστοιχο του σύγχρονου σε αυτούς πολιτισμού. Ειδικότερα:

- κάνουν Ιστοεξερεύνηση πάνω στο ίδιο Topic (που είχαν επιλέξει στην E-tivity 4) αλλά για το σύγχρονο πολιτισμό (υπάρχουν δοσμένα links από τον tutor για κάθε Topic, αλλά οι σπουδαστές πρέπει να ερευνήσουν περαιτέρω και να επεκταθούν σε νέες διαδικτυακές πηγές) (βλ. Εικόνα 14),
- συντάσσουν μια αναφορά στο έγγραφο “6.CultuReport” (έκτασης 1 παραγράφου maximum) στην οποία συγκρίνουν (ομοιότητες- διαφορές- επίδραση αρχαίου στο σύγχρονο κόσμο) το μοντέρνο με τον αρχαίο πολιτισμό από τη σκοπιά-Topic που τον μελετούν (βλ. Εικόνα 15).

Με την ολοκλήρωση των δραστηριοτήτων 5&6 οι εκπαιδευόμενοι αξιολογούν την επίδοσή τους συμπληρώνοντας το έγγραφο “5&6.Self-Assessment Comparisons Checklist” με βάση τις E-tivities 5&6 σχετικά με το Comparisons Task.

Step 1

Search for web information (about the SAME topic of culture you had already chosen in the E-tivity 4) but on your Modern Culture. Start with the given web resources, the relevant to your topic, but then research beyond the links you are provided with.

Topics	Useful Websites
Daily Life in Modern Culture in comparison to that of Ancient Greeks or Romans	
Greek Home, Roman Home, Greek Families & Women's lives, Roman Families & Women's lives, Greek Education, Roman Education, Greek Jobs, Roman Jobs	everyculture britannica.encyclopedia http:woodlands-dailylife
Architectural Features in Modern Culture in comparison to these of Ancient Greeks and Romans	
Greek Architecture, Roman Architecture	wikipedia.architecture architecture.neoclassical worlddesign.arch/neoclassical

Εικόνα 14: E-tivity 6 στο “e-Classics Tutoring” website



- Please make a report on the topic you have chosen, in order to compare and contrast the topic-perspective of your own modern culture with that of the Ancient Greeks or Romans. Fill in the blank and write a paragraph about your topic.
 - ✓ Make obvious and clear *the similarities and differences between the Ancient and modern culture, as well as the influence of the Ancient in the modern world.*

Topic _____

Εικόνα 15: “6.CultuReport doc.” (E-tivity 6) στο “e-Classics Tutoring” website

E-tivity 7: Lingua Forum. Οι εκπαιδευόμενοι ατομικά κάνουν Ιστοεξερεύνηση και ακολουθώντας τη **στρατηγική «Παιχνίδι Ρόλων» (“Role-Playing” strategy)** συμμετέχουν σε ομαδική συζήτηση (**Forum**) με θέμα-ερώτημα: «Υπάρχει καμιά σύνδεση ανάμεσα στην ορολογία του επαγγελματικού σου κλάδου (δηλ. στην πολιτική ή τις ιατρικές επιστήμες ή την ψυχολογία ή τη νομική ή τη γεωμετρία) και στις Κλασικές γλώσσες (αρχαία Ελληνική και Λατινική);». Οι συμμετέχοντες ακολουθώντας τις οδηγίες του “e-Classics Tutoring” website :

- **Role-Playing Step 1: Preparation:**
 - πληροφορούνται το προς διερεύνηση θέμα-ερώτημα στο Φόρουμ,
 - ενημερώνονται σε ποια ομάδα ανήκουν (δημιουργήθηκαν 6 ομάδες X 5 μέλη & 1 ομάδα X 4 μέλη = συνολικά 7 Groups στο Forum) και ποιο ρόλο έχει καθένας μέσα στην ομάδα του (ρόλοι ομάδας: «πολιτικός», «γιατρός», «ψυχολόγος», «δικηγόρος», «μαθηματικός»): εν προκειμένω, η διάκριση σε

ομάδες και η διανομή ρόλων έγινε από τον tutor κατά τυχαία ανάθεση (με online εργαλείο random group creator) και

- μεταβαίνοντας στα αντίστοιχα links προς το ρόλο που έχει ανατεθεί στον καθένα (βλ. Εικόνα 16) μελετούν ατομικά την ορολογία του «επαγγελματικού τους κλάδου» για να διαπιστώσουν, αν συνδέεται με τις Κλασικές γλώσσες.
- **Role-Playing Step 2: Performance:**
Οι «επαγγελματίες», αφού συνδεθούν με το website (Logged in), επισκέπτονται στο Forum το Group που ανήκουν, συζητούν με τα υπόλοιπα μέλη της ομάδας τους εκθέτοντας επιχειρήματα ο καθένας με βάση το δικό του «επαγγελματικό κλάδο» προς απάντηση στο ερώτημα.
- **Role-Playing Step 3: Concluding Discussion and Assessment:**
Οι «επαγγελματίες» ολοκληρώνουν τη συζήτηση με τα μέλη της ομάδας τους εξάγοντας συμπεράσματα για το θέμα που διερευνήθηκε, την εκτέλεση των ρόλων και την επίτευξη των στόχων (βλ. Εικόνα 17).

Επιλογή και ενσωμάτωση της στρατηγικής “Role-Playing”: Η στρατηγική αυτή εμπλέκει τους εκπαιδευόμενους σε ενεργό συμμετοχή και ενδείκνυται για ομαδικές δραστηριότητες, όπως είναι το Forum. Επίσης, υπηρετεί το γνωστικό στόχο της E-tivity 7, που είναι η σύνδεση των γνώσεων, διότι κάθε εκπαιδευόμενος υποδυόμενος το ρόλο ενός «επαγγελματία» με διαφορετικό υπόβαθρο από το δικό του, μελετά από διαφορετική σκοπιά γεγονότα της πραγματικής ζωής αποκτώντας γνώσεις και αναπτύσσοντας δεξιότητες επέκτασης των γνώσεών του σε άλλους τομείς. Η στρατηγική ενσωματώθηκε για να λειτουργήσει υποστηρικτικά προς τη Φάση III της SDL, όπου οι συμμετέχοντες αυτο-διαχειρίζονται τη μάθησή τους.

Role Playing Step 1: Visit the corresponding websites to your given role and study the information. So you will study the terminology of your professional field and will identify if it is connected with Classical languages.

Preparation

Roles-characters & background	Group 1	Group 2	Group 3	Group 4	Group 5	Group 6	Group 7
"Politician" state craft, political consensus	learner1	learner6	learner11	learner16	learner21	learner26	learner31
Useful Website: Greek and Roman Political Terms							
"Doctor" scientific spirit, inquiring mind	learner2	learner7	learner12	learner17	learner22	learner27	learner32
Useful Websites: Prezi.Medical Terminology Medical Terminology							
"Psychologist" social awareness- responsibility	learner3	learner8	learner13	learner18	learner23	learner28	learner33
Useful Website: Psychology Words based on Greek or Latin Roots							
"Lawyer" loyalist, persuasion	learner4	learner9	learner14	learner19	learner24	learner29	learner34
Useful Websites: List of Legal Latin Terms Latin legal terms							
"Mathematician" rationalism, proof	learner5	learner10	learner15	learner20	learner25	learner30	learner35
Useful Website: Etymology of Latin and Greek Geometry Terms							

Εικόνα 16: E-tivity 7 στο “e-Classics Tutoring” website

Classical Languages

Classical Languages

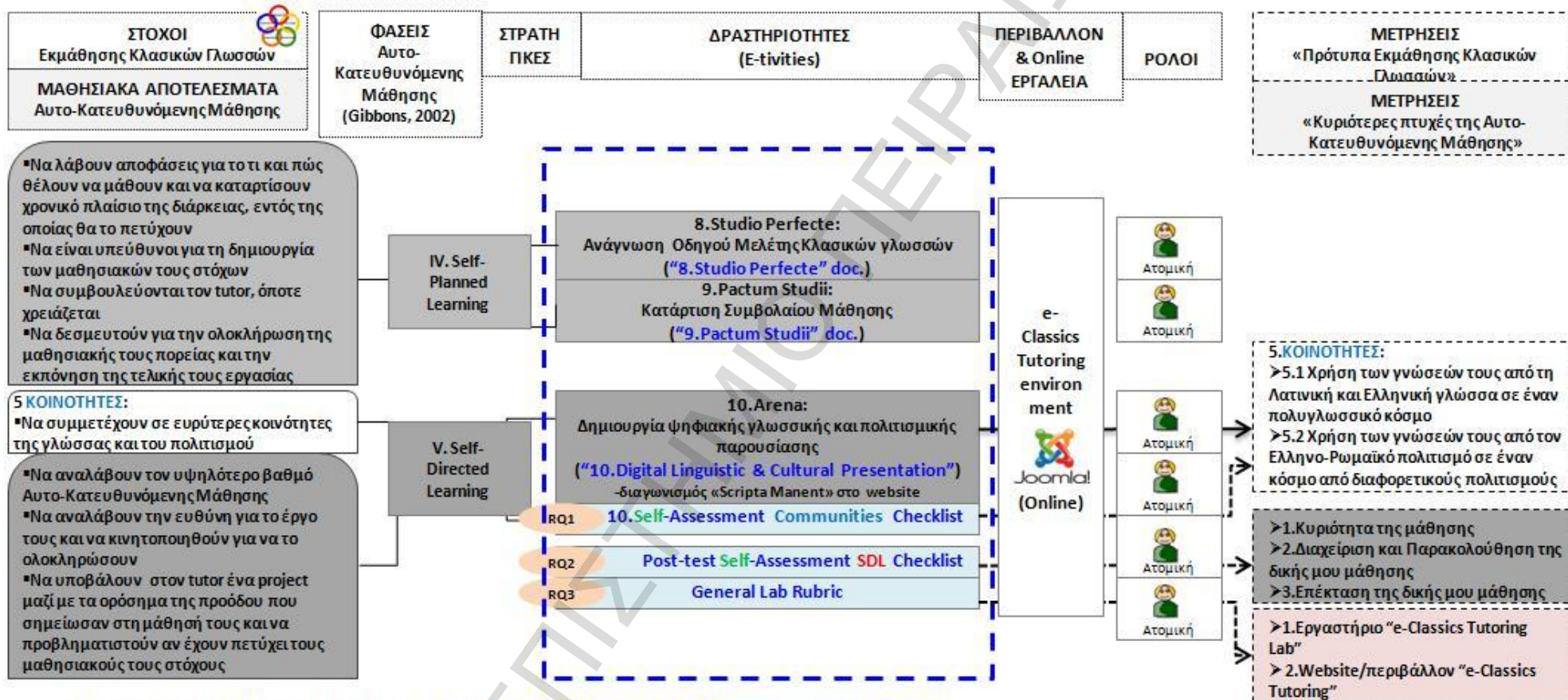
New thread

Replies	Type	Topic	Last post
4		Group 1 Posted 30.03.2014 19:53 by mariach	02.04.2014 02:16 by:
6		Group 4 Posted 30.03.2014 19:55 by mariach	01.04.2014 23:52 by:
5		Group 6 Posted 30.03.2014 19:55 by mariach	01.04.2014 23:31 by:
5		Group 5 Posted 30.03.2014 19:55 by mariach	01.04.2014 22:56 by:
5		Group 2 Posted 30.03.2014 19:55 by mariach	01.04.2014 16:41 by:
6		Group 7 Posted 30.03.2014 19:56 by mariach	01.04.2014 11:40 by:
5		Group 3 Posted 30.03.2014 19:55 by mariach	01.04.2014 01:32 by:

Εικόνα 17: “Forum” (E-tivity 7) στο “e-Classics Tutoring” website

Με την ολοκλήρωση της δραστηριότητας 7 οι εκπαιδευόμενοι αξιολογούν την επίδοσή τους συμπληρώνοντας το έγγραφο “**7.Self-Assessment Connections Checklist**” με βάση την E-tivity 7 σχετικά με το Connections task.

- **SDL Φάση IV&V- E-tivities 8&9&10- Deliverable 4: Communities Task**
Το Deliverable 4 είχε διάρκεια 7 ημερών. Οι E-tivities 8&9&10 υλοποιούνται στις Φάσεις IV και V, καθώς οι εκπαιδευόμενοι έχουν ήδη αναπτύξει δεξιότητες αυτο-κατεύθυνσης και από την Φάση IV μπορούν να σχεδιάσουν και να θέσουν τους στόχους τους για την εκπόνηση της τελικής τους εργασίας στη Φάση V. Η E-tivity 10 έχει ως στόχο τη συμμετοχή των εκπαιδευομένων στις Κοινότητες της γλώσσας και του πολιτισμού μέσα από το “e-Classics Tutoring” community (βλ. Σχήμα 7).



SDL Φάση IV&V - E-tivities 8&9&10- Deliverable 4: Communities Task

ΔΙΑΡΚΕΙΑ: 7 ημέρες

Σχήμα 7: SDL Φάση IV&V- E-tivities 8&9&10- Deliverable 4: Communities Task

Φάση IV: Self-Planned Learning: Αναλαμβάνουν υψηλό βαθμό αυτο-κατεύθυνσης και χαράσσουν οι ίδιοι τη μαθησιακή τους πορεία.

- **Ρόλος Tutor:** Παρέχει συμβουλές (*adviser/counselor*) στους εκπαιδευομένους.
- **Ρόλος Tutee:** Λαμβάνει την ευθύνη για το σχεδιασμό και την εκπόνηση της τελικής του εργασίας.

E-tivity 8: Studio Perfecte. Οι εκπαιδευόμενοι ατομικά διαβάζουν τον Οδηγό Μελέτης Κλασικών γλωσσών (“**8.Studio Perfecte**” doc.). Σύμφωνα με τις οδηγίες του “e-Classics Tutoring” website, συγκεκριμένα στο έγγραφο “8.Studio Perfecte” (βλ. Εικόνα 18):

- ο μελετούν τις προτεινόμενες μαθησιακές στρατηγικές και δραστηριότητες (learning strategies & activities) για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών και
- ο καταγράφουν τις σκέψεις τους (reflections) για το ποιες θεωρούν πιο αποτελεσματικές.

The image shows a scroll titled "Studio Perfecte" on the left and a table of suggested strategies on the right. The scroll contains the following text:

Studio Perfecte

The "Studio Perfecte" is a study guide on how to learn the Classical Languages thoroughly!

- o Study the following table with some suggested learning strategies and activities for Classical Languages learning.
- o Then, write down your Reflections on the most effective strategies/activities in Classical Languages learning.

The "Studio Perfecte" can guide you in planning strategies as well as setting learning goals, in order to improve your skills and knowledge regarding to **Communication (understanding/reading, listening, speaking, writing)**, **Grammar**, **Comparisons**, **Connections**, **Communities** in Classical Languages and lifelong learning.

The table on the right is titled "Table with Suggested Strategies & Activities for Classical Languages learning (Ancient Greek & Latin)". It lists various strategies and activities for different aspects of language learning, such as Alphabet, Vocabulary building, Root words/Derivatives, and Spelling. Below the table is a "Reflections" section with a thought bubble icon and a prompt: "To improve my classical languages skills I consider the following most effective strategies/activities:". The table and reflection section are partially obscured by a watermark.

Εικόνα 18: “8.Studio Perfecte doc.” (E-tivity 8) στο “e-Classics Tutoring” website

E-tivity 9: Pactum Studii. Οι εκπαιδευόμενοι ατομικά καταρτίζουν ένα Συμβόλαιο Μάθησης (“**9.Pactum Studii**” doc.). Βάσει οδηγιών, προκειμένου να οργανώσουν και να προετοιμάσουν την τελική τους εργασία (:παρουσίαση της E-tivity 10), συμπληρώνουν στο template του εγγράφου “9.Pactum Studii” (βλ. Εικόνα 19) τα ακόλουθα:

- ο το θέμα (topic) που επιλέγω για την παρουσίαση,
- ο τους λόγους επιλογής του θέματος (reasons for the topic's selection),
- ο τους μαθησιακούς στόχους (learning objectives) για την ολοκλήρωση της παρουσίασης,
- ο τα βήματα (steps) που ακολουθώ για την ολοκλήρωση της παρουσίασης,
- ο τις στρατηγικές (strategies) που χρησιμοποιώ απ' αυτές που ήδη έμαθα (E-tivity 8- "8.Studio Perfecte" doc.) και
- ο την ημερομηνία (date) για την ολοκλήρωσης της παρουσίασης μου.

Pactum Studii

Learning Contract Drawing up

What will I learn?	How will I learn it?	How much time I need to complete my task?
 Topic	 Steps	 Date
 Reasons for the topic's selection	 Strategies	
 Learning Objectives		

Εικόνα 19: "9.Pactum Studii doc." (E-tivity 9) στο "e-Classics Tutoring" website

Φάση V: Self-Directed Learning: Αναλαμβάνουν τον υψηλότερο βαθμό αυτοκατεύθυνσης και ολοκληρώνουν την τελική τους εργασία.

- **Ρόλος Tutor:** Ενήμερος της συνολικής προόδου των εκπαιδευομένων.
- **Ρόλος Tutee:** Προβληματίζεται σχετικά με το βαθμό επίτευξης των μαθησιακών του στόχων.

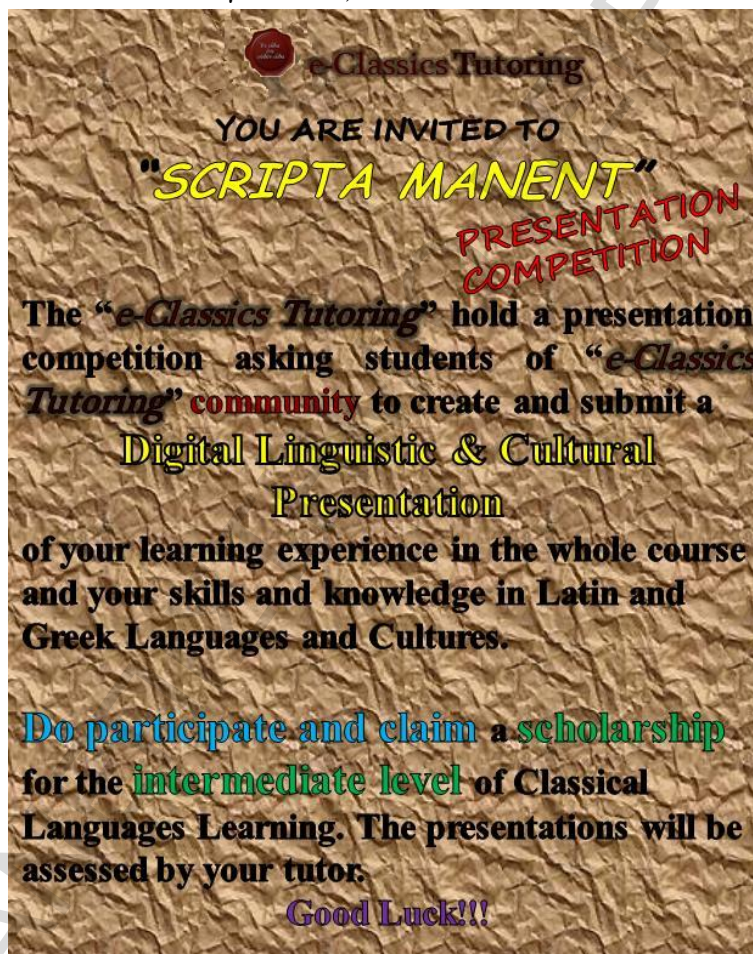
E-tivity 10: Arena. Οι εκπαιδευόμενοι δημιουργούν ατομικά μια ψηφιακή γλωσσική και πολιτισμική παρουσίαση ("**10.Digital Linguistic & Cultural Presentation**") (βλ. Εικόνα 20). Συγκεκριμένα:

- ο Δημιουργούν παρουσίαση (5 διαφανειών max.) με πολυμεσικό υλικό από όλη τη μαθησιακή τους πορεία στο course (σχετικά με τη Λατινική και Ελληνική

Γλώσσα και Πολιτισμό). Μετά την ολοκλήρωση της υποβολής των παρουσιάσεων από όλους τους εκπαιδευόμενους (:μετά το deadline του Deliverable 4), όλες οι παρουσιάσεις δημοσιεύτηκαν. Μέσω της δημοσίευσής τους μοιράστηκαν τις γλωσσικές και πολιτισμικές εμπειρίες με άλλους σπουδαστές του “e-Classics Tutoring” community.

- ο Προαιρετικά: οι σπουδαστές του “e-Classics Tutoring community” είχαν τη δυνατότητα να ψηφίσουν με star ratings τις ήδη δημοσιευμένες παρουσιάσεις των συν-εκπαιδευομένων, σύμφωνα με τις οδηγίες, συμμετέχοντας πιο ενεργά στην κοινότητα.

Με την υποβολή της παρουσίασής τους οι σπουδαστές συμμετείχαν στον εικονικό διαγωνισμό “*Scripta Manent*” που διεξήχθη στο “e-Classics Tutoring” website, προκειμένου να διεκδικήσουν υποτροφία για το επόμενο επίπεδο σπουδής (Intermediate level Κλασικών γλωσσών).



Εικόνα 20: “10.Digital Linguistic & Cultural Presentation” (E-tivity 10) στο “e-Classics Tutoring” website

Με την ολοκλήρωση της δραστηριότητας 10 οι εκπαιδευόμενοι αξιολογούν την επίδοσή τους συμπληρώνοντας το έγγραφο “10.Self-Assessment Communities Checklist” με βάση την E-tivity 10 σχετικά με το Communities task.

Με την ολοκλήρωση όλων των δραστηριοτήτων του course οι εκπαιδευόμενοι αξιολογούν την επίδοσή τους συμπληρώνοντας το έγγραφο “**Post-test Self-Assessment SDL Checklist**” με βάση όλες τις E-tivities σχετικά με τη Self-Directed Learning που ανέπτυξαν.

Με την ολοκλήρωση όλων των δραστηριοτήτων του course οι εκπαιδευόμενοι αξιολογούν κατά πόσο το εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab”, αλλά και το ίδιο το website/περιβάλλον “e-Classics Tutoring” βοήθησαν στην επίτευξη του project συμπληρώνοντας online την “**General Lab Rubric**”.

3.9.4 Μέθοδος Αξιολόγησης

Αυτο-αξιολόγηση: Η βασική μέθοδος αξιολόγησης που χρησιμοποιήθηκε στην πειραματική διαδικασία (Ερωτηματολόγιο Κλασικών Γλωσσών και Ερωτηματολόγιο Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης) είναι η Αυτο-αξιολόγηση (Self-Assessment), δηλαδή η αξιολόγηση της επίδοσης των εκπαιδευομένων από τους ίδιους. Η Αυτο-Αξιολόγηση επιλέχθηκε, διότι διευκολύνει την αυτο-κατευθυνόμενη μάθηση, τη μέθοδο του παρόντος εκπαιδευτικού σεναρίου. Η Αυτο-αξιολόγηση (Long, 1997) είναι βασική για την ικανότητά μας για αυτογνωσία και ένα βασικό προαπαιτούμενο για την αποτελεσματική κατεύθυνση της μάθησής μας. Η δεξιότητα της αυτο-αξιολόγησης (Cassidy, 2006) περιλαμβάνει ένα υψηλό επίπεδο αυτογνωσίας και την ικανότητα παρακολούθησης της ατομικής μάθησης και των επιδόσεων του εκπαιδευομένου εφοδιάζοντάς τον με ανατροφοδότηση –παρεχόμενη από τον ίδιο του τον εαυτό- από πολλαπλές πτυχές που θα μπορούσαν να τον βοηθήσουν να βελτιώσει τη δική του μάθηση, χρησιμοποιώντας τις γλωσσικές, γνωστικές και μεταγνωστικές γνώσεις που λαμβάνει. Όπως επισημαίνει ο Gibbons (2002), η αυτο-αξιολόγηση είναι μια συνιστώσα της μετα-μάθησης (meta-learning)· η μάθηση πώς να μαθαίνεις περιλαμβάνει τη μάθηση πώς να αξιολογείς πόσο καλά κάποιος μαθαίνει. Σημαντικός στόχος της αυτο-αξιολόγησης είναι ότι οι σπουδαστές μαθαίνουν να αξιολογούν την πρόοδό τους: να αξιολογούν τόσο την ποιότητα της εργασίας τους όσο και τη διαδικασία που σχεδίασαν να φέρουν εις πέρας.

- **Ερωτηματολόγιο Κλασικών Γλωσσών:** Χρησιμοποιείται ως εργαλείο **Αυτο-αξιολόγησης** και **Διαμορφωτικής αξιολόγησης** (formative assessment) και συμπληρώνεται σταδιακά από τους εκπαιδευομένους σε 5 μέρη μετά την ολοκλήρωση των δραστηριοτήτων που αφορούν καθένα από τους 5 Στόχους εκμάθησης Κλασικών γλωσσών, με βάση τους οποίους αυτά έχουν κατηγοριοποιηθεί (βλ. Σχήμα 8). Η διαμορφωτική αξιολόγηση έχει πληροφοριακό χαρακτήρα και αποσκοπεί στον έλεγχο της πορείας του μαθητή για την κατάκτηση συγκεκριμένου εκπαιδευτικού στόχου. Από τον έλεγχο αυτόν επιδιώκεται να εξαχθούν οι απαραίτητες πληροφορίες και στοιχεία που απαιτούνται για την τροποποίηση του προγράμματος και των μεθόδων διδασκαλίας για να επιτευχθεί η κατάκτηση του επιδιωκόμενου στόχου. (Anderson & Faust, 1975).

- **Ερωτηματολόγιο Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης (Pre & Post-test Self-Assessment SDL Checklist):** Χρησιμοποιείται ως εργαλείο **Αυτο-αξιολόγησης** και **Pre-test & Post-test αξιολόγησης** και συμπληρώνεται από τους εκπαιδευόμενους πριν και μετά τη μαθησιακή διαδικασία, προκειμένου να διερευνηθεί ο βαθμός ενίσχυσης της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης (βλ. Σχήμα 8).

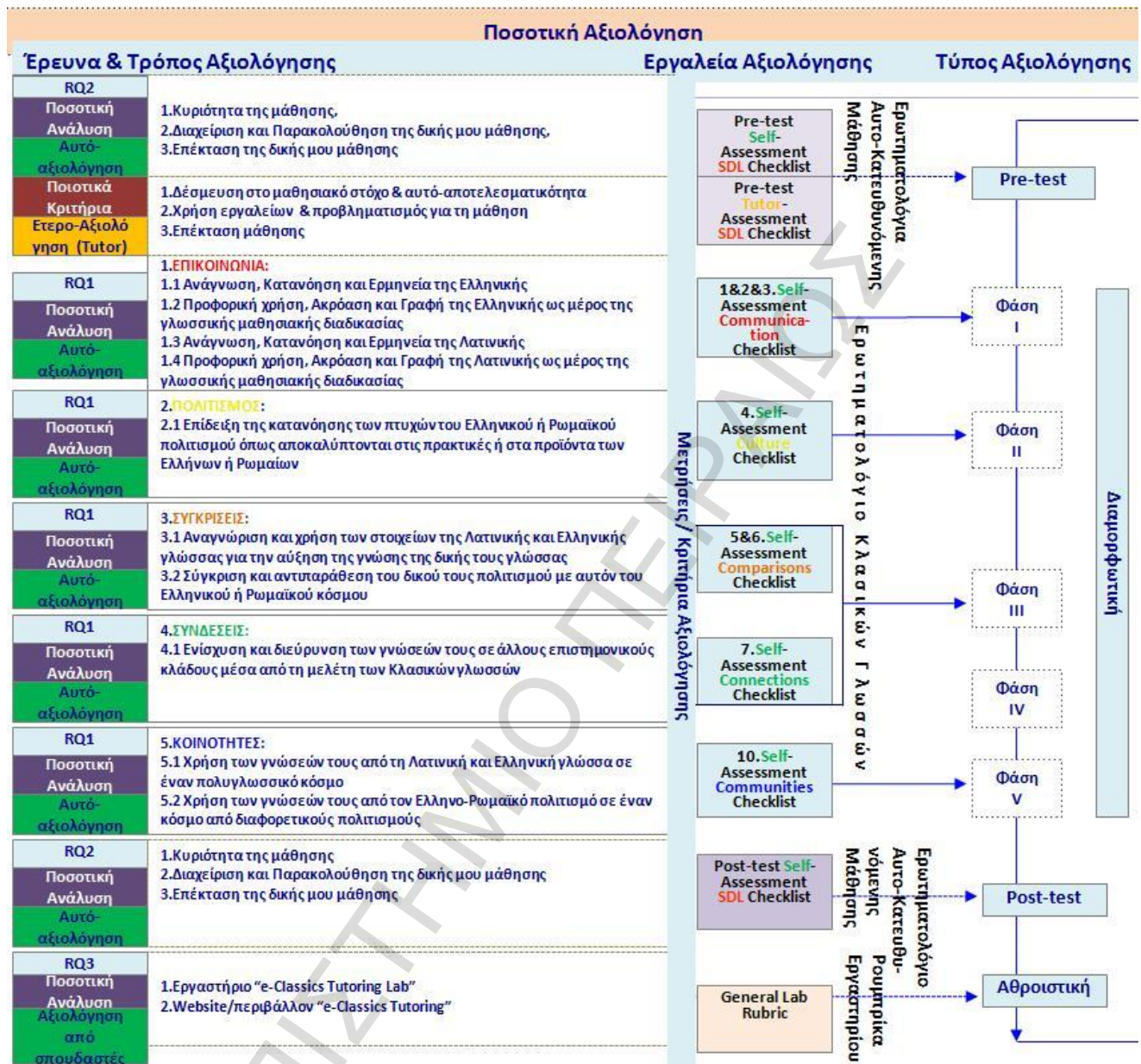
Ετερο-αξιολόγηση:

- **Ερωτηματολόγιο Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης (Pre-test Tutor-Assessment SDL Checklist):** Διενεργήθηκε **Pre-test Ετερο-αξιολόγηση** από τον tutor για την επίδοση κάθε εκπαιδευόμενου στις πρώτες φάσεις της μαθησιακής διαδικασίας σύμφωνα με τα ορισθέντα από τον tutor **ποιοτικά κριτήρια** (βλ. Σχήμα 8).

Έτσι, η αυτο-αξιολόγηση κάθε συμμετέχοντα (Pre-test Self-Assessment SDL Checklist) και η ετερο-αξιολόγηση με ποιοτικά κριτήρια από τον tutor (Pre-test Tutor-Assessment SDL Checklist) θα εξαγάγουν το μέσο όρο, ο οποίος θα αποτελεί την Pre-test αξιολόγηση που θα ληφθεί υπόψη.

Η αξιολόγηση ολόκληρης της πειραματικής διαδικασίας πραγματοποιείται από τους εκπαιδευόμενους. Η αξιολόγηση παρέχει πολύτιμες πληροφορίες στον εκπαιδευτικό, ώστε να παίρνει αποφάσεις για το έργο του, κάνοντας κάθε φορά ανάλογες τροποποιήσεις σε κάθε προγραμματισμό και σε κάθε διδακτική ενέργεια (Capel et al 1995; Χαρίσης, 2004).

- **Ρουμπρίκα Εργαστηρίου:** Χρησιμοποιείται ως εργαλείο **Αθροιστικής αξιολόγησης** (summative assessment) και συμπληρώνεται από τους συμμετέχοντες στο τέλος του εκπαιδευτικού σεναρίου για τη συνολική εκτίμηση του εργαστηρίου, στο οποίο έλαβαν μέρος (βλ. Σχήμα 8).



Σχήμα 8: Διαδικασία Αξιολόγησης στο “It’s all Greek to me!” σενάριο

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4: ΑΝΑΛΥΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

4.1 Εισαγωγή

Στο Κεφάλαιο 4 παρουσιάζονται και αναλύονται τα ευρήματα από τη στατιστική επεξεργασία των δεδομένων της πειραματικής διαδικασίας. Η ανάλυση όλων των δεδομένων είναι ποσοτική, ενώ χρησιμοποιήθηκαν 3 ποιοτικά κριτήρια στην ποσοτική έρευνα (στην Pre-test Tutor-Assessment SDL Checklist) και ως πρόσθετη πληροφόρηση 3 ερωτήσεις ανοιχτού τύπου στην ποσοτική έρευνα και 1 ερώτηση κλειστού τύπου (στη Ρουμπρίκα Εργαστηρίου). Αναφορικά με τα τρία ερευνητικά ερωτήματα πραγματοποιήθηκαν δεκαπέντε διαφορετικές μετρήσεις, οι οποίες μεταφράζονται σε δείκτες. Επιλέχθηκε η περιγραφική ανάλυση για την περιγραφή του συνόλου των δεδομένων του δείγματος. Χρησιμοποιήθηκε ο συντελεστής συσχέτισης Pearson r και ο συντελεστής αξιοπιστίας Cronbach α . Η στατιστική επεξεργασία των δεδομένων πραγματοποιήθηκε μέσω του στατιστικού πακέτου SPSS (Statistical Package for the Social Sciences).

4.2 Περιγραφική Ανάλυση Αποτελεσμάτων

4.2.1 Δημογραφικά Στοιχεία

Πριν ξεκινήσει η στατιστική ανάλυση των αποτελεσμάτων της έρευνας, ο ερευνητής θεώρησε καλό να παρουσιάσει, από τα 34 ερωτηματολόγια που συγκεντρώθηκαν, την αναλογία των δύο φύλων στο δείγμα. Όπως παρατηρήθηκε, το δείγμα ήταν άνισα μοιρασμένο, αποτελούμενο από μεγαλύτερο αριθμό γυναικών σε σχέση με τους άνδρες. Συγκεκριμένα, το 67,7% ήταν γυναίκες και το υπόλοιπο 32,3% άνδρες.

4.2.2 Ανάλυση Αξιοπιστίας (Reliability Analysis) - εσωτερικής συνέπειας των ερευνητικών εργαλείων

Όπως εξετάσαμε στο θεωρητικό μέρος για την εύρεση της αξιοπιστίας του ερωτηματολογίου μας, θα χρησιμοποιήσουμε τον Cronbach α . Στο ερωτηματολόγιο το σύνολο των ερωτήσεων παρουσιάζει αξιοπιστία σε ποσοστό 93,3%, γεγονός που καθιστά το ερωτηματολόγιο σε εξαιρετικό βαθμό αξιόπιστο, καθώς οι ερωτώμενοι φαίνεται ότι απάντησαν με συνέπεια και σχολαστικότητα.

4.2.3 Τα Ερευνητικά Ερωτήματα

RQ1 (Ερευνητικό Ερώτημα 1)

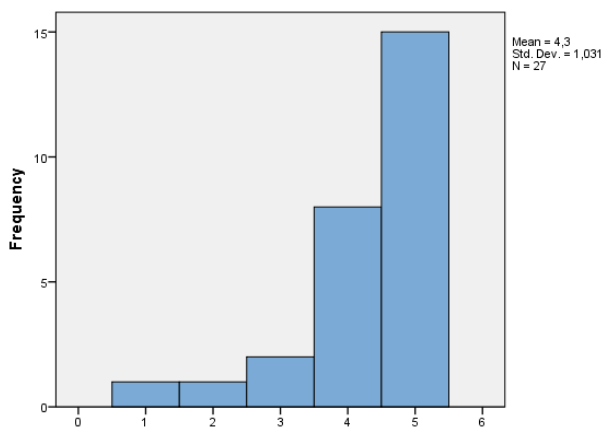
1&2&3. Self-Assessment Communication Checklist

1.1 Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Ελληνικής (Επικοινωνία)

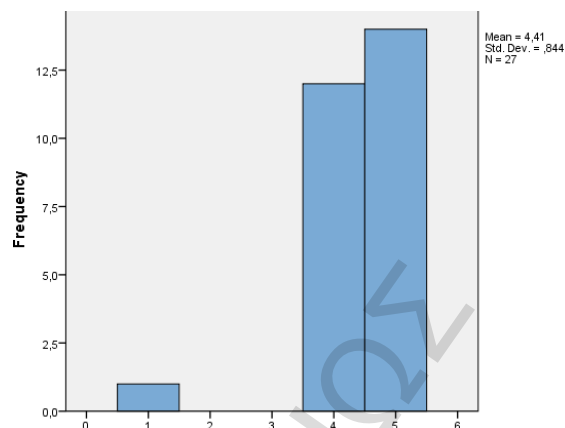
Ξεκινώντας λοιπόν, στην πρώτη ενότητά και στον Πίνακα 13, που σχετίζεται και περιλαμβάνει ερωτήσεις που αφορούν στο Πρότυπο Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών «Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Ελληνικής (Επικοινωνία)» των εκπαιδευόμενων, αρχικά στην ερώτηση «*I understood the alphabet of Ancient Greek, including the ways in which it differs from modern English alphabet*» (βλ. Διάγραμμα 1) παρατηρήθηκε η απάντηση «Not at all» και «Little» να λαμβάνουν ποσοστό 3,7%, η «Neither Little Nor Much» 7,4%, η «Much» 29,6%, ενώ η απάντηση «A lot» 55,6%. Αντίστοιχα, στην ερώτηση «*I read words and associated them with their meanings*» (βλ. Διάγραμμα 2) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» λαμβάνει ποσοστό μόλις 3,7%, η «Little» και η «Neither Little Nor Much» 0%, η «Much» 44,4%, ενώ η απάντηση «A lot» 51,9%. Στην ερώτηση «*I read phrases/maxims and associated them with other words and/or phrases*» (βλ. Διάγραμμα 3) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» λαμβάνει ποσοστό μόλις 3,7%, η «Little» 0%, η «Neither Little Nor Much» 18,5%, η «Much» 33,3%, ενώ η απάντηση «A lot» 44,4%. Τέλος, στην ερώτηση «*I demonstrated reading comprehension by translating through English derivatives and interpreting in English Greek maxims*» (βλ. Διάγραμμα 4) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» λαμβάνει ποσοστό μόλις 2,9%, η «Little» 0%, η «Neither Little Nor Much» 11,5%, η «Much» 30,8%, ενώ η απάντηση «A lot» 53,8%.

Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Ελληνικής (Επικοινωνία)					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
I understood the alphabet of Ancient Greek, including the ways in which it differs from modern English alphabet	3,7	3,7	7,4	29,6	55,6
I read words and associated them with their meanings	3,7	0	0	44,4	51,9
I read phrases/ maxims and associated them with other words and/or phrases	3,7	0	18,5	33,3	44,4
I demonstrated reading comprehension by translating through English derivatives and interpreting in English Greek maxims	2,9	0	11,5	30,8	53,8

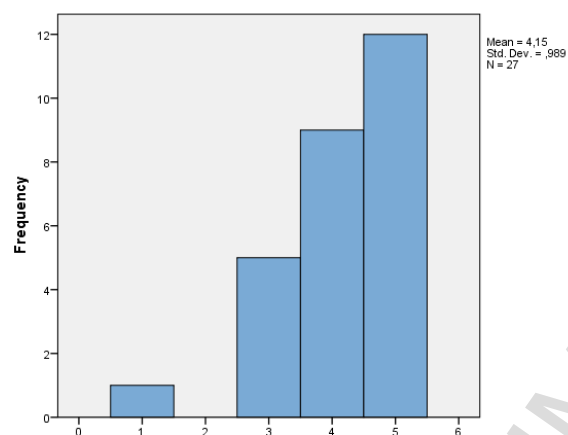
Πίνακας 13: Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Ελληνικής (Επικοινωνία)



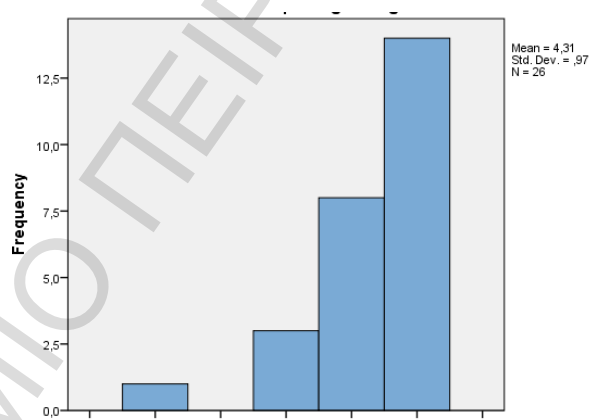
Διάγραμμα 1: I understood the alphabet of Ancient Greek, including the ways in which it differs from modern English alphabet



Διάγραμμα 2: I read words and associated them with their meanings



Διάγραμμα 3: I read phrases/ maxims and associated them with other words and/or phrases



Διάγραμμα 4: I demonstrated reading comprehension by translating through English derivatives and interpreting in English Greek maxims

Συνολικά λοιπόν, αν ομαδοποιήσουμε τα παραπάνω items, μέσω της μεθόδου compute, για να δούμε συνολικά τα αποτελέσματα και την ισχύ του στόχου αυτού, παρατηρούμε ότι ο μέσος όρος της ομάδας αυτής είναι **4,31**, δείχνοντας ότι οι εκπαιδευόμενοι καθ' όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας βρήκαν σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλες τις δραστηριότητες για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, μέσα από τη σύνδεσή τους με την Αγγλική, με βάση το Πρότυπο Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών «Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Ελληνικής (Επικοινωνία)». Για το λόγο αυτό **ο πρώτος στόχος της πρώτης ερευνητικής ερώτησης επιβεβαιώθηκε.**

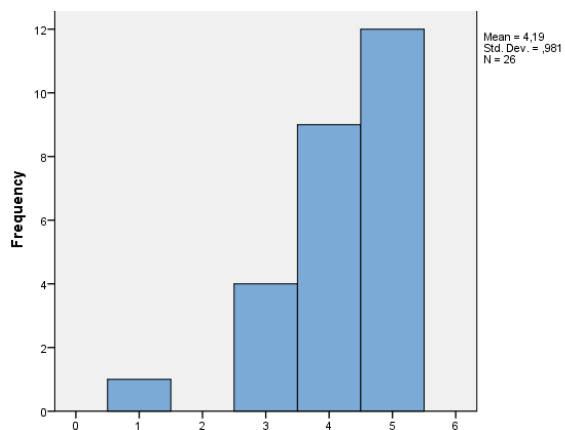
1.2 Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Ελληνικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία)

Στην επόμενη ενότητα (βλ. Πίνακα 14) και στην ερώτηση «*I reproduced with standard pronunciation the words that I learnt*» (βλ. Διάγραμμα 5) παρατηρείται η απάντηση «Not at all» να λαμβάνει ποσοστό 3,8%, η «Little» να μη λαμβάνει κάποιο

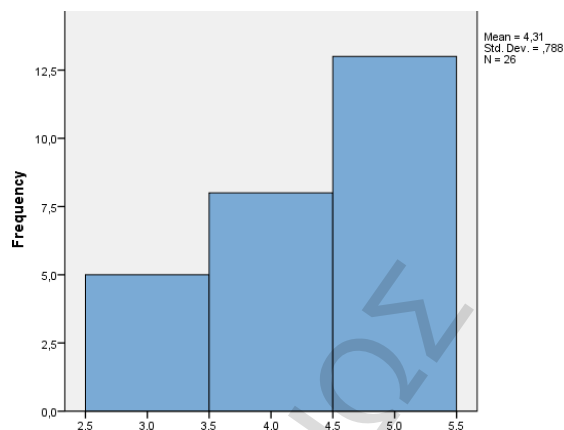
ποσοστό, η «Neither Little Nor Much» 15,4%, η «Much» 34,6%, ενώ η απάντηση «A lot» 46,2%. Αντίστοιχα, στην ερώτηση «*I reproduced with standard pronunciation the spoken phrases/ maxims*» (βλ. Διάγραμμα 6) παρατηρείται οι απαντήσεις «Not at all» και «Little» να μη λαμβάνουν κάποιο ποσοστό, η «Neither Little Nor Much» 19,2%, η «Much» 30,8%, ενώ η απάντηση «A lot» 50%. Στην ερώτηση «*I recognized the words sounded with standard pronunciation giving English derivatives or compounds*» (βλ. Διάγραμμα 7) παρατηρείται αρχικά η απάντηση «Not at all» να μη λαμβάνει κάποιο ποσοστό, η «Little» να λαμβάνει ποσοστό 3,8%, η «Neither Little Nor Much» 19,2%, ενώ οι απαντήσεις «Much» και «A lot» ποσοστό 38,5%. Περίπου ίδια είναι τα αποτελέσματα και στην ερώτηση «*I recognized the phrases/ maxims sounded with standard pronunciation*» (βλ. Διάγραμμα 8), στην οποία παρατηρείται ότι η «Not at all» δε λαμβάνει κάποιο ποσοστό, η «Little» λαμβάνει ποσοστό 7,7%, η «Neither Little Nor Much» 19,2%, η «Much» 38,5%, ενώ η απάντηση «A lot» 34,6%. Τέλος, στην ερώτηση «*I wrote words in Greek and associated them with their English meanings*» (βλ. Διάγραμμα 9) παρατηρείται η απάντηση «Not at all» να μη λαμβάνει κάποιο ποσοστό, η «Little» να λαμβάνει ποσοστό μόλις 3,8%, η «Neither Little Nor Much» 11,5%, η «Much» 38,5%, ενώ η απάντηση «A lot» 46,2%.

Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Ελληνικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία)					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
I reproduced with standard pronunciation the words that I learnt	3,8	0	15,4	34,6	46,2
I reproduced with standard pronunciation the spoken phrases/ maxims	0	0	19,2	30,8	50,0
I recognized the words sounded with standard pronunciation giving English derivatives or compounds	0	3,8	19,2	38,5	38,5
I recognized the phrases/ maxims sounded with standard pronunciation	0	7,7	19,2	38,5	34,6
I wrote words in Greek and associated them with their English meanings	0	3,8	11,5	38,5	46,2

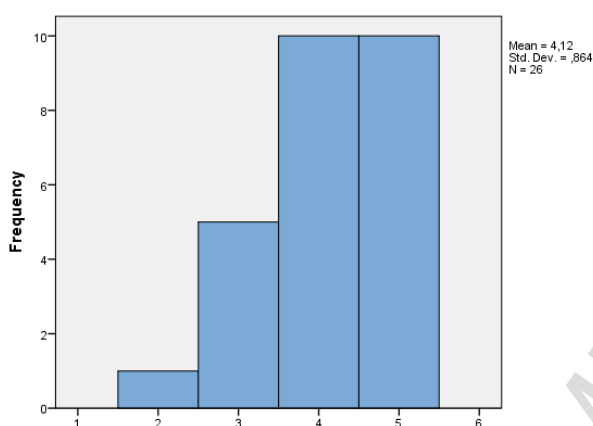
Πίνακας 14: Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Ελληνικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία)



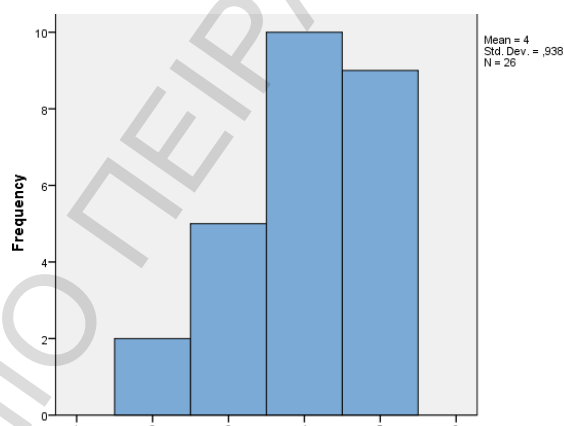
Διάγραμμα 5: I reproduced with standard pronunciation the words that I learnt



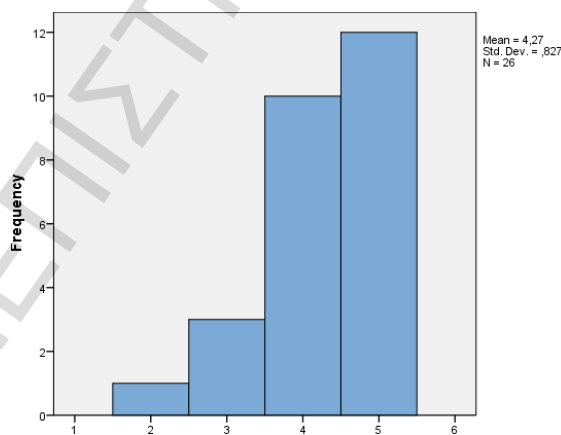
Διάγραμμα 6: I reproduced with standard pronunciation the spoken phrases/ maxims



Διάγραμμα 7: I recognized the words sounded with standard pronunciation giving English derivatives or compounds



Διάγραμμα 8: I recognized the phrases/ maxims sounded with standard pronunciation



Διάγραμμα 9: I wrote words in Greek and associated them with their English meanings

Άρα, αν ομαδοποιήσουμε τα παραπάνω items, μέσω της μεθόδου compute, για να δούμε συνολικά τα αποτελέσματα και την ισχύ του στόχου μας, παρατηρούμε ότι ο μέσος όρος της ομάδας αυτής είναι **4,18**, δείχνοντας ότι οι εκπαιδευόμενοι καθ' όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας βρήκαν σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλες τις δραστηριότητες για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, μέσα από τη σύνδεσή τους με την Αγγλική, με βάση το

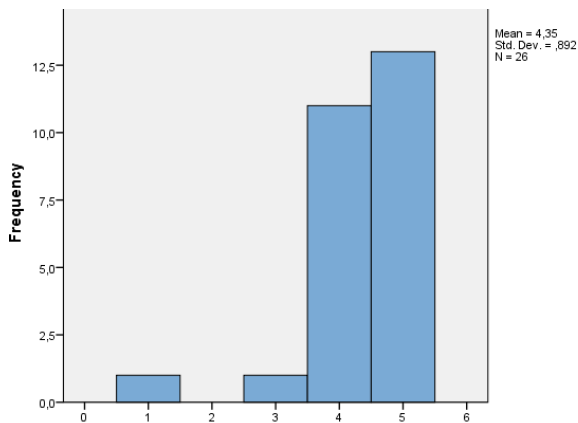
Πρότυπο Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών «Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Ελληνικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία)». Για το λόγο αυτό και ο δεύτερος στόχος της πρώτης ερευνητικής ερώτησης επιβεβαιώθηκε.

1.3 Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Λατινικής (Επικοινωνία)

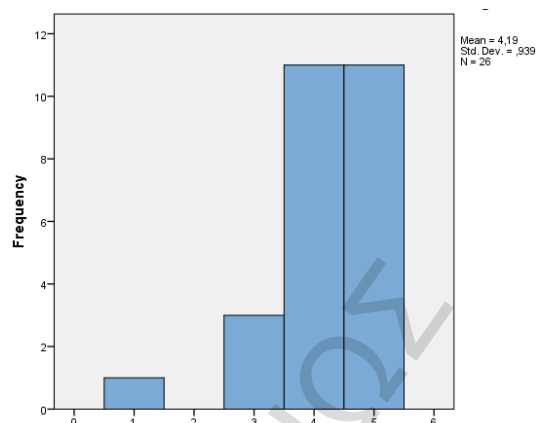
Στην επόμενη ενότητα (βλ. Πίνακα 15) και στην ερώτηση «*I understood the alphabet of Latin, including the ways in which it differs from modern English alphabet*» παρατηρήθηκε η απάντηση «Not at all» και η «Neither Little Nor Much» να λαμβάνουν ποσοστό μόλις 3,8%, η «Little» να μη λαμβάνει κανένα ποσοστό, η «Much» 42,3%, ενώ η απάντηση «A lot» 50% (βλ. Διάγραμμα 10). Αντίστοιχα, στην ερώτηση «*I read words and associated them with their meanings*» (βλ. Διάγραμμα 11), παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» λαμβάνει ποσοστό μόλις 3,8%, η «Little» δεν έλαβε κάποιο ποσοστό, η «Neither Little Nor Much» 11,5%, ενώ τόσο η «Much» όσο και η απάντηση «A lot» έλαβαν ποσοστό 42,3%. Στην ερώτηση «*I read phrases/maxims and associated them with other words and/or phrases*» (βλ. Διάγραμμα 12) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» λαμβάνει ποσοστό μόλις 3,8%, η «Little» 0%, η «Neither Little Nor Much» 15,4%, η «Much» 38,5%, ενώ η απάντηση «A lot» 42,3%. Τέλος, στην ερώτηση «*I demonstrated reading comprehension by translating through English derivatives and interpreting in English Latin maxims*» (βλ. Διάγραμμα 13) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» λαμβάνει ποσοστό μόλις 3,8%, η «Little» 0%, η «Neither Little Nor Much» 15,4%, η «Much» 57,7%, ενώ η απάντηση «A lot» 23,1%.

Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Λατινικής (Επικοινωνία)					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
I understood the alphabet of Latin, including the ways in which it differs from modern English alphabet	3,8	0	3,8	42,3	50,0
I read words and associated them with their meanings	3,8	0	11,5	42,3	42,3
I read phrases/ maxims and associated them with other words and/or phrases	3,8	0	15,4	38,5	42,3
I demonstrated reading comprehension by translating through English derivatives and interpreting in English Latin maxims	3,8	0	15,4	57,7	23,1

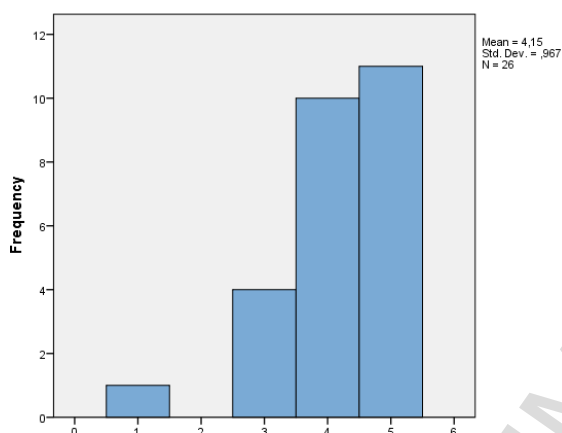
Πίνακας 15: Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Λατινικής (Επικοινωνία)



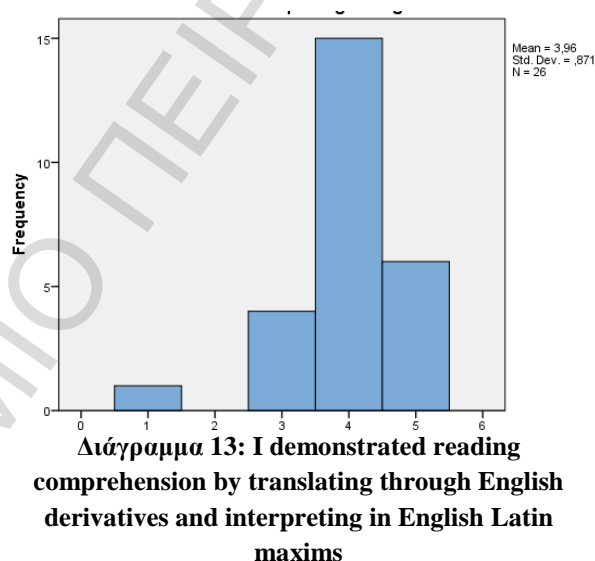
Διάγραμμα 10: I understood the alphabet of Latin, including the ways in which it differs from modern English alphabet



Διάγραμμα 11: I read words and associated them with their meanings



Διάγραμμα 12: I read phrases/ maxims and associated them with other words and/or phrases



Διάγραμμα 13: I demonstrated reading comprehension by translating through English derivatives and interpreting in English Latin maxims

Συνολικά λοιπόν, αν ομαδοποιήσουμε τα παραπάνω items, μέσω της μεθόδου compute, για να δούμε συνολικά τα αποτελέσματα και την ισχύ του στόχου αυτού, παρατηρούμε ότι ο μέσος όρος της ομάδας αυτής είναι **4,16**, δείχνοντας ότι οι εκπαιδευόμενοι καθ' όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας βρήκαν σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλες τις δραστηριότητες για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, μέσα από τη σύνδεσή τους με την Αγγλική, με βάση το Πρότυπο Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών «Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Λατινικής (Επικοινωνία)». Για το λόγο αυτό και **ο τρίτος στόχος της πρώτης ερευνητικής ερώτησης επιβεβαιώθηκε.**

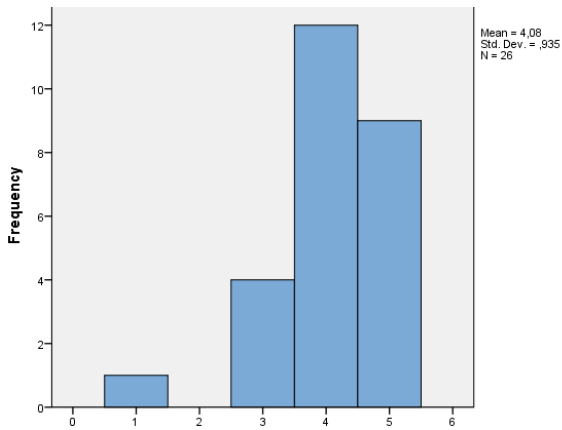
1.4 Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Λατινικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία)

Στην επόμενη ενότητα (βλ. Πίνακα 16) και στην ερώτηση «*I reproduced with standard pronunciation the words that I learnt*» (βλ. Διάγραμμα 14) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» λαμβάνει ποσοστό 3,8%, η «Little» δε λαμβάνει κάποιο

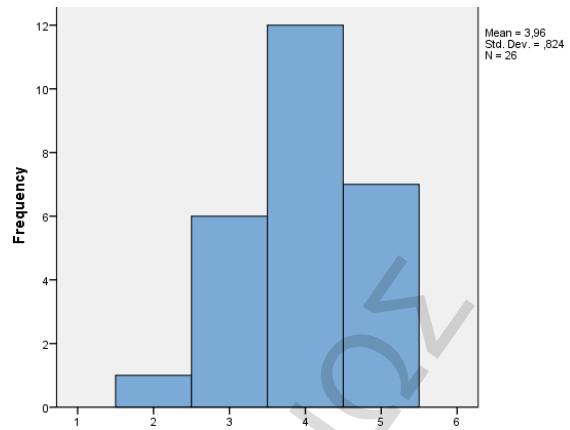
ποσοστό, η «Neither Little Nor Much» 15,4%, η «Much» 46,2%, ενώ η απάντηση «A lot» 34,6. Αντίστοιχα, στην ερώτηση «I reproduced with standard pronunciation the spoken phrases/maxims» (βλ. Διάγραμμα 15) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» δεν λαμβάνει κάποιο ποσοστό, η «Little» 3,8%, η «Neither Little Nor Much» 23,1%, η «Much» 46,2%, ενώ η απάντηση «A lot» 26,9%. Στην ερώτηση «I recognized the words sounded with standard pronunciation giving English derivatives or compounds» (βλ. Διάγραμμα 16) παρατηρείται αρχικά η απάντηση «Not at all» να μη λαμβάνει κάποιο ποσοστό, η «Little» να λαμβάνει ποσοστό 3,8%, η «Neither Little Nor Much» 15,4%, η «Much» 50%, ενώ η απάντηση «A lot» ποσοστό 30,8%. Περίπου ίδια είναι τα αποτελέσματα και στην ερώτηση «I recognized the phrases/maxims sounded with standard pronunciation» (βλ. Διάγραμμα 17), στην οποία παρατηρείται η «Not at all» να μη λαμβάνει κάποιο ποσοστό, η «Little» να λαμβάνει ποσοστό 7,7%, η «Neither Little Nor Much» 23,1%, η «Much» 50%, ενώ η απάντηση «A lot» 19,2%. Τέλος, στην ερώτηση «I wrote words in Latin and associated them with their English meanings» (βλ. Διάγραμμα 18) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» και η «Little» δε λαμβάνουν κάποιο ποσοστό, η «Neither Little Nor Much» 11,5%, η «Much» 57,7%, ενώ η απάντηση «A lot» 30,8%.

Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Λατινικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία)					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
I reproduced with standard pronunciation the words that I learnt	3,8	0	15,4	46,2	34,6
I reproduced with standard pronunciation the spoken phrases/ maxims	0	3,8	23,1	46,2	26,9
I recognized the words sounded with standard pronunciation giving English derivatives or compounds	0	3,8	15,4	50,0	30,8
I recognized the phrases/ maxims sounded with standard pronunciation	0	7,7	23,1	50,0	19,2
I wrote words in Latin and associated them with their English meanings	0	0	11,5	57,7	30,8

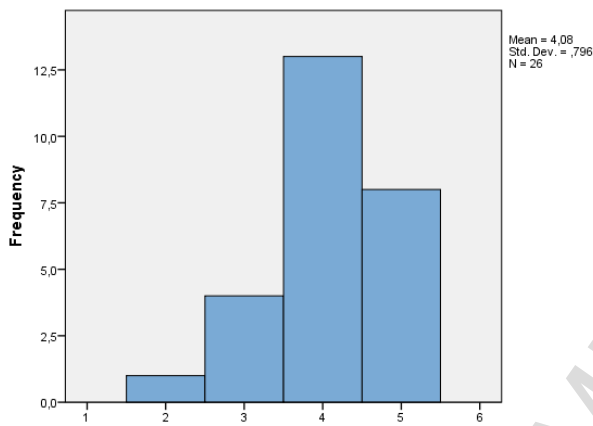
Πίνακας 16: Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Λατινικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία)



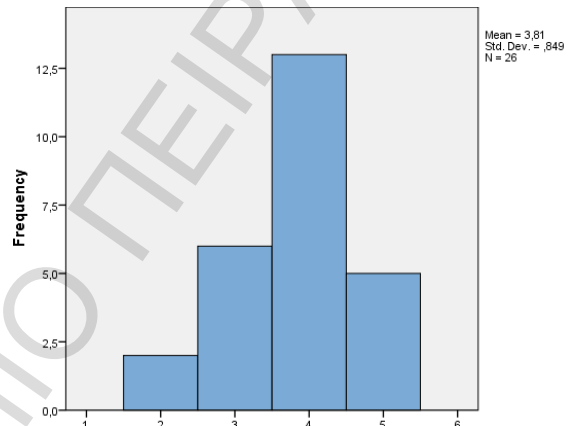
Διάγραμμα 14: I reproduced with standard pronunciation the words that I learnt



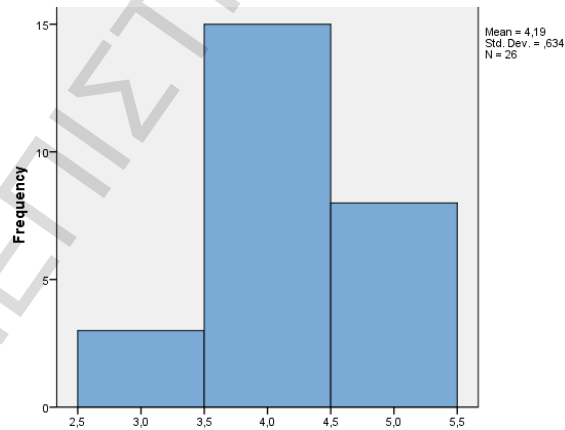
Διάγραμμα 15: I reproduced with standard pronunciation the spoken phrases/maxims



Διάγραμμα 16: I recognized the words sounded with standard pronunciation giving English derivatives or compounds



Διάγραμμα 17: I recognized the phrases/ maxims sounded with standard pronunciation



Διάγραμμα 18: I wrote words in Latin and associated them with their English meanings

Συνολικά λοιπόν, αν ομαδοποιήσουμε τα παραπάνω items, μέσω της μεθόδου compute, για να δούμε συνολικά τα αποτελέσματα και την ισχύ του στόχου αυτού, παρατηρούμε ότι ο μέσος όρος της ομάδας αυτής είναι **4,07**, δείχνοντας ότι οι εκπαιδευόμενοι καθ' όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας βρήκαν σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλες τις δραστηριότητες για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, μέσα από τη σύνδεσή τους με την

Αγγλική, με βάση το Πρότυπο Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών «Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Λατινικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία)». Για το λόγο αυτό και ο τέταρτος στόχος της πρώτης ερευνητικής ερώτησης επιβεβαιώθηκε.

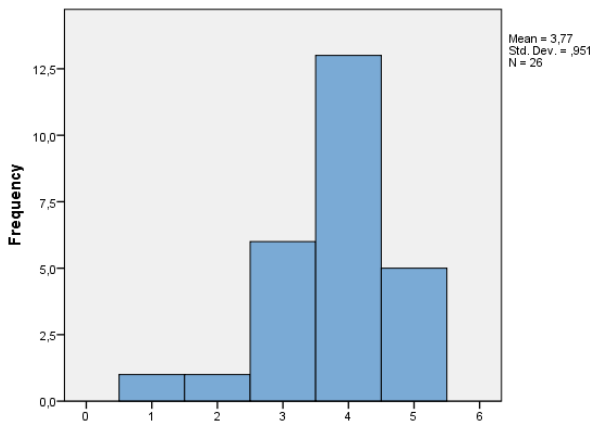
4. Self-Assessment Culture Checklist

2.1 Επίδειξη της κατανόησης των πτυχών του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού πολιτισμού όπως αποκαλύπτονται στις πρακτικές ή στα προϊόντα των Ελλήνων ή Ρωμαίων (Πολιτισμός)

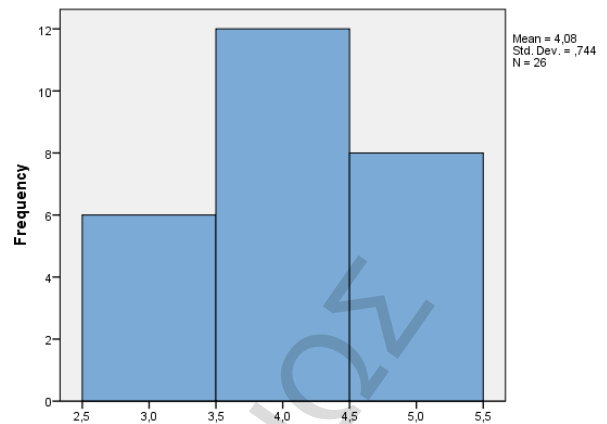
Στην επόμενη ενότητα (βλ. Πίνακα 17) και στην ερώτηση «*I demonstrated a basic knowledge of the daily life or architectural features of the ancient Greeks or Romans*» (βλ. Διάγραμμα 19) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» και η «Little» λαμβάνουν ποσοστό 3,8%, η «Neither Little Nor Much» 23,1%, η «Much» 50%, ενώ η απάντηση «A lot» 19,2. Αντίστοιχα, στην ερώτηση «*I identified artifacts, terms and any other information related to daily life or architectural aspects of ancient societies in web resources*» (βλ. Διάγραμμα 20) παρατηρείται ότι οι απαντήσεις «Not at all» και «Little» δεν λαμβάνουν κάποιο ποσοστό, η «Neither Little Nor Much» 23,1%, η «Much» 46,2%, ενώ η απάντηση «A lot» 30,8%. Τέλος, στην ερώτηση «*I gathered information about the ancient world using a variety of electronic sources, including e-books, reports, photographs, videos and software packages*» (βλ. Διάγραμμα 21) παρατηρείται η απάντηση «Not at all» να μη λαμβάνει κάποιο ποσοστό, η «Little» να λαμβάνει ποσοστό μόλις 3,8%, η «Neither Little Nor Much» 15,4%, η «Much» 34,6%, ενώ η απάντηση «A lot» 46,2%.

Επίδειξη της κατανόησης των πτυχών του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού πολιτισμού όπως αποκαλύπτονται στις πρακτικές ή στα προϊόντα των Ελλήνων ή Ρωμαίων (Πολιτισμός)					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
I demonstrated a basic knowledge of the daily life or architectural features of the ancient Greeks or Romans	3,8	3,8	23,1	50	19,2
I identified artifacts, terms and any other information related to daily life or architectural aspects of ancient societies in web resources	0	0	23,1	46,2	30,8
I gathered information about the ancient world using a variety of electronic sources, including e-books, reports, photographs, videos and software packages	0	3,8	15,4	34,6	46,2

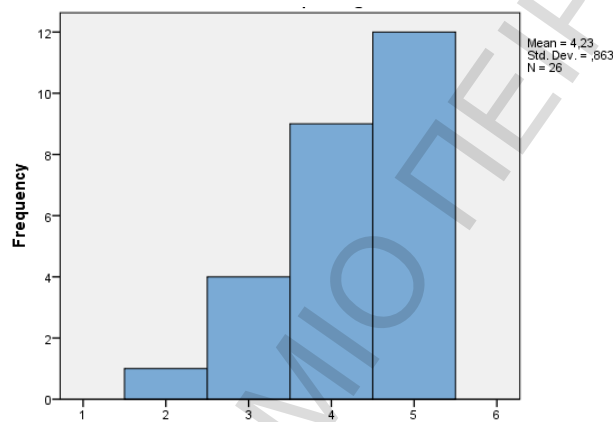
Πίνακας 17: Επίδειξη της κατανόησης των πτυχών του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού πολιτισμού όπως αποκαλύπτονται στις πρακτικές ή στα προϊόντα των Ελλήνων ή Ρωμαίων (Πολιτισμός)



Διάγραμμα 19: I demonstrated a basic knowledge of the daily life or architectural features of the ancient Greeks or Romans



Διάγραμμα 20: I identified artifacts, terms and any other information related to daily life or architectural aspects of ancient societies in web resources



Διάγραμμα 21: I gathered information about the ancient world using a variety of electronic sources, including e-books, reports, photographs, videos and software packages

Συνολικά λοιπόν, αν ομαδοποιήσουμε τα παραπάνω items, μέσω της μεθόδου compute, για να δούμε συνολικά τα αποτελέσματα και την ισχύ του στόχου αυτού, παρατηρούμε ότι ο μέσος όρος της ομάδας αυτής είναι **4,03**, δείχνοντας ότι οι εκπαιδευόμενοι καθ' όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας βρήκαν σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλες τις δραστηριότητες για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, μέσα από τη σύνδεσή τους με την Αγγλική, με βάση το Πρότυπο Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών «Επίδειξη της κατανόησης των πτυχών του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού πολιτισμού όπως αποκαλύπτονται στις πρακτικές ή στα προϊόντα των Ελλήνων ή Ρωμαίων (Πολιτισμός)». Για το λόγο αυτό και **ο πέμπτος στόχος της πρώτης ερευνητικής ερώτησης επιβεβαιώθηκε.**

5&6. Self-Assessment Comparisons Checklist

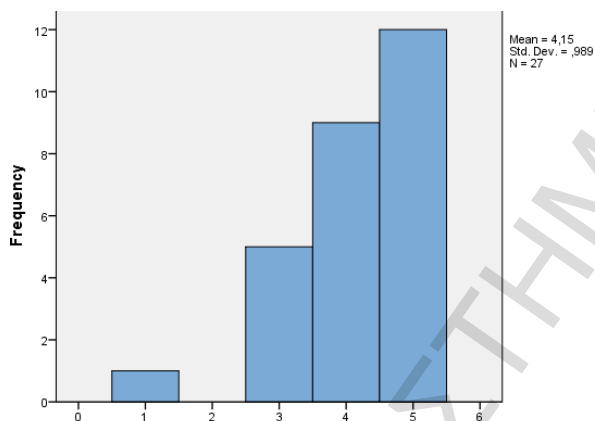
3.1 Αναγνώριση και χρήση των στοιχείων της Λατινικής και Ελληνικής γλώσσας για την αύξηση της γνώσης της δικής τους γλώσσας (Συγκρίσεις)

Στην επόμενη ενότητα (βλ. Πίνακα 18) και στην ερώτηση «*I demonstrated a basic knowledge of Latin and Greek roots or prefixes or suffixes by recognizing them in*

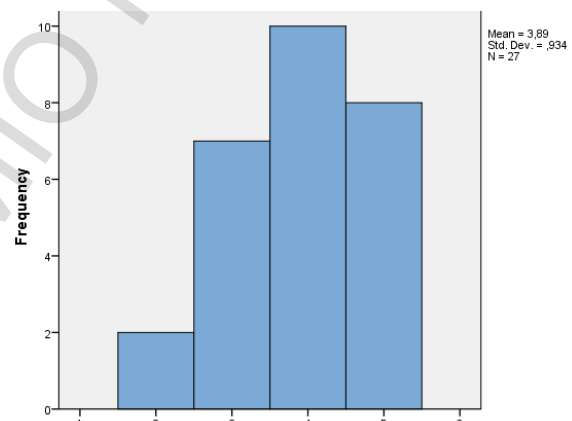
English words of Latin or Greek origin» (βλ. Διάγραμμα 22) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» λαμβάνει ποσοστό 3,7%, η «Little» δεν λαμβάνει κανένα ποσοστό, η «Neither Little Nor Much» 18,5%, η «Much» 33,3%, ενώ η απάντηση «A lot» 44,4%. Αντίστοιχα, στην ερώτηση *«I gave examples of English words borrowed from Latin or Ancient Greek»* (βλ. Διάγραμμα 23) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» δε λαμβάνει κάποιο ποσοστό, η «Little» 7,4%, η «Neither Little Nor Much» 25,9%, η «Much» 37%, ενώ η απάντηση «A lot» 29,6%.

Αναγνώριση και χρήση των στοιχείων της Λατινικής και Ελληνικής γλώσσας για την αύξηση της γνώσης της δικής τους γλώσσας (Συγκρίσεις)					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
I demonstrated a basic knowledge of Latin and Greek roots or prefixes or suffixes by recognizing them in English words of Latin or Greek origin	3,7	0	18,5	33,3	44,4
I gave examples of English words borrowed from Latin or Ancient Greek	0	7,4	25,9	37,0	29,6

Πίνακας 18: Αναγνώριση και χρήση των στοιχείων της Λατινικής και Ελληνικής γλώσσας για την αύξηση της γνώσης της δικής τους γλώσσας (Συγκρίσεις)



Διάγραμμα 22: I demonstrated a basic knowledge of Latin and Greek roots or prefixes or suffixes by recognizing them in English words of Latin or Greek origin



Διάγραμμα 23: I gave examples of English words borrowed from Latin or Ancient Greek

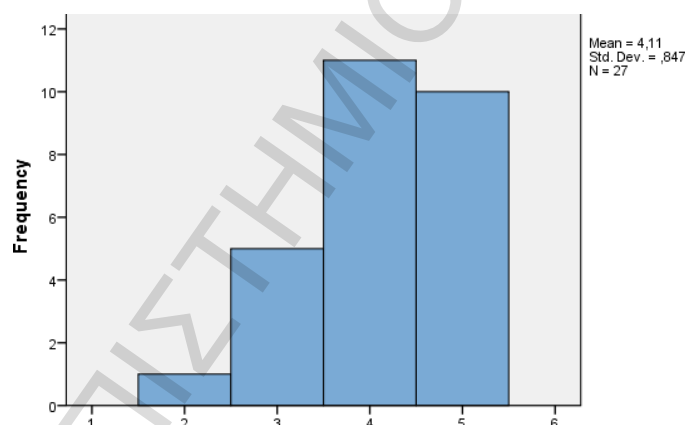
Επομένως, αν ομαδοποιήσουμε τα παραπάνω items, μέσω της μεθόδου compute, για να δούμε συνολικά τα αποτελέσματα και την ισχύ του στόχου αυτού, παρατηρούμε ότι ο μέσος όρος της ομάδας αυτής είναι **4,02**, δείχνοντας ότι οι εκπαιδευόμενοι καθ' όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας βρήκαν σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλες τις δραστηριότητες για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, μέσα από τη σύνδεσή τους με την Αγγλική, με βάση το Πρότυπο Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών «Αναγνώριση και χρήση των στοιχείων της Λατινικής και Ελληνικής γλώσσας για την αύξηση της γνώσης της δικής τους γλώσσας (Συγκρίσεις)». Για το λόγο αυτό και **ο έκτος στόχος της πρώτης ερευνητικής ερώτησης επιβεβαιώθηκε.**

3.2 Σύγκριση και αντιπαράθεση του δικού τους πολιτισμού με αυτόν του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού κόσμου (Συγκρίσεις)

Στην επόμενη ενότητα (βλ. Πίνακα 19) και στην ερώτηση «*I compared and contrasted perspectives of my own public and private lives to those of the Greeks or Romans or I looked at the architectural features of the buildings around me and recognized the Greek or Roman elements in them*» (βλ. Διάγραμμα 24) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» δε λαμβάνει κάποιο ποσοστό, η «Little» λαμβάνει ποσοστό μόλις 3,7%, η «Neither Little Nor Much» 18,5%, η «Much» 40,7%, ενώ η απάντηση «A lot» 37%.

Σύγκριση και αντιπαράθεση του δικού τους πολιτισμού με αυτόν του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού κόσμου (Συγκρίσεις)					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
I compared and contrasted perspectives of my own public and private lives to those of the Greeks or Romans or I looked at the architectural features of the buildings around me and recognized the Greek or Roman elements in them	0	3,7	18,5	40,7	37,0

Πίνακας 19: Σύγκριση και αντιπαράθεση του δικού τους πολιτισμού με αυτόν του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού κόσμου (Συγκρίσεις)



Διάγραμμα 24: *I compared and contrasted perspectives of my own public and private lives to those of the Greeks or Romans or I looked at the architectural features of the buildings around me and recognized the Greek or Roman elements in them*

Με βάση λοιπόν το αποτέλεσμα του μέσου όρου της παραπάνω ερώτησης (**4,11**) ότι οι εκπαιδευόμενοι καθ' όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας βρήκαν σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλες τις δραστηριότητες για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, μέσα από τη σύνδεσή τους με την Αγγλική, με βάση το Πρότυπο Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών «Σύγκριση και αντιπαράθεση του δικού τους πολιτισμού με αυτόν του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού κόσμου (Συγκρίσεις)». Για το λόγο αυτό και **ο έβδομος στόχος της πρώτης ερευνητικής ερώτησης επιβεβαιώθηκε.**

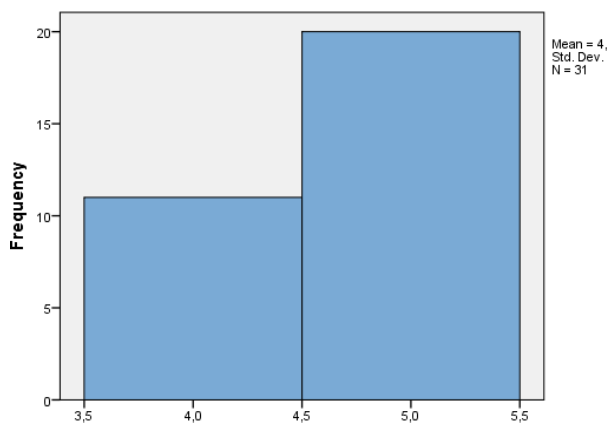
7. Self-Assessment Connections Checklist

4.1 Ενίσχυση και διεύρυνση των γνώσεών τους σε άλλους επιστημονικούς κλάδους μέσα από τη μελέτη των Κλασικών γλωσσών (Συνδέσεις)

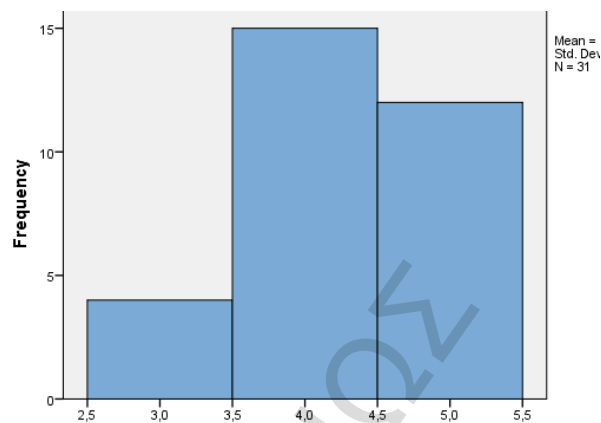
Στην επόμενη ενότητα (βλ. Πίνακα 20) και στην ερώτηση «*I identified words derived from Greek and Latin in terminology of my professional field (government-politics, medical sciences, psychology, science of law, geometry)*» (βλ. Διάγραμμα 25) παρατηρείται ότι οι απαντήσεις «Not at all», «Little» και «Neither Little Nor Much» δε λαμβάνουν κανένα ποσοστό, η «Much» 35,5%, ενώ η απάντηση «A lot» 64,5%. Αντίστοιχα, στην ερώτηση «*I identified words derived from Greek and Latin in terminology of my classmates' professional field (government-politics, medical sciences, psychology, science of law, geometry)*» (βλ. Διάγραμμα 26) παρατηρείται ότι οι απαντήσεις «Not at all» και «Little» δε λαμβάνουν κάποιο ποσοστό, η «Neither Little Nor Much» 12,9%, η «Much» 48,4%, ενώ η απάντηση «A lot» 38,7%. Τέλος, στην ερώτηση «*I realized the influence of Greek and Latin languages in Modern languages*» (βλ. Διάγραμμα 27) παρατηρείται ότι οι απαντήσεις «Not at all», «Little» και «Neither Little Nor Much» δε λαμβάνουν κανένα ποσοστό, η «Much» 29%, ενώ η απάντηση «A lot» 71%.

Ενίσχυση και διεύρυνση των γνώσεών τους σε άλλους επιστημονικούς κλάδους μέσα από τη μελέτη των Κλασικών γλωσσών (Συνδέσεις)					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
I identified words derived from Greek and Latin in terminology of my professional field (government-politics, medical sciences, psychology, science of law, geometry)	0	0	0	35,5	64,5
I identified words derived from Greek and Latin in terminology of my classmates' professional field (government-politics, medical sciences, psychology, science of law, geometry)	0	0	12,9	48,4	38,7
I realized the influence of Greek and Latin languages in Modern languages	0	0	0	29,0	71,0

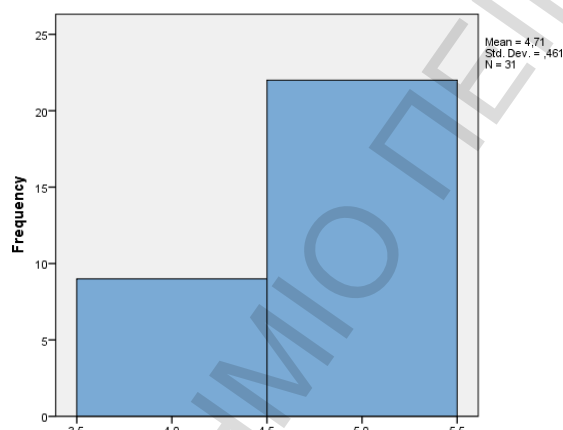
Πίνακας 20: Ενίσχυση και διεύρυνση των γνώσεών τους σε άλλους επιστημονικούς κλάδους μέσα από τη μελέτη των Κλασικών γλωσσών (Συνδέσεις)



Διάγραμμα 25: I identified words derived from Greek and Latin in terminology of my professional field (government-politics, medical sciences, psychology, science of law, geometry)



Διάγραμμα 26: I identified words derived from Greek and Latin in terminology of my classmates' professional field (government-politics, medical sciences, psychology, science of law, geometry)



Διάγραμμα 27: I realized the influence of Greek and Latin languages in Modern languages

Συνεπώς, αν ομαδοποιήσουμε τα παραπάνω items, μέσω της μεθόδου compute, για να δούμε συνολικά τα αποτελέσματα και την ισχύ του στόχου αυτού, παρατηρούμε ότι ο μέσος όρος της ομάδας αυτής είναι **4,54**, δείχνοντας ότι οι εκπαιδευόμενοι καθ' όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας βρήκαν σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλες τις δραστηριότητες για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, μέσα από τη σύνδεσή τους με την Αγγλική, με βάση το Πρότυπο Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών «Ενίσχυση και διεύρυνση των γνώσεών τους σε άλλους επιστημονικούς κλάδους μέσα από τη μελέτη των Κλασικών γλωσσών (Συνδέσεις)». Για το λόγο αυτό και **ο όγδοος στόχος της πρώτης ερευνητικής ερώτησης επιβεβαιώθηκε.**

10. Self-Assessment Communities Checklist

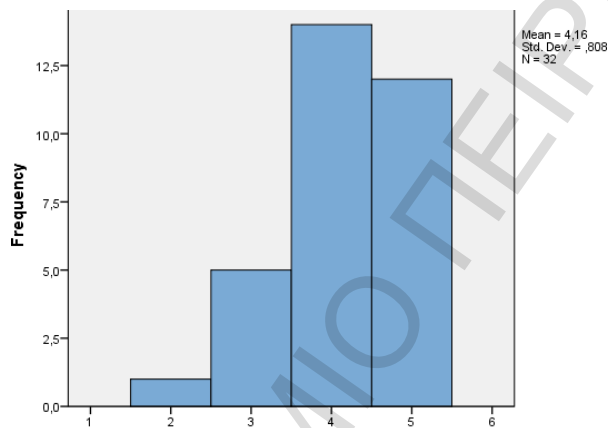
5.1 Χρήση των γνώσεών τους από τη Λατινική και Ελληνική γλώσσα σε έναν πολυγλωσσικό κόσμο (Κοινότητες)

Στην επόμενη ενότητα (βλ. Πίνακα 21) και στην ερώτηση «I created a presentation in order to share my language experience to others learners of "e-Classics Tutoring"»

community» (βλ. Διάγραμμα 28) παρατηρείται η απάντηση «Not at all» να μη λαμβάνει κάποιο ποσοστό, η «Little» να λαμβάνει ποσοστό μόλις 3,1%, η «Neither Little Nor Much» 15,6%, η «Much» 43,8%, ενώ η απάντηση «A lot» 37,5%.

Χρήση των γνώσεών τους από τη Λατινική και Ελληνική γλώσσα σε έναν πολυγλωσσικό κόσμο (Κοινότητες)					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
I created a presentation in order to share my language experience to others learners of "e-Classics Tutoring" community	0	3,1	15,6	43,8	37,5

Πίνακας 21: Χρήση των γνώσεών τους από τη Λατινική και Ελληνική γλώσσα σε έναν πολυγλωσσικό κόσμο (Κοινότητες)



Διάγραμμα 28: I created a presentation in order to share my language experience to others learners of "e-Classics Tutoring" community

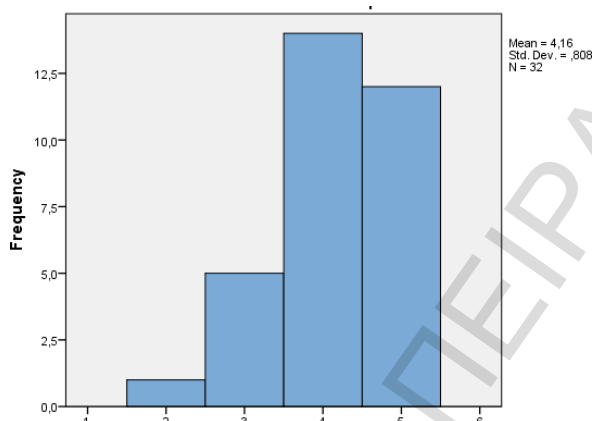
Με βάση λοιπόν το αποτέλεσμα του μέσου όρου της παραπάνω ερώτησης (4,16) οι εκπαιδευόμενοι καθ' όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας βρήκαν σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλες τις δραστηριότητες για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, μέσα από τη σύνδεσή τους με την Αγγλική, με βάση το Πρότυπο Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών «Χρήση των γνώσεών τους από τη Λατινική και Ελληνική γλώσσα σε έναν πολυγλωσσικό κόσμο (Κοινότητες)». Για το λόγο αυτό και **ο ένατος στόχος της πρώτης ερευνητικής ερώτησης επιβεβαιώθηκε.**

5.2 Χρήση των γνώσεών τους από τον Ελληνο-Ρωμαϊκό πολιτισμό σε έναν κόσμο από διαφορετικούς πολιτισμούς (Κοινότητες)

Στην επόμενη ενότητα (βλ. Πίνακα 22) και στην ερώτηση «I combined the tools of technology with my knowledge of Greco-Roman culture to share cultural experiences» (βλ. Διάγραμμα 29) παρατηρείται η απάντηση «Not at all» να μη λαμβάνει κάποιο ποσοστό, η «Little» να λαμβάνει ποσοστό μόλις 3,1%, η «Neither Little Nor Much» 15,6%, η «Much» 43,8%, ενώ η απάντηση «A lot» 37,5%.

Χρήση των γνώσεών τους από τον Ελληνο-Ρωμαϊκό πολιτισμό σε έναν κόσμο από διαφορετικούς πολιτισμούς (Κοινότητες)					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
I combined the tools of technology with my knowledge of Greco-Roman culture to share cultural experiences	0	3,1	15,6	43,8	37,5

Πίνακας 22: Χρήση των γνώσεών τους από τον Ελληνο-Ρωμαϊκό πολιτισμό σε έναν κόσμο από διαφορετικούς πολιτισμούς (Κοινότητες)



Διάγραμμα 29: I combined the tools of technology with my knowledge of Greco-Roman culture to share cultural experiences

Με βάση λοιπόν το αποτέλεσμα του μέσου όρου της παραπάνω ερώτησης (**4,16**) οι εκπαιδευόμενοι καθ' όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας βρήκαν σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλες τις δραστηριότητες για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, μέσα από τη σύνδεσή τους με την Αγγλική, με βάση το Πρότυπο Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών «Χρήση των γνώσεών τους από τον Ελληνο-Ρωμαϊκό πολιτισμό σε έναν κόσμο από διαφορετικούς πολιτισμούς (Κοινότητες)». Για το λόγο αυτό και **ο δέκατος στόχος της πρώτης ερευνητικής ερώτησης επιβεβαιώθηκε.**

RQ2 (Ερευνητικό Ερώτημα 2)

Γραμμική Συσχέτιση Pearson (Συντελεστής Συσχέτισης r)

Πραγματοποιήσαμε συσχέτιση με τη βοήθεια του συντελεστή συσχέτισης r Pearson (correlation coefficient), ανάμεσα σε όλες τις ποσοτικές μεταβλητές της λίστας Self-Assessment Self-Directed Learning Checklist τόσο πριν όσο και μετά την όλη πειραματική διαδικασία και ανάμεσα στις 3 κατηγορίες αυτού. Από τον πίνακα, λοιπόν, του Pearson (βλ. Πίνακα 23), παρατηρούμε ότι οι Pre μετρήσεις σε κάθε ομάδα του συγκεκριμένου ερωτηματολογίου, συσχετίζονται σημαντικά και σε $p < 0.01$ με τις αντίστοιχες Post μετρήσεις στις αντίστοιχες ομάδες του συγκεκριμένου ερωτηματολογίου.

		pre1	pre2	pre3	Post1	Post2	Post3
Pre1	Pearson Correlation	1					
	Sig. (2-tailed)						
Pre2	Pearson Correlation	,362*	1				
	Sig. (2-tailed)	,035					
Pre3	Pearson Correlation	,459**	,009	1			
	Sig. (2-tailed)	,006	,961				
Post1	Pearson Correlation	,687**	,128	,134	1		
	Sig. (2-tailed)	,000	,469	,449			
Post2	Pearson Correlation	,011	,558**	-,203	,340*	1	
	Sig. (2-tailed)	,952	,001	,249	,049		
Post3	Pearson Correlation	,147	-,207	,680**	,418*	,093	1
	Sig. (2-tailed)	,406	,241	,000	,014	,600	

*. Correlation is significant at the 0.05 level (2-tailed).
**. Correlation is significant at the 0.01 level (2-tailed).

Πίνακας 23: Πίνακας Συσχετίσεων Pearson (Pre & Post)

Pre & Post-test Self-Assessment SDL Checklist

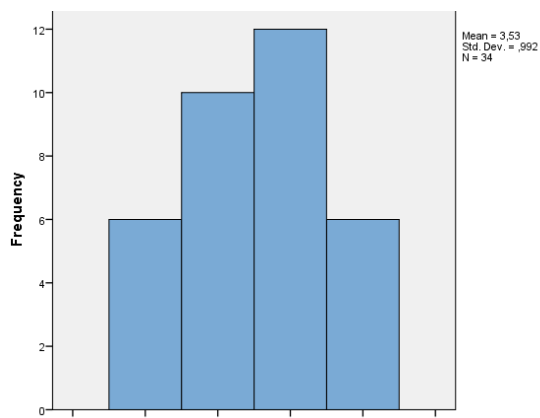
1.Κυριότητα της μάθησης (Pre & Post)

Στη δεύτερη ερευνητική ερώτηση, στην πρώτη ενότητα αυτού θα παρουσιαστούν παρόμοιες ερωτήσεις πριν και μετά την ερευνητική διαδικασία. Η παρουσίαση θα γίνει αρχικά στις ερωτήσεις που δόθηκαν πριν τη διαδικασία, έπειτα στις ερωτήσεις που δόθηκαν μετά το τέλος της διαδικασίας και στο τέλος θα γίνει σύγκριση μεταξύ των δύο αποτελεσμάτων.

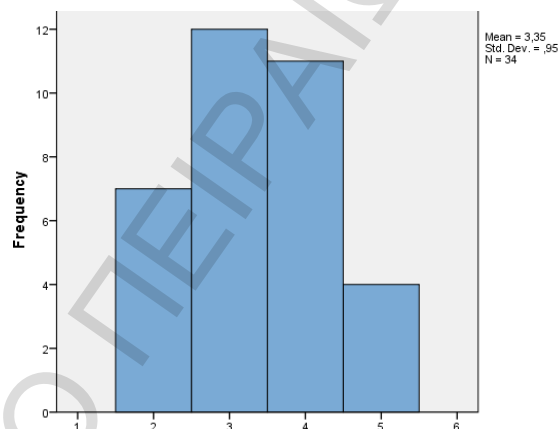
Αρχικά λοιπόν, στις ερωτήσεις που δόθηκαν προς απάντηση πριν τη διαδικασία (βλ. Πίνακα 24), στην ερώτηση «*I identify and articulate my own learning goals*» (βλ. Διάγραμμα 30) παρατηρήθηκε ότι η απάντηση «Not at all» δε λαμβάνει κάποιο ποσοστό, η «Little» 17,6%, η «Neither Little Nor Much» 29,4%, η «Much» 35,3%, ενώ η απάντηση «A lot» 17,6%. Αντίστοιχα, στην ερώτηση «*I determine learning goals and identify learning tasks to achieve the goals*» (βλ. Διάγραμμα 31) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» δε λαμβάνει κάποιο ποσοστό, η «Little» 20,6%, η «Neither Little Nor Much» 35,3%, η «Much» 32,4%, ενώ η απάντηση «A lot» 11,8%. Στην ερώτηση «*I chart my learning process*» (βλ. Διάγραμμα 32) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» λαμβάνει ποσοστό 11,8%, η «Little» 35,3%, η «Neither Little Nor Much» 23,5%, η «Much» 20,6%, ενώ η «A lot» μόλις 8,8%. Τέλος, στην ερώτηση «*I challenge myself and set the standards for the achievement of my learning goals*» (βλ. Διάγραμμα 33) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» δε λαμβάνει κάποιο ποσοστό, η «Little» 11,8%, η «Neither Little Nor Much» 26,5%, η «Much» 44,1%, ενώ η απάντηση «A lot» 17,6%.

Κυριότητα της μάθησης (Pre)					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
I identify and articulate my own learning goals	0	17,6	29,4	35,3	17,6
I determine learning goals and identify learning tasks to achieve the goals	0	20,6	35,3	32,4	11,8
I chart my learning process	11,8	35,3	23,5	20,6	8,8
I challenge myself and set the standards for the achievement of my learning goals	0	11,8	26,5	44,1	17,6

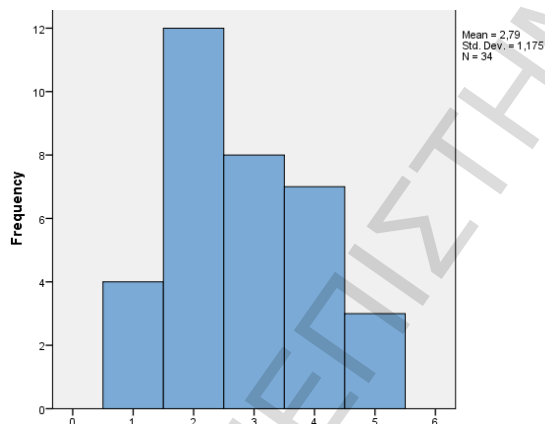
Πίνακας 24: Κυριότητα της μάθησης (Pre)



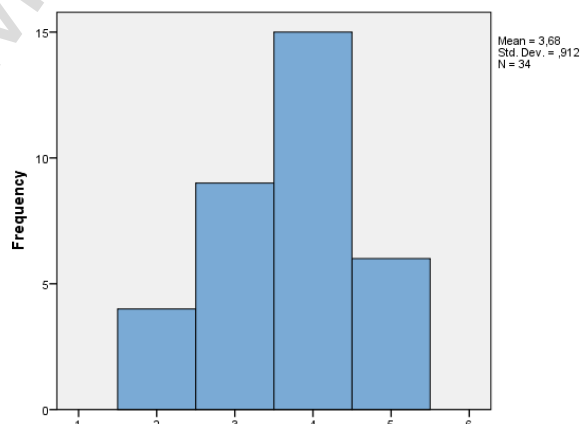
Διάγραμμα 30: I identify and articulate my own learning goals



Διάγραμμα 31: I determine learning goals and identify learning tasks to achieve the goals



Διάγραμμα 32: I chart my learning process



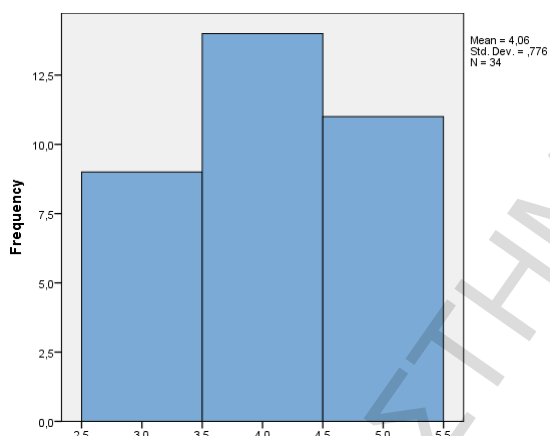
Διάγραμμα 33: I challenge myself and set the standards for the achievement of my learning goals

Ακολουθώς, στις ερωτήσεις που δόθηκαν προς απάντηση μετά τη διαδικασία (βλ. Πίνακα 25) στην ερώτηση «I identified and articulated my own learning goals» (βλ. Διάγραμμα 34) παρατηρήθηκε ότι οι απαντήσεις «Not at all» και η «Little» δε λαμβάνουν κάποιο ποσοστό, η «Neither Little Nor Much» 26,5%, η «Much» 41,2%, ενώ η απάντηση «A lot» 32,4%. Αντίστοιχα, στην ερώτηση «I determined learning goals and identified learning tasks to achieve the goals» (βλ. Διάγραμμα 35), παρατηρείται ότι οι απαντήσεις «Not at all» και «Little» δε λαμβάνουν κάποιο ποσοστό, η «Neither Little Nor Much» 32,4% η «Much» 44,1%, ενώ η απάντηση «A

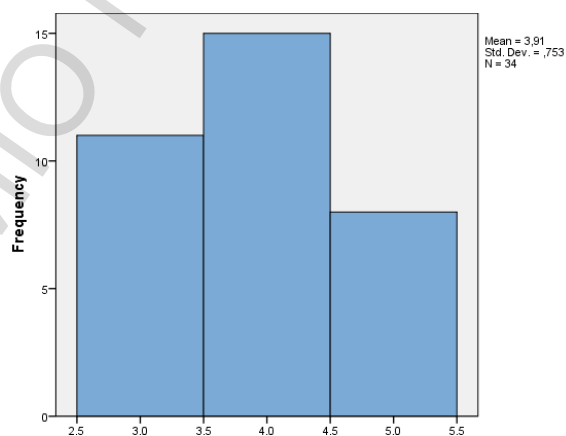
lot» 23,5%. Στην ερώτηση «*I charted my learning process*» (βλ. Διάγραμμα 36) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» λαμβάνει ποσοστό μόλις 2,9%, η «Little» 11,8%, η «Neither Little Nor Much» 47,1%, η «Much» 17,6%, ενώ η απάντηση «A lot» 20,6%. Τέλος, στην ερώτηση «*I challenged myself and set the standards for the achievement of my learning goals*» (βλ. Διάγραμμα 37) παρατηρείται ότι οι απαντήσεις «Not at all» και «Little» δε λαμβάνουν κάποιο ποσοστό, η «Neither Little Nor Much» 17,6%, η «Much» 47,1%, ενώ η απάντηση «A lot» 35,3%.

Κυριότητα της μάθησης (Post)					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
I identified and articulated my own learning goals	0	0	26,5	41,2	32,4
I determined learning goals and identified learning tasks to achieve the goals	0	0	32,4	44,1	23,5
I charted my learning process	2,9	11,8	47,1	17,6	20,6
I challenged myself and set the standards for the achievement of my learning goals	0	0	17,6	47,1	35,3

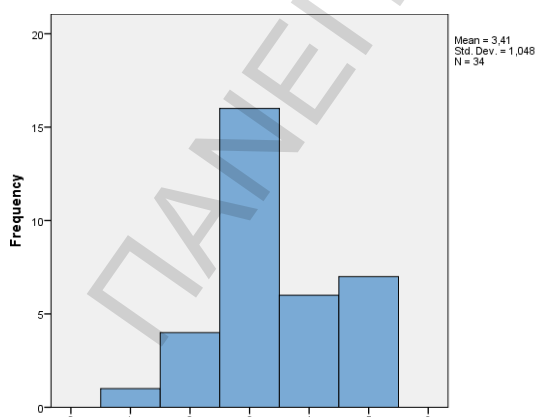
Πίνακας 25: Κυριότητα της μάθησης (Post)



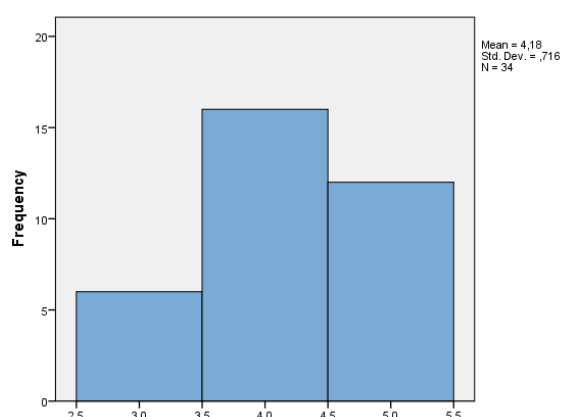
Διάγραμμα 34: I identified and articulated my own learning goals



Διάγραμμα 35: I determined learning goals and identified learning tasks to achieve the goals



Διάγραμμα 36: I charted my learning process



Διάγραμμα 37: I challenged myself and set the standards for the achievement of my learning goals

Άρα, αν ομαδοποιήσουμε τα παραπάνω items, μέσω της μεθόδου compute, για να δούμε συνολικά τα αποτελέσματα και την ισχύ του στόχου αυτού, παρατηρούμε ότι ο μέσος όρος της ομάδας πριν από τις δραστηριότητες είναι **3,34**, ενώ ο μέσος όρος της ομάδας μετά από τις δραστηριότητες είναι **3,89**. Από τη διαφορά των δύο αυτών μέσων όρων, φαίνεται ότι οι εκπαιδευόμενοι έπειτα από τη μαθησιακή διαδικασία ενίσχυσαν σημαντικά την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση μέσα από την πτυχή της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης «Κυριότητα της μάθησης». Για το λόγο αυτό **ο πρώτος στόχος της δεύτερης ερευνητικής ερώτησης επιβεβαιώθηκε.**

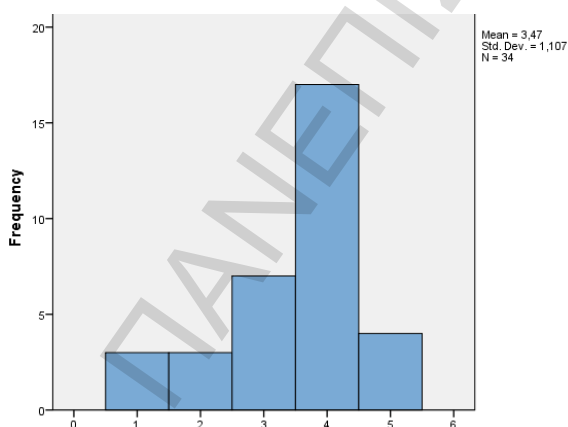
2. Διαχείριση και Παρακολούθηση της δικής μου μάθησης (Pre & Post)

Στη δεύτερη ερευνητική ερώτηση, στη δεύτερη ενότητα αυτού θα παρουσιαστούν παρόμοιες ερωτήσεις πριν και μετά την ερευνητική διαδικασία.

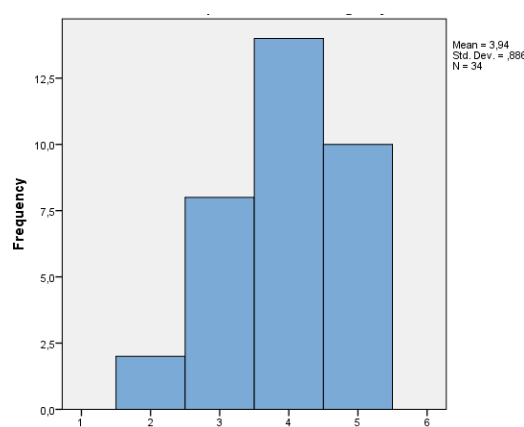
Αρχικά λοιπόν, στις ερωτήσεις που δόθηκαν προς απάντηση πριν τη διαδικασία (βλ. Πίνακα 26), στην ερώτηση «*I explore a range of possibilities and make sound decisions*» (βλ. Διάγραμμα 38) παρατηρήθηκε ότι η απάντηση «Not at all» έλαβε ποσοστό 8,8%, η «Little» ποσοστό 8,8%, η «Neither Little Nor Much» 20,6%, η «Much» 50%, ενώ η απάντηση «A lot» 11,8%. Τέλος, στην ερώτηση «*I self-plan and self-manage my time*» (βλ. Διάγραμμα 39) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» δεν έλαβε κάποιο ποσοστό, η «Little» 5,9%, η «Neither Little Nor Much» 23,5%, η «Much» 41,2%, ενώ η απάντηση «A lot» 29,4%.

Διαχείριση και Παρακολούθηση της δικής μου μάθησης (Pre)					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
I explore a range of possibilities and make sound decisions	8,8	8,8	20,6	50	11,8
I self-plan and self-manage my time	0	5,9	23,5	41,2	29,4

Πίνακας 26: Διαχείριση και Παρακολούθηση της δικής μου μάθησης (Pre)



Διάγραμμα 38: I explore a range of possibilities and make sound decisions

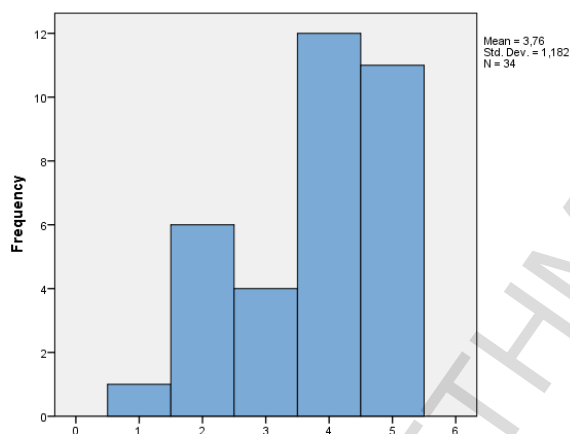


Διάγραμμα 39: I self-plan and self-manage my time

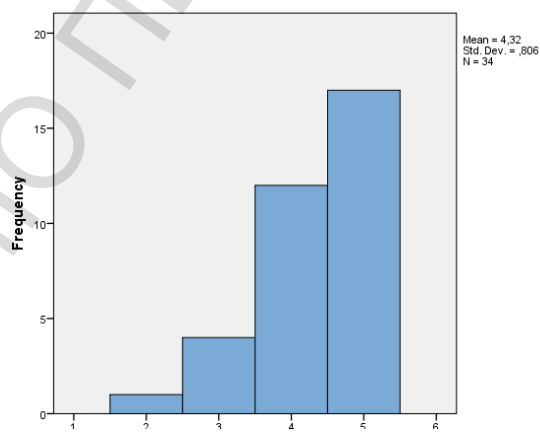
Ακολούθως, στις ερωτήσεις που δόθηκαν προς απάντηση μετά τη διαδικασία (βλ. Πίνακα 27) στην ερώτηση «*I explored a range of possibilities and made sound decisions*» (βλ. Διάγραμμα 40) παρατηρήθηκε ότι η απάντηση «Not at all» έλαβε ποσοστό 2,9%, η «Little» ποσοστό 17,6%, η «Neither Little Nor Much» 11,8%, η «Much» 35,3%, ενώ η απάντηση «A lot» 32,4%. Τέλος, στην ερώτηση «*I self-planned and self-managed my time*» (βλ. Διάγραμμα 41) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» δεν έλαβε κάποιο ποσοστό, η «Little» έλαβε μόλις 2,9%, η «Neither Little Nor Much» 11,8%, η «Much» 35,3%, ενώ η απάντηση «A lot» 50%.

Διαχείριση και Παρακολούθηση της δικής μου μάθησης (Post)					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
I explored a range of possibilities and made sound decisions	2,9	17,6	11,8	35,3	32,4
I self-planned and self-managed my time	0	2,9	11,8	35,3	50,0

Πίνακας 27: Διαχείριση και Παρακολούθηση της δικής μου μάθησης (Post)



Διάγραμμα 40: I explored a range of possibilities and made sound decisions



Διάγραμμα 41: I self-planned and self-managed my time

Επομένως, αν ομαδοποιήσουμε τα παραπάνω items, μέσω της μεθόδου compute, για να δούμε συνολικά τα αποτελέσματα και την ισχύ του στόχου αυτού, παρατηρούμε ότι ο μέσος όρος της ομάδας πριν από τις δραστηριότητες είναι **3,71**, ενώ ο μέσος όρος της ομάδας μετά από τις δραστηριότητες είναι **4,04**. Από τη διαφορά των δύο αυτών μέσων όρων, φαίνεται ότι οι εκπαιδευόμενοι έπειτα από τη μαθησιακή διαδικασία ενίσχυσαν σημαντικά την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση μέσα από την πτυχή της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης «Διαχείριση και Παρακολούθηση της δικής μου μάθησης». Για το λόγο αυτό **ο δεύτερος στόχος της δεύτερης ερευνητικής ερώτησης επιβεβαιώθηκε.**

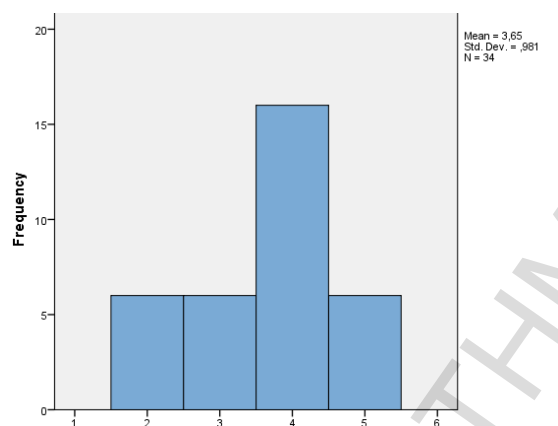
3.Επέκταση της δικής μου μάθησης (Pre & Post)

Στην τρίτη ερευνητική ερώτηση, στη δεύτερη ενότητα αυτού θα παρουσιαστούν παρόμοιες ερωτήσεις πριν και μετά την ερευνητική διαδικασία.

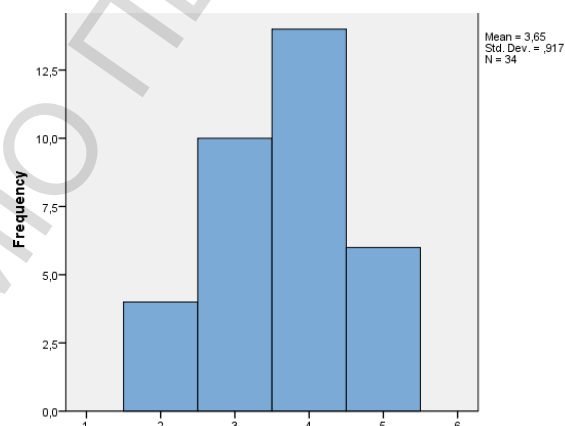
Αρχικά λοιπόν, στις ερωτήσεις που δόθηκαν προς απάντηση πριν τη διαδικασία (βλ. Πίνακα 28), στην ερώτηση «*I apply what I have learnt to new contexts*» (βλ. Διάγραμμα 42) παρατηρήθηκε ότι η απάντηση «Not at all» δε λαμβάνει καποιο ποσοστό, οι απαντήσεις «Little» και «Neither Little Nor Much» 17,6%, η «Much» 47,1%, ενώ η απάντηση «A lot» 17,6%. Τέλος, στην ερώτηση «*I utilize the skills that I have acquired to learn beyond the curriculum content*» (βλ. Διάγραμμα 43), παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» δε λαμβάνει καποιο ποσοστό, η «Little» 11,8%, η «Neither Little Nor Much» 29,4%, η «Much» 41,2%, ενώ η απάντηση «A lot» 17,6%.

Επέκταση της δικής μου μάθησης (Pre)					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
I apply what I have learnt to new contexts	0	17,6	17,6	47,1	17,6
I utilize the skills that I have acquired to learn beyond the curriculum content	0	11,8	29,4	41,2	17,6

Πίνακας 28: Επέκταση της δικής μου μάθησης (Pre)



Διάγραμμα 42: I apply what I have learnt to new contexts

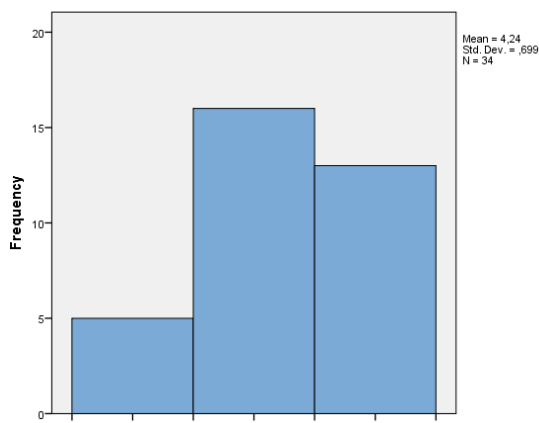


Διάγραμμα 43: I utilize the skills that I have acquired to learn beyond the curriculum content

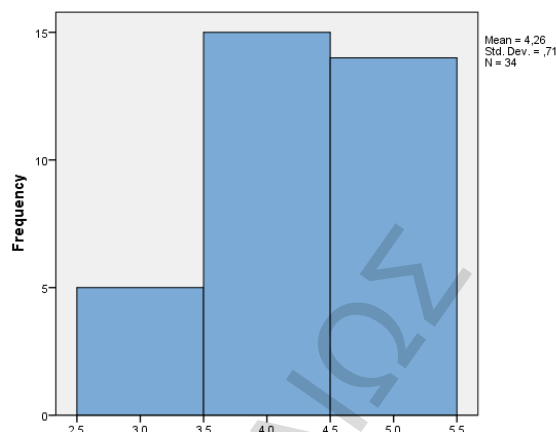
Ακολούθως, στις ερωτήσεις που δόθηκαν προς απάντηση μετά τη διαδικασία (βλ. Πίνακα 29), στην ερώτηση «*I applied what I have learnt to new contexts*» (βλ. Διάγραμμα 44) παρατηρήθηκε ότι οι απαντήσεις «Not at all» και «Little» δε λαμβάνουν κάποιο ποσοστό, η «Neither Little Nor Much» 14,7%, η «Much» 47,1%, ενώ η απάντηση «A lot» 38,2%. Τέλος, στην ερώτηση «*I utilized the skills that I have acquired to learn beyond the curriculum content*» (Διάγραμμα 45) παρατηρείται ότι οι απαντήσεις «Not at all» και η «Little» δε λαμβάνουν κάποιο ποσοστό, η «Neither Little Nor Much» 14,7%, η «Much» 44,1%, ενώ η απάντηση «A lot» 41,2%.

Επέκταση της δικής μου μάθησης (Post)					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
I applied what I have learnt to new contexts	0	0	14,7	47,1	38,2
I utilized the skills that I have acquired to learn beyond the curriculum content	0	0	14,7	44,1	41,2

Πίνακας 29: Επέκταση της δικής μου μάθησης (Post)



Διάγραμμα 44: I applied what I have learnt to new contexts



Διάγραμμα 45: I utilized the skills that I have acquired to learn beyond the curriculum content

Άρα, αν ομαδοποιήσουμε τα παραπάνω items, μέσω της μεθόδου compute, για να δούμε συνολικά τα αποτελέσματα και την ισχύ του στόχου αυτού, παρατηρούμε ότι ο μέσος όρος της ομάδας πριν από τις δραστηριότητες είναι **3,65**, ενώ ο μέσος όρος της ομάδας μετά από τις δραστηριότητες είναι **4,25**. Από τη διαφορά των δύο αυτών μέσων όρων, φαίνεται ότι οι εκπαιδευόμενοι έπειτα από τη μαθησιακή διαδικασία ενίσχυσαν σημαντικά την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση μέσα από την πτυχή της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης «Επέκταση της δικής μου μάθησης». Για το λόγο αυτό **ο τρίτος στόχος της δεύτερης ερευνητικής ερώτησης επιβεβαιώθηκε.**

RQ3 (Ερευνητικό Ερώτημα 3)

General Lab Rubric

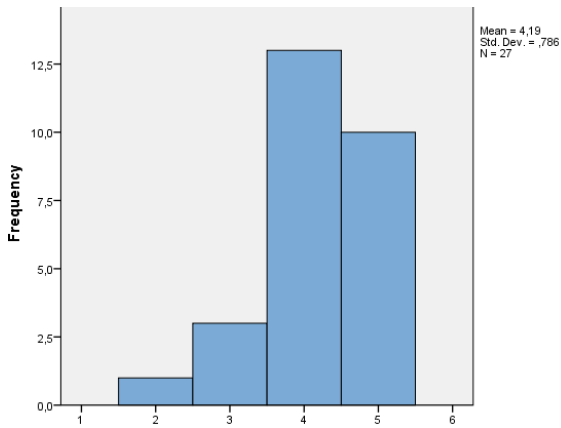
1. Το εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab”

Στην τρίτη ερευνητική ερώτηση, στην πρώτη ενότητα αυτού και στον Πίνακα 30, που σχετίζεται και περιλαμβάνει ερωτήσεις που αφορούν στο εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab”, αρχικά στην ερώτηση «*The purpose of laboratory e-Classics Tutoring Lab was clear*» (βλ. Διάγραμμα 46) παρατηρήθηκε ότι η απάντηση «Not at all» δεν έλαβε κάποιο ποσοστό, η «Little» έλαβε μόλις 3,7%, η «Neither Little Nor Much» 11,1% η «Much» 48,1%, ενώ η απάντηση «A lot» 37%. Αντίστοιχα, στην ερώτηση «*The laboratory has attracted my interest in wider field of the Course (communication, interaction, theory, exercises)*» (βλ. Διάγραμμα 47) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» δεν έλαβε κάποιο ποσοστό, η «Little» έλαβε μόλις 7,7%, η «Neither Little Nor Much» 23,1%, η «Much» 53,8%, ενώ η απάντηση «A lot» 15,4%. Στην ερώτηση «*The material of laboratory e-Classics Tutoring Lab (slides, announcement, instructions, learning steps and multimedia material) was sufficient and understandable*» (βλ. Διάγραμμα 48) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» δεν έλαβε κάποιο ποσοστό, η «Little» έλαβε 18,5%, η «Neither Little Nor Much»

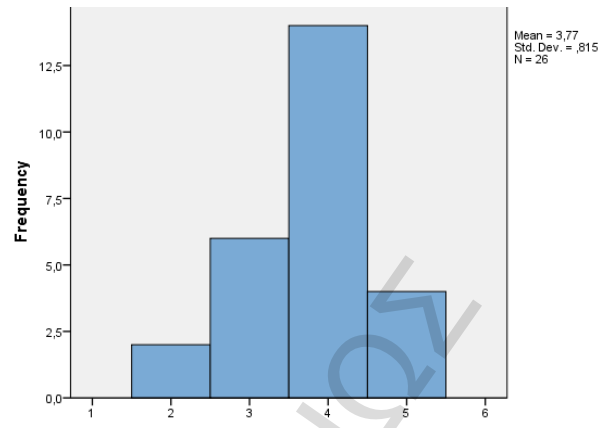
11,1% η «Much» 51,9%, ενώ η απάντηση «A lot» 18,5%. Αντίστοιχα, στην ερώτηση «*The material of laboratory e-Classics Tutoring Lab (slides, announcement, instructions, learning steps and multimedia material) helped me to understand and complete my Deliverables*» (βλ. Διάγραμμα 49) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» έλαβε ποσοστό 3,7%, η «Little» 14,8%, η «Neither Little Nor Much» 18,5%, η «Much» 22,2%, ενώ η απάντηση «A lot» 40,7%. Ακόμη, στην ερώτηση «*I am sure that the knowledge I gained from e-Classics Tutoring Lab will help me in my further development*» (βλ. Διάγραμμα 50) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» έλαβε ποσοστό 3,7%, η «Little» 7,4%, η «Neither Little Nor Much» 22,2%, ενώ τόσο η «Much» όσο και η απάντηση «A lot» έλαβαν ποσοστό 33,3%. Τέλος, στην ερώτηση «*I think I developed in practice knowledge for Self-Directed Learning through e-Classics Tutoring Lab*» (βλ. Διάγραμμα 51) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» δεν έλαβε κάποιο ποσοστό, η «Little» και η «Neither Little Nor Much» έλαβαν ποσοστό 11,1% η «Much» 40,7%, ενώ η απάντηση «A lot» 37%.

Εργαστήριο e-Classics Tutoring Lab					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
The purpose of laboratory e-Classics Tutoring Lab was clear	0	3,7	11,1	48,1	37,0
The laboratory has attracted my interest in wider field of the Course (communication, interaction, theory, exercises)	0	7,7	23,1	53,8	15,4
The material of laboratory e-Classics Tutoring Lab (slides, announcement, instructions, learning steps and multimedia material) was sufficient and understandable	0	18,5	11,1	51,9	18,5
The material of laboratory e-Classics Tutoring Lab (slides, announcement, instructions, learning steps and multimedia material) helped me to understand and complete my Deliverables	3,7	14,8	18,5	22,2	40,7
I am sure that the knowledge I gained from e-Classics Tutoring Lab will help me in my further development	3,7	7,4	22,2	33,3	33,3
I think I developed in practice knowledge for Self-Directed Learning through e-Classics Tutoring Lab	0	11,1	11,1	40,7	37

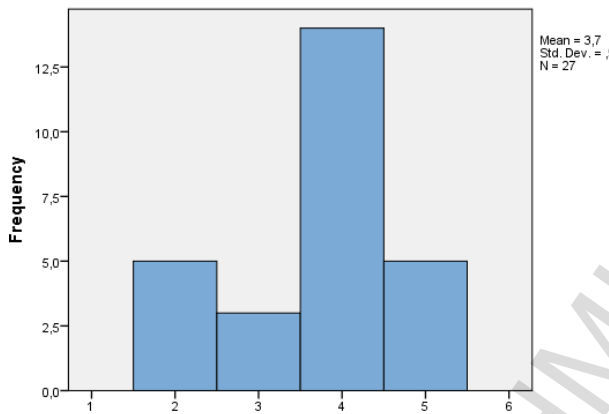
Πίνακας 30: Εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab”



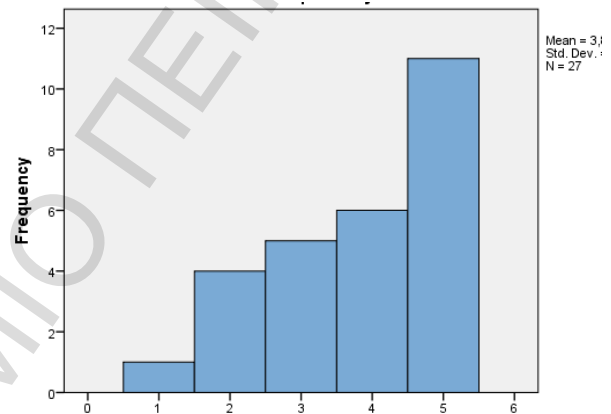
Διάγραμμα 46: The purpose of laboratory e-Classics Tutoring Lab was clear



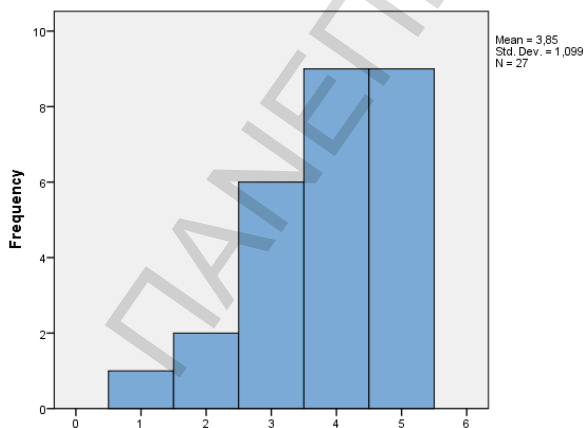
Διάγραμμα 47: The laboratory has attracted my interest in wider field of the Course (communication, interaction, theory, exercises)



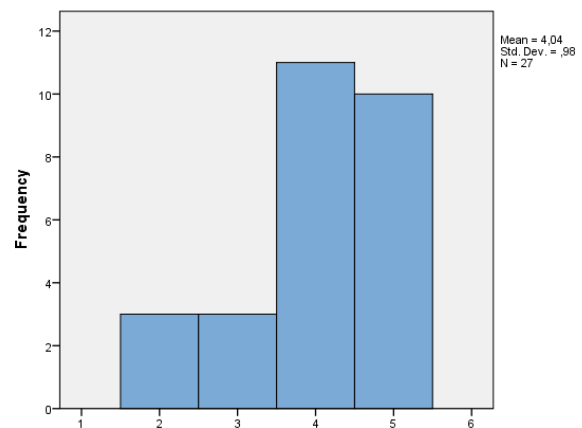
Διάγραμμα 48: The material of laboratory e-Classics Tutoring Lab (slides, announcement, instructions, learning steps and multimedia material) was sufficient and understandable



Διάγραμμα 49: The material of laboratory e-Classics Tutoring Lab (slides, announcement, instructions, learning steps and multimedia material) helped me to understand and complete my Deliverables



Διάγραμμα 50: I am sure that the knowledge I gained from e-Classics Tutoring Lab will help me in my further development



Διάγραμμα 51: I think I developed in practice knowledge for Self-Directed Learning through e-Classics Tutoring Lab

Επομένως, αν ομαδοποιήσουμε τα παραπάνω items, μέσω της μεθόδου compute, για να δούμε συνολικά τα αποτελέσματα και την ισχύ του στόχου αυτού, παρατηρούμε ότι ο μέσος όρος της ομάδας αυτής είναι **3,92**, δείχνοντας ότι το εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab” βοήθησε σε μεγάλο βαθμό στην επίτευξη του project για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών και την ενίσχυση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης. Για το λόγο αυτό και **ο πρώτος στόχος της τρίτης ερευνητικής ερώτησης επιβεβαιώθηκε.**

Πρόσθετη Πληροφόρηση: Αξίζει να σημειωθεί ότι σε αυτή την ενότητα πραγματοποιήθηκαν ακόμη 3 ερωτήσεις, δηλαδή 1 διχοτομική κλειστού τύπου και 2 ανοιχτού τύπου, με σκοπό να συλλέξουμε παραπάνω πληροφόρηση για τη συγκεκριμένη ενότητα. Συγκεκριμένα και όσον αφορά την κλειστού τύπου διχοτομική ερώτηση «*I liked the laboratory e-Classics Tutoring Lab and I would participate again in a similar one*», παρατηρήθηκε ότι η απάντηση «Ναι» έλαβε ποσοστό 88,9%, ενώ η απάντηση «Όχι» έλαβε το υπόλοιπο ποσοστό 11,1%. Αντίστοιχα, και όσον αφορά την πρώτη ανοιχτού τύπου ερώτηση «*Which do I think that it was the basic advantage of the laboratory e-Classics Tutoring Lab?*», ο ερευνητής κατάφερε να συλλέξει ένα πλήθος απαντήσεων. Ενδεικτικά κάποιες από αυτές ήταν οι ακόλουθες: α) «*I liked the fact that I have familiarized myself with an e-learning course and that I have also acquainted myself with ancient greek and latin languages and culture*», β) «*I think that it was its connection with external tools and pages like Vyew ,Whiteboard, VoiceThread and TitanPad. I also like the forums, and all the collaborative activities*», γ) «*I think that the basic advantage is that the learner is enabled to learn at his/her own pace. The self-regulated theory was perfectly adjusted and adapted to the whole course*», δ) «*The basic advantage of the laboratory is that the activities are organized in such a way that the learner can gain knowledge on one's own pace*» κ.ο.κ. Τέλος, όσον αφορά στη δεύτερη ανοιχτού τύπου ερώτηση «*Which do I think that it was the basic disadvantage of the laboratory e-Classics Tutoring Lab?*», ο ερευνητής κατάφερε να συλλέξει πλήθος απαντήσεων. Ενδεικτικά κάποιες από αυτές ήταν οι ακόλουθες: α) «*The instructions pages need to be more appealing and clearer to the eye. Fonts need to be changed*», β) «*The students might be lost because of the instruction's extent. The font and the colors weren't appropriate for reading*», γ) «*Instructions should have been given to fellow students under a multimedia presentation (i.e. camtasia) and not under long, long texts*».

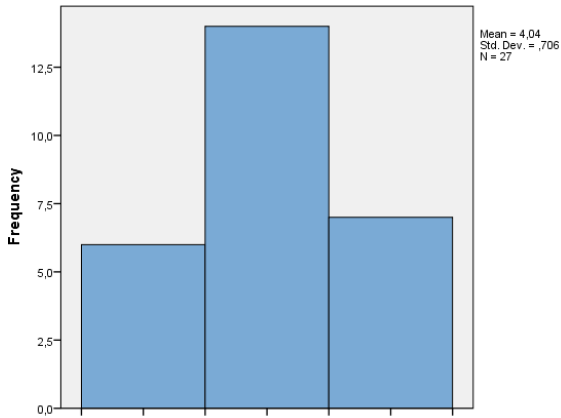
2.To website/περιβάλλον “e-Classics Tutoring”

Ακολούθως, στην τρίτη ερευνητική ερώτηση, στη δεύτερη ενότητα αυτού και στον Πίνακα 31, που σχετίζεται και περιλαμβάνει ερωτήσεις που αφορούν στο “e-Classics Tutoring” website, αρχικά στην ερώτηση «*Was the content of e-Classics Tutoring website well organized?*» (βλ. Διάγραμμα 52) παρατηρήθηκε ότι οι απαντήσεις «Not at all» και «Little» δεν έλαβαν κάποιο ποσοστό, η «Neither Little Nor Much» 22,2%, η «Much» 51,9%, ενώ η απάντηση «A lot» 25,9%. Αντίστοιχα, στην ερώτηση «*Was the environment of e-Classics Tutoring website appealing?*» (βλ. Διάγραμμα 53),

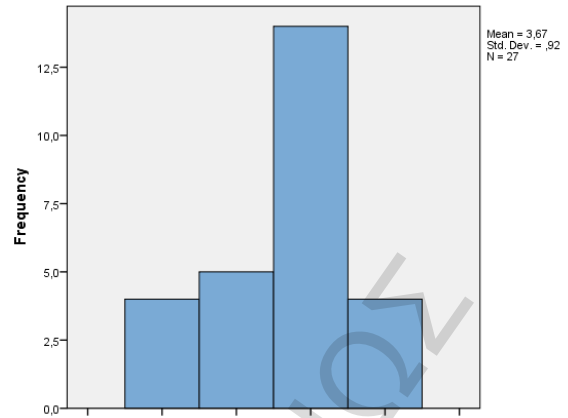
παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» δεν έλαβε κάποιο ποσοστό, η «Little» έλαβε 14,8%, η «Neither Little Nor Much» 18,5%, η «Much» 51,9%, ενώ η απάντηση «A lot» 14,8%. Στην ερώτηση «*Did the e-Classics Tutoring website contribute to the development of collaboration between team members?*» (βλ. Διάγραμμα 54), παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» δεν έλαβε κάποιο ποσοστό, η «Little» έλαβε 11,1%, η «Neither Little Nor Much» 33,3%, η «Much» 37%, ενώ η απάντηση «A lot» 18,5%. Αντίστοιχα, στην ερώτηση «*Was the use of e-Classics Tutoring website and online tools in it easy?*» (βλ. Διάγραμμα 55) παρατηρείται ότι οι απαντήσεις «Not at all» και «Little» δεν έλαβαν κάποιο ποσοστό, η «Neither Little Nor Much» 25,9%, η «Much» 40,7%, ενώ η απάντηση «A lot» 33,3%. Ακόμη, στην ερώτηση «*Did I encounter technical problems while using e-Classics Tutoring website?*» (βλ. Διάγραμμα 56) παρατηρείται ότι η απάντηση «Not at all» έλαβε ποσοστό 18,5%, η «Little» 33,3%, η «Neither Little Nor Much» 22,2%, η «Much» 18,5, ενώ η απάντηση «A lot» ποσοστό 7,4%. Τέλος, στην ερώτηση «*Was the contact with the administrator of e-Classics Tutoring website direct and effective?*» (βλ. Διάγραμμα 57) παρατηρείται ότι οι απαντήσεις «Not at all» και «Little» δεν έλαβαν κάποιο ποσοστό, η «Neither Little Nor Much» 3,7% η «Much» 29,6%, ενώ η απάντηση «A lot» 66,7%.

Website/περιβάλλον e-Classics Tutoring					
	Not at all	Little	Neither Little Nor Much	Much	A lot
Was the content of e-Classics Tutoring website well organized?	0	0	22,2	51,9	25,9
Was the environment of e-Classics Tutoring website appealing?	0	14,8	18,5	51,9	14,8
Did the e-Classics Tutoring website contribute to the development of collaboration between team members?	0	11,1	33,3	37,0	18,5
Was the use of e-Classics Tutoring website and online tools in it easy?	0	0	25,9	40,7	33,3
Did I encounter technical problems while using e-Classics Tutoring website?	18,5	33,3	22,2	18,5	7,4
Was the contact with the administrator of e-Classics Tutoring website direct and effective?	0	0	3,7	29,6	66,7

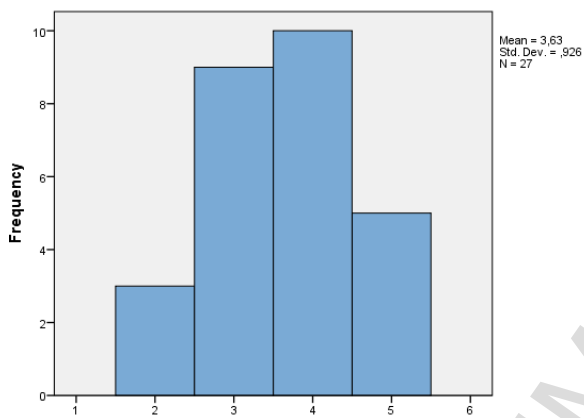
Πίνακας 31: Website/περιβάλλον “e-Classics Tutoring”



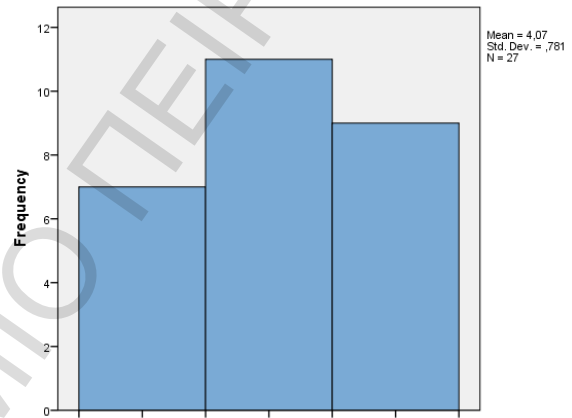
Διάγραμμα 52: Was the content of e-Classics Tutoring website well organized?



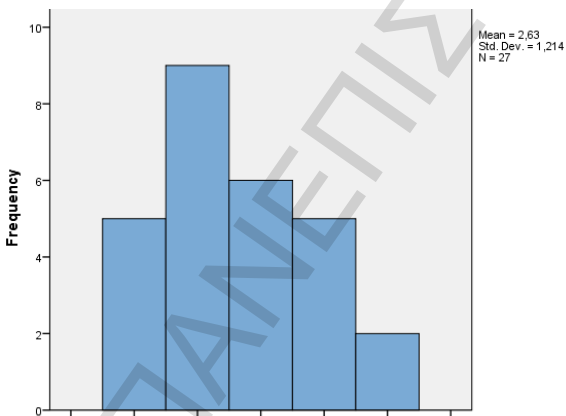
Διάγραμμα 53: Was the environment of e-Classics Tutoring website appealing?



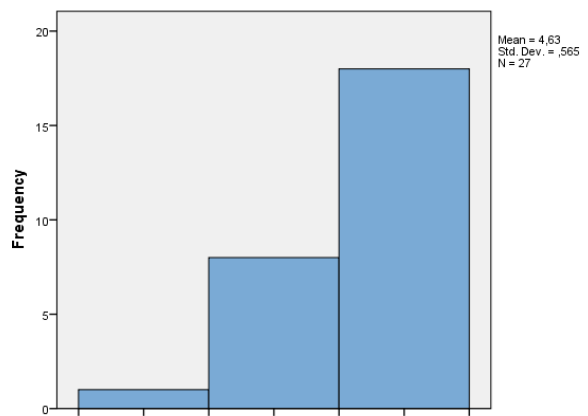
Διάγραμμα 54: Did the e-Classics Tutoring website contribute to the development of collaboration between team members?



Διάγραμμα 55: Was the use of e-Classics Tutoring website and online tools in it easy?



Διάγραμμα 56: Did I encounter technical problems while using e-Classics Tutoring website?



Διάγραμμα 57: Was the contact with the administrator of e-Classics Tutoring website direct and effective?

Άρα, αν ομαδοποιήσουμε τα παραπάνω items, μέσω της μεθόδου compute, για να δούμε συνολικά τα αποτελέσματα και την ισχύ του στόχου αυτού, παρατηρούμε ότι ο μέσος όρος της ομάδας αυτής είναι **3,78**, δείχνοντας ότι το ίδιο το website/περιβάλλον “e-Classics Tutoring” βοήθησε σε μεγάλο βαθμό στην επίτευξη του project για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών και την ενίσχυση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης. Για το λόγο αυτό και **ο δεύτερος στόχος της τρίτης ερευνητικής ερώτησης επιβεβαιώθηκε.**

Πρόσθετη Πληροφόρηση: Αξίζει να σημειωθεί ότι σε αυτή την ενότητα πραγματοποιήθηκε ακόμη 1 ερώτηση ανοιχτού τύπου, με σκοπό να συλλέξουμε παραπάνω πληροφόρηση για τη συγκεκριμένη ενότητα. Συγκεκριμένα, στην ερώτηση ανοιχτού τύπου «*In which other technologically supported solution/environment would you recommend this whole project to be carried out?*», ο ερευνητής κατάφερε να συλλέξει πλήθος απαντήσεων. Ενδεικτικά κάποιες από αυτές ήταν οι ακόλουθες: α) «*I would hardly recommend Moodle*», β) «*I believe the “next level” could be to be presented at canvas.net as a MOOC*», γ) «*At schools in the computer lab*», δ) «*I would suggest a Virtual Learning Environment, where each learner could use his/her own avatar and interact and cooperate with others*».

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5: ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

5.1 Επισκόπηση αποτελεσμάτων

Στην παρούσα ερευνητική εργασία αξιοποιείται ο σχεδιασμός και η υλοποίηση του διαδικτυακού περιβάλλοντος εξ αποστάσεως παράδοσης μαθημάτων “e-Classics Tutoring” και του e-course “It’s all Greek to me!”, για να διερευνηθεί ο βαθμός της καταλληλότητας των δραστηριοτήτων για την εκμάθηση των Κλασικών γλωσσών στα Αγγλικά, της ενίσχυσης της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης και της συμβολής του εργαστηρίου “e-Classics Tutoring Lab” και του ίδιου του website/περιβάλλοντος “e-Classics Tutoring” στην επίτευξη του project. Για την υλοποίηση της πειραματικής διαδικασίας, 34 σπουδαστές συμμετείχαν στο εξ αποστάσεως course.

Από τα ευρήματα της στατιστικής ανάλυσης με βάση τα ερευνητικά ερωτήματα που έχουν τεθεί εξάγεται ότι οι αξιολογητές βρήκαν σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλες τις δραστηριότητες του course για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών και ενίσχυσαν σημαντικά την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση μέχρι το τέλος της μαθησιακής διαδικασίας. Το εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab” και το ίδιο το website/περιβάλλον “e-Classics Tutoring” βοήθησαν σε μεγάλο βαθμό στην επίτευξη του project για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών και την ενίσχυση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης.

5.2 Συμπεράσματα

Κατόπιν της συλλογής των δεδομένων μέσα από την πειραματική διαδικασία και της στατιστικής ανάλυσής τους, με βάση τα ερευνητικά ερωτήματα προκύπτουν τα ακόλουθα συμπεράσματα:

Με βάση το **1^ο Ερευνητικό Ερώτημα (RQ1)**: επιβεβαιώθηκε ότι οι εκπαιδευόμενοι, καθ’ όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας, *βρήκαν σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλες τις δραστηριότητες για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών* (αρχαίας Ελληνικής και Λατινικής) στα Αγγλικά, μέσα από τη σύνδεσή τους με την Αγγλική, με βάση τα «Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών»:

1.1 Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Ελληνικής,

1.2 Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Ελληνικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας,

1.3 Ανάγνωση, Κατανόηση και Ερμηνεία της Λατινικής,

1.4 Προφορική χρήση, Ακρόαση και Γραφή της Λατινικής ως μέρος της γλωσσικής μαθησιακής διαδικασίας (Επικοινωνία):

Από την ανάλυση των αποτελεσμάτων της αυτο-αξιολόγησης των συμμετεχόντων, οι ίδιοι ανέπτυξαν τις επικοινωνιακές (communication skills) και γλωσσικές δεξιότητες (ανάγνωση, προφορική χρήση, ακρόαση, γραφή) στην Αρχαία Ελληνική και Λατινική μέσα από τις δραστηριότητες που υπηρετούν το Στόχο Επικοινωνία. Αξίζει να

τονιστεί ότι τα υψηλότερα ποσοστά (4,31) σημειώθηκαν στην ανάγνωση και κατανόηση αλφαβήτου, λέξεων και την ερμηνεία ρητών της αρχαίας ελληνικής (1.1) συγκριτικά με τα υπόλοιπα Πρότυπα του Στόχου Επικοινωνία. Αυτό επιβεβαιώνει σε πολύ μεγάλο βαθμό την καταλληλότητα των δραστηριοτήτων 1 και 3 που υλοποιήθηκαν μέσω των τεχνολογικών Web 2.0 εργαλείων και επισφραγίζει την επίτευξη του κυριότερου στόχου εκμάθησης Κλασικών γλωσσών που είναι η Ανάγνωση, η οποία σύμφωνα με τους Gascoyne et al. (1997) έχει πρωταρχική σπουδαιότητα ως ο σπουδαιότερος από τους 5 Στόχους Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών.

2.1 Επίδειξη της κατανόησης των πτυχών του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού πολιτισμού όπως αποκαλύπτονται στις πρακτικές ή στα προϊόντα των Ελλήνων ή Ρωμαίων:

Οι σπουδαστές, σύμφωνα με τα αποτελέσματα της αυτο-αξιολόγησης, επέδειξαν σε πολύ μεγάλο βαθμό την κατανόηση των στοιχείων του πολιτισμού, γεγονός που επιβεβαιώνει ότι βρήκαν σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλη τη δραστηριότητα 4 που υλοποιήθηκε μέσω τεχνολογικού Web 2.0 εργαλείου.

3.1 Αναγνώριση και χρήση των στοιχείων της Λατινικής και Ελληνικής γλώσσας για την αύξηση της γνώσης της δικής τους γλώσσας,

3.2 Σύγκριση και αντιπαράθεση του δικού τους πολιτισμού με αυτόν του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού κόσμου (Συγκρίσεις):

Εξήχθη ότι οι σπουδαστές μέσα από τις δραστηριότητες επέδειξαν σε πολύ μεγάλο βαθμό βασικές γνώσεις ελληνικών και λατινικών ριζών αναγνωρίζοντάς τις σε αγγλικές λέξεις και επίσης διαπίστωσαν στοιχεία του Ελληνικού ή Ρωμαϊκού πολιτισμού στο σύγχρονο κόσμο. Η ενδελεχής βιβλιογραφία αποδεικνύει (Bobb & Gist, 2009) ότι η μελέτη των Λατινικών και Ελληνικών ως μητρικών γλωσσών επιτρέπουν στους σπουδαστές να προσδιορίσουν τις έννοιες και τις διαφορές στη γλώσσα τους, καθώς και σε οποιαδήποτε γλώσσα μάθουν στο μέλλον. Συνεπώς, οι δραστηριότητες αυτές αποδείχθηκαν κατάλληλες σε πολύ μεγάλο βαθμό για την πραγματοποίηση γλωσσικών και πολιτισμικών Συγκρίσεων.

4.1 Ενίσχυση και διεύρυνση των γνώσεών τους σε άλλους επιστημονικούς κλάδους μέσα από τη μελέτη των Κλασικών γλωσσών (Συνδέσεις):

Σύμφωνα με τα αποτελέσματα της έρευνας, το Πρότυπο αυτό εμφάνισε τα υψηλότερα ποσοστά (4,54) συγκριτικά με όλα τα υπόλοιπα Πρότυπα των Στόχων που μετρήθηκαν σε όλο το course για την εκμάθηση Κλασικών Γλωσσών. Οι εκπαιδευόμενοι αναγνώρισαν τη λατινική και ελληνική ορολογία σε επαγγελματικούς κλάδους μέσω της δραστηριότητας 7 του Φόρουμ αποδεικνύοντάς την κατάλληλη σε πολύ μεγάλο βαθμό για το σκοπό αυτό. Η πλειοψηφία των συμμετεχόντων - το 71,0 απάντησε το maximum (5-A lot)- και διαπίστωσε την επίδραση της Ελληνικής και Λατινικής γλώσσας στις σύγχρονες γλώσσες επιβεβαιώνοντας τον πυρήνα του σεναρίου ("It's all Greek to me!") υπέρ της σύνδεσης των Κλασικών Γλωσσών με την Αγγλική.

5.1 Χρήση των γνώσεών τους από τη Λατινική και Ελληνική γλώσσα σε έναν πολυγλωσσικό κόσμο,

5.2 Χρήση των γνώσεών τους από τον Ελληνο-Ρωμαϊκό πολιτισμό σε έναν κόσμο από διαφορετικούς πολιτισμούς (Κοινότητες):

Η έρευνα αποδεικνύει ότι οι συμμετέχοντες σε πολύ μεγάλο βαθμό χρησιμοποίησαν τις γλωσσικές και πολιτισμικές τους γνώσεις από το course συνδυάζοντας τα τεχνολογικά εργαλεία και δημιούργησαν την τελική τους παρουσίαση, με σκοπό να μοιραστούν τη γλωσσική και πολιτισμική τους εμπειρία με άλλους στην κοινότητα. Το γεγονός αυτό την καθιστά τη δραστηριότητα 10 σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλη (4,16) για το Στόχο Κοινότητες, τον οποίο υπηρετεί.

Αξιοσημείωτο είναι ότι υψηλά ποσοστά σημειώθηκαν στις δραστηριότητες που υλοποιήθηκαν μέσω των τεχνολογικών Web 2.0 εργαλείων. Συνοψίζοντας, σύμφωνα με τα στατιστικά δεδομένα που αποτιμούν το 1^ο Ερευνητικό Ερώτημα, οι σπουδαστές καθ' όλη τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας, μέσα από την υλοποίηση των δραστηριοτήτων του Στόχου Επικοινωνία ανέπτυξαν σε πολύ μεγάλο βαθμό δεξιότητες γλώσσας και επικοινωνίας (communication skills), ενώ μέσω των υπολοίπων Στόχων που οι δραστηριότητες υπηρετούν απέκτησαν κυρίως γνώσεις, αλλά και ενδυνάμωσαν δεξιότητες (Carleton College Department of Classical Languages, 2014) έρευνας (inquiry skills), ανάλυσης (analysis skills), ερμηνείας (interpreting skills) και ανώτερης τάξης (higher-order thinking skills). Οι συμμετέχοντες έχοντας κατακτήσει τα Πρότυπα επέδειξαν τους Δείκτες Προόδου του αρχαρίου επιπέδου τους, δηλαδή τι *γνωρίζουν (know)* και *μπορούν να κάνουν (can do)*. Συνεπώς, αφού ανέπτυξαν σε πολύ μεγάλο βαθμό γνώσεις και δεξιότητες σύμφωνα με αυτά που ορίζουν τα Πρότυπα, αποδεικνύεται ότι οι δραστηριότητες ήταν σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλες για την εκμάθηση των Κλασικών γλωσσών ως προς αυτά.

Με βάση το 2^ο Ερευνητικό Ερώτημα (RQ2): επιβεβαιώθηκε ότι οι εκπαιδευόμενοι, έπειτα από τη μαθησιακή διαδικασία (Pre & Post), *ενίσχυσαν σημαντικά την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση* μέσα από τις εξής «πτυχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης»:

Όσον αφορά στο Pre-test Ερωτηματολόγιο Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης η αξιολόγηση που ελήφθη υπόψη είναι ο μέσος όρος της αυτο-αξιολόγησης κάθε συμμετέχοντα και της ετερο-αξιολόγησης από τον tutor με ποιοτικά κριτήρια, ένα κριτήριο για την αποτίμηση κάθε πτυχής, ανάλογα με τις επιδόσεις τους στις πρώτες φάσεις της μαθησιακής διαδικασίας:

1.Κυριότητα της μάθησης:

Σύμφωνα με το ποιοτικό κριτήριο που έθεσε ο tutor «*δέσμευση στο μαθησιακό στόχο (commitment to learning goal) & αυτο-αποτελεσματικότητα (self-efficacy)*», η αποτελεσματικότητα που επέδειξαν στην υλοποίηση των δραστηριοτήτων κατά τις πρώτες φάσεις της μαθησιακής διαδικασίας εξαρτάται από το κατά πόσο δεσμεύτηκαν στο στόχο που έθεσαν (entering motivation), αλλά και στη διατήρηση της προσπάθειας να τον επιτύχουν (task motivation). Η έρευνα έδειξε ότι η αυτο-αξιολόγηση των σπουδαστών -με κάποιους να έχουν επιτύχει τους στόχους που είχαν θέσει και κάποιους να έχουν υπερεκτιμήσει τις δυνατότητές τους- σε συνδυασμό με την ετερο-αξιολόγηση του tutor απέδωσαν ένα ποσοστό (3,34), το οποίο συγκρινόμενο με τα Post-test αποτελέσματα μετά την ολοκλήρωση του course (3,89) επιβεβαίωσε ότι οι εκπαιδευόμενοι *ενίσχυσαν σημαντικά την Κυριότητα της μάθησης*.

Οι συμμετέχοντες ανέπτυξαν τις δεξιότητες να θέτουν στόχους (*goal-setting skills*), το οποίο αναδύεται μέσα από τη θεωρία ότι η προσωπική ευθύνη οδηγεί στην κυριότητα της μάθησής τους και στο να θέτουν μαθησιακούς στόχους αποτελώντας τον «ακρογωνιαίο λίθο της αυτο-κατεύθυνσης στη μάθηση» (Brockett & Hiemstra, 1991).

2. Διαχείριση και Παρακολούθηση της δικής μου μάθησης:

Το ποιοτικό κριτήριο «*χρήση εργαλείων & προβληματισμός για τη μάθηση (reflect on learning)*» τέθηκε από τον tutor, διότι συχνά οι εκπαιδευόμενοι αναλώνονται στη χρήση τεχνολογικών εργαλείων (συνδέεται με τον όρο «αυτο-διαχείριση»: διαχείριση εξωτερικών εργασιών (Candy, 1991; Garrison, 1997)) και δεν προβληματίζονται για το αν μαθαίνουν («αυτό-παρακολούθηση»: εσωτερική διαδικασία σκέψης, προβληματισμού και παρακολούθηση της μάθησης (Garrison, 1997)). Βάσει της αυτο-αξιολόγησης των σπουδαστών και της ετερο-αξιολόγησης από τον tutor το ποσοστό της Διαχείρισης και Παρακολούθησης της μάθησης (Pre-test: 3,71) αυξήθηκε σημαντικά (Post-test: 4,04). Εξάγεται, άρα, ότι οι σπουδαστές ανέπτυξαν δεξιότητες διαχείρισης χρόνου (*time-management skills*), λήψης αποφάσεων (*decision making skills*) και ανεξάρτητης σκέψης (*independent thinking skills*).

3. Επέκταση της δικής μου μάθησης:

Το ποιοτικό κριτήριο «*επέκταση μάθησης (extension of learning)*» ορίστηκε με την έννοια της αξιοποίησης επιπροσθέτων διαδικτυακών πόρων δοσμένων από τον tutor, για την επέκταση της μάθησης των εκπαιδευομένων, που εν προκειμένω χρησιμοποιήθηκαν επαρκώς. Τα ερευνητικά αποτελέσματα της αυτο-αξιολόγησης και της ετερο-αξιολόγησης (Pre-test: 3,65) μέχρι το τέλος της μαθησιακής διαδικασίας (Post-test: 4,25) επιβεβαιώνουν ότι οι εκπαιδευόμενοι ενίσχυσαν σημαντικά την Επέκταση της δικής τους μάθησης εμφανίζοντας τα υψηλότερα ποσοστά συγκριτικά με τις άλλες πτυχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης. Οι εκπαιδευόμενοι ανέπτυξαν την ικανότητα να εφαρμόζουν τη γνώση τους σε νέο περιβάλλον μάθησης.

Οι συμμετέχοντες έχοντας επιτύχει (*achieve*) τα ορισθέντα μαθησιακά αποτελέσματα σε κάθε μαθησιακή φάση ενδυνάμωσαν δεξιότητες και στο τέλος του course επέδειξαν τους Δείκτες Συμπεριφοράς. Συνεπώς, βάσει των στατιστικών δεδομένων που αποτιμούν το 2^ο Ερευνητικό Ερώτημα, οι σπουδαστές μετά το τέλος της μαθησιακής διαδικασίας συγκριτικά με την αρχή έδειξαν ότι ενίσχυσαν σημαντικά την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση μέσα από τις πτυχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης.

Με βάση το 3^ο Ερευνητικό Ερώτημα (RQ3): επιβεβαιώθηκε ότι βοήθησαν σε μεγάλο βαθμό στην επίτευξη του project για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών και την ενίσχυση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης:

1.το εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab”:

Βάσει των αποτελεσμάτων της έρευνας, απεδείχθη ότι το εργαστήριο έχοντας σαφή σκοπό, επαρκές, κατανοητό και βοηθητικό υλικό και συμβάλλοντας στην απόκτηση γνώσεων για μελλοντική ανάπτυξη και στην ανάπτυξη γνώσεων για την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση βοήθησε σε μεγάλο βαθμό (3,92) στην επίτευξη του project.

2.το ίδιο το website/περιβάλλον “e-Classics Tutoring”:

Επειδή οι αρχές σχεδιασμού-ευρετικά κριτήρια ενός εκπαιδευτικού περιβάλλοντος (βλ. Κεφάλαιο 2.1.5) προσαρμόστηκαν στις ανάγκες της παρούσας εργασίας, θεωρήθηκε πιο ασφαλές τα ερωτήματα της Ρουμπρίκας και κατ' επέκταση τα αποτελέσματα να αντιστοιχίζονται όχι σε κάθε αρχή, αλλά στις 3 κατηγορίες αυτών των αρχών: Σχεδιασμός Διεπαφής (Nielsen, 1994), Εκπαιδευτικός Σχεδιασμός (Quinn, 1996) και Περιεχόμενο (Albion, 1999). Από την ανάλυση των αποτελεσμάτων εξάγεται ότι το περιβάλλον του “e-Classics Tutoring” website ήταν πολύ ελκυστικό, η χρήση του website και των online εργαλείων μέσα σ' αυτό ήταν πολύ εύκολη, ενώ οι χρήστες συνάντησαν λίγα τεχνικά προβλήματα κατά τη χρήση του και στην πλειοψηφία τους βρήκαν ότι η επικοινωνία με το διαχειριστή του website ήταν πάρα πολύ άμεση και αποτελεσματική (Σχεδιασμός Διεπαφής). Επίσης, το περιεχόμενο του website ήταν πολύ καλά οργανωμένο (Εκπαιδευτικός Σχεδιασμός και Περιεχόμενο). Το website συνέβαλε πολύ στην ανάπτυξη συνεργασίας μεταξύ των μελών των ομάδων (Εκπαιδευτικός Σχεδιασμός). Σύμφωνα με τα αποτελέσματα της έρευνας, το website/περιβάλλον βοήθησε σε μεγάλο βαθμό (3,78) στην επίτευξη του project.

Υπό ένα γενικότερο πρίσμα θα μπορούσαμε να συμπεράνουμε ότι η εκμάθηση Κλασικών Γλωσσών συμβάλλει τόσο στην καλύτερη κατανόηση των ευρωπαϊκών γλωσσών όσο και στην εις βάθος γνώση της μητρικής μας γλώσσας. Επίσης, πιο επιτυχημένοι σπουδαστές είναι αυτοί που εμφανίζουν υψηλότερο βαθμό αυτοκατεύθυνσης, δηλαδή εσωτερικά κίνητρα, μεγαλύτερο ενδιαφέρον για ένα course, ισχυρότερη αυτοπεποίθηση (self-efficacy) και καλύτερη διαχείριση χρόνου· συνεπώς, η Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση έχει δυνητικά οφέλη για την ακαδημαϊκή επιτυχία και πρέπει να αναπτυχθεί μέσα από καλές πρακτικές. Δεν πρέπει να παραλειφθεί ότι η συμμετοχή σε e-courses συμβάλλει στην ανάπτυξη ικανοτήτων χρήσης της τεχνολογίας, απαραίτητο εφόδιο στην κοινωνία της γνώσης.

5.3 Συζήτηση

Η ενότητα αυτή αναφέρεται στην πληροφόρηση που συλλέχθηκε από τους αξιολογητές ως συμπλήρωμα στα εξαχθέντα συμπεράσματα (βλ. Κεφάλαιο 5.2), η οποία περιλαμβάνει τα πλεονεκτήματα, κάποιες αδυναμίες αλλά και προτάσεις βελτίωσης.

Το 1^ο Ερευνητικό Ερώτημα, από το οποίο εξήχθη ότι οι αξιολογητές βρήκαν σε πολύ μεγάλο βαθμό κατάλληλες τις δραστηριότητες του course για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών, αποτιμήθηκε μέσα από τη συμπλήρωση του ερωτηματολογίου. Όμως, οι συμμετέχοντες στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων συμπλήρωσαν και έγγραφα που περιλαμβάνονταν στα Παραδοτέα τους (βλ. Κεφάλαιο 3.9.3), τα οποία παρέχουν πρόσθετη πληροφόρηση για τους ίδιους, ότι ακολούθησαν τη διαδικασία του course Κλασικών γλωσσών με ενδιαφέρον και ήταν συνεπείς στην υποβολή των Παραδοτέων τους.

Ως προς το 2^ο Ερευνητικό Ερώτημα, από το οποίο συνάγεται ότι οι αξιολογητές ενίσχυσαν σημαντικά την Αυτο-Κατευθυνόμενη Μάθηση μέχρι το τέλος της μαθησιακής διαδικασίας, δεν υποβλήθηκαν πρόσθετες παρατηρήσεις από τους ίδιους.

Με βάση το 3^ο Ερευνητικό Ερώτημα, επιβεβαιώθηκε ότι το εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab” και το ίδιο το website/περιβάλλον “e-Classics Tutoring” βοήθησαν σε μεγάλο βαθμό στην επίτευξη του project για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών και την ενίσχυση της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης. Επιπρόσθετη πληροφόρηση για το **εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab”** συλλέχθηκε μέσα από τις απαντήσεις των αξιολογητών στη «Ρουμπρίκα Εργαστηρίου» (βλ. Κεφάλαιο 4.2.3 RQ3 Πρόσθετη Πληροφόρηση), εκ των οποίων εξάγονται χρήσιμα συμπεράσματα.

Στην κλειστού τύπου διχοτομική ερώτηση για το **εάν άρεσε το εργαστήριο και αν θα συμμετείχαν ξανά σε παρόμοιο** («*I liked the laboratory e-Classics Tutoring Lab and I would participate again in a similar one*») απάντησε θετικά («Ναι») το 88,9%, ποσοστό που επιβεβαιώνει την επιτυχία του εργαστηρίου.

Επίσης, από την ανοιχτού τύπου ερώτηση για το **βασικότερο πλεονέκτημα** του εργαστηρίου («*Which do I think that it was the basic advantage of the laboratory e-Classics Tutoring Lab?*») σταχυολογώντας τις απαντήσεις των αξιολογητών εξάγονται τα ακόλουθα κοινά συμπεράσματα:

- Εξοικείωση με ένα e-learning course για την αρχαία ελληνική και λατινική γλώσσα και τον πολιτισμό («*I liked the fact that I have familiarized myself with an e-learning course and that I have also acquainted myself with ancient greek and latin languages and culture*»).
- Οι βήμα προς βήμα οδηγίες βοήθησαν στην ολοκλήρωση των δραστηριοτήτων («*The step by step tutorials helped me complete the whole activity path*»).
- Η σύνδεση με εξωτερικά τεχνολογικά εργαλεία, το forum και οι συνεργατικές δραστηριότητες («*I think that it was its connection with external tools and pages like Vyew ,Whiteboard, VoiceThread and TitanPad. I also like the forums, and all the collaborative activities*»).
- Η μέθοδος της αυτο-κατευθυνόμενης μάθησης ήταν προσαρμοσμένη άριστα σε όλο το course, βοήθησε στη διαχείριση της μαθησιακής διαδικασίας και στη μάθηση με προσωπικό ρυθμό («*I think that the basic advantage is that the learner is enabled to learn at his/her own pace. The self-regulated theory was perfectly adjusted and adapted to the whole course*», «*The Self Directed learning technique which helped me to manage my learning process and my time spent on each activity*»).

Επιπροσθέτως, από την ανοιχτού τύπου ερώτηση για το βασικότερο μειονέκτημα του εργαστηρίου («*Which do I think that it was the basic disadvantage of the laboratory e-Classics Tutoring Lab*») οι περισσότεροι αξιολογητές με τις απαντήσεις τους εστίασαν σε **αδυναμίες** που αφορούν κυρίως στο website, οι οποίες καλό θα ήταν να ληφθούν υπόψη από το σχεδιαστή μελλοντικά:

- Οι σελίδες ήταν μακράς έκτασης και οι οδηγίες εκτενείς απαιτώντας κύλιση προς τα κάτω (scroll down).
- Τα χρώματα και η γραμματοσειρά του κειμένου δυσκόλευαν την ανάγνωση.

(«The students might be lost because of the instruction's extent. The font and the colors weren't appropriate for reading», «The instructions pages need to be more appealing and clearer to the eye. Fonts need to be changed»).

Σημαντική πληροφόρηση για το **website/ περιβάλλον “e-Classics Tutoring”** συλλέχθηκε μέσω των απαντήσεων των αξιολογητών στη «Ρουμπρίκα Εργαστηρίου» (βλ. Κεφάλαιο 4.2.3 RQ3 Πρόσθετη Πληροφόρηση). Στην ανοιχτού τύπου ερώτηση «*In which other technologically supported solution/environment would you recommend this whole project to be carried out?*» οι περισσότεροι αξιολογητές πρότειναν ως **εναλλακτικό τεχνολογικά υποστηριζόμενο περιβάλλον** τα εξής:

- Moodle, canvas.net as a MOOC, Virtual Learning Environment, Edmodo («*I would hardly recommend Moodle*», «*I believe the “next level” could be to be presented at canvas.net as a MOOC*», «*I would suggest a Virtual Learning Environment, where each learner could use his/her own avatar and interact and cooperate with others*», «*Other technological environment should be the Moodle Platform or Edmodo*»).

Στο σημείο αυτό θα αναφερθούν κάποιες εύστοχες προτάσεις αξιολογητών που συλλέχθηκαν από όλη την πειραματική διαδικασία, οι οποίες πρέπει να ληφθούν υπόψη για τη βελτίωση του “e-Classics Tutoring” website και του course. Επισημάνθηκε ότι το εκπαιδευτικό σενάριο θα μπορούσε να εμπλουτιστεί με περισσότερες συνεργατικές δραστηριότητες. Επίσης, ένας αξιολογητής πρότεινε πιο εύχρηστο τρόπο αναζήτησης εργασιών. Πλούσια ανατροφοδότηση για το σχεδιαστή αποτελεί η πρόταση ενός αξιολογητή για την ύπαρξη «μπάρας προόδου», ώστε ο μαθητής να γνωρίζει σε ποιο σημείο της μαθησιακής πορείας έχει φτάσει και άρα πόσες δραστηριότητες υπολείπονται.

Συνοψίζοντας, η παρούσα έρευνα εξέτασε τρία θέματα, μέσα από δεκαπέντε διαφορετικές μετρήσεις, οι οποίες μεταφράζονται σε δείκτες. Θα μπορούσε να αναφερθεί ότι η συμμετοχή του δείγματος, μέσω του διαδικτυακού περιβάλλοντος εξ αποστάσεως παράδοσης μαθημάτων “e-Classics Tutoring”, στο e-course “It’s all Greek to me!” για την εκμάθηση Κλασικών γλωσσών, το οποίο σχεδιάστηκε με τις αρχές της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης, φαίνεται να είναι στο σύνολό της μάλλον επιτυχής.

5.4 Προτάσεις για περαιτέρω έρευνα

Στόχος της παρούσας εργασίας ήταν ο σχεδιασμός και η υλοποίηση ενός διαδικτυακού περιβάλλοντος εξ αποστάσεως παράδοσης μαθημάτων (“e-Classics Tutoring”) και ενός e-course (“It’s all Greek to me!”), για να διερευνηθεί ο βαθμός της καταλληλότητας των δραστηριοτήτων για την εκμάθηση των Κλασικών γλωσσών στα Αγγλικά, της ενίσχυσης της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης και της συμβολής του εργαστηρίου “e-Classics Tutoring Lab” και του ίδιου του website/περιβάλλοντος “e-Classics Tutoring” στην επίτευξη του project. Η παρούσα μελέτη θα μπορούσε να αποτελέσει το έναυσμα για περαιτέρω έρευνα ως προς τα ακόλουθα:

- ❖ Το “e-Classics Tutoring” website είναι ένα δυναμικό περιβάλλον, που υλοποιήθηκε με το ανοιχτού κώδικα Σύστημα Διαχείρισης Περιεχομένου Joomla, στο οποίο θα μπορούσαν να αναπτυχθούν courses Κλασικών γλωσσών -εκτός του ήδη σχεδιασμένου και υλοποιημένου course για αρχαίους- ανωτέρων επιπέδων (Ενδιάμεσων, Προχωρημένων), καθώς και διαφορετικών διδακτικών αντικειμένων (π.χ. Αρχαία Ιστορία, Αρχαιολογία). Αυτά τα courses (ανά διδακτικό αντικείμενο και επίπεδα) προβλέπονται σχεδιαστικά στο μενού της ιστοσελίδας του ηλεκτρονικού φροντιστηρίου κλασικών σπουδών “e-Classics Tutoring”, αλλά δεν έχουν υλοποιηθεί και παρέχεται ενδεικτικά μια σύντομη περιγραφή (προϋποθέσεις, περιεχόμενα μαθήματος, πιστωτικές μονάδες) για το καθένα προς αξιοποίησή τους ως μελλοντική επέκταση. Ιδίως για τα courses των Κλασικών γλωσσών παρέχεται το αναλυτικό πρόγραμμα σπουδών με τα «Πρότυπα Εκμάθησης Κλασικών Γλωσσών» κατανεμημένα στα τρία επίπεδα (Αρχαίων, Ενδιάμεσων, Προχωρημένων) και πρόσφορα για χρήση. Το περιβάλλον αυτό προσομοιώνει ένα ηλεκτρονικό φροντιστήριο ή εκπαιδευτικό οργανισμό παροχής courses που εικονικά απαιτεί την καταβολή διδάκτρων και χορηγεί πιστοποίηση. Αυτό θα μπορούσε ακόμα και να λάβει χαρακτήρα επαγγελματικό και να συνδεθεί με την αγορά εργασίας.
- ❖ Η αξιοποίηση των εξ αποστάσεως courses στην Τριτοβάθμια εκπαίδευση και η παροχή πιστοποίησης εφάμιλλης των face-to-face courses αποτελεί πρόταση για την ικανοποίηση των αναγκών της σύγχρονης εποχής. Καθώς όλο και περισσότερο εξαρτώμαστε από τους online τρόπους επικοινωνίας και διδασκαλίας στην Τριτοβάθμια εκπαίδευση, εναπόκειται στα Πανεπιστήμια όχι μόνο να παρέχουν συνεχή και ολοκληρωμένη επαγγελματική ανάπτυξη στην online μάθηση, αλλά να ενθαρρύνουν τη συμμετοχή μέσω της απελευθέρωσης του χρόνου που αφιερώνεται ή/ και άλλες μορφές ανακούφισης εργασίας, ώστε το προσωπικό να συμμετέχει αποτελεσματικά (Dixon, R., Dixon, K. & Axmann, 2008). Ορισμένα ιδρύματα Τριτοβάθμιας εκπαίδευσης έχουν επενδύσει στην online επαγγελματική ανάπτυξη με πολυμεσικούς πόρους για να αποδείξουν την καλή διδακτική πρακτική (Bell & Morris, 2009). Ένα περιβάλλον, όπως το “e-Classics Tutoring”, με τη μορφή της πλατφόρμας θα μπορούσε να αξιοποιηθεί στην Τριτοβάθμια εκπαίδευση, παρέχοντας courses διαπιστευμένα.
- ❖ Το course που αναπτύχθηκε αποτελεί μία αυτόνομη οντότητα με δυνατότητα μελλοντικά να επαναχρησιμοποιηθεί σε διαφορετική πλατφόρμα μάθησης, με την οποία θα είναι συμβατό, να υποστηριχθεί από διαφορετικά τεχνολογικά εργαλεία και να ενσωματώσει νέες δραστηριότητες.
- ❖ Η μέθοδος της Αυτο-Κατευθυνόμενης Μάθησης, που λειτούργησε ως όχημα του παρόντος εκπαιδευτικού σεναρίου, θα μπορούσε να εφαρμοστεί σε διαφορετικό πλαίσιο μάθησης, όπως είναι η τυπική εκπαίδευση και το εργασιακό πεδίο, επιβεβαιώνοντας την αξία της μάθησης που αυτή προσφέρει.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ

Ξενόγλωσση Βιβλιογραφία

Abdullah, M. H. (2001). Self-directed learning. ERIC Digest. Bloomington, In: ERIC Clearinghouse on Reading, English, and Communication.

About e-Learning (2014). e-Learning Advantages and Disadvantages. Retrieved May 27, 2014, from <http://www.about-elearning.com/e-learning-advantages-and-disadvantages.html>

ACTFL & P21.(2011). World Languages 21st Century Skills Map. ACTFL & the Partnership for 21st Century Skills. Retrieved May 22, 2014, from http://www.p21.org/storage/documents/Skills%20Map/p21_worldlanguagesmap.pdf

Albion, P. R. (1999). Heuristic evaluation of educational multimedia: from theory to practice. In *Proc. of 16th Annual conference of the Australasian Society for Computers in Learning in Tertiary Education*, ASCILITE, 1999.

American Association of School Librarians.(2009). AASL Standards for the 21st-Century Learner. Retrieved May 16, 2014, from <http://www.ala.org/aasl/standards-guidelines/learning-standards>

Archambault, L. M., & Crippen, K. (2009). Examining TPACK among K-12 online distance educators in the United States Vol. 9. *Contemporary Issues in Technology and Teacher Education*. Retrieved May 16, 2014, from <http://www.citejournal.org/vol9/iss1/general/article2.cfm>

Anderson,R. & Faust,G. (1975). Educational Psychology. The Science of Instruction and Learning, Dodd, Mead & Co. New York.

Beetham, H. (2002). Skills and Competencies for E-Learning, in *Staff development for e-learning, 17th April LTSN workshop*. Materials available from LTSN: <http://www.ltsn.ac.uk/>

Bell, A. & Morris, G. (2009). Engaging professional learning in online environments. *Australasian Journal of Educational Technology*, 25(5), 799-713. Retrieved June 6, 2014, from <http://www.ascilite.org.au/ajet/ajet25/bell.html>

Bobb, R. C. & Gist, D. A. (2009).World Languages Standards. Washington: Office of the State Superintendent of Education OSSE. Retrieved May 22, 2014, from

http://osse.dc.gov/sites/default/files/dc/sites/osse/publication/attachments/newDCG_WLS_Final_022309new.pdf

Breur, J. (2009). The e-tutoring case study: A concept for tutor training with ILIAS. Paper presented at the meeting of the Second International ILIAS Conference. Cologne, Germany. Retrieved April 2, 2014, from <http://www.ilias.de/conference/2003/pdf/22-BREUER.pdf>

Brockett, R. G., & Hiemstra, R. (1991). Self-direction in adult learning: Perspectives on theory, research, and practice. New York: Routledge.

Caffarella, R. (1993). Self-directed learning. *New Directions for Adult and Continuing Education*, 57, 25-35.

Candy, P. C. (1988). Reframing research into “self-direction” in adult education: A constructivist perspective (Doctoral dissertation, University of British Columbia, 1987). *Dissertation Abstracts International*, 49, 1033A.

Candy, P. C. (1991). Self-direction for lifelong learning. San Francisco: Jossey-Bass.

Candy, P.C. (2004). Linking thinking. Self-directed learning in the digital age. Commonwealth of Australia: Department of Education, Science and Training. Retrieved June 11, 2014 from <http://vrij-natuurlijk.nl/wp-content/uploads/2010/09/linking-thinking.pdf>

Capel, S., Leask, M. & Turner, T. (1995). Starting to Teach in Secondary School. A companion for the newly qualified teacher. London – New York: Routledge.

CAP-ET. (2004). E-Tutoring: Overview. Retrieved May 18, 2014, from <http://web.warwick.ac.uk/ETS/Publications/Guides/Skills/etutoring.htm>

Carleton College Department of Classical Languages. (2014). Department Learning Goals and Outcomes. Retrieved June 1, 2014, from https://apps.carleton.edu/curricular/clas/overview/learning_goals/

Cassidy, S. (2006). Learning style and student self-assessment skill. *Education + Training*, Vol. 48 Nos 2/3, pp. 170 - 177.

Chee, T. S, Divaharan, S., Tan, L., & Mun, C. H. (2011). Self-directed learning with ICT: Theory, practice and assessment. Singapore: Ministry of Education. Retrieved May 16, 2014, from <http://ictconnection.moe.edu.sg/ictconnection/slot/u200/mp3/monographs/self-directed%20learning%20with%20ict.pdf>

Chou, P.N., & Chen, W.F. (2008). Exploratory study of the relationship between self-directed learning and academic performance in a web-based learning environment. *Online Journal of Distance Learning Administration*, 11(1).

Cornelius, S. & Higgison, C. (2000). Online Tutoring e-Book: Chapter 2. The Tutor's Role and Effective Strategies for Online Tutoring. OTIS Research Group, Online Tutoring Skills Project. Edinburgh: Heriot-Watt University, Aberdeen: The Robert Gordon University. Retrieved May 18, 2014, from <http://www.fredriley.org.uk/callhull/otis/t2-06.pdf>

Cresswell, J. (2003). Research Design: Qualitative, Quantitative and Mixed Methods Approaches. London: Sage.

Cronbach, L. J. (1951). Coefficient Alpha and the Internal Structure of Tests. *Psychometrika*, Vol. 16, pp. 297-334.

CSALT (2001) Effective Networked Learning in Higher Education: notes and guideline, Networked Learning in Higher Education Project (JCALT). Lancaster, England: Centre for Studies in Advanced Learning Technologies, University of Lancaster. Retrieved May 18, 2014, from http://csalt.lancs.ac.uk/jisc/guidelines_final.doc

Dede, C., Nelson, B., Ketelhut, D., Clarke, J., & Bowman, C. (2004). Design-based research strategies for studying situated learning in a multi-user virtual environment. Paper presented at the 2004 *International Conference on Learning Sciences*, Mahwah, NJ.

Denis, B., Watland, P., Pirotte, S., & Verday, N. (2004). Roles and Competencies of the e-Tutor. Networked Learning Conference. Retrieved May 19, 2014, from http://www.networkedlearningconference.org.uk/past/nlc2004/proceedings/symposia/symposium6/denis_et_al.htm

Dieterle, E., & Clarke, J. (2005). Multi-User Virtual Environments for Teaching and Learning. In *Encyclopedia of multimedia technology and networking* (pp. 1-11). Hershey, PA: Idea Group, Inc. Retrieved May 18, 2014, from <http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.84.7064&rep=rep1&type=pdf>

Dixon, R.C, Dixon, K.C. & Axmann, M. (2008). Online student centred discussion: Creating a collaborative learning environment. In *Hello! Where are you in the*

landscape of educational technology? *Proceedings ascilite Melbourne 2008*. Retrieved June 6, 2014, from <http://ascilite.org.au/conferences/melbourne08/procs/dixon.pdf>

Duggleby, J. (2000). *How to be an Online tutor*. Aldershot, Hampshire: Gower.

Duggleby, J., Howard, J., Butler, K., Williams, L., Cooke, M., Cotton, C., Schmoller, S. (2002). *Effective Online Tutoring Guidelines* JISC. The Sheffield College. Retrieved May 18, 2014, from http://www.jisc.ac.uk/uploaded_documents/EffectiveOnlineTutoringGuidelines.doc

Donaghy & Clark (2005). "It permeates the whole fabric of your life": The experience of scholars who have studied self-directed learning. Ph.D. dissertation, The University of Tennessee, United States -- Tennessee. Retrieved October 19, 2009, from Dissertations & Theses @ University of Tennessee - Knoxville. (Publication No. AAT 3180900).

Education Scotland, Foghlam Alba. (n.d.). *Curriculum for Excellence: Classical Languages, Principles and Practice*. Scotland: Smarter Scotland, Scottish Government. Retrieved May 22, 2014, from <http://www.educationscotland.gov.uk/learningteachingandassessment/curriculumareas/languages/classicallanguages/principlesandpractice/index.asp>

FAO (2011). *E-learning methodologies: A guide for designing and developing e-learning courses*. Rome, Italy: Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer Protection, Government of Germany. Retrieved February 27, 2014, from <http://www.fao.org/docrep/015/i2516e/i2516e.pdf>

Fork. (n.d.). In *Wikipedia*. Retrieved May 7, 2014, from [http://en.wikipedia.org/wiki/Fork_\(software_development\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Fork_(software_development))

Garrison, D. R. (1997). Self-directed learning: Toward a comprehensive model. In *Adult Education Quarterly*, 48(1), 18-33.

Gascoyne, R. C., Abbott, M., Ambrose, Z. P., Daugherty, C., Davis, S., Klein, T., ... Thomas, R.F. (1997). *Standards for Classical Language Learning: A Collaborative Project of The American Classical League and The American Philological Association and Regional Classical Associations*. Oxford, Ohio: American Classical League, Miami University. Retrieved May 21, 2014, from <http://www.camws.org/cpl/educators/standards.pdf>

Gibbons, M. (2002). *The self-directed learning handbook: Challenging adolescent students to excel*. San Francisco, CA: Jossey-Bass.

Goodlad, S., & Hirst, B. (1989). *Peer Tutoring: A Guide to Learning by Teaching*. New York: Nichols Publishing.

Goodyear, P. (2000). Effective networked learning in higher education: notes and guidelines. *Networked learning in Higher Education (JISC/CALT)*. Retrieved February 27, 2014, from: <http://csalt.lancs.ac.uk/jisc>

Grow, Gerald O. (1991/1996). Teaching Learners to be Self-Directed. *Adult Education Quarterly*, 41 (3), 125-149.

Guglielmino, L. M. (1977). Development of the self-directed learning readiness scale. (Doctoral dissertation, University of Georgia, 1977). *Dissertation Abstracts International*, 38, 6467A.

Hiemstra, R. (1994). Self-directed adult learning. In T. Husen & T. N. Postlethwaite (Eds.), *International encyclopedia of education* (second edition), Oxford: Pergamon Press.

Intelligent tutoring system. (n.d.). In *Wikipedia*. Retrieved May 25, 2014, from http://en.wikipedia.org/wiki/Intelligent_tutoring_system

International Society for Technology in Education. (2007). ISTE Standards for Students. Retrieved May 16, 2014, from <http://www.iste.org/standards/standards-for-students/nets-student-standards-2007>

Joomla. (n.d.). In *Wikipedia*. Retrieved May 7, 2014, from <http://en.wikipedia.org/wiki/Joomla>

Kasworm, C. E. (1983). An examination of self-directed learning contracts as an instructional strategy. *Innovative Higher Education*, 8(1), 45-54.

Knowles, M. S. (1975). *Self-directed learning: A guide for learners and teachers*. Englewood Cliffs: Prentice Hall /Cambridge.

Lee, J., Hong, N.L., & Ling, N. L. (2002). An analysis of students' preparation for the virtual learning environment. *Internet and Higher Education*, 5(3), 231 – 242.

Lepper, M.R., Drake, M.F. & O'Donnell-Johnson. (1997). Scaffolding techniques of expert human tutors, In K. Hogan, M. Pressley (Eds), *Scaffolding student learning: Instructional approaches and issues*. (pp. 108-144). Cambridge, MA: Brookline Books.

Lewis-Beck, S. M., Bryman, A. & Futing Liao, T. (2004). *The SAGE Encyclopedia of Social Science Research Methods*, 1st Edition, Sage Publications, Inc, Vol. 1.

Long, H. B. and Associates (1997). *Expanding Horizons in Self-Directed Learning*. Public Managers Center, College of Education, University of Oklahoma.

Massive open online course. (n.d.). In *Wikipedia*. Retrieved May 27, 2014, from http://en.wikipedia.org/wiki/Massive_open_online_course

Merriam, S. B. & Caffarella, R. S. (1991). *Learning in Adulthood*. A comprehensive guide. San Francisco: Jossey-Bass.

Morningstar, C. & Farmer, F. R. (1990). *The Lessons of Lucasfilm's Habitat*. On-Line Publication, (also published in: M.Benedikt (ed.) *Cyberspace: First Steps*, MIT Press, 1991 <ftp://sunsite.unc.edu/pub/academic/communications/papers/habitat/lessons.txt>

National Standards in Foreign Language Education Project. (1996). *Standards for Foreign Language Learning: Preparing for the 21st Century*. Lawrence, KS: Allen Press.

New Jersey State Department of Education. (1996). *Core curriculum content standards*. Trenton, NJ: Author. Retrieved May 22, 2014, from <http://www.state.nj.us/education/cccs/standards/7/7.pdf>

Nielsen, J. (1994). Heuristic evaluation. In J. Nielsen, & R. L. Mack (Eds.), *Usability Inspection Methods* (pp. 25–62). New York: John Wiley & Sons.

North Central Regional Educational Laboratory. (2003). *enGauge@21st century skills: Literacy in the digital age*. Retrieved May 16, 2014, from <http://pict.sdsu.edu/engauge21st.pdf>

Nunnally, J. C. and Bernstein, I. H. (1994). *Psychometric Theory*, 3rd Edition, New York: McGraw-Hill.

Online tutoring. (n.d.). In *Wikipedia*. Retrieved May 25, 2014, from http://en.wikipedia.org/wiki/Online_tutoring#Current_developments

Owen, T. (2002). *Self-Directed Learning in Adulthood: A Literature Review*.

Piskurich, G. M. (2004). *Getting the Most from Online Learning: A Learner's Guide*. San Francisco, CA: Pfeiffer.

Quinn, C. N. (1996). Pragmatic evaluation: Lessons from usability. 13th Annual Conference of the Australasian Society for Computers in Learning in Tertiary Education, Australasian Society for Computers in Learning in Tertiary Education.

Salkind, N. (2008). Encyclopedia of educational psychology. Thousand Oaks, Calif.: Sage Publications.

Seufert, S., Euler, D. (2005). Learning Design: Gestaltung eLearning-gestützter Lernumgebungen in Hochschulen und Unternehmen, SCIL-Arbeitsbericht 5 September 2005. Swiss Centre for Innovations in Learning, Institut für Wirtschaftspädagogik, Universität St-Gallen

Shapley, P. (2000). On-line education to develop complex reasoning skills in organic chemistry. *Journal of Asynchronous Learning Networks*, 4, 43 – 49.

SOAS, University of London (n.d.) Academic Teaching Development. Retrieved June 12, 2014 from <http://www.soas.ac.uk/add/qualityassurance/quality-assurance-handbook/a/progspecs/file67584.pdf>

Swan, M., (n.d.). Benefits of Joomla in E-Learning. Retrieved May 8, 2014, from <http://www.selfgrowth.com/articles/benefits-of-joomla-in-e-learning>

Tan, L., & Koh, J. (2014). Self-directed learning: Learning in the 21st Century. Singapore: Ministry of Education. Retrieved June 10, 2014, from <http://www.ictconnection/slot/u1023146/SDL%20Monograph.pdf>

TechLearn. (2000). Online Tutoring Briefing Paper. Retrieved February 27, 2014, from <http://www.techlearn.org.uk/cgi-bin/techspec.pl?l=7>

The Partnership for 21st Century Skills (2009). P21 Framework Definitions. Retrieved May 2, 2014, from http://www.p21.org/storage/documents/P21_Framework_Definitions.pdf

Thorndike, R.M., Cunningham, G.K., Thorndike, R.L., & Hagen, E.P. (1991). Measurement and evaluation in psychology and education (5th ed.). New York: MacMillan.

William M.C.(2009). Why Latin & Greek must be studied. Retrieved May 22, 2014, from <https://www.classicalliberalarts.com/library/whylatin.htm>

Wilson, N. & McLean S. (1994). Questionnaire Design: a Practical Introduction. Newtown Abbey, Co. Antrim: University of Ulster Press.

Young, T., CEO Intuitive Websites & LLC, (2010). Website Development Summary: Joomla CMS. Retrieved May 8, 2014, from <http://intuitivewebsites.com/articles/website-development-summary-joomla-cms/>

Ελληνόγλωσση Βιβλιογραφία

Αθανασίου, Λ. (2003). Μέθοδοι και Τεχνικές Έρευνας στις Επιστήμες της Αγωγής. Ιωάννινα: Αυτοέκδοση.

Αλεξόπουλος, Σ. Δ. (1998). Ψυχομετρία. Εκδόσεις: Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα.

Bell, J. (2007). Πώς να συντάξετε μια επιστημονική εργασία: Οδηγός ερευνητικής μεθοδολογίας. Αθήνα: Μεταίχμιο.

CIRCE Project (2006). Ποια η σημασία των Κλασικών Σπουδών; Ανακτήθηκε 27 Μαΐου, 2014 από <http://www.circe.be/content/view/14/249/lang.gr/>

Cohen, L., Manion, L., Morrison, K. (2008). Μεθοδολογία Εκπαιδευτικής Έρευνας. Αθήνα: Μεταίχμιο.

Javeau, C. (2000). Η Έρευνα με Ερωτηματολόγιο: Το Εγχειρίδιο του Καλού Ερευνητή. Αθήνα: Τυπωθήτω- Γ. Δαρδανός.

Tutor. (χ.χ.). Στο *Βικιλεξικό*. Ανακτήθηκε 31 Μαΐου, 2014, από <http://el.wiktionary.org/wiki/tutor>

Σύστημα Διαχείρισης Περιεχομένου. (χ.χ.). Στη *Βικιπαίδεια*. Ανακτήθηκε 7 Μαΐου, 2014, από http://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A3%CF%8D%CF%83%CF%84%CE%B7%CE%BC%CE%B1_%CE%B4%CE%B9%CE%B1%CF%87%CE%B5%CE%AF%CF%81%CE%B9%CF%83%CE%B7%CF%82_%CF%80%CE%B5%CF%81%CE%B9%CE%B5%CF%87%CE%BF%CE%BC%CE%AD%CE%BD%CE%BF%CF%85

Αρχαία ελληνική γλώσσα. (χ.χ.). Στη *Βικιπαίδεια*. Ανακτήθηκε 23 Μαΐου, 2014, από http://el.wikipedia.org/wiki/%CE%91%CF%81%CF%87%CE%B1%CE%AF%CE%B1_%CE%B5%CE%BB%CE%BB%CE%B7%CE%BD%CE%B9%CE%BA%CE%AE_%CE%B3%CE%BB%CF%8E%CF%83%CF%83%CE%B1

Λατινική γλώσσα. (χ.χ.). Στη *Βικιπαίδεια*. Ανακτήθηκε 23 Μαΐου, 2014, από http://el.wikipedia.org/wiki/%CE%9B%CE%B1%CF%84%CE%B9%CE%BD%CE%B9%CE%BA%CE%AE_%CE%B3%CE%BB%CF%8E%CF%83%CF%83%CE%B1

Δεγγλέρη, Σ., Κουκλιάτης, Ι., Κυροπούλου, Κ., Μουδατσάκη, Ε., Χαλδογερίδης, Α., Χαμψάς, Ι. (2011). 24 web 2.0 εργαλεία για την τάξη: Σύνομη περιγραφή και παρουσίαση δυνατοτήτων. Θεσσαλονίκη: Α.Π.Θ. Ανακτήθηκε 8 Μαΐου, 2014, από <http://blogs.sch.gr/plinetfk/files/2011/09/24web20toolsforeducationgreek.pdf>

Ε.Ε.Υ.Ε.Μ. (2013). Ανοικτά μαθήματα με την πλατφόρμα MOOC. Ανακτήθηκε 27 Μαΐου, 2014, από <http://eeyem.eap.gr/sites/default/files/newsletter/3rd%20Newsletter/mooc.html>

Παρασκευόπουλος, Ι. (1993α). Μεθοδολογία Επιστημονικής Έρευνας. Τόμος Α' και Β'. Αθήνα: Αυτοέκδοση.

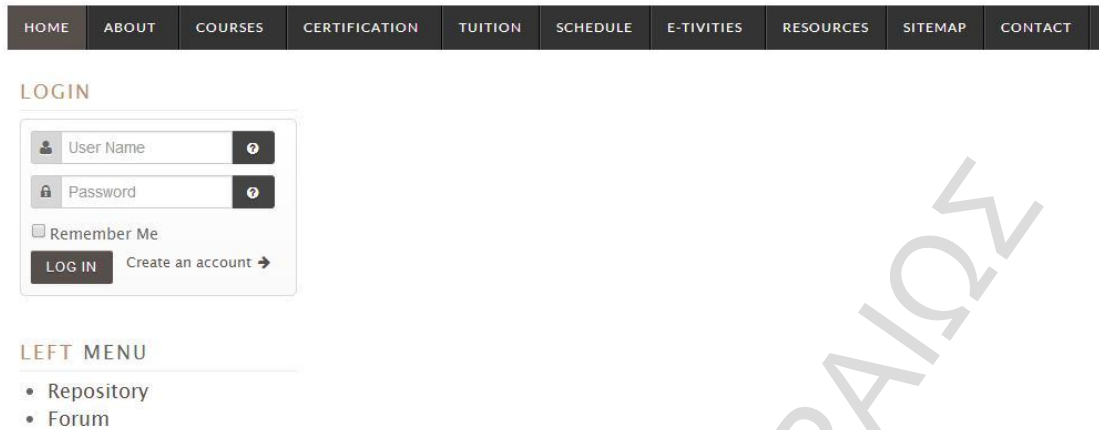
Παρασκευόπουλος, Ι. (1993β). Στατιστική Εφαρμοσμένη στις Επιστήμες της Συμπεριφοράς. Τόμος Β': Επαγωγική Στατιστική. Αθήνα: Αυτοέκδοση.

Webmasters Life, (2014a). Γιατί κατασκευάζουμε τις ιστοσελίδες μας με το Joomla!. Ανακτήθηκε 27 Μαΐου, 2014, από <http://www.webmasterslife.gr/joomla-cms/60-%CE%93%CE%B9%CE%B1%CF%84%CE%AF-%CE%BA%CE%B1%CF%84%CE%B1%CF%83%CE%BA%CE%B5%CF%85%CE%AC%CE%B6%CE%BF%CF%85%CE%BC%CE%B5-%CF%84%CE%B9%CF%82-%CE%B9%CF%83%CF%84%CE%BF%CF%83%CE%B5%CE%BB%CE%AF%CE%B4%CE%B5%CF%82-%CE%BC%CE%B1%CF%82-%CE%BC%CE%B5-%CF%84%CE%BF-joomla.html>

Webmasters Life, (2014b). Τα βασικά βήματα του SEO. Ανακτήθηκε 27 Μαΐου, 2014, από <http://www.webmasterslife.gr/search-engine-optimization/59-%CE%B2%CE%B1%CF%83%CE%B9%CE%BA%CE%AC-%CE%B2%CE%AE%CE%BC%CE%B1%CF%84%CE%B1-seo.html>

Χαρίσης, Α. (2004). Η αξιολόγηση της σχολικής μάθησης: 1974-2000. Στο: Χατζηδήμου, Δ. κ.ά.(επιμ.) Ελληνική Παιδαγωγική και Εκπαιδευτική Έρευνα, Πρακτικά τον 4^{ου} Πανελλήνιου Συνεδρίου της Παιδαγωγικής Εταιρείας Ελλάδος στην Αλεξανδρούπολη. Θεσσαλονίκη: Κυριακίδη, 437-444.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α: Εικόνες Screenshots του “e-Classics Tutoring” website



Εικόνα 21: Κύριο Μενού Πλοήγησης και Αριστερή μπάρα στο “e-Classics Tutoring” website



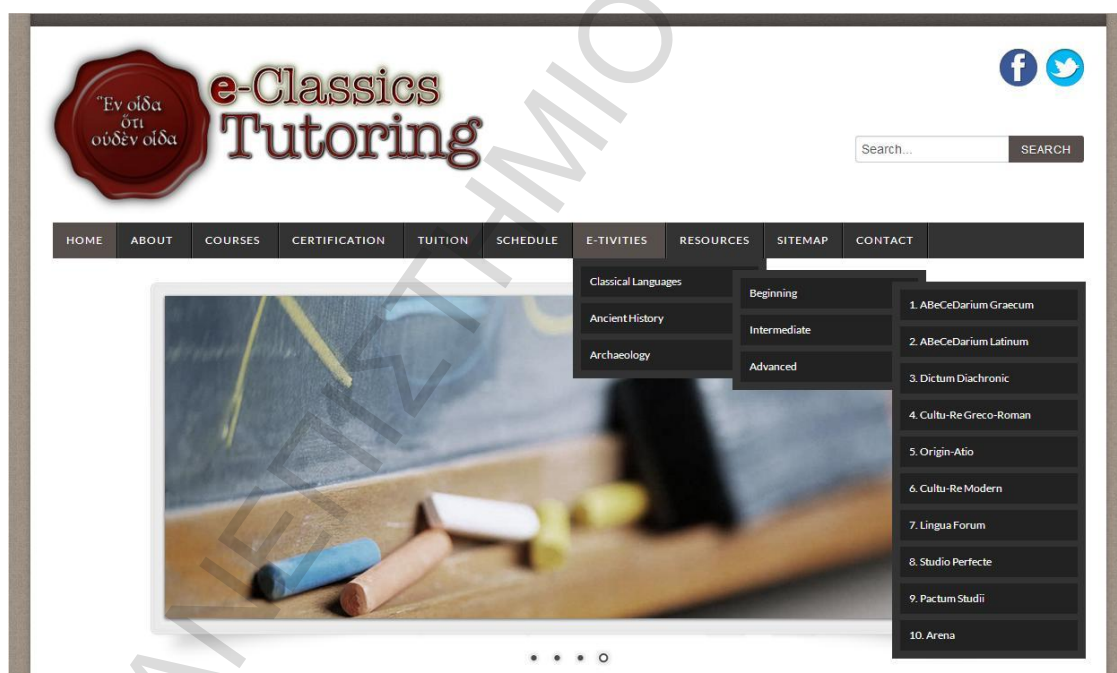
Εικόνα 22: “ABOUT” Υπομενού στο “e-Classics Tutoring” website



Εικόνα 23: “COURSES” Υπομενού στο “e-Classics Tutoring” website



Εικόνα 24: “CERTIFICATION” Υπομενού στο “e-Classics Tutoring” website



Εικόνα 25: “E-TIVITIES” Υπομενού στο “e-Classics Tutoring” website

LOGIN

Remember Me

[Create an account →](#)

LEFT MENU

- Repository
- Forum

e-Classics Tutoring

"e-Classics Tutoring" website was created in 2013 by Maria Chatzoglou and kindly supervised by Mrs Fotini Paraskeva. "e-Classics Tutoring" will be utilized for the "Social Context of eLearning" course of professor Mrs Paraskeva.

Maria P. Chatzoglou:

"e-Classics Tutoring" Researcher (click [here](#) for CV)

Fotini Paraskeva:

"Social Context of eLearning" Tutor/ "e-Classics Tutoring" Supervisor

As a recommendation for further research it would be the tutoring of Classical Languages, except for the already implemented Beginning level, in Intermediate and Advanced Levels, as well as the teaching of varied subjects, such as Ancient History and Archaeology per level.



Εικόνα 26: "ABOUT" ("e-Classics Tutor" Σελίδα Υπομενού) στο "e-Classics Tutoring" website

LOGIN

User Name

Password

Remember Me

[Create an account →](#)

LEFT MENU

- Repository
- Forum

What is e-Tutoring?

e-Tutoring & e-Tutor Definitions



"e-Tutoring" or "Online Tutoring" can be defined as:

- *"the teaching, support, management and assessment of individuals or groups on programs of learning where there is significant use of Internet technologies"* (TechLearn, 2000);
- *"tutoring/moderating are those aspects of a teacher's work which involve managing and animating interactions with and among learners, especially with respect to their participation in networked learning activities"* (CSALT, 2001);
- *"e-tutoring, e-coaching and e-mentoring provide individual support and feedback to learners through online tools and facilitation techniques"* (FAO, 2011).

"Online Tutor" refers to:

"any person undertaking a role to support and enable students to learn online effectively" (Cornelius & Higgison, 2000).

Have a look..

[Wikipedia Online Tutoring](#)

[Edutechwiki E-tutoring](#)

Differences between Online and Face-to-Face Tutoring

Online learning is often seen as a natural development from traditional distance learning. The increased possibility of communication, however, through "online tools", between learner and tutor and between learners constitutes a real difference between the two forms of educational provision. More specifically the differences are due to factors of **time**, **distance** and **technology** (Duggleby et al., 1988). For example:

- online learners manage their own time, as opposed to face-to-face learning where attendance is required at regular classes or lectures. As a result of this, learners may need more self-discipline and encouragement to meet deadlines. This has implications for the online tutor in terms of the need to encourage and motivate learners remotely;
- in online courses the learners differ from those in classroom-based courses. A lecturer working with a face-to-face class of one hundred or more may get little instant feedback from individual learners, whereas online learners using email or discussion boards may feel more able to share their concerns or problems with each other or the tutor;
- technology is a big feature in online learning and tutors may need to be able to help learners solve their technical problems with the interface or with their own computers if good learning is to take place.



The Online Tutor Skills

The core skills that a good face-to-face and online tutor must have, regardless of delivery method, are:

- good organisation,
- familiarity with the structure of the course,
- subject expertise,
- enthusiasm,
- ability to deploy resources effectively,
- good relationships with learners,
- ability to communicate,
- a flexible approach.

Experienced online learners will result in much the same list for both face-to-face and online tutors, with only **technical fluency** being a skill distinctly necessary for online tutoring (Duggleby et al., 1988).

The Online Tutor Roles

Regarding the roles of an online tutor, there are many published classifications with more recent and enriched the classification of **OTIS Discussion Group** (Cornelius & Higgison, 2000). The OTIS classification included two roles not included in the published sources: those of **researcher and mentor**. This classification of tutor roles is presented in **"Classifications of the Roles of an Online Tutor Table"** and compared with other previously published classifications.

"Classifications of the Roles of an Online Tutor Table"

OTIS Discussion group 2000	Berge 1995	Harasim, Hiltz, Telles and Turoff 1997	Collins and Berge 1997	Salmon 2000
Technologist	Technical		Firefighter	
Manager	Managerial	Planner	Administrator	
Co-learner	Pedagogical		Participant	Information giving and receiving
Designer		Group structurer		Development
Knowledge expert				Knowledge construction
Researcher				
Facilitator		Facilitator	Facilitator	Access and motivation
Assessor				
Adviser/counsellor	Social	Guide	Promoter	Socialisation
Tutor			Helper	
Mentor				

Nowadays we observe a shift from traditional to online learning making "e-tutoring" a research field that is constantly expanding. The desire of exploitation and integration of new Technologies of Information and Communication (ICT) in the distance education is due to the varied advantages of online learning.

The advantages of Online Learning

There are many positives provided by online learning that will prove attractive (Duggleby et al., 1988), such as:

- **flexibility**, which means that learners can work at a place and time and perhaps pace, that suits their needs;
- **easy access to large amount of information** and **economical advantage**, because of the annihilation of distance and time;
- solution for **increasing number of worldwide learners** or learners with physical disabilities, responsibilities that prevent them from being fully mobile;
- opportunity to **co-learn with people from around the country or even the world**;
- the absence of face-to-face encounters as a **bonus to those who feel intimidated** and **silenced in the traditional classroom**.

Resources:

- Cornelius, S. & Higgison, C. (2000). *Online Tutoring e-Book: Chapter 2. The Tutor's Role and Effective Strategies for Online Tutoring*. Edinburgh, Aberdeen: Heriot-Watt University, Robert Gordon University. Retrieved 27 February, 2014, from <http://www.fredriley.org.uk/callhull/otis/t2-06.pdf>
- CSALT (2001). *Effective Networked Learning in Higher Education: notes and guideline*, Networked Learning in Higher Education Project (JCALT). Lancaster, England: Centre for Studies in Advanced Learning Technologies, University of Lancaster. Retrieved 27 February, 2014, from http://csalt.lancs.ac.uk/jisc/guidelines_final.doc
- Duggleby, J., Howard, J., Butler, K., Williams, L., Cooke, M., Cotton, C., Schmolter, S. (1988). *Effective Online Tutoring Guidelines*. Sheffield: JISC, The Sheffield College.
- FAO (2011). *E-learning methodologies: A guide for designing and developing e-learning courses*. Rome, Italy: Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer Protection, Government of Germany. Retrieved 27 February, 2014, from <http://www.fao.org/docrep/015/i2516e/i2516e.pdf>
- TechLearn (2000). Online Tutoring Briefing Paper. Retrieved 1 September, 2013, from <http://www.techlearn.org.uk/cgi-bin/techspec.pl?l=7>
- Wikipedia Greece. (2010). Retrieved 30 December, 2013, from Wikipedia: http://en.wikipedia.org/wiki/Online_tutoring
- EdutechWiki Greece (2010). Retrieved 30 December, 2013, from EdutechWiki: <http://edutechwiki.unige.ch/en/E-tutoring>

Εικόνα 27: "ABOUT" ("What is e-Tutoring?" Σελίδα Υπομενού) στο "e-Classics Tutoring" website

LOGIN

User Name

Password

Remember Me

[Create an account →](#)

LEFT MENU

- Repository
- Forum

What is Self-Directed Learning?

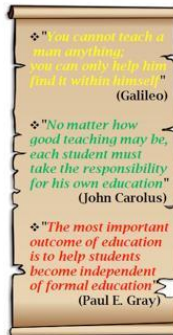
Self-Directed Learning Definitions

Self Directed Learning (SDL) is described as:

"a process in which individuals take the initiative, with or without the help of others, in diagnosing their learning needs, formulating learning goals, identifying human and material resources for learning, choosing and implementing appropriate learning strategies, and evaluating learning outcomes" (Knowles, 1975).

"any increase in knowledge, skill, accomplishment or personal development that an individual selects and brings about by his or her own efforts using any method in any circumstances at any time" (Gibbons, 2002).

SDL as a 21st Century Skill



SDL is listed as a key component of the 21st Century skills and is also intricately linked to lifelong learning, which has been listed as a demand for modern society by international organizations such as UNESCO and OECD (Chee, Divaharan, Tan, & Mun, 2011). Based on the inquiry "21st Century Student Outcomes and Support Systems" (Partnership for 21st Century Skills, 2009), "Initiative and Self-Direction" constitute "Life and Career Skill" of 21st Century Skill.

Salient Aspects of SDL

It is concluded that SDL has three salient aspects:

- **Ownership of Learning:** Learners who take personal responsibility in learning have ownership of their learning, set learning goals and accept the consequences of their thoughts and actions (Brockett & Hiemstra, 1991). Developing a sense of ownership of learning is closely related to the motivation to learn. There is a difference (Garrison, 1997) between **entering motivation**, which affects a learner's choice of learning goals and **task motivation**, which affects the learner's sustaining effort towards the learning goal.
- **Self-Management & Self-Monitoring:** the term "self-management" describes this aspect of behavioural task control relating to management of learning activities (Candy, 1991; Garrison, 1997). The term "self-monitoring" is defined as an internal cognitive dimension that relates to learner's thinking and monitoring of learning (Garrison, 1997). Therefore, "self-management" is characterized by **management of external tasks and resources**, whereas "self-monitoring" involves **internal process of thinking, reflection and making improvement** on the learning process.
- **Extension of Learning:** Candy (1991) extends the idea of SDL from an instructional setting to an informal, non-institutional, everyday setting, which he called the autodidactic domain. "Autodidaxy" literally means **self-teaching**, where a learner has **total control about** the choice of **what** to learn, **where** to learn, **how to learn and how to evaluate** learning.

SDL as a Spectrum

Gibbons (2002) believes that SDL take place as a spectrum. According to Gibbons (2002), there are various **phases in SDL**, during which is noted a **gradual strengthening of Self-Direction by the lowest degree in the early stages until the highest degree in the final phase:**

1. **Incidental self-directed learning:** The occasional introduction of SDL activities into courses or programs that are otherwise teacher-directed.
2. **Teaching students to think independently:** Courses or programs that emphasize the personal pursuit of meaning through exploration, inquiry, problem solving and creative activity.
3. **Self-managed learning:** Courses or programs presented through learning guides that students complete independently.
4. **Self-planned learning:** Courses or programs in which students pursue course outcomes through activities they design themselves.
5. **Self-directed learning:** Courses or programs in which students choose the outcomes, design their own activities and pursue them in their own way.

Steps to Becoming Self-Directed Learner

These steps will lead you gradually into the "state" of self-direction that involves your **attitudes, drives, focus** and even your **life-style**. Take charge of yourself and adopt these perspectives (SDL, 2013) :

- I will challenge myself to perform at my best.
- I will accept responsibility for my own performance without blaming others for my difficulties or failures.
- I will find and use the unique ways that I work best.
- I will seek assistance and offer assistance to others.
- I will measure my performance to guide my progress.
- I will joyfully celebrate my achievements.



Resources:

- Brockett, R. G., & Hiemstra, R. (1991). *Self-direction in adult learning: Perspectives on theory, research and practice*. London: Routledge.
- Candy, P. C. (1991). *Self-direction for Lifelong Learning. A Comprehensive Guide to Theory and Practice*. San Francisco: Jossey-Bass.
- Chee, T. S., Divaharan, S., Tan, L. & Mun, C. H. (2011). *Self-directed Learning with ICT: Theory, Practice and Assessment*. Singapore: Ministry of Education.
- Garrison, D. R. (1997). Self-directed Learning: Toward a Comprehensive Model. In *Adult Education Quarterly*, 48(1), 18-33.
- Gibbons, M. (2002). *The Self-directed Learning Handbook: Challenging Adolescent Students to Excel*. San Francisco, CA: Jossey-Bass.
- Knowles, M. (1975). *Self-directed Learning: A guide for Learners and Teachers*. New York, Association Press.
- The Partnership for 21st Century Skills. (2009). *P21 Framework Definitions*. Retrieved 3/9/2013, from http://www.p21.org/storage/documents/P21_Framework_Definitions.pdf
- SELF DIRECTED LEARNING. (2013). BECOMING SELF DIRECTED. Retrieved 30th December, 2013 from <http://selfdirectedlearning.com/becoming-self-directed/index.php>

Εικόνα 28: “ABOUT” (“What is Self-Directed Learning?” Σελίδα Υπομενού) στο “e-Classics Tutoring” website

You are here: Home / About / The online Tutor in Self-Directed Learning

LOGIN

User Name

Password

Remember Me

LOG IN Create an account →

LEFT MENU

- Repository
- Forum

The Online Tutor in Self-Directed Learning

There is an increasing interest (Duggleby et al., 1988) in learning that is learner-driven in the form of negotiated contracts or self-managed learning (as is seen in many action learning groups). Brief definitions of these approaches to learning are as follows:

- **self-directed learning:** involves the learners in initiating the learning and determining for themselves the learning outcomes and how those outcomes must be reached and assessed.

This kind of learning can also happen online and requires particular skills and style from the online tutor or online facilitator. For example the online tutor in the learning context of SDL must:

- identify those technologies that will be employed during the learning i.e. synchronous (e.g. chat, video-conferencing) or asynchronous (e.g. email, discussion lists, conferencing systems) tools depending on the availability of the learner and tutor and the individual or collaborative type of learning;
- build a relationship of trust, openness and honesty with the learner from the early learning stages, even when used asynchronous communication that lacks of the warmth of personal, face-to-face discussion;
- be ready to assist learners in determining the path of their learning with early negotiations and clear statements (e.g. the negotiation should agree with learning outcomes, some schedule for the learning progress, milestones based on the reaching of particular goals, reviews of learner progress, defined criteria for the assessment);
- be ready to engage in a learning dialogue by giving constructive and encouraging feedback, but also asking apposite questions that challenges the learning and move the learner forward in their learning;
- be aware of the time that learning can take up because the using methods are time consuming but necessary (i.e. tracking the progress of the learner, holding regular reviews of the learning, reminding the learner of the agreed schedule, discussing what has been achieved during and at the end of the learning);
- be aware of any web-based resources that learners will need acting as a guide;
- be ready to manage peer collaborations, which are not compulsory in Self-Directed Learning but significant as a rich source of support and enhancing of the learning.

Resource:

Duggleby, J., Howard, J., Butler, K., Williams, L., Cooke, M., Cotton, C., Schmolter, S. (1988). *Effective Online Tutoring Guidelines*. Sheffield: JISC, The Sheffield College.

Εικόνα 29: “ABOUT” (“The Online Tutor in Self-Directed Learning” Σελίδα Υπομενού) στο “e-Classics Tutoring” website

LOGIN

User Name	<input type="text"/>
Password	<input type="password"/>
<input type="checkbox"/> Remember Me	
<input type="button" value="LOG IN"/>	Create an account →

LEFT MENU

- Repository
- Forum

Why Classical Languages Learning?

Learn about...

Ancient Greek Language

Latin Language

"He who does not know foreign languages

does not know anything about his own" (Johann Wolfgang von Goethe).

Ancient Greek and Latin incorrectly are considered as **"dead languages"**, because they are not a native or first language for any population in our days. **Greek language is the only language spoken with uninterrupted continuity. The Roman Empire was a mosaic of cultures unified by a common language, Latin**; even after the fall of the Roman Empire, for many centuries, Latin continued to be the **lingua franca** in much of the Western World (Bobb & Gist, 2009).

Did you know that...

Arguments for Classical Languages learning



There are **an estimated half million students in Latin classes in the United States today. Ancient Greek is standard in leading colleges and universities in the country**, the more recent addition of courses in classical civilization, etymology and mythology has increased the vitality of **Greek and Latin as staples in the college curriculum** (Gascoyne et al., 1997).

Latin has come to the elementary and middle schools. Thousands of young people from inner-city schools, often in impoverished areas, **have boosted their chances for academic success through model Latin programs, such as those begun in the 1960s and 1970s in Washington, D.C., Detroit, Los Angeles, and Philadelphia** (Gascoyne et al., 1997).

Successful programs in classical languages currently exist in prekindergarten through graduate school; successful programs in classical languages currently **exist for the academically talented and for the physically and/or academically challenged. Students study Latin and Greek whose native languages are not English and whose cultural heritages are widely diverse** (Gascoyne et al., 1997).

Latin is the basis for 75–80% of all Spanish, French, Italian, and Portuguese words. Approximately 70 percent of all English words **come from Latin** (Bobb & Gist, 2009).

Continuing interest in Greco–Roman culture, which is paralleled by the continued vigor of Latin language study, is due to the recognition that **the study of Latin can be a very effective aid in improving language skills in English and in the subsequent learning of other foreign languages** (Gascoyne et al., 1997).

The continuing development of innovative programs, materials and methods ensures **the survival of classical language programs in the next century** (Gascoyne et al., 1997).

Classical languages are for ALL students (Gascoyne et al., 1997).

Students **increase their vocabulary in a systematic manner by learning the principles of word building and by studying the derivation of words and common prefixes and suffixes, i.e. through Latin and Greek** (Bobb & Gist, 2009).

Significance of Classical Languages

Learning classical languages (Bobb & Gist, 2009) is a **valuable experience for students of all ages and backgrounds**. Students benefit from the *works of Greek and Roman philosophers, poets, historians, and playwrights*, who provide the **intellectual and literary roots of the Western world**. These ideals are **the basis of democracy, equal rights and the government of modern civilized societies**.

The study of Latin and Greek, as **mother languages**, enables students to **identify concepts and distinctions in their primary language as well as any language they go on to learn in the future**.

Therefore, the study of classical world languages is **valuable**, because:

- Introduces two of the world's great literatures and cultures, Greek and Roman.
- Improves English vocabulary radically, as two-thirds of modern English is Latin-based and modern technical vocabularies are derived from Greek and Latin.
- Aids students in learning the structure of English grammar, developing better written and spoken communication.
- Is also the study of history, art, music, theatre, philosophy, law, literature, laboratory science, geography, as well as a demonstration for students on how to make connections amongst the disciplines.

According to the "Statement of Philosophy" of National Standards in Foreign Language Education Project (1996), which concern all students and both Modern and Greek languages: "Language and communication are at the heart of the human experience. The United States must educate students who are equipped linguistically and culturally to communicate successfully in a pluralistic American society and abroad. **This imperative envisions a future in which ALL students will develop and maintain proficiency in English and at least one other language, modern or classical**".

The Connection between Classical and English Languages

A knowledge of Latin or classical Greek accelerates the learning of other languages, not only the Romance languages and Modern Greek, by providing young people with a structural framework for language acquisition in general. The interpretative skills taught through **classical languages have direct links to English, the expressive arts and social studies; learning in areas of the curriculum such as science can be enhanced through knowledge of classical languages** (Education Scotland, Foghlam Alba, n.d.).

Resources:

Bobb, R. C. & Gist, D. A. (2009). *World Languages Standards*. Washington: Office of the State Superintendent of Education.

Education Scotland, Foghlam Alba. (n.d.). *Curriculum for Excellence: Classical Languages, Principles and Practice*. Scotland: Smarter Scotland, Scottish Government. Retrieved 30/12/2013, from <http://www.educationscotland.gov.uk/learningteachingandassessment/curriculumareas/languages/classicallanguages/principles>

Gascoyne, R. C., Abbott, M., Ambrose, Z. P., Daugherty, C., Davis, S., Klein, T., ... Thomas, R.F. (1997). *Standards for Classical Language Learning: A Collaborative Project of The American Classical League and The American Philological Association and Regional Classical Associations*. Oxford, Ohio: American Classical League, Miami University.

National Standards in Foreign Language Education Project. (1996). *Standards for Foreign Language Learning: Preparing for the 21st Century*. Lawrence, KS: Allen Press.

Εικόνα 30: "ABOUT" ("Why Classical Languages Learning?" Σελίδα Υπομενού) στο "e-Classics Tutoring" website

You are here: Home / Courses / Classical Languages

LOGIN

User Name

Password

Remember Me

LOG IN Create an account →

LEFT MENU

- Repository
- Forum

Classical Languages

Classical Languages (Ancient Greek & Latin)

Courses:

- GRK<N-BGN Beginning Ancient Greek & Latin
- GRK-INTR Intermediate Ancient Greek
- LTN-INTR Intermediate Latin
- GRK-ADV Advanced Ancient Greek
- LTN-ADV Advanced Latin

*Before the start of the Intermediate Level, learners have to choose one language only, Ancient Greek or Latin, in order to continue their study at the Intermediate and Advanced Levels.

Level III

Level II

Level I

GRK<N-BGN Beginning Ancient Greek & Latin

GRK-ADV Advanced Ancient Greek

GRK-INTR Intermediate Ancient Greek

LTN-ADV Advanced Latin

LTN-INTR Intermediate Latin

Ancient Greek

Ancient Greek

Courses

GRK<N–BGN Beginning Ancient Greek & Latin

Prerequisites: The course is designed for students with no prior knowledge of Ancient Greek and Latin.

Program of Study: Students learn the alphabet, vocabulary, phrases and maxims of Ancient Greek as it was written in Athens in the fifth and fourth centuries BCE and Latin which was spoken in the region around Rome mainly from 75 BCE to the 1st century AD. Classical language learning involves the same skills as learning modern languages, but priority is placed on reading as the primary objective supported by skills in listening, speaking and writing. Emphasis is placed on reading comprehension and interpretive skills and less on interpersonal communication. It is crucial that Classical Languages and their cultures are being taught not in isolation but in relation to other ancient world cultures adding new perspectives to students' personal present culture or to the one of their cultural heritage (Bobb & Gist, 2009). For further details see "**The Standards for Classical Language Learning Curriculum Table**" below. At the Beginning Level students are required to learn both Greek and Latin, because the two languages are interrelated; moreover Latin originates in Ancient Greek. So, by the end of the Beginning Level they will gain basic knowledge of both Greek and Latin, necessary and useful for the next courses of Intermediate and Advanced level, in which they will choose to study either Ancient Greek or Latin.

Credits: 30

GRK–INTR Intermediate Ancient Greek

Prerequisites: The students should have gained prior knowledge of Ancient Greek according to that described in the Beginning Level on "**The Standards for Classical Language Learning Curriculum Table**" below, in order to enter this Intermediate course.

Program of Study: Students read texts adapted from authors including Plato and the comic playwright Aristophanes and gain a solid foundation in Greek grammar, syntax and vocabulary. They also gain knowledge of Greco-Roman culture in part from the Greek texts they read and develop varied skills. For further details see "**The Standards for Classical Language Learning Curriculum Table**" below. At the Intermediate Level students are required to learn the Ancient Greek language only, according to their study choice.

Credits: 30

LTN–INTR Intermediate Latin

Prerequisites: The students should have gained prior knowledge of Latin according to that described in the Beginning Level on "**The Standards for Classical Language Learning Curriculum Table**" below, in order to enter this Intermediate course.

Program of Study: Students read texts adapted from authors, such as Virgil's Aeneid and gain a solid foundation in Latin grammar, syntax and vocabulary. They also gain knowledge of Greco-Roman culture in part from the Latin texts they read and develop varied skills. For further details see "**The Standards for Classical Language Learning Curriculum Table**" below. At the Intermediate Level students are required to learn the Latin language only, according to their study choice.

Credits: 30

GRK–ADV Advanced Ancient Greek

Prerequisites: The students should have gained prior knowledge of Ancient Greek according to that described in the Intermediate Level on "**The Standards for Classical Language Learning Curriculum Table**" below, in order to enter this Advanced course.

Program of Study: The course is built around readings in prose and poetry of selected Ancient Greek authors (i.e. Homer, Hesiod) and understanding of the style, the meter, as well as the inflectional systems and syntax appropriate to the authors they read. Students are equipped to read much of Greek literature in the original language and have firsthand experience of foundational texts with concepts relating to Greco-Roman culture. For further details see "**The Standards for Classical Language Learning Curriculum Table**" below. At the Advanced Level students are required to learn the Ancient Greek language only, according to their study choice.

Credits: 40

LTN–ADV Advanced Latin

Prerequisites: The students should have gained prior knowledge of Latin according to that described in the Intermediate Level on "**The Standards for Classical Language Learning Curriculum Table**" below, in order to enter this Advanced course.

Program of Study: The course is built around readings in prose and poetry of selected Latin authors (i.e. Horace, Cicero) and understanding of the style, the meter, as well as the inflectional systems and syntax appropriate to the authors they read. Students are equipped to read much of Latin literature in the original language and have firsthand experience of foundational texts with concepts relating to Greco-Roman culture. For further details see "**The Standards for Classical Language Learning Curriculum Table**" below. At the Advanced Level students are required to learn the Latin language only, according to their study choice.

Credits: 40

The Curriculum of Classical Languages Courses is based on:

"Standards for Classical Language Learning": a collaborative project of *The American Classical League* and *The American Philological Association* and *regional classical associations* (Gascoyne et al., 1997), which in turn is based on: already established in 1996 "Standards for Foreign Language Learning: Preparing for the 21st Century":

The "Standards for Classical Language Learning" are organized within five **goal areas** of "Standards for Foreign Language Learning: Preparing for the 21st Century" that make up classical language education:

"The Five C's of Foreign Language Study"

- **Communication,**
- **Culture,**
- **Connections,**
- **Comparisons and**
- **Communities.**



Each goal is one strand that must be woven into the fabric of curriculum development at the state, district and local levels. Each goal area contains **content standards**, which describe the knowledge and abilities students should acquire, i.e. *what students should know and be able to do*. Under each standard are **sample progress indicators** for Beginning, Intermediate and Advanced **level** students. The sample progress indicators are neither prescriptive nor exhaustive. Intermediate and Advanced students are expected to exhibit the progress indicators of the lower levels as well as the progress indicators of their own level.

"The Standards for Classical Language Learning Curriculum Table"

Course	Classical Languages (Ancient Greek & Latin)		
Level	Beginning Ancient Greek & Latin	Intermediate Ancient Greek or Intermediate Latin	Advanced Ancient Greek or Advanced Latin
Goal	1. Communication. Communicate in a Classical Language		
Standard	1.1 Students read, understand and interpret Greek and/or Latin.		
Sample Progress Indicators	Read words, phrases and simple sentences and associate them with pictures and/or other words, phrases and simple sentences. Demonstrate reading comprehension by translating and interpreting in English Greek and Latin phrases.	Read and understand passages of Greek or Latin composed for acquisition of content and language skills. Read and understand, with appropriate assistance, passages of Greek or Latin adapted from the original authors. Read and understand short unadapted passages of Greek or Latin when provided with appropriate assistance. Demonstrate reading comprehension by interpreting the meaning of passages they read. Recognize some figures of speech and features of style of the authors they read. Demonstrate a knowledge of vocabulary, inflectional systems and syntax appropriate to their reading level.	Read and understand prose and poetry of selected authors with appropriate assistance. Interpret the meaning of the passages they read. Recognize, explain and interpret content and features of style and meter of the authors they read. Demonstrate a knowledge of vocabulary, inflectional systems and syntax appropriate to the authors they read.

Standard	1.2 Students use orally, listen to and write Greek and/or Latin as part of the language learning process.		
Sample Progress Indicators	Recognize and reproduce the sounds of Greek and Latin. Write simple phrases and sentences in Greek and Latin.	Read Greek or Latin aloud with accurate pronunciation, meaningful phrase grouping and appropriate voice inflection by imitating the models they have heard. Respond appropriately to questions, statements, commands or other stimuli. Write phrases and sentences in Greek or Latin.	Read Greek or Latin prose and poetry aloud with attention to such features as metrical structure, meaningful phrase grouping and appropriate voice inflection. Respond appropriately to more complex spoken and written Greek or Latin. Write passages of connected sentences in Greek or Latin.
Goal	2.Culture. Gain Knowledge and Understanding of Greco-Roman Culture		
Standard	2.1 or 2.2 Students demonstrate an understanding of the perspectives of Greek or Roman culture as revealed in the practices or in the products of the Greeks or Romans.		
Sample Progress Indicators	Demonstrate a basic knowledge of the daily life of the ancient Greeks or Romans or Recognize basic architectural features and art forms of the Greeks or Romans.	Demonstrate a knowledge of the daily life and thought of the ancient Greeks or Romans, gained in part from the Latin or Greek texts they read and apply that knowledge to an understanding of Greek or Roman culture or Demonstrate a knowledge of architectural styles, art forms and artifacts of the Greeks or Romans and use them in analyzing Greek or Roman culture.	Demonstrate a broad knowledge of Greek or Roman history, customs and private and political life, gained from their reading of Latin or Greek authors and use that knowledge in analyzing Greek or Roman culture or Demonstrate a knowledge of archaeological evidence, art forms and artifacts of the Greeks or Romans and use it in analyzing Greek or Roman culture.
Goal	3.Comparisons. Develop insight into own language and culture		
Standard	3.1 Students recognize and use elements of the Latin and/or Greek language to increase knowledge of their own language.		
Sample Progress Indicators	Demonstrate a basic knowledge of Latin and Greek roots, prefixes and suffixes by recognizing them in English words of Latin or Greek origin.	Demonstrate the relationship of Latin or Greek words to their derivatives and cognates in English. Demonstrate an increased use of English words from or related to Latin or Greek. Compare and contrast the language patterns and grammar of Latin or Greek to the structure and grammar of English	Demonstrate the relationship of Latin or Greek words to their derivatives and cognates in English and apply some principles of word building and word transfer. Demonstrate an enhanced ability to read, write, understand and speak English based on the vocabulary and grammar of Latin or Greek.
Standard	3.2 Students compare and contrast their own culture with that of the Greco-Roman world.		
Sample Progress Indicators	Compare and contrast aspects of their own public and private lives to those of the Greeks or Romans or Look at the architectural features of the buildings around them and recognize the Greek or Roman elements in them.	Reflect on classical influence on the political institutions, law and history of their own culture or Identify elements in their own art and literature that have their basis in the Greco-Roman world.	Recognize the influence of Greco-Roman history, private and public life, art and architecture on their own world and make comparisons and draw conclusions based on that knowledge.

Goal	4.Connections. Connect with Other Disciplines and Expand Knowledge		
Standard	4.1 Students reinforce and further their knowledge of other disciplines through their study of classical languages.		
Sample Progress Indicators	Use their knowledge of Latin and Greek in understanding a specialized vocabulary in such professional fields as government-politics or medical sciences or psychology or science of law or geometry.	Recognize and use Roman numerals and the vocabulary associated with counting. Recognize and make connections with Latin or Greek terminology in the sciences and technology. Recognize and make connections with Latin or Greek terminology in the social sciences and history.	Demonstrate in their written and spoken vocabulary a knowledge of philosophical, legal, artistic and musical terms associated with Latin or Greek. Demonstrate their knowledge of Latin or Greek terminology in the social sciences and history.
Goal	5.Communities. Participate in wider communities of language		
Standard	5.1 Students use their knowledge of Latin or Greek in a multilingual world.		
Sample Progress Indicators	Present and exchange information about their language and culture experience to others in the school and in the community.	Combine the tools of technology with their classical language and culture skills to communicate with other students in a global community.	Use their knowledge of Latin or Greek in communicating within the student and adult community of classical language and culture learners. Use their knowledge of Latin or Greek in learning other languages.
Standard	5.2 Students use their knowledge of Greco-Roman culture in a world of diverse cultures.		
Sample Progress Indicators	Combine the tools of technology with their knowledge of Greco-Roman culture to share cultural experiences.	Compare the issues that reveal cultural differences in the ancient world with similar issues in modern cultures.	Participate in the community of classical scholars in cultural events, contests, lectures, and scholarship. Show evidence of connecting the past to the present by applying their knowledge of ancient cultures to their own thoughts and actions.

Resources:

- Bobb, R. C. & Gist, D. A. (2009). *World Languages Standards*. Washington: Office of the State Superintendent of Education.
- Gascoyne, R. C., Abbott, M., Ambrose, Z. P., Daugherty, C., Davis, S., Klein, T., ... Thomas, R.F. (1997). *Standards for Classical Language Learning: A Collaborative Project of The American Classical League and The American Philological Association and Regional Classical Associations*. Oxford, Ohio: American Classical League, Miami University.
- National Standards in Foreign Language Education Project. (1996). *Standards for Foreign Language Learning: Preparing for the 21st Century*. Lawrence, KS: Allen Press.

Εικόνα 31: “COURSES” (“Classical Languages” Σελίδα Υπομενού) στο “e-Classics Tutoring” website

You are here: Home / Certification / e-Classics Tutoring Accreditation

LOGIN

Remember Me

[Create an account →](#)

LEFT MENU

- Repository
- Forum

e-Classics Tutoring Accreditation

EXAMPLE



The **"e-Classics Tutoring"** tutorial school from the beginning of its operation requested approval of the responsible organizations and the accreditation process is in progress.

The accreditation would:

- facilitate the transfer of credits assuring other educational institutions that studies in **"e-Classics Tutoring"** are based on standards of educational excellence or proficiency;
- affirm the high quality of "e-Classics Tutoring";
- provide the students with a certificate from an accredited institution.

Εικόνα 32: "CERTIFICATION" ("e-Classics Tutoring Accreditation" Σελίδα Υπομενού) στο "e-Classics Tutoring" website

You are here: Home / Certification / e-Student Certificate

LOGIN

Remember Me


[Create an account →](#)

LEFT MENU


- Repository
- Forum

e-Student Certificate

EXAMPLE



After the completion of the three levels studies at the same research field, students will be provided with **"e-Classics Tutoring" Education Certificate**.



Εικόνα 33: "CERTIFICATION" ("e-Student Certificate" Σελίδα Υπομενού) στο "e-Classics Tutoring" website

LOGIN

User Name

Password

Remember Me

LOG IN [Create an account →](#)

LEFT MENU

- Repository
- Forum

Tuition



"e-Classics Tutoring" provides the best quality distance learning in the most affordable set low prices always carrying the **"e-Classics Tutoring"** achievement guarantee. All the courses throughout their duration are tailored to fit the *individual needs* of each student and offer the *flexibility* through asynchronous activities to work anytime and anywhere with internet access.

"e-Classics Tutoring" offers Courses per Level on Classical Languages, Ancient History, Archaeology. Classical languages learners at the **Beginning level** are taught both **Ancient Greek and Latin tuition-free** as a **Welcome Offer**, but in order to continue in the Intermediate and Advanced levels, have to choose to learn one of the two languages, Ancient Greek or Latin, by paying tuition-fees.

Make the best presentation and gain the scholarship!



All the participants– Classical Languages learners of the Beginning Level by the end of their course make presentations, which will be assessed by the tutor and claim the **scholarship for the Intermediate Level**.

ONE only will be the **WINNER!**

Levels Courses	Beginning	Intermediate	Advanced
Classical Languages (Ancient Greek & Latin)	GRK<N-BGN Beginning Ancient Greek & Latin	GRK-INTR Intermediate Ancient Greek	GRK-ADV Advanced Ancient Greek
	Free For the entire course	300 € Per course CLICK HERE	400 € Per course CLICK HERE
	Although this program is free your donation is much appreciated Donate	or	
		LTN-INTR Intermediate Latin	LTN-ADV Advanced Latin
		300 € Per course CLICK HERE	400 € Per course CLICK HERE
Ancient History (Greek & Roman)	To be announced		
Archaeology	To be announced		



Εικόνα 34: "TUITION" Σελίδα στο "e-Classics Tutoring" website

LOGIN

User Name

Password

Remember Me

LOG IN [Create an account →](#)

LEFT MENU

- Repository
- Forum

Schedule

Events Calendar

June 2014

Lessons

Lessons

20 March 2014	Thursday 20 March 2014 08:00 – 23:59 Deliverable 1 by <i>mariach</i>
24 March 2014	Monday 24 March 2014 08:00 – 23:59 Deliverable 2 by <i>mariach</i>
01 April 2014	Tuesday 01 April 2014 08:00 – 23:59 Deliverable 3 by <i>mariach</i>
08 April 2014	Tuesday 08 April 2014 08:00 – 23:59 Deliverable 4 by <i>mariach</i>

Deliverable 1

Thursday 20 March 2014, 08:00 – 23:59

by *mariach*

Hits : 272

- Doc.Name=Pre-test Self-Assessment SDL Checklist_surname (before **E-tivity 1**)-duration: 15' min.-20' max.
- Vview Voice & Text comments (in **E-tivity 1**)-E-tivity 1 duration: 20'-30' min.- 1h & 30' max.
- Vview Voice & Text comments (in **E-tivity 2**)-E-tivity 2 duration: 20' min.- 1h & 30' max.
- VoiceThread Video/Record (in **E-tivity 3**)
- Doc.Name=3.Think-Aloud Reflective Journal_surname (in **E-tivity 3**)
- Doc.Name=1&2&3.Self-Assessment Communication Checklist_surname (in **E-tivity 3**)-E-tivity 3 total duration: 1h & 15' min.- 1h & 45' max.

Location : e-Classics Tutoring

Contact : M.Chatzoglou & F.Paraskeva

[Back](#)

LOGIN

User Name

Password

Remember Me

LOG IN [Create an account →](#)

LEFT MENU

- Repository
- Forum

Schedule

Events Calendar

March 2014

	February	March 2014					April
	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
9	February	February	February	February	February	February	1
2		3	4	5	6	7	8
10							
9		10	11	12	13	14	15
11							
16		17	18	19	20 08:00 Deliverable 1	21	22
12							
23		24 08:00 Deliverable 2	25	26	27	Deliverable 1 Thursday 20 March 2014 08:00 – 23:59 Single event Click to open event	
13		31					
14			April	April	April	April	April

Lessons All Categories ...

Εικόνα 35: “SCHEDULE” Σελίδα στο “e-Classics Tutoring” website

LOGIN

Remember Me
 [Create an account →](#)

LEFT MENU

- Repository
- Forum

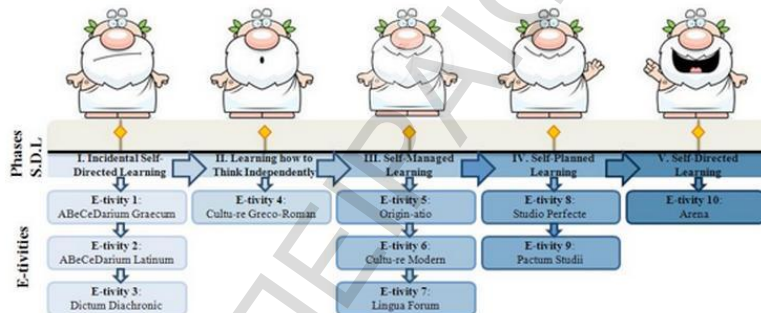
Beginning

Beginning Ancient Greek & Latin

Welcome!

The following course translate “The Standards for Classical Language Learning Curriculum” into meaningful and creative activities organized according to the phases of Self-Directed Learning. It would be advisable to **carry out the E-tivities along a linear order** due to your Beginning level.

The figure below provides you with an overview about the activities that you will perform depending on the level of self-direction in your learning.



Instructions

- **Create your account** or **Log in**. Import as “username” your surname—not your first name.
- Go to the tabs: “E-TIVITIES” -> “Classical Languages” -> “Beginning” -> each E-tivity **OR** go to the E-tivities—links below and Start learning.
- Be informed of your deliverables through the “SCHEDULE” tab.
- Study the available detailed instructions within each E-tivity on how to implement it, to use the technological tools, to download-upload your documents. Save as “Document Word 97-2003” **ALL** the documents you Download and Upload in the “e-Classics Tutoring” website

Bona Fortuna!

1. ABeCeDarium Graecum
2. ABeCeDarium Latinum
3. Dictum Diachronic
4. Cultu-re Greco-Roman
5. Origin-atio
6. Cultu-re Modern
7. Lingua Forum
8. Studio Perfecte
9. Pactum Studii
10. Arena

Εικόνα 36: “E-TIVITIES”/“Classical Languages” (“Beginning” Σελίδα Υπομενού) στο “e-Classics Tutoring” website

LOGIN

Remember Me

[Create an account →](#)

LEFT MENU

- Repository
- Forum

Resources



Online Dictionaries

- The Online Liddell-Scott-Jones Greek-English [Explanatory](#) Lexicon
- Latin-English, English-Latin [Explanatory](#) Dictionary
- Online [Etymology](#) Dictionary

Classical Languages Useful Websites

- [Greek](#) Alphabet
- [Latin](#) Alphabet
- Wikipedia List of [Greek](#) & [Latin](#) Root sused in English Words
- Chart of [Greek](#) & [Latin](#) Origin [Prefixes](#) common in English
- Chart of common [Suffixes](#) in English
- Wikipedia English words of [Greek](#) Origin
- Wikipedia List of [Latin](#) Words with English [Derivatives](#)
- Wikipedia List of [Latin](#) Phrases
- Wikipedia Classical Education Movement
- About the [Greek](#) Language
- Learn [Ancient](#) [Greek](#)

Greek & Roman Culture Useful Websites

- BBC Index of [Ancient](#) [Greeks](#)
- BBC Index of [Romans](#)
- British Museum's [Ancient](#) [Greece](#)
- Index of [Ancient](#) [Roman](#) Daily Life
- 3D [Ancient](#) [Athens](#)

Quizzes

- [Latin](#) and English Phrase [Games](#)
- Building Latin Vocabulary [Quizzes](#)
- Reading [Classical](#) [Greek](#) [Quizzes](#)
- [Ancient](#) [Greece](#) [Test](#) [Quiz](#)

Εικόνα 37: “RESOURCES” Σελίδα στο “e-Classics Tutoring” website

LOGIN

Remember Me

LEFT MENU

- Repository
- Forum

Sitemap

- Home
 - Welcome
- About
 - e-Classics Tutor
 - What is e-Tutoring?
 - What is Self-Directed Learning?
 - The online Tutor in Self-Directed Learning
 - Why Classical Languages Learning?
- Courses
 - Classical Languages
 - Ancient History
 - Archaeology
- Certification
 - e-Classics Tutoring Accreditation
 - e-Student Certificate
- Tuition
- Schedule
- e-Tivities
 - Classical Languages
 - Beginning
 - 1. ABeCeDarium Graecum
 - 2. ABeCeDarium Latinum
 - 3. Dictum Diachronic
 - 4. Cultu-re Greco-Roman
 - 5. Origin-atio
 - 6. Cultu-re Modern
 - 7. Lingua Forum
 - 8. Studio Perfecte
 - 9. Pactum Studii
 - 10. Arena
 - Intermediate
 - Advanced
 - Ancient History
 - Archaeology
- Resources
- Sitemap
- Contact
- Repository
- Forum

Εικόνα 38: “SITEMAP” Σελίδα στο “e-Classics Tutoring” website

LOGIN

Remember Me

LEFT MENU

- Repository
- Forum

Contact



Maria P. Chatzoglou

Email: chatzoglou.maria@gmail.com

Tel: +30 210 1234567

Fotini Paraskeva

Email: fparaske@unipi.gr



Εικόνα 39: “CONTACT” Σελίδα στο “e-Classics Tutoring” website

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β: Ερευνητικά Εργαλεία (Ερωτηματολόγια)

Ερωτηματολόγιο Κλασικών Γλωσσών

Likert Scale Importance: 1-Not at all, 2-Little, 3-Neither Little Nor Much, 4-Much, 5-A lot						
1.	Communication					
	Communicate in both Classical Languages (Ancient Greek and Latin)					
1.1	Reading, Understanding and Interpreting Greek.					
1.1.1	I understood the alphabet of Ancient Greek, including the ways in which it differs from modern English alphabet.	1	2	3	4	5
1.1.2	I read words and associated them with their meanings.	1	2	3	4	5
1.1.3	I read phrases/ maxims and associated them with other words and/or phrases.	1	2	3	4	5
1.1.4	I demonstrated reading comprehension by translating through English derivatives and interpreting in English Greek maxims.	1	2	3	4	5
1.2	Using orally, Listening to and Writing Greek as part of the language learning process.					
1.2.1	I reproduced with standard pronunciation the words that I learnt.	1	2	3	4	5
1.2.2	I reproduced with standard pronunciation the spoken phrases/ maxims.	1	2	3	4	5
1.2.3	I recognized the words sounded with standard pronunciation giving English derivatives or compounds.	1	2	3	4	5
1.2.4	I recognized the phrases/ maxims sounded with standard pronunciation.	1	2	3	4	5
1.2.5	I wrote words in Greek and associated them with their English meanings.	1	2	3	4	5
1.3	Reading, Understanding and Interpreting Latin.					
1.3.1	I understood the alphabet of Latin, including the ways in which it differs from modern English alphabet.	1	2	3	4	5
1.3.2	I read words and associated them with their meanings.	1	2	3	4	5
1.3.3	I read phrases/ maxims and associated them with other words and/or phrases.	1	2	3	4	5
1.3.4	I demonstrated reading comprehension by translating through English derivatives and interpreting in English Latin maxims.	1	2	3	4	5

1.4	Using orally, Listening to and Writing Latin as part of the language learning process.					
1.4.1	I reproduced with standard pronunciation the words that I learnt.	1	2	3	4	5
1.4.2	I reproduced with standard pronunciation the spoken phrases/ maxims.	1	2	3	4	5
1.4.3	I recognized the words sounded with standard pronunciation giving English derivatives or compounds.	1	2	3	4	5
1.4.4	I recognized the phrases/ maxims sounded with standard pronunciation.	1	2	3	4	5
1.4.5	I wrote words in Latin and associated them with their English meanings.	1	2	3	4	5
2.	Culture					
	Gain Knowledge and Understanding of Greco-Roman Culture					
2.1	Demonstrating an understanding of the perspectives of Greek or Roman culture as revealed in the practices or in the products of the Greeks or Romans.					
2.1.1	I demonstrated a basic knowledge of the daily life or architectural features of the ancient Greeks or Romans.	1	2	3	4	5
2.1.2	I identified artifacts, terms and any other information related to daily life or architectural aspects of ancient societies in web resources.	1	2	3	4	5
2.1.3	I gathered information about the ancient world using a variety of electronic sources, including e-books, reports, photographs, videos and software packages.	1	2	3	4	5
3.	Comparisons					
	Develop Insight into Own Language and Culture					
3.1	Recognizing and using elements of the Latin and Greek language to increase knowledge of my own language.					
3.1.1	I demonstrated a basic knowledge of Latin and Greek roots or prefixes or suffixes by recognizing them in English words of Latin or Greek origin.	1	2	3	4	5
3.1.2	I gave examples of English words borrowed from Latin or Ancient Greek.	1	2	3	4	5
3.2	Comparing and contrasting my own culture with that of the Greek or Roman world.					
3.2.1	I compared and contrasted perspectives of my own public and private lives to those of the Greeks or Romans or I looked at the architectural features of the buildings around me and recognized the Greek or Roman elements in them.	1	2	3	4	5

4.	Connections					
	Connect with Other Disciplines and Expand Knowledge					
4.1	Reinforcing and furthering my knowledge of other disciplines through my study of classical languages (Greek and Latin).					
4.1.1	I identified words derived from Greek and Latin in terminology of my professional field (government-politics, medical sciences, psychology, science of law, geometry).	1	2	3	4	5
4.1.2	I identified words derived from Greek and Latin in terminology of my classmates' professional field (government-politics, medical sciences, psychology, science of law, geometry).	1	2	3	4	5
4.1.3	I realized the influence of Greek and Latin languages in Modern languages.	1	2	3	4	5
5.	Communities					
	Participate in Wider Communities of Language and Culture					
5.1	Using my knowledge of Latin and Greek languages in a multilingual world.					
5.1.1	I created a presentation in order to share my language experience to other learners of "e-Classics Tutoring" community.	1	2	3	4	5
5.2	Using my knowledge of Greco-Roman culture in a world of diverse cultures.					
5.2.1	I combined the tools of technology with my knowledge of Greco-Roman culture to share cultural experiences.	1	2	3	4	5

Ερωτηματολόγιο Αυτό-Κατευθυνόμενης Μάθησης:

Pre & Post-test Self-Assessment SDL Checklist

Likert Scale Importance: 1-Not at all, 2-Little, 3-Neither Little Nor Much, 4-Much, 5-A lot						
1.	Ownership of Learning					
1.1	I identified and articulated my own learning goals.	1	2	3	4	5
1.2	I determined learning goals and identified learning tasks to achieve the goals.	1	2	3	4	5
1.3	I charted my learning process.	1	2	3	4	5
1.4	I challenged myself and set the standards for the achievement of my learning goals.	1	2	3	4	5
2.	Management and Monitoring of Own Learning					

2.1	I explored a range of possibilities and made sound decisions.	1	2	3	4	5
2.2	I self-planned and self-managed my time.	1	2	3	4	5
3.	Extension of Own Learning					
3.1	I applied what I have learnt to new contexts.	1	2	3	4	5
3.2	I utilized the skills that I have acquired to learn beyond the curriculum content.	1	2	3	4	5

Pre-test Tutor-Assessment SDL Checklist

Likert Scale Importance: 1-Not at all, 2-Little, 3-Neither Little Nor Much, 4-Much, 5-A lot							
						Ποιοτικά Κριτήρια	
1.	Ownership of Learning						Δέσμευση στο μαθησιακό στόχο (Commitment to learning goal) & αυτό-αποτελεσματικότητα (self-efficacy)
1.1	He/she identified and articulated his/her own learning goals.	1	2	3	4	5	
1.2	He/she determined learning goals and identified learning tasks to achieve the goals.	1	2	3	4	5	
1.3	He/she charted his/her learning process.	1	2	3	4	5	
1.4	He/she challenged him/herself and set the standards for the achievement of his/her learning goals.	1	2	3	4	5	
2.	Management and Monitoring of Own Learning						Χρήση εργαλείων & προβληματισμός για τη μάθηση (reflect on learning)
2.1	He/she explored a range of possibilities and made sound decisions.	1	2	3	4	5	
2.2	He/she self-planned and self-managed his/her time.	1	2	3	4	5	
3.	Extension of Own Learning						Επέκταση μάθησης (extension of learning)
3.1	He/she applied what he/she has learnt to new contexts.	1	2	3	4	5	
3.2	He/she utilized the skills that he/she has acquired to learn beyond the curriculum content.	1	2	3	4	5	

Ρουμπρικά Εργαστηρίου

Likert Scale Importance: 1-Not at all, 2-Little, 3-Neither Little Nor Much, 4-Much, 5-A lot						
1.	Εργαστήριο “e-Classics Tutoring Lab”					
1.1	The purpose of laboratory e-Classics Tutoring Lab was clear.	1	2	3	4	5
1.2	The laboratory has attracted my interest in wider field of the Course (communication, interaction, theory, exercises).	1	2	3	4	5
1.3	The material of laboratory e-Classics Tutoring Lab (slides, announcement, instructions, learning steps and multimedia material) was sufficient and understandable.	1	2	3	4	5
1.4	The material of laboratory e-Classics Tutoring Lab (slides, announcement, instructions, learning steps and multimedia material) helped me to understand and complete my Deliverables.	1	2	3	4	5
1.5	I am sure that the knowledge I gained from e-Classics Tutoring Lab will help me in my further development.	1	2	3	4	5
1.6	I think I developed in practice knowledge for Self-Directed Learning through e-Classics Tutoring Lab.	1	2	3	4	5
2.	Website/ περιβάλλον “e-Classics Tutoring”					
2.1	Was the content of e-Classics Tutoring website well organized?	1	2	3	4	5
2.2	Was the environment of e-Classics Tutoring website appealing?	1	2	3	4	5
2.3	Did the e-Classics Tutoring website contribute to the development of collaboration between team members?	1	2	3	4	5
2.4	Was the use of e-Classics Tutoring website and online tools in it easy?	1	2	3	4	5
2.5	Did I encounter technical problems while using e-Classics Tutoring website?	1	2	3	4	5
2.6	Was the contact with the administrator of e-Classics Tutoring website direct and effective?	1	2	3	4	5